

# le Soleil

RENÉ LÉVESQUE, 1922 · 1987

## IL Y A 20 ANS MOURAIT UN GÉANT → 2 et 3



70¢ + tx  
Floride 2,25 \$  
DIM 6 27657 00077 3  
MONTRÉAL, OTTAWA 95¢ PLUS TAXES

### LES GRANDS DOSSIERS

La police enquête sur la police → 12 et 13

### HARPER À VALCARTIER

Une visite d'appui aux familles des militaires → 7

### ALIMENTERRE

Moins d'anguilles en raison de la chaleur → 14

### STADE DE SOCCER DE LÉVIS

# La mairesse encaisse → 5

## PARFAIT MAIS... INSATISFAIT

→ 70 et 71



Le Rouge et Or a conclu son calendrier régulier avec une fiche de 8-0 en défaisant hier les Stingers de Concordia 26-21 en dépit d'une mauvaise moitié de rencontre.

PHOTO LA PRESSE, BERNARD BREAU

**VENDEZ VOTRE MAISON**

**MAGNIFIQUE**

**CHARLESBOURG**

Superbe canadienne, foyer, garage 13 x 26. Secteur de choix!

**LE MASSIF**

Vue sur le fleuve

**CHARLEVOIX**

Terrains, de 32 000 à 115 000 pi ca. Excellent investissement!

**TRÈS RECHERCHÉ**

**SAINTE-FOY**

Chaleureuse, beaucoup de rénos, 4 côtés brique. Faut voir!

**JE RECHERCHE... URGENT**

**BUNGALOW - COTTAGE**  
Sainte-Foy - Sillery  
Budget jusqu'à 450 000 \$

**CONDO**  
Haute-Ville Montcalm  
Sainte-Foy  
Spacieux 2 cc min.  
Budget jusqu'à 300 000 \$

**VENDEZ AVEC**

**ROYAL LEPAGE**  
Inter-Québec  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

**GILBERT.com**

**622-7537**



CHRONO →	24 août 1922	Avril 1945	4 novembre 1957	22 juin 1960	Octobre 1967
	Naissance de René Lévesque à l'hôpital de Campbellton, au Nouveau-Brunswick. Ses parents sont de New Carlisle, en Gaspésie.	Correspondant de guerre depuis plus d'un an, il est parmi les premiers à pénétrer dans le camp de concentration de Dachau, en Allemagne.	Première de l'émission-phare d'informations publiques <i>Point de mire</i> .	Député libéral de Laurier et bientôt ministre des Ressources hydrauliques qui lancera la nationalisation de l'électricité au Québec.	Il claque la porte du Parti libéral du Québec de Jean Lesage pour fonder le Mouvement souveraineté-association, en avril 1969.

Le 1<sup>er</sup> novembre 1987, René Lévesque meurt, foudroyé par une crise cardiaque. Vingt ans plus tard, *Le Soleil* revient sur les dernières années de ce journaliste, homme politique et fondateur du Parti québécois, qu'il dirigera jusqu'à sa démission dans la tourmente, le 20 juin 1985. Adulé par plusieurs, abandonné par d'autres, René Lévesque inspire bien des souvenirs où se mêlent le destin d'un homme, celui du Parti québécois et, jamais très loin, celui du Québec au grand complet.

# Saint René,

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com



**L'homme a été en butte à ses « purs et durs » de l'indépendance. Des députés ont tenté de le « putscher ». Des militants ont crié « bon débarras » lorsqu'il a démissionné, en 1985. Pourtant, au Parti québécois, c'est maintenant saint René Lévesque, fondateur adoré dont il ne faut remettre en question aucune parole.**

À chaque conseil national du Parti québécois, c'est immanquable. Un délégué, un député ou même le chef du moment y va de sa profession de foi et se réclame du charismatique leader. Saint René.

« Je ne suis pas prêt à dire que c'était un saint », raconte avec un brin d'humour dans la voix Yves Duhaime, un ministre qui a suivi sans faillir le parcours de René Lévesque. « Avec le recul du temps, le personnage a pris sa véritable stature. C'est un géant de l'histoire du Québec. »

Tout est question de circonstances. En fin de règne, René Lévesque a vu une demi-douzaine de ses élus abandonner les banquettes péquistes de l'Assemblée nationale. C'était le contrecoup du « beau risque », le pari de Lévesque pour donner une dernière chance au fédéralisme du chef conservateur canadien Brian Mulroney, en 1984.

« L'histoire ne s'est pas embellie », nuance l'ex-chef de cabinet de M. Lévesque, Martine Tremblay, qui accueille avec cynisme certains hommages. M<sup>me</sup> Tremblay rappelle qu'en 1985, le premier ministre et chef du PQ « avait perdu énormément de popularité. Sa dernière année a été horrible » pour sa santé comme pour le soutien populaire. « Mais ses mémoires (lancées quelques mois avant sa mort, en 1987) ont

été l'occasion de faire renaître l'affection. »

Michel Lemieux avait 22 ans et sortait de l'université lorsqu'il est entré dans l'univers péquiste. Pour lui, la disgrâce momentanée qui a frappé René Lévesque découle directement du rapatriement unilatéral de la Constitution par l'ennemi juré Pierre Elliott Trudeau, au lendemain du référendum de 1980.

« M. Lévesque l'a très mal pris. Mais plusieurs ministres (péquistes) estimaient que c'était de sa faute (le rapatriement). Il a été le bouc émissaire » d'un geste qu'il désapprouvait.

En 1985, convient Jean-Herman Guay, politologue à l'Université de Sherbrooke, « il a été chassé (de sa formation politique). Mais comme tous les grands leaders, son héritage ne s'évalue pas en fonction des derniers mois » (de son règne).

« C'est René Lévesque le fondateur du Parti québécois. C'est lui qui l'a dirigé le plus longtemps (17 ans). C'est lui qui a donné au PQ tout le spectre des possibilités politiques.

« C'était un homme pragmatique, poursuit l'universitaire. S'il avait été un chef idéologue, il aurait été rejeté. Une faction ou l'autre a toujours pu trouver un bout de discours de Lévesque pour lui. »

## L'HOMME DU PEUPLE

Guy Chevrette faisait partie de la première équipe de députés que René Lévesque a fait élire, en 1976. Pour lui, il ne faut surtout pas se surprendre des démêlés que son ex-chef a eus avec certains éléments du PQ. C'est le contraire qui aurait été étonnant, dit-il. « As-tu déjà vu le PQ sans problème avec son chef? Il y a toujours eu une minorité (de militants) qui sont des "mangeux" de chef. »

Les *Lévesquistes* ont toujours défendu leur meneur comme un grand démocrate. En 1981, il sera pourtant la cible de critiques affirmant le contraire. C'est l'époque du *Renérendum*. Il s'agit du

référendum interne appelé par René Lévesque pour renverser un vote du conseil national du PQ de 1981. Les délégués avaient décidé de faire disparaître du projet de souveraineté la notion d'association avec le Canada. René Lévesque gagnera son plébiscite par une majorité trop forte pour ne pas être gênante.

« Pour lui, estime Jean-Herman Guay, la référence démocratique, ce n'était pas tellement le militant d'un parti. C'était la population. »

Même si, plus de 25 ans plus tard, le *Renérendum* conserve des airs d'ultimatum à sa formation politique, ses partisans le dépeignent en champion des démocrates. « Il a pu paraître autocrate avec le Parti. Son vrai réflexe démocratique était tourné vers le simple citoyen. »

René Lévesque a toujours eu une relation spéciale avec ce citoyen « ordinaire ». « Ce n'était pas un homme hyperaccessible, commente le politologue Guay. Mais dans l'imagerie populaire, il était accessible. Les gens se reconnaissaient en lui. Il dégagait cette sorte d'humilité », ne serait-ce qu'en répétant toujours « à mon humble avis », avance-t-il.

En politique, l'image, c'est fondamental. Avec ses allures de *bum* de bonne famille, ses costards notoirement froissés, sa cigarette au bec, le politicien dégagait quelque chose d'attachant.

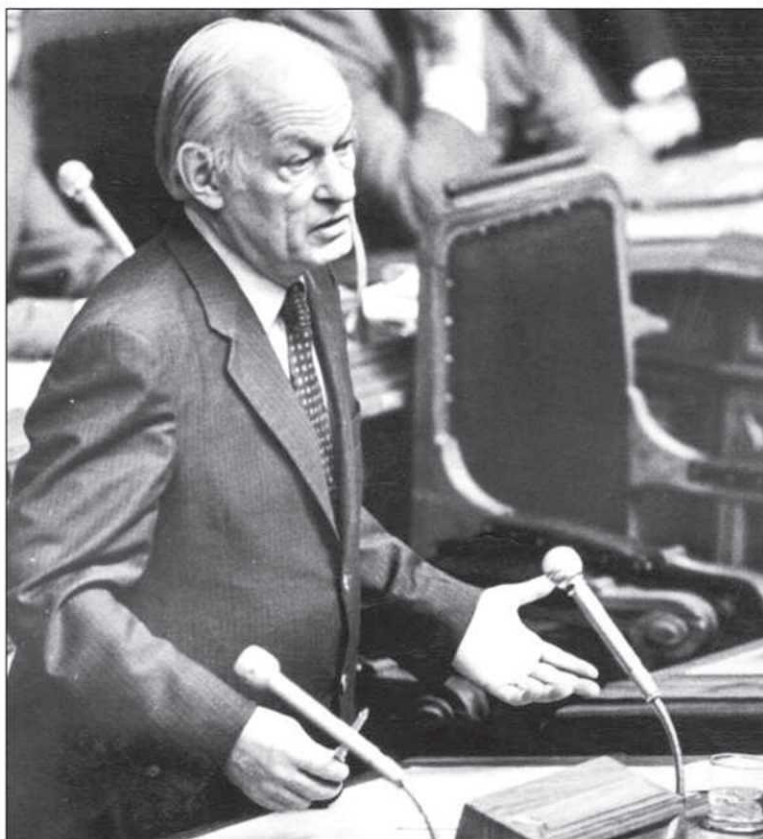
« Il était très simple, laisse tomber Martine Tremblay. Mais sous des allures débraillées, c'était un personnage immense. »

Et l'incarnation du mot *leader*, complète Yves Duhaime. « Avec lui, c'était clair. S'il avait écouté tous les faiseurs, la Loi sur le financement populaire et la loi 101 » n'auraient pas survécu « aux *filibusters* des libéraux. Si on avait attendu le consensus, ces lois n'auraient pas passé. Aujourd'hui, et ça remonte à Lucien Bouchard (chef du PQ et premier ministre de 1997 à 2001), c'est toujours le consensus. Je n'embarque pas là-dedans ».

## Demain : L'héritage de René Lévesque

« Avec le recul du temps, le personnage a pris sa véritable stature. C'est un géant de l'histoire du Québec »

— Yves Duhaime, un ministre qui a suivi sans faillir le parcours de Lévesque



René Lévesque, à l'Assemblée nationale, en 1984. À droite, le siège vide du ministre des Finances, Jacques Parizeau, qui venait de démissionner.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

« René Lévesque disait : "On peut perdre ses illusions, mais jamais son idéal" »

— Pauline Marois, au moment d'annoncer sa démission de son poste de députée de Taillon en 2006

« Cela ne fait qu'augmenter ma sympathie pour les hommes et les femmes qui, comme le disait René Lévesque, contribuent à cet axiome qu'être informé, c'est être libre »

— Bernard Landry

« M. Lévesque disait qu'on peut se noyer dans trois pieds d'eau en moyenne parce qu'à certains endroits, il y en a six, puis à d'autres, il n'y en a pas »

— Louise Harel, députée péquiste avec qui M. Lévesque a eu maille à partir

« Mais même René Lévesque n'aurait jamais osé déclarer que le reste du Canada ou le gouvernement fédéral était son adversaire »

— Jean Charest, à l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire de l'accession au pouvoir du PQ

« Je rappelle les sujets que René Lévesque avait mis sur la table et qui sont toujours d'actualité dans sa proposition sur le "beau risque" »

— Mario Dumont



**Octobre 1969**

Congrès de fondation du Parti québécois.

**15 novembre 1976**

Après deux défaites électorales, René Lévesque conduit le PQ au pouvoir.

**20 mai 1980**

Le camp du Oui, mené par Lévesque, subit une amère défaite au référendum.

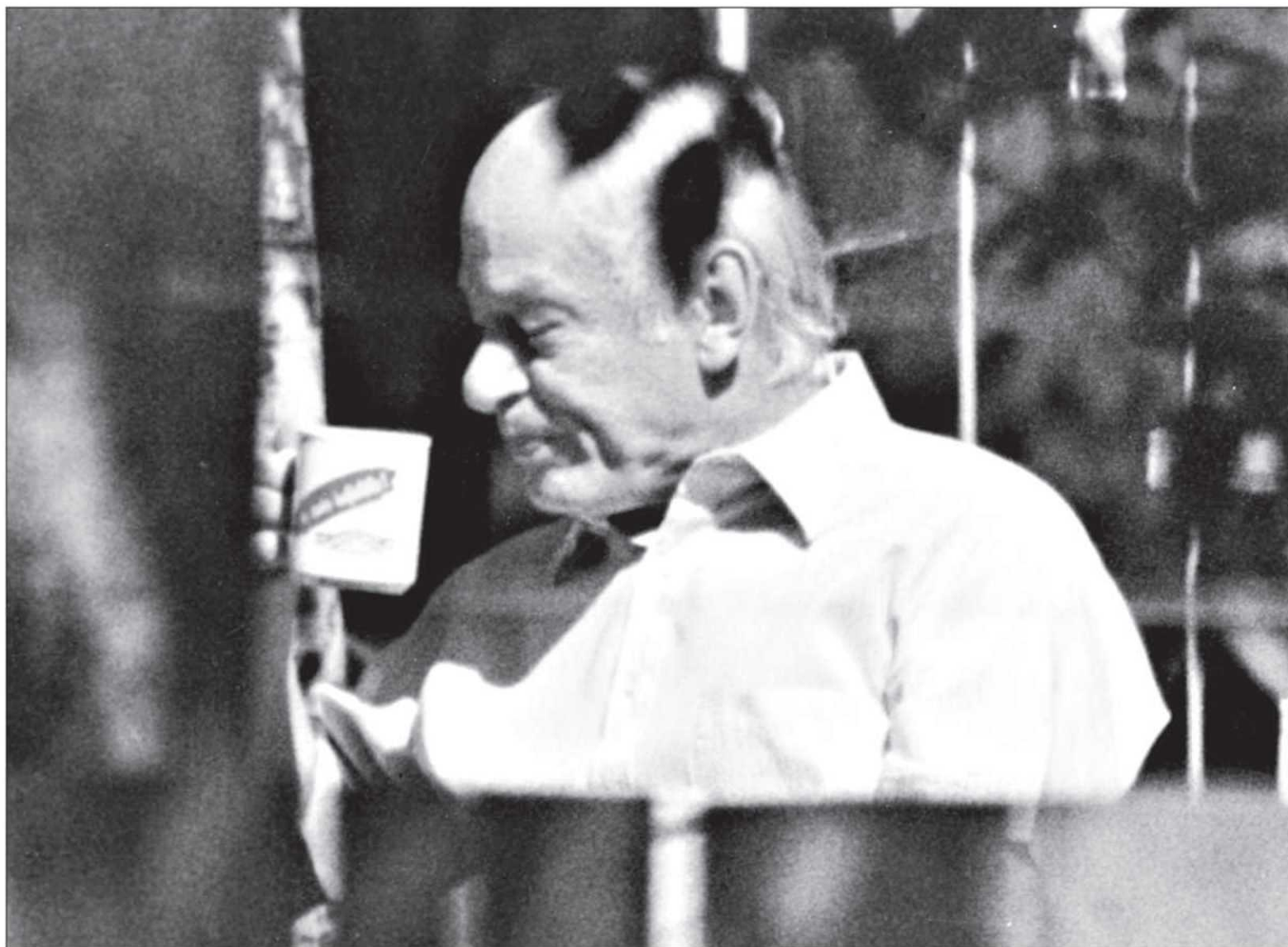
**20 juin 1985**

Lévesque démissionne de la présidence du PQ. Il quittera le fauteuil de premier ministre en octobre, à la nomination de son successeur, Pierre Marc Johnson.

**Octobre 1986**René Lévesque publie ses mémoires, *Attendez que je me rappelle...***1<sup>er</sup> novembre 1987**

Décès de René Lévesque, à son domicile à Montréal.

# priez pour lui



Une scène croquée au lendemain de la démission de Lévesque. Seul dans son jardin, l'ex-premier ministre sirote son café dans une tasse qui porte l'inscription ironique « Je suis infidèle. » — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE, ANDRÉ PICHETTE

## Lévesque et le PQ de Marois

René Lévesque aurait été derrière Pauline Marois pour faire sauter l'obligation de tenir un référendum le plus tôt possible après l'élection d'un gouvernement du Parti québécois. Pas certain du tout qu'il aurait appuyé son projet sur la citoyenneté québécoise.

Personne ne doute que le libellé actuel du programme du PQ aurait agacé son fondateur. « Il aurait eu bien de la misère » avec la mention « le plus tôt possible », commente Martine Tremblay, attachée de presse et directrice de cabinet du politicien.

« M. Lévesque était un homme pragmatique. Il n'a jamais été

quelqu'un qui voulait prendre des raccourcis, bousculer les gens et aller plus vite que ce que la population pouvait absorber. »

Un adjoint politique de la première heure, Michel Lemieux croit « qu'il serait positif à l'égard de M<sup>me</sup> Marois. Il n'était pas du genre à tenir des référendums pour les perdre. Il n'avait pas beaucoup apprécié d'en organiser un en 1980, surtout qu'il savait que nous allions dans un mur ».

L'universitaire Jean-Herman Guay note que le mouvement de « recentrage » politique que semble imprimer M<sup>me</sup> Marois au PQ aurait aussi été de son goût. « Sur

les questions sociales, c'était un homme du centre. »

### « IL AURAIT ÉTÉ RENVERSÉ »

Le projet de loi formulé par Pauline Marois sur l'identité québécoise, lui, aurait difficilement trouvé grâce aux yeux de celui qui a créé le Parti québécois. Le politologue Guay note que dans la proposition de législation, il y a « quelque chose qui sonne ringard. Je pense que René Lévesque, grand démocrate, aurait été renversé ».

Michel Lemieux rappelle que son ancien chef « n'a jamais été à l'aise avec le dossier de la langue ». Si bien que, face au débat

« sur les accommodements raisonnables, il aurait été découragé. Les débats sur l'identité, il n'aimait pas ça. (...) Il pensait que, par la prise en main par les Québécois de leur économie, tu réglais la question identitaire ».

N'empêche qu'André Bellerose, conseiller politique à la naissance du PQ, aurait bien « aimé voir René Lévesque dans le dossier des accommodements raisonnables. Il me semble que cela n'aurait pas pris l'ampleur que cela a pris, avec ses dérapages. Il avait une lucidité face à ces phénomènes qui transcendaient les problèmes ».

**Michel Corbeil**

## Dans la tristesse et la solitude

Tristesse et solitude. Ce sont deux sentiments qui ont marqué la sortie de piste de René Lévesque.

Solitude. Le 19 juin 1985, le photographe André Pichette fait le guet depuis 5 h devant le 91 « bis » de la rue d'Auteuil, domicile de M. Lévesque pendant ses années au pouvoir.

La veille, à 23 h, pour éviter d'affronter la presse, celui-ci a remis sa démission comme premier ministre. En début d'avant-midi, André Pichette s'aperçoit que les gardes du corps sont là, signe que René Lévesque n'est pas sorti. Il voit le chef déchu, sirotant un café, lisant un journal.

Le photographe grimpe dans un arbre du parc situé non loin de là. Le cliché qu'il prend (ci-contre), sans que les gardes du corps ne s'en aperçoivent ou interviennent, illustre la solitude du personnage. Seul dans le jardin. Sur la tasse, une inscription, ironique pour un homme au centre de manœuvres de son propre parti pour le faire tomber : « Je suis infidèle. »

La photo atterrit sur le fil de presse. Aussitôt, photographes et caméramans de la capitale rappliquent et font le pied de grue devant l'appartement.

Tristesse. Le 4 octobre, au lendemain de l'assermentation de son successeur Pierre Marc Johnson, René Lévesque s'apprête à quitter le 91 « bis » d'Auteuil. Francine Saint-Jacques, la propriétaire du logis, appelle pour savoir comment ça se passe. Il est triste, se fait-elle dire.

Elle et son mari Jacques Joli-Coeur sont des amis du démissionnaire. Elle lui annonce qu'elle le reconduira elle-même au train, à la gare de Sainte-Foy. René Lévesque insiste pour aller prendre un dernier verre avec un de ses fidèles, le tonitruant ministre Jean Garon.

Le train est à 17 h 30. Mais le voyageur n'arrive dans le Vieux-Québec qu'à 17 h 10. Il faut traverser toute la ville. « Nous arrivons à 17 h 45, se rappelle la conductrice. Le train est toujours arrêté. Le chef attend dehors, les bras croisés. Tout le personnel est aussi dehors. Parce qu'il y a une réservation au nom de René Lévesque, ils l'ont attendu! »

Le citoyen Lévesque fouille dans ses poches. « Je l'avais pourtant, mon 20 \$ », pour le billet. Son « accompagnatrice » le dépanne. Le train se met en marche. Lévesque en ressort. Le train s'immobilise. « Il hurle qu'il l'a trouvé, son maudit 20 \$. Et le train repart. Un vrai film », se rappelle-t-elle. « Quand il est parti, il était triste et nerveux. »

**Michel Corbeil**



# Le plein de projets

Malgré un brin de nostalgie, le prêtre Luis Guillermo Oropzo Sanchez est bien à Amqui

**Carl Thériault**  
Collaboration spéciale

**AMQUI — Depuis deux mois dans sa nouvelle paroisse du secteur de La Croisée à Amqui, au Bas-Saint-Laurent, le prêtre colombien Luis Guillermo Oropzo Sanchez, 36 ans, a déjà goûté à la viande d'original en attendant au printemps sa première cabane à sucre et une pêche au saumon dans les belles rivières de la vallée de la Matapédia.**

« Ce qui m'a frappé, c'est que lors des célébrations de la messe, il n'y a pas d'enfants. Sans enfants, on ne pourra renouveler l'église du Québec et du Canada. On a commencé à célébrer une messe par mois pour les jeunes. Il faut proposer et travailler sur des projets. Nous avons aussi fait une messe de la rentrée scolaire », résume l'abbé Sanchez, arrivé ce printemps dans le diocèse de Rimouski avec son collègue Rodrigo Hernn Zuluga Lopez, 30 ans, qui assume son ministère à l'Isle-Verte, 180 km plus à l'ouest.

Chaque matin, le prêtre colombien jette de son bureau du grand presbytère d'Amqui un coup d'œil par Internet sur les médias co-

lombiens pour suivre la situation de son pays et de sa région. « Je suis bien à Amqui, mais c'est vrai que mon pays et ma famille me manquent. Mes parents sont âgés et je leur téléphone deux fois par semaine. J'ai de mes anciens paroissiens qui me demandent ce que je fais là-bas au Canada et me suggèrent de revenir. Si ma mère et mon père étaient malades, je penserais à revenir. Ma mère s'informe si je mange bien », ajoute le jeune prêtre.

Luis Guillermo Oropzo Sanchez, qui veut être près de ses fidèles, trouve que sa communauté (9500 habitants) est plutôt pratiquante.

« J'ai déjà compté jusqu'à 135 personnes pour une messe sur semaine. Le dimanche, il y a eu aussi une augmentation du nombre de fidèles. J'ai commencé à aller visiter toutes les personnes âgées malades de la communauté et les personnes vivant dans les foyers une fois par mois. »

Une rencontre a déjà eu lieu avec des citoyens de la municipalité de Saint-Vianney pour développer un projet entre les citoyens et leur église.

À Noël, des enfants écriront des lettres à des enfants colombiens qui leur répondront. « Des ga-



PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, CARL THÉRIAULT

« Ce qui m'a frappé c'est que lors des célébrations de la messe, il n'y a pas d'enfants. Sans enfants, on ne pourra renouveler l'Église du Québec et du Canada »

— Luis Guillermo Oropzo Sanchez, prêtre colombien installé à Amqui

teaux seront vendus après la messe pour recueillir de l'argent pour des enfants moins favorisés en Colombie. C'est un projet mis-

sionnaire. Mon rôle de prêtre n'est pas d'être un administrateur, mais d'être un pasteur aidé par des laïcs pour la pastorale, le conseil de fabrique », dit-il.

## PÉPINIÈRE

La Colombie est devenue une pépinière de recrutement de prêtres pour les diocèses québécois. « On me dit qu'il y aura en 2008 deux prêtres colombiens qui viendront prêter main-forte au diocèse de Gaspé, un autre dans celui de Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Il y a quelques semaines, six prêtres de Colombie sont arrivés dans le diocèse de Québec. »

Le vicaire du diocèse de Rimouski s'informe régulièrement de l'intégration du nouveau pasteur dans sa nouvelle communauté. « Je pense que c'est mieux de travailler dans un milieu rural qu'à Montréal, qui est une grande ville qui bouge beaucoup », précise le prêtre colombien.

Le diocèse de Medellín en Colombie, compte 1250 prêtres pour six millions d'habitants et quatre séminaires qui ordonnent 25 prêtres chaque année, soit autant de prêtres que compte le diocèse de Rimouski (27) dans ses 113 paroisses pour une population de 143 300 fidèles.

## QUÉBEC EN 1943

**Louis-Guy Lemieux**

lglemieux@lesoleil.com



Le président américain, Franklin D. Roosevelt, suggère à son allié britannique, le premier ministre Winston

Churchill, une rencontre au sommet, en août, à Québec, pour faire le point sur les opérations alliées. Roosevelt trouve la ville sécuritaire et pas trop loin de Washington. Pour Churchill, ce choix démontrera à Hitler l'unité du Commonwealth. Les deux hommes d'État logent à la Citadelle, protégés par des canons antiaériens. La rencontre de 1943 donne les résultats souhaités : le débarquement de Normandie est un succès pour les forces alliées. Une autre rencontre au sommet aura lieu l'année suivante au même endroit. On discutera de l'après-guerre et du sort de l'Allemagne et du Japon.

(Sources: Québec 1900-2000, de Jean-Marie Lebel et Alain Roy)

Avis à tous les curieux qui ont vu nos affiches en restaurant !

Soyez persévérants ! Ça pourrait être payant !

Dirigez-vous maintenant vers [www.lesoleil.com/concours](http://www.lesoleil.com/concours)

leSoleil



Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730. Le papier utilisé pour imprimer Le Soleil est constitué de 50 à 80% de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.

## SOMMAIRE

éditorial — opinions	26 et 27
lauréat	28
loteries	48
décès	56
petites annonces	57
sports	60

## CAHIER DÉTACHABLE arts et spectacles

Didier Fessou	A5
télévision	A6
agenda	A7

## vivre ici

famille	A9
divertissements	A13, A16 et 45
gens de passion	A14
horoscope	A0

## MÉTÉO



Max. 10  
min. -3  
Ciel variable

## MÉTÉO EN DÉTAIL → 68

Accumulation de pluie (avant hier)

Ce mois-ci : 00 mm L'an dernier : 00 mm  
Cet été : 00 mm L'été dernier : 00 mm

## NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233

Abonnements 686-3344

Appel sans frais 1 866 686-3344

[abonnements@lesoleil.com](mailto:abonnements@lesoleil.com)

Petites annonces 844-4444 686-3311

Appel sans frais 1 866 686-3311

[petitesannonces@lesoleil.com](mailto:petitesannonces@lesoleil.com)

Rédaction 686-3394

Appel sans frais 1 866 686-3394

[redaction@lesoleil.com](mailto:redaction@lesoleil.com)

## NUMÉRISEZ VOS DIAPOSITIVES!

### Pourquoi?

- Pour prévenir leur dégradation avec le temps;
- Pour économiser de l'espace;
- Pour, plus facilement, en imprimer des photos;
- Pour mieux organiser ses souvenirs;
- Pour distribuer des copies CD à vos parents et amis.

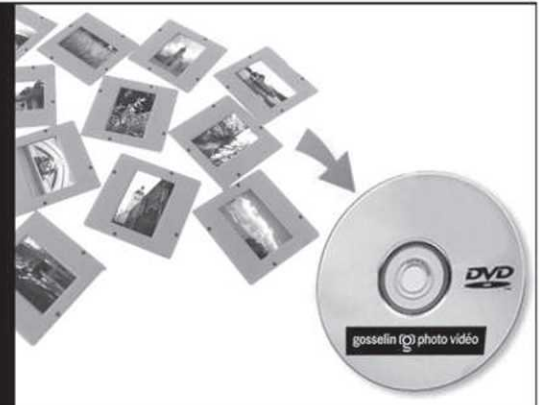
**gosselin photo vidéo**

Place de la Cité 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy  
418 656-6309 • [www.gosselinphoto.ca](http://www.gosselinphoto.ca)

# 49

chacune

détails en magasin





CHRONO →	6 décembre 2006	14 mars 2007	5 avril 2007	Fin avril 2007	7 octobre 2007
	Signature d'une entente de principe entre la Ville de Lévis, la commission scolaire des Navigateurs, l'Association régionale de soccer de Québec, la caisse populaire des Affluents et Honco.	Obtention de l'approbation d'engagement de crédit à l'égard de la Ville de Lévis.	Obtention du bail emphytéotique pour une partie de terrain de la commission scolaire des Navigateurs.	Début de la construction du stade de soccer.	Ouverture du Complexe de soccer Honco de Lévis.

STADE DE SOCCER DE LÉVIS

# Marinelli nullement ébranlée

**Daphnée Dion-Viens**  
ddviens@lesoleil.com

**Nullement ébranlée par le refus du gouvernement Charest de financer le stade de soccer intérieur de Lévis, la mairesse Roy-Marinelli affirme que la Ville et ses partenaires n'ont jamais compté sur les fonds publics pour réaliser ce projet.**

« Tout le montage financier est fait, on n'en a pas besoin, de subventions », a affirmé Danielle Roy-Marinelli hier, en marge de l'inauguration officielle du Complexe de soccer Honco de Lévis.

« Par contre, on s'était dit qu'on travaillerait pour en avoir afin de diminuer le coût des heures, poursuit-elle. (...) Si le gouvernement veut encourager les gens qui se prennent en main en donnant des subventions pour permettre aux gens de faire de l'activité physique à moindre coût, tant mieux, je crois que ça vaudrait la peine. »

Le Soleil révélait hier que la subvention de 3,6 millions \$ demandée au gouvernement Charest pour financer ce projet de 7,1 millions \$ a été refusée. Résultat : la facture est refilée aux joueurs. Le tarif de location des terrains sera dorénavant de 135 \$ par heure plutôt que 90 \$.

Mais il n'est pas question, pour la mairesse de Lévis, de monter au front : « Je ne lance aucun appel au gouvernement du Québec. On ne les a pas interpellés dans le montage financier, on leur a dit qu'on faisait un projet de partenariat public-privé et on nous a autorisés à le faire (...). On ne peut pas après leur dire qu'ils ne sont pas corrects de ne pas nous en donner (des subventions). »



La mairesse de Lévis, Danielle Roy-Marinelli, n'a pas l'intention de monter au front pour réclamer la subvention de 3,6 millions \$ du gouvernement. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Même son de cloche de la part de la commission scolaire des Navigateurs (CSDN), un autre des cinq partenaires impliqués dans ce projet. « On continue les démarches, mais on ne part pas en guerre avec qui que ce soit », a affirmé Léopold Castonguay, président de la CSDN.

Le vice-président de l'Association régionale de soccer de Québec (ARSQ) se fait plus combatif. « On ne lancera pas la serviette comme ça », a affirmé Robert Daoust, dont l'organisation représente 25 000 joueurs dans la région de Québec.

Lors de l'inauguration officielle qui s'est déroulée hier, aucun intervenant n'a directement fait allusion au refus du gouvernement. Les partenaires ont plutôt discrètement demandé, par voie de communiqué, une « révision de la décision » du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Les députés de la région étaient présents lors de cette inauguration, mais le gouvernement Charest n'y était pas représenté.

**AUTRE TEXTE → 27**

## Impact sur la fréquentation?

La mairesse de Lévis, Danielle Roy-Marinelli, ne craint « pas du tout » l'impact des augmentations de coûts engendrées par le refus du gouvernement Charest de subventionner le stade de soccer intérieur. « Il y a tellement de besoins, ça va toujours être plein ici », dit-elle, nullement inquiète par l'ouverture de stades intérieurs à Québec (prévus en 2008 et en 2009) qui pourraient offrir

de meilleurs tarifs aux joueurs. Mais Mario Grenier, entraîneur à l'Association de soccer de Chaudière-Est, est plus sceptique : « C'est certain que ça a une influence (l'augmentation de coût), dit-il. Le fait qu'on joue ici, c'est déjà plus cher (que de jouer dans un gymnase comme avant), alors si c'est encore plus cher que prévu... Ce n'est pas évident pour tout le monde », laisse-t-il tomber. **Daphnée Dion-Viens**

**PROJET DE 7,1 M \$**

**5,5 millions \$**

de financement à long terme par Desjardins

**500 000 \$**

subalternes par Honco

**300 000 \$**

des commanditaires

**700 000 \$**

de mise de fond des promoteurs

## Vue sur le fleuve avec grève privée de 1/2 km



2<sup>e</sup> Phase en cours

Plan arrière Maisons de ville

**Maison ouverte**  
Dim., lun., mar., merc.  
13h à 16h  
ou sur rendez-vous

• Descente pour bateaux, canots, planche à voile



En pleine nature

**Façades fenestrées au maximum**  
2 balcons-terrasses par maison

Rues privées pour plus de tranquillité et intimité. De beaux grands arbres adultes autour des maisons.

Garages simples ou doubles  
**Domaine Grève Gilmour**  
Certification Novoclimat Garantie ACQ

Site Internet 684-0016

[www.sigmm.net/grevegilmour](http://www.sigmm.net/grevegilmour)



**Devenez propriétaire d'une grève privée au fleuve**  
Immenses terrains boisés s'étendant de la falaise jusqu'au fleuve



# Manifs discrètes contre la guerre en Afghanistan

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com

Des manifestations contre la mission militaire en Afghanistan se sont déroulées hier dans une vingtaine de villes canadiennes, à l'occasion d'une journée d'action contre la guerre. À Montréal, une marche a regroupé quelque 300 personnes, tandis que dans la capitale, les opposants se sont faits plus discrets.

À Québec, la coalition Guerre à la guerre a distribué des tracts dans les centres commerciaux du boulevard Laurier, à Sainte-Foy. L'activité a regroupé une cinquantaine de personnes selon Luc Abel, qui a participé à l'opération. «L'idée était d'alerter les gens, de leur dire que par l'inaction on supporte l'occupation de l'Afghanistan», explique-t-il.

De son côté, la Coalition de Québec pour la paix avait plutôt choisi d'organiser une conférence hier après-midi, qui portait sur la résistance non violente à la guerre et le refus du recrutement militaire dans les écoles.

Le porte-parole de la Coalition, Robert Turcotte, en a profité pour

rappeler que le mouvement anti-guerre demande le retrait immédiat des troupes canadiennes en Afghanistan. «Partout où des régimes de dictature ont été renversés par la force, aucun de ces pays n'a réussi à retrouver une réelle démocratie», affirme M. Turcotte.

Le militant pacifiste s'inquiète par ailleurs du nombre de victimes en sol afghan, qui ne cesse d'augmenter. Selon le site Internet [icasualties.org](http://icasualties.org), 713 militaires des troupes de l'OTAN ont perdu la vie en Afghanistan depuis 2001 (dont 71 Canadiens). Du côté des civils, M. Turcotte affirme que 1000 Afghans ont été tués entre janvier et août 2007, dont 53% par les militaires de l'OTAN, citant des statistiques des Nations unies que *Le Soleil* a été incapable de retracer hier dans Internet.

## APPUI À LA POPULATION AFGHANE

Même s'il réclame le retrait des militaires canadiens d'Afghanistan, M. Turcotte précise toutefois qu'il n'est pas question de laisser tomber la population afghane. «Il faut complètement repenser l'aide canadienne, dit-il. Quand on



À Montréal, une marche a regroupé quelque 300 personnes. — PHOTO LA PRESSE, ROBERT SKINNER

regarde les budgets phénoménaux que l'on met dans l'armement, ces énormes sommes pourraient faire la différence ailleurs. Si on donne à manger aux gens et on leur donne de meilleures conditions de vie, il y a des grosses chances que la situation s'améliore.»

Robert Turcotte reconnaît par

ailleurs que les gens de Québec sont parfois difficiles à mobiliser même si les sondages d'opinion montrent qu'environ 70% des Québécois s'opposent à la mission canadienne en sol afghan.

«C'est comme si à Québec, tout le monde avait un parent ou un ami qui est militaire. Les gens sont gênés de montrer qu'ils

s'opposent», dit le militant pacifiste. La propagande du gouvernement Harper n'aide pas, ajoute-t-il, faisant référence à son passage hier à la base militaire de Valcartier.

Cette journée d'action coïncidait avec la journée d'action aux États-Unis contre la guerre en Irak.

Avec *La Presse Canadienne*

## Q400

# Un avion Bombardier atterrit en catastrophe au Danemark

La Presse Canadienne

COPENHAGUE, Danemark — Un avion Bombardier, transportant 44 personnes, a atterri en catastrophe hier au Danemark, terminant sa course sur son fuselage à la suite d'un bris du train d'atterrissage.

Personne n'a été blessé gravement dans l'incident, le troisième du genre impliquant un avion à turbopropulseurs Q400 de Bombardier en moins de deux mois.

Le transporteur Scandinavian Airlines (SAS) a indiqué dans un communiqué avoir cloué au sol tous ses avions à turbopropulseurs jusqu'à nouvel ordre.

Ces appareils avaient déjà été cloués au sol pour trois semaines après les deux premiers accidents en septembre.

«Tout incident de ce genre est regrettable, a reconnu hier un porte-parole de Bombardier à Toronto, Bert Cruikshank. Nous sommes très contents qu'il n'y ait pas eu de blessés dans cet accident.»

Il a indiqué que l'entreprise montréalaise avait déjà déployé une équipe sur les lieux pour aider les autorités dans leur enquête.



En septembre, un autre Q400 du transporteur Scandinavian Airlines avait subi des problèmes similaires. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

M. Cruikshank a ajouté qu'il y avait environ 150 appareils Q400 en activité dans le monde et qu'ils avaient un très bon dossier de sécurité.

«(Ces avions) continuent à être très bien considérés par les transporteurs, a-t-il noté. Nous

recevons toujours de nouvelles commandes.»

Dans un communiqué, Bombardier a indiqué qu'elle «ne pourra commenter ou spéculer sur la cause de cet incident jusqu'à la conclusion de l'enquête».

L'entreprise a dit avoir commu-

niqué avec les exploitants de l'appareil pour les aviser de l'incident, «sans toutefois recommander de changements à leurs opérations courantes».

«Il ne semble pas y avoir de lien entre cet incident et les précédents impliquant le train d'atter-

rissage d'appareils Q400 exploités par le transporteur SAS», a assuré Bombardier.

Le train d'atterrissage est construit par la société de Caroline du Nord Goodrich et installé par Bombardier.

Le Q400, qui transportait 40 passagers et quatre membres d'équipage, s'approchait de Copenhague, en provenance de Bergen, en Norvège, quand les autorités ont reçu un appel de détresse.

SAS a indiqué que l'équipage a rapporté un problème avec le train d'atterrissage principal avant l'accident, sans donner plus de détails.

Le 9 septembre dernier, un autre Q400 de SAS avait pris feu après un atterrissage d'urgence à l'aéroport d'Aalborg, au Danemark.

Trois jours plus tard, un appareil du même type avait dérapé pendant un atterrissage d'urgence à l'aéroport de Vilnius, en Lituanie, fracassant une de ses ailes sur le sol.

Personne n'a été blessé gravement dans ces accidents.

Les deux avions avaient des problèmes avec leur train d'atterrissage.



# Harper à Valcartier

Le premier ministre s'adresse aux familles des militaires déployés en Afghanistan

Daphnée Dion-Viens  
ddviens@lesoleil.com

**Le premier ministre Stephen Harper a fait un passage remarqué à Valcartier, hier soir. Il est venu encourager les familles des militaires déployés et souligner à quel point leur appui est important pour le moral des troupes canadiennes.**

M. Harper a fait une brève apparition hier à la base militaire à l'occasion de la Crieée d'automne, une activité de financement pour le Centre famille Valcartier à laquelle participaient 570 personnes.

« Les parents, les conjoints et les enfants de nos soldats sont aussi des héros, au même titre que les hommes et les femmes de nos forces armées qui servent outre-mer », a-t-il déclaré.

En s'adressant aux familles, le premier ministre a par la suite affirmé que « cette mission serait tout simplement impossible sans votre soutien ».

Cette intervention survient au moment où des manifestations contre la présence canadienne en Afghanistan se sont déroulées aux quatre coins du pays (voir texte p.6). Ces mobilisations, de même que la controverse entourant le maintien ou non de la mission au-delà de 2009, n'ébranlent pas les familles des militaires, affirme Mélanie Fournier, présidente du conseil d'administration du Centre famille Valcartier.

« Les familles vivent au jour le jour. On ne peut pas penser à ce



Alors que des manifestants décriaient la présence canadienne en Afghanistan aux quatre coins du pays, le premier ministre, Stephen Harper, a indiqué aux familles des militaires que « cette mission serait tout simplement impossible sans votre soutien ». — PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

qui va se passer dans deux ans. Nous, on vit présentement. Nos hommes sont là-bas et ils ont besoin de notre soutien maintenant.

On traversera le pont quand on y sera rendu », dit-elle.

Le Centre famille Valcartier offre du support pour les proches

des familles déployés en mission. Environ 2200 soldats de Valcartier sont déployés en sol afghan, où 71 militaires canadiens ont

« Les parents, les conjoints et les enfants de nos soldats sont aussi des héros, au même titre que les hommes et les femmes de nos forces armées qui servent outre-mer »

— Stephen Harper

perdu la vie depuis 2002. Depuis que les soldats de Valcartier sont partis en Afghanistan cet été, le Centre famille reçoit environ 2000 appels par mois, affirme sa directrice, Marie-Claude Michaud.

« C'est sûr que le premier mois a été très difficile, reconnaît-elle. Mais depuis un moment, on a un répit qui fait du bien. » En août et en septembre, trois militaires de Valcartier sont décédés. Depuis, les mauvaises nouvelles ont été plus rares.

Ce qui ne veut toutefois pas dire que la situation est plus calme sur le terrain. Hier, un kamikaze s'est fait exploser à l'entrée d'une base américano-afghane, dans la province de Paktika, située dans l'est de l'Afghanistan. Quatre soldats et un civil afghan ont été tués sur le coup.

L'année 2007 a été l'une des plus meurtrières depuis l'intervention américaine de 2001. Avec AP

## Roméo Dallaire : rester le temps qu'il faudra

Le sénateur et ancien général Roméo Dallaire considère que le Canada doit rester aussi longtemps que nécessaire en Afghanistan, même s'il faut y être présent pendant 60 ans. Mais si la mission s'enlise, il faut aussi être capable de se retirer, ajoute-t-il.

C'est ce qu'il a déclaré au cours d'un bref entretien avec *Le Soleil* hier, alors qu'il participait à la soirée de financement du Centre famille Valcartier, dont il préside la fondation.

« Ma position est qu'on doit rester jusqu'à temps que la *job* soit faite ou jusqu'au moment où les généraux et les diplomates sur le terrain disent que ce n'est pas possible de continuer parce qu'on est en train de manquer à notre mission. À ce moment-là, il faut se retirer », a-t-il affirmé.

De passage en Afghanistan cette semaine, le chef d'état-major Rick Hillier a déclaré que le Canada devrait rester en Afghanis-

tan pendant encore une dizaine d'années pour former adéquatement la police et l'armée afghane. Un discours qui a créé des remous à Ottawa puisque le gouvernement Harper a plutôt soutenu dans le discours du Trône que la formation des troupes afghanes pourrait être achevée en 2011.

### PLUS QUE SÉCURISER

Roméo Dallaire considère par ailleurs que la mission du Canada en Afghanistan ne doit pas se limiter à assurer la sécurité du pays : « On rentre dans des pays pas juste pour les amener à un état de sécurité, mais pour les amener à avancer une démocratie, à construire un État de droit, à faire respecter les droits de la personne, l'équilibre des ethnies et ainsi de suite.

« Ça, c'est l'affaire de 20 ou 40 ans. Ça fait 40 ans qu'on est à Chypre, il n'y a personne qui se plaint. Ça va prendre peut-être

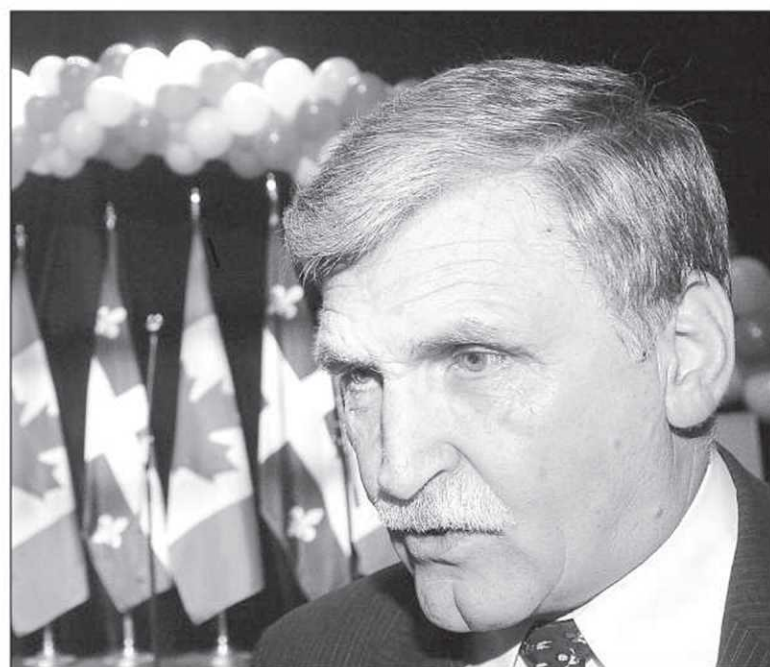
un autre 20 ans et après on n'aura plus besoin d'être là. Mais si on est capable de faire ça, eh bien 60 ans, c'est pas cher payé pour les empêcher de s'entretuer. C'est quoi 60 ans dans la vie d'un pays? »

L'avenir de la mission canadienne en Afghanistan au-delà de 2009 a récemment été confié à un groupe d'experts, présidé par l'ancien ministre libéral John Manley.

Le comité indépendant, qui doit examiner tous les scénarios et rendre ses recommandations au début 2008, mettra en place un site Internet afin de recueillir les commentaires du public.

C'est ce qu'a indiqué hier à Ottawa le président du Conseil canadien pour la coopération internationale, Gerry Barr, qui s'est récemment entretenu avec M. Manley.

Daphnée Dion-Viens, avec *La Presse Canadienne*



Le sénateur et ancien général Roméo Dallaire croit que le Canada ne doit quitter l'Afghanistan que si la mission s'enlise, même si sa présence pourrait s'étendre sur 60 ans.



Collaboration spéciale

**Richard Hétu** NEW YORK



# La nation Colbert

**L**e 16 octobre, Stephen Colbert, animateur de l'émission de télévision satirique *The Colbert Report*, a fait un Coluche de lui-même: âgé de 43 ans, l'humoriste a annoncé sa candidature à la

présidence de son pays.

Une semaine plus tard, la maison de sondage Rasmussen a mesuré l'effet Colbert (prononcez à la française): à titre de candidat indépendant, le comédien récolterait 13% des voix dans une course à trois complétée par la démocrate Hillary Clinton et le républicain Rudy Giuliani.

Ces millions de supporters joignent ainsi les rangs de la « nation Colbert », nom que donne l'animateur égocentrique au pays auquel il s'adresse, quatre soirs par semaine, sur la chaîne câblée Comedy Central.

Dimanche dernier, Tim Russert, animateur de télévision très sérieux, a donné une autre preuve de l'effet Colbert, l'invité à sa prestigieuse émission, *Meet the Press*.

« Je ne veux pas être président. Je veux faire campagne pour la présidence. Il y a une différence », a expliqué Colbert à un Russert quelque peu confus.

Qui est ce Coluche américain? Stephen Colbert est le cadet d'une famille nombreuse de la Caroline du Sud dont l'en-

fance a été marquée par la tragédie. Le 11 septembre 1974, il a perdu son père et deux de ses frères dans l'écrasement d'un avion. Une décennie plus tard, il a entrepris des études en théâtre à Chicago, où il a fait ses débuts professionnels dans une troupe d'improvisation.

Stephen Colbert, c'est aussi le nom de son personnage télévisuel, inspiré par les commentateurs de droite, tels Bill O'Reilly et Sean Hannity, qui donnent le ton sur la chaîne Fox News.

Dans la grille-horaire de Comedy Central, Stephen Colbert suit Jon Stewart, l'animateur du *Daily Show*, un faux téléjournal faisant également ses choux gras de la politique américaine. Colbert a joué le correspondant imbécile et suffisant du *Daily Show* pendant plusieurs saisons avant d'obtenir, en 2005, sa propre émission, où il a créé un nouveau mot — *truthiness* — qui décrit assez bien les années sous la présidence de George W. Bush.

Le mot exprime le mépris de Colbert pour la vérité ou même la réalité. « La réalité a un préjugé de gauche bien connu », a-t-il déclaré le 29 avril 2006, lors d'une fameuse prestation devant le président Bush et les membres de l'Association des correspondants accrédités à la Maison-Blanche. « Je ne suis pas un fan des faits, a-t-il ajouté.

Les faits changent tout le temps, mais mes opinions ne changeront jamais. »

Ce numéro avait fait grimacer le président, mais également les journalistes, dont Colbert avait salué la performance « à propos des baisses d'impôts, des armes de destruction massive, des effets du réchauffement de la planète ».

« Nous, Américains, ne voulions rien savoir et vous avez eu la courtoisie de ne pas essayer de fouiller », avait-il dit.

La prestation de Colbert a connu un succès instantané sur Internet. Six mois plus tard, Frank Rich, chroniqueur au *New York Times*, la qualifiait de « moment essentiel » d'une année politique qui devait se solder par une défaite des républicains aux élections de mi-mandat.

Et voilà que Stephen Colbert se promet aujourd'hui d'entraîner son personnage et ses supporters dans une campagne électorale. Pour le moment, il entend concentrer ses efforts sur son État natal, la Caroline du Sud, où les démocrates et les républicains tiendront des primaires présidentielles en janvier. L'objectif de Colbert, qui veut se présenter sous la bannière des deux partis, est de remporter au moins un délégué. Pourquoi?

« Avec un délégué, Colbert pourrait avoir accès à la convention démocrate ou républicaine et faire son émission en tant

« L'animateur a fait un Coluche de lui-même et annoncé sa candidature à la présidence de son pays »

que candidat présidentiel », explique Scott Huffmon, politologue à l'Université Winthrop, en Caroline du Sud.

Pour y parvenir, Stephen Colbert devra cependant surmonter des obstacles légaux et politiques. N'enfreindrait-il pas les lois sur le financement électoral en profitant de la publicité gratuite que lui vaudront ses émissions sur Comedy Central?

« Le hic, c'est que les électeurs qui participent aux primaires ne sont pas du genre à gaspiller leur vote pour une blague », dit le professeur Huffmon.

N'empêche: le comédien est aujourd'hui même en Caroline du Sud pour lancer une campagne qui fera au moins rigoler la nation Colbert.

1783116

Les essentiels pour débuter la saison

accessoires

vêtements

skis

bottes

Location saisonnière de skis de fond pour enfants à partir de 75\$

1200, avenue Germain-des-Prés Sainte-Foy  
658-2742  
Depuis 1994

**TAIGA**

Petite surface. GRAND SERVICE.

Stationnement facile et gratuit sous le magasin

1782811

publireportage

**Le gouvernement Charest veut obliger le vote à « visage découvert »**

→ Comme l'a fait le gouvernement fédéral, celui du Québec déposera à son tour un projet de loi pour contraindre les électeurs à voter le « visage découvert » et non voilé. Selon le *Journal de Montréal*, le gouvernement Charest présentera son projet de loi jeudi prochain. Il obligera les citoyens à voter à visage découvert aux élections provinciales, municipales et scolaires. Le gouvernement voudrait le faire adopter avant les prochaines élections partielles dans les circonscriptions montréalaises de Bourget et de Pointe-aux-Trembles, laissées vacantes par les démissions des députés péquistes Diane Lemieux et André Boisclair. *La Presse Canadienne*

**La chaussure fait parler d'elle à Place Ste-Foy**

Depuis le 22 septembre et jusqu'au 9 novembre, les visiteurs de Place Ste-Foy peuvent admirer une exposition sur cet objet culte qu'est la chaussure en contemplant les panneaux retraçant histoires et anecdotes diverses.

Sur la base de thèmes comme la couleur rouge, la souffrance et le monde du sport, l'exposition présente des faits marquants qui ont façonné le monde de la chaussure. Rires et étonnements accompagneront sans aucun doute le parcours jonchant le sol du centre. Des Doc Martens jusqu'au culte de Manolo dans *Sex and the City*, la présentation explore l'histoire, la recherche d'identité et l'influence des modes de la plus importante industrie de la ville de Québec à la fin du 19<sup>e</sup> siècle.

Avec cette activité d'envergure, le moment est bien choisi pour effectuer une contribution sociale. En s'associant avec le mouvement Soles4Soul, Place Ste-Foy recueille des dons de chaussures pour les remettre aux plus démunis d'Afrique et d'Amérique du Sud. « Nous souhaitons profiter de cette occasion exceptionnelle pour souligner un grand désir d'implication sociale. Le fait de célébrer la chaussure permet de rappeler que plusieurs personnes sont dans le besoin et que chacun d'entre nous peut effectuer un petit geste pour y remédier », explique Marie-Josée Raby, directrice marketing de Place Ste-Foy.

Pour de plus amples informations, visitez le site [www.cultedelachaussure.ca](http://www.cultedelachaussure.ca).

Suivez les traces d'un objet culte

PLACE SteFoy



# SOLDÉS ÉCLAIR

Faites vite, c'est **MAINTENANT** ou jamais !



**Chandail allemand**  
Col montant en fibre de bambou  
Choix de 6 couleurs

**59\$** 2 pour **110 \$**

Ne peut être jumelée à aucune autre promotion

**OFFRE DU JOUR!**

**Pantalon Ungaro**

100 % laine infroissable  
Noir, marine ou gris

2 pour **179 \$** **99\$**

Ne peut être jumelée à aucune autre promotion



**Blouson court**  
Cuir d'agneau, noir ou brun  
Doublure amovible



**349\$**

Ne peut être jumelée à aucune autre promotion

**Veston laine et cachemire**  
Première qualité  
Choix de 4 couleurs



**199\$**

Ne peut être jumelée à aucune autre promotion

**Manteau 3/4**  
Cuir d'agneau, noir ou brun  
Doublure amovible



**399\$**

Ne peut être jumelée à aucune autre promotion

**AUJOURD'HUI SEULEMENT!**

**Pantalon Franco Tassi**  
Velours côtelé extensible  
Choix de 6 couleurs

**69\$** 2 pour **129 \$**

Ne peut être jumelée à aucune autre promotion

**Costume 4 saisons**  
100% laine infroissable  
Choix de couleurs et grandeurs

2 pour **349 \$** **199\$**

Ne peut être jumelée à aucune autre promotion



**OUVERTURE DES PORTES DÈS 10 H!**

FÉRAUD  
PARIS

TOMBOLINI

smalto

STONES

PERRY ELLIS

PRIMA  
COLLEZIONE UOMO

LAUREN  
RALPH LAUREN

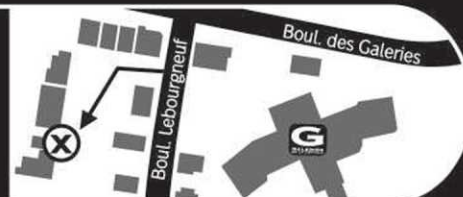
IZOD

MICHAEL  
MICHAEL KORS

*Francois Côté*  
COLLECTION

• COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS  
1200, avenue Germain-des-Prés, Québec  
Tél. : 418.657.1760 www.francoiscote.com

• FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE  
VOISIN DU ARCHAMBAULT  
1570, boulevard Lebourgneuf, Québec  
Tél. : 418.624.7337 www.francoiscote.com



\* Photos à titre indicatif. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.



MEURTRE DE GINETTE GOUPIL EN 1981

# Gaétan Tremblay restera en prison

**Ian Bussièrès**  
ibussièrès@lesoleil.com

**Gaétan Tremblay, coupable du meurtre au second degré de son amie de cœur Ginette Goupil à Beauport en 1981, demeurera en prison après avoir échoué il y a quelques jours dans sa tentative d'en appeler de sa peine de prison à perpétuité.**

L'homme de 57 ans de Sainte-Brigitte-de-Laval demandait à la Cour d'appel de réexaminer sa sentence pour mettre fin à ce qu'il qualifie de « caractère arbitraire » de sa peine puisqu'il craint d'être incarcéré indéfiniment.

Tremblay prétendait que le juge Gaston Desjardins avait mentionné qu'il n'avait pas d'objection à ce que son cas soit révisé

après 10 ans s'il avait une bonne conduite, quelques secondes seulement après avoir recommandé qu'il soit admissible à une libération conditionnelle après 15 ans.

## APPEL REJETÉ

Le quinquagénaire, qui se défendait seul, estimait que ces paroles, dont aucun enregistrement ni note sténographique n'a pu être retracé, étaient suffisantes pour devancer une possibilité de remise en liberté et même pour infirmer la sentence.

Le juge Louis Rochette n'a toutefois pas retenu cette argumentation, signalant que Tremblay ne pouvait en appeler de la sentence prononcée lorsque celle-ci était celle que fixe la loi.

« Or, le requérant était passible, en plaçant coupable à une accusation de meurtre au deuxième

degré, de l'emprisonnement à perpétuité », indique le magistrat.

Le juge a également souligné que Tremblay s'était vu refuser une libération conditionnelle à sept reprises entre 1993 et 2006, la dernière fois parce que le risque de récidive qu'il présentait était trop élevé. Le 5 mai 1981, Tremblay s'était querellé avec Ginette Goupil, 22 ans, alors qu'il était en état d'ébriété avancé. Il avait poussé la jeune femme contre le cadre de porte et celle-ci s'était écroulée.

Tremblay avait ensuite tenté de camoufler l'accident en meurtre sadique en mutilant le corps avant de le déposer près du terrain de golf de Courville. Il s'était ensuite rapporté aux policiers comme étant la dernière personne à avoir vu Ginette Goupil vivante et n'avait révélé que plus tard les circonstances exactes des événements.

# Un Beauceron invité à tourner la page après 30 ans de poursuites

**Ian Bussièrès**  
ibussièrès@lesoleil.com

La juge Chantal Masse de la Cour supérieure a récemment indiqué au Beauceron Henri Ménard, 64 ans, qu'il serait dans son intérêt de tourner la page sur la saga judiciaire qu'il mène depuis près de 30 ans pour réintégrer son emploi.

Depuis son congédiement comme machiniste chez Convoyeur Continental et Usinage de Thetford Mines le 26 juin 1980, Ménard n'a travaillé que sporadiquement et a entamé en vain une cinquantaine de recours de toutes sortes contre l'entreprise et la section locale 7811 des Métallurgistes unis d'Amérique.

La juge Masse a rejeté il y a deux semaines une action en dommages de 692 120,63 \$ intentée contre le syndicat, que Ménard accusait d'avoir manqué à ses devoirs, notamment en lui cachant l'existence d'une entente le réintégrant dans son emploi.

Après analyse des faits, la juge a conclu que l'entente en question n'existait pas et que, de toute façon, son recours sur cette question aurait été prescrit puisqu'il avait intenté sa poursuite le 23 décembre 1987, plus de deux ans après avoir pris

connaissance des faits le 13 décembre 1985.

Elle a également confirmé que le syndicat n'avait commis aucune faute en retirant deux griefs déposés par Ménard et qu'il ne pouvait encourir aucune responsabilité civile en raison d'un geste posé par un représentant syndical pour lequel Ménard avait déjà été dédommagé. Même si elle a admis que certains arguments présentés par Ménard étaient plutôt incongrus, la juge a toutefois également rejeté la demande de la section locale 7811 des Métallurgistes unis d'Amérique qui visait à le faire déclarer plaideur vexatoire.

## Henri Ménard a entamé une trentaine de recours contre son ex-employeur depuis son congédiement en 1980

« Cette décision ne se veut pas une invitation à Ménard d'intenter d'autres recours contre qui que ce soit en lien avec les faits allégués dans le présent dossier. Au contraire, il semble évident qu'il serait dans le meilleur intérêt de Ménard de tourner définitivement la page sur toute cette affaire », a-t-elle précisé en terminant.

**1777667**

**Votre décoration vous donne des maux de tête**  
**Nous avons le remède**



Aménagement intérieur  
Décoration  
Service à domicile

2750, chemin Sainte-Foy, Plaza Laval  
Québec, 653-3033

**1782726**

**AVALANCHE**  
VÊTEMENTS DE SKI SKIWEAR

**LIQUIDATION MONSTRE**

**TOUT DOIT SORTIR POUR FAIRE PLACE À LA NOUVELLE COLLECTION**

**JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT**

**LOT D'ANORAKS**  
rég. \$649.99 **9999\$**  
à partir de

**LOT D'ENSEMBLES DE SKI**  
rég. \$949.99 **19999\$**

**LOT D'ANORAKS JUNIOR**  
rég. \$399.99 **9999\$**

**LOT DE VESTES, POLARS et PANTALONS**  
rég. \$299.99 **2999\$**

**SAINTE-FOY**  
Centre d'achats  
Laurier **NOUVEAU**  
650-2585

**QUÉBEC**  
3930, boul. Hamel  
(418) 877-5584

**MONT SAINTE-ANNE**  
10 930, boul. Sainte-Anne  
(418) 827-3108

**www.avalancheskiwear.com**

**1782909**

**Répertoire des sites internet leSoleil**

**Ameublement**  
[www.parentmeubles.com](http://www.parentmeubles.com)  
Tél. : 826-1111  
Meubles résidentiels sur mesure : pin, merisier, érable. Vaste choix de couleurs. La qualité des plus beaux magasins à un coût moindre.

**Immobilier**  
[www.sanscommissions.com](http://www.sanscommissions.com)  
Tél. : 418-204-5678 ou 1 877 208-5678  
Nouveau au Québec. Avec [sanscommissions.com](http://sanscommissions.com) profité d'une mise en marché optimale pour un prix minimal! Vendez votre résidence ou immeuble sans intermédiaire partout au Québec.

**Transport**  
[www.boniprix.fr.fm](http://www.boniprix.fr.fm)  
**Déménagement Boni-Prix**  
299, rue Joly, Québec (QC) G1L 1N7  
Tél. : 622-0636 • Téléc. : 623-8946  
À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et USA. Longue distance, outre-mer. Emballage, assurance. Estimation gratuite.

Communiquez avec le télémarketing  
au 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378  
Télécopieur : 686-3370  
[telemarketing@lesoleil.com](mailto:telemarketing@lesoleil.com)

**1780552**

**Le Pavillon de Claire**

UN LIEU ACCUEILLANT  
POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

**Prix TRÈS compétitifs**



1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

Un site enchanteur...  
au bord de la Saint-Charles, près de  
l'hôpital Christ-Roi, de Place Fleur de Lys,  
près des circuits d'autobus.

- 3 repas et collations
- Animation, activités, sorties avec assistance, pastorale
- **Surveillance 24 heures**
- Sécurité maximale
- Système d'intercom et appel d'urgence dans chaque logement

765, boul. Hamel, Québec  
**682-8070**

**1781972**

**Pour cesser de fumer**

Téléphonez maintenant au :  
**627-7778**

- Professionnelles spécialisées
- Accompagnement adéquat
- Garantie de 6 mois

**Spécial d'automne**  
2 traitements pour faciliter votre sevrage **399\$** (taxes incluses)

Notre traitement a pour but de rééquilibrer le système

**Un seul endroit** **clés**  
clinique laser équilibre santé

905, rue de Nemours, bureau 160-A, Québec



# Liquidation de matelas en mousse Viscoélastique

## 500\$ à 1000\$

d'économie sur tous les modèles  
dès maintenant et pour un temps limité

TOUJOURS  
moins CHER  
ou c'est  
GRATUIT

Procédé développé  
par la NASA

Recommandé par  
les spécialistes de  
la santé

10 modèles en  
démonstration

Densité  
moyenne

Matelas 60 po «Queen»

~~1099\$~~  
**599\$**

Densité  
supérieure

Matelas 60 po «Queen»

~~1799\$~~  
**799\$**

Densité  
optimale

Matelas 60 po «Queen»

~~1999\$~~  
**999\$**

Maintenant 4 magasins à grande surface dans la région

### Le plus vaste choix à Québec

# PM

## LA PLACE DU MATELAS®

C'est la place !

[www.laplacedumatelas.com](http://www.laplacedumatelas.com)

Un seul numéro de téléphone central

**(418) 780 do-do**  
3 6 - 3 6

**Québec**

1100, Bouvier  
voisin de  
Club Jouet  
Tél. poste 1

**Ste-Foy**

1270, Duplessis  
voisin de  
Cinéplex-Odéon  
Tél. poste 2

**Lévis**

110, Kennedy  
voisin de  
PFK  
Tél. poste 3

**Ste-Marie**

Cette succ. est fermée le dimanche  
Magasin entrepôt  
800, Carter  
voisin de  
la sortie 91  
Tél. poste 4

- PM Profitez de notre pouvoir d'achat
- PM Livraison «gants blancs» gratuite
- PM Reprise des matelas périmés gratuite



Fabrication sur mesure

Financement disponible

\*Les photos peuvent différer. Détails en magasin

Natur-e-lastique

Latex naturel

Viscoélastique

Ensachés

Ressorts conventionnels

Mousse

Lits ajustables



Le décès de Claudio Castagnetta, survenu moins de 48 heures après son arrestation par la police de Québec le 18 septembre, fait l'objet d'enquêtes menées par la Sûreté du Québec et le Bureau du coroner. S'il n'y a pas d'enquête publique, il faudra attendre le rapport d'investigation de la coroner Andrée Kronström avant de tout savoir sur les causes et les circonstances de ce décès. Zoom sur les politiques ministérielles et le travail des coroners.

# La police enquête sur la police

Élisabeth Fleury

efleury@lesoleil.com



**Pas question de créer une police des polices, disait l'ex-ministre péquiste Serge Ménard lorsqu'il a déposé son projet de loi sur la police, en 1999. Huit ans plus tard, la position du ministre libéral de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, est exactement la même.**

En entrevue au *Soleil*, la directrice adjointe aux affaires policières au ministère de la Sécurité publique, Liette Larrivée, a affirmé faire pleinement confiance au processus de « politiques ministérielles ».

« Ça nous satisfait », a dit M<sup>me</sup> Larrivée, qui ne voit pas l'utilité ou la nécessité de créer, comme en Ontario, une unité d'enquêtes spéciales (UES) indépendante chargée exclusivement d'enquêter sur les décès ou les blessures graves causés lors d'une intervention policière.

L'expression « politique ministérielle » est utilisée lorsqu'il est question d'une enquête policière effectuée à la suite d'événements impliquant des policiers dans l'exercice de leurs fonctions et

au cours desquels une personne a été blessée ou a perdu la vie. Comme toute enquête policière, elle porte sur l'ensemble de l'événement et non pas uniquement sur le travail des policiers impliqués.

Seulement trois services de police sont habilités à mener ce type d'enquêtes : la Sûreté du Québec, le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) et le Service de police de la Ville de Québec (SPVQ). Si un événement implique des policiers de la SQ, c'est le SPVQ ou le SPVM qui enquête. Et vice-versa : si l'événement implique des policiers du SPVM ou du SPVQ, c'est la SQ qui enquête.

Ainsi, pendant que la SQ enquête sur l'intervention de la police de Québec auprès de Claudio Castagnetta, la police de Québec enquête sur le décès d'un forcené abattu par des policiers de la SQ à Sagard, dans Charlevoix.

Interrogée à savoir s'il n'y avait pas là un risque de copinage entre policiers (du genre « je te gratte le dos, tu me grattes le dos »), M<sup>me</sup> Larrivée a fait valoir qu'il fallait faire confiance au professionnalisme des policiers, qui s'exposeraient à des sanctions sévères s'ils entravaient une enquête menée en vertu d'une politique ministérielle.

La confiance que voue le ministère de la Sécurité publique au processus de politiques ministérielles provient aussi du fait que chaque rapport d'enquête est soumis à un substitut du Procureur général. « Le procureur de la Couronne est une entité indépendante qui peut demander un complément d'enquête s'il considère que l'enquête n'est pas complète », souligne M<sup>me</sup> Larrivée.

Dans les faits, le rôle du procureur de la Couronne est de déter-

dit, il y a plusieurs intervenants dans le processus d'une politique ministérielle. Ça ne fait pas de sens de penser que tous ces intervenants comploteraient pour cacher des choses. »

Étonnamment, le ministère de la Sécurité publique ne prend jamais connaissance des rapports d'enquêtes menées en vertu d'une politique ministérielle. « On est mis au courant des résultats seulement s'il y a des accusations criminelles portées contre un policier », précise M<sup>me</sup> Larrivée.

Ce n'est donc pas directement sur la base de ces enquêtes que le ministère de la Sécurité publique réajuste les pratiques policières, mais plutôt sur celles menées par les coroners.

« Nous avons un comité permanent qui réfléchit sur les pratiques policières, et le ministère construit et fait évoluer les pratiques policières à partir de ces réflexions. C'est sûr que les politiques ministérielles ont déjà influencé ces pratiques, notamment lorsqu'un coroner avait recommandé que soient aménagées des caméras de surveillance dans les cellules de postes de police », dit M<sup>me</sup> Larrivée, citant également, à titre d'exemple, la révision, en 2006, des principes régissant les poursuites policières.

**Le procureur de la Couronne est une entité indépendante qui peut demander un complément d'enquête**

miner s'il y a lieu de porter des accusations criminelles contre le ou les policier(s) impliqué(s) dans une intervention policière qui tourne mal, ce qui n'arrive à peu près jamais.

Lorsqu'on lui oppose cette réalité, M<sup>me</sup> Larrivée rappelle que « s'il y a un décès, il y a aussi le coroner qui fait enquête. Et il y a le Commissaire à la déontologie policière qui peut être saisi du dossier si une plainte est portée. Autrement



## Reste à savoir

**Si on en sait maintenant un peu plus sur les dernières heures de Claudio Castagnetta, plusieurs questions demeurent toutefois sans réponses.**

→ Si les policiers sont suffisamment formés pour intervenir auprès d'une personne en détresse psychologique.



→ Si les policiers ont eu recours à une force raisonnable en utilisant le Taser lors de l'arrestation de Claudio Castagnetta.

→ Quels effets l'utilisation du Taser a eu sur Claudio Castagnetta, et si celui-ci était dans un état de délire agité lorsqu'il a reçu les décharges électriques.

→ Si les policiers auraient dû faire venir un intervenant du Programme d'encadrement et d'hébergement clinique (PECH), qui offre aux policiers un service d'aide 24 heures sur 24, sept jours sur sept, « pour toute crise psychosociale ou psychiatrique ».



Vous voulez réagir ? Écrivez-nous à [opinion@lesoleil.com](mailto:opinion@lesoleil.com)

## LES GRANDS DOSSIERS

## Des coroners avares de recommandations

Les questions soulevées à la suite du décès de Claudio Castagnetta devraient, en principe, trouver réponses dans le rapport de la coroner Andrée Kronström. Dans les faits, certains rapports d'investigation rédigés par des coroners nous laissent, disons, sur notre appétit...

Un exemple? Le rapport du coroner Bernard Couillard sur le décès de Brendon Boudreau, un homme de 38 ans qui était suivi en psychiatrie pour déficience mentale légère et trouble de personnalité mixte et qui s'est suicidé au pénitencier de Donnacona le 22 janvier 2004.

Dans son rapport, le coroner ne fait qu'exposer brièvement les circonstances du décès en précisant, par exemple, comment le détenu a été retrouvé mort dans sa cellule.

Puis, il conclut : « L'enquête policière fut menée par la Sûreté du Québec. La conclusion de cette enquête est que le décès du détenu Boudreau est attribuable à un geste d'autodestruction volontaire. Toute possibilité d'une intervention d'une tierce personne dans cet événement est écartée ». C'est tout!

Un autre rapport du coroner Bernard Couillard est extraordinairement laconique : celui sur le décès de Jonathan Pichette, un jeune schizophrène de 25 ans de Beauport qui a été retrouvé pendu au sous-sol de la résidence familiale, le 17 février 2004, alors que celle-ci était assiégée depuis 12 heures par les policiers de Québec.

Dans cette affaire, une politique ministérielle a été déclenchée, et la Sûreté du Québec a hérité de l'enquête. Là encore, le coroner Couillard ne fait que rapporter les grandes lignes du rapport confectionné par la SQ. Pas de commentaires, pas de recommandations. Juste une conclusion : « Il s'agit d'un décès par suicide. »

La mission du Bureau du coroner n'est elle pourtant pas de « rechercher les causes et les circonstances des décès obscurs ou violents de manière à contribuer au développement de mesures de protection de la vie humaine et à faciliter la reconnaissance de l'exercice des droits et recours à la suite de ces décès »?

La coroner en chef par intérim, Louise Nolet, explique que rien n'oblige les coroners à formuler des recommandations. « Ils sont maîtres de leurs dossiers », rappelle-t-elle, précisant du même souffle que plusieurs rapports d'investigation contiennent des recommandations.

« S'il y a lieu d'en faire, les coroners en font », dit M<sup>me</sup> Nolet, qui n'était pas coroner en chef par intérim à l'époque où Bernard Couillard a rédigé les rapports dont il est fait mention plus haut. « Si le coroner en chef pense qu'un rapport devrait contenir des recommandations, il peut appeler le coroner concerné et en discuter avec lui. Je l'ai déjà fait. Mais le coroner en chef ne peut pas obliger un coroner à faire des recommandations. » *Élisabeth Fleury*



→ Pourquoi les policiers ont fait fi des orientations transmises par le ministère de la Sécurité publique en n'offrant pas d'assistance médicale à Castagnetta après avoir utilisé le Taser.

→ Pourquoi les agents correctionnels ont tardé avant de venir en aide à Castagnetta dans le quartier cellulaire du palais de justice.

→ Pourquoi, si Castagnetta était trop mal en point pour comparaître, il n'a pas été conduit *illico* à l'hôpital plutôt que d'être amené au centre de détention de Québec.

90  
politiques  
ministérielles

Ont été déclenchées au Québec entre le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le 16 octobre 2007, soit 42 en 2005 (19 blessés et 23 morts), 19 en 2006 (six blessés et 13 morts) et 29 en 2007 (six blessés et 23 morts). C'est la Sûreté du Québec qui a été le plus souvent enquêtée (34 cas), suivie du Service de police de la Ville de Montréal (15 cas) et du Service de police de la Ville de Québec (10 cas).

Source: Ministère de la Sécurité publique

94  
décès  
de détenus

Sont survenus alors que ceux-ci étaient sous la garde des services correctionnels québécois ou fédéraux, entre 2000 et 2005, (dont 65 suicides, 17 accidents, quatre homicides et huit décès de cause indéterminée). Au cours de ces années, huit prévenus ont perdu la vie dans un poste de police au Québec. Les données pour 2006 et 2007 ne sont pas disponibles.

(Source: Bureau du coroner)





# alimenterre

Annie Morin amorin@lesoleil.com

**Monsanto fait le bonheur des investisseurs** → Les succès de Monsanto en Bourse ont de quoi décourager n'importe quel détracteur des organismes génétiquement modifiés. L'action de l'entreprise biotechnologique, qui vend principalement des semences, dont certaines donnent naissance à de véritables OGM, est au sommet de sa forme. Sa valeur a augmenté de 70 % dans la dernière année et de 1000 % en cinq ans. L'engouement pour le maïs, qui sert à fabriquer l'éthanol, est en partie responsable de cette remontée, tout comme l'augmentation généralisée des prix des matières agricoles. Il faut également considérer la bonne gestion de la compagnie, dont les administrateurs se sont même fait pardonner d'avoir raté la cible au quatrième trimestre de l'année financière. Le titre de Monsanto est considéré par plusieurs courtiers comme de l'investissement vert, car la biotech développe des variétés exigeant moins d'eau, d'énergie et de pesticides. Citigroup a même inclus le titre dans la liste de ses meilleurs choix contre les changements climatiques. **Annie Morin**

**Du miel sur les bobos** → Le miel pourrait facilement remplacer les pommades antibiotiques pour accélérer la guérison des plaies et réduire les risques d'infection, selon un groupe de chercheurs ayant passé au crible 18 études sur le sujet. Leurs résultats sont publiés dans le numéro d'octobre de *l'International Journal of Clinical Practice*. Selon le Dr Fasal Rauf Khan, l'auteur principal, la résistance aux antibiotiques et la demande pour des traitements plus naturels relancent les recherches sur cet aliment vieux comme le monde. Le miel empêche la prolifération des bactéries en raison de sa forte concentration en sucre, de son faible taux d'humidité ainsi que de la présence d'acide gluconique et de peroxyde d'hydrogène. Il diminue l'inflammation et prévient la desquamation. Son utilisation est particulièrement indiquée quand les plaies s'infectent et peinent à se refermer. Les chercheurs ont également trouvé que le miel pouvait réduire les taux d'amputation chez les patients atteints de diabète. Il pourrait également aider à guérir les blessures causées lors de chirurgies laparoscopiques. Avant de tartiner vos bobos de miel, le Dr Khan recommande cependant d'en parler à votre médecin. **Annie Morin**



**Le déclin de la pomme rouge délicieuse** → Les Américains n'ont plus de pomme préférée, mais des pommes préférées. Pourtant, dans les années 80, la Red Delicious, ou rouge délicieuse, régnait en maître sur le marché. Cette variété a été modelée pour le succès. Mise au monde en Iowa, ses créateurs ont décidé de ses courbes harmonieuses et de sa couleur profonde. Ils l'ont voulue ferme, juteuse et capable de se conserver pendant des mois sans s'altérer. Décrite comme la pomme parfaite, elle est devenue la plus cultivée et la plus mangée, aux États-Unis comme à travers le monde. Mais la lune de miel n'a pas duré. Les consommateurs reprochent maintenant à la rouge délicieuse d'avoir la peau trop dure, de manquer de goût et de personnalité. De sorte qu'elle compte maintenant pour beaucoup moins que la moitié des ventes au pays de l'Oncle Sam. La Fuji, la Gala et la Granny Smith lui livrent une concurrence féroce, mais pas une ne semble être en mesure de répéter ses exploits. Les consommateurs hésitent à mettre toutes leurs pommes dans le même panier. **Annie Morin**

## Plus de chaleur, moins d'anguilles

**Une collègue originaire du Bas-Saint-Laurent s'étonnait, il y a quelques semaines, de ne pas trouver d'anguilles à manger dans son coin de pays au beau milieu de la saison de pêche. La faute au réchauffement de la planète, entre autres.**

« L'anguille, c'est comme le sirop d'érable, en trois jours tu fais pratiquement ta saison », explique Georges-Henri Lizotte, pêcheur à Rivière-Ouelle et président de l'Association des pêcheurs d'anguilles du Québec.

Pour que les poissons en migration longent les rives et soient faits prisonniers des fascines, il faut qu'il fasse frais et qu'il vente, idéalement du nord-ouest, pendant quelques jours. « L'anguille suit le courant, mais le vent la fatigue, alors elle cherche les bords », précise M. Lizotte.

Or, il a fait un temps superbe tout le mois d'octobre, qui correspond à la saison de pêche dans le Bas-Saint-Laurent, haut lieu de capture au Québec. Les anguilles sont parties des Grands Lacs avec un peu de retard et sont passées tout droit, portées par le courant.

Selon M. Lizotte, le déficit des pêcheurs est d'environ 25 % par rapport à l'an passé. Cela est d'autant plus embêtant que la ressource se raréfie depuis une quinzaine d'années. De 473 000 kilogrammes en 1990, les débarquements sont passés à 105 000 kilogrammes en 2006. C'est une baisse de 75 %. Et ce n'est pas fini, prédit Guy Verreault, spécialiste de l'anguille travaillant au ministère des Ressources naturelles et de la Faune. « Les années qui viennent vont être encore pires si on se fie seulement à la nature. »



Les pêcheurs ont attendu les anguilles longtemps cette année et elles sont venues en moins grand nombre que par les années passées. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Outre le réchauffement de la planète, la baisse du nombre d'anguilles est principalement due à l'érection de barrages, qui limitent l'accès aux habitats, ainsi qu'à la surpêche. Un plan de gestion de la ressource est actuellement en préparation à Pêches et Océans Canada. Il suggère notamment le rachat de permis de pêche. Quant aux barrages, des travaux y sont effectués afin de favoriser la circulation des anguilles. Hydro-Québec a déjà installé des passes migratoires aux centrales de Beauharnois et de Chambly.

Le Québec s'est aussi lancé dans un projet inédit d'ensemencement de civelles. Depuis trois ans, l'Association des pêcheurs d'anguilles, en collaboration avec Hydro-Québec et le ministère de

l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), a relâché deux millions de jeunes anguilles dans le Richelieu. Le président de l'Association doute cependant de pouvoir continuer, car le grossiste qui lui fournit les poissons fait monter dramatiquement les prix chaque année. Des études doivent également être menées afin de vérifier si les civelles survivent au transfert.

### UNE PÊCHE QUI DATE

Bien rémunérée, notamment en raison d'une baisse mondiale des captures, la pêche à l'anguille demeure encore la plus payante au Québec. En 2004, le MAPAQ estimait sa valeur économique à plus d'un million de dollars, soit 41,7 % des revenus de l'ensemble des pê-

cheurs du couloir fluvial. Plusieurs abandonnent, car ils n'y trouvent plus leur compte, ce qui permet aux plus tenaces de se tirer d'affaire pour encore quelques années.

L'anguille est pêchée au Québec depuis les débuts de la colonie. « C'était la manne de l'habitant. Elle était salée et gardée dans des tonneaux pour l'hiver », rappelle Georges-Henri Lizotte. Aujourd'hui, elle se mange surtout fumée, bien que certains la fassent cuire au four ou directement dans le poêlon. Sa chair grasse est fortement protéinée.

Les quantités consommées au Québec sont toutefois minimes. La grosse majorité des anguilles pêchées dans la province sont achetées par des grossistes qui les revendent sur les marchés de

### La migration

Les anguilles d'Amérique, comme toutes les autres espèces d'anguilles, se reproduisent dans la mer des Sargasses, entre les Bermudes et les Bahamas. Les larves sont emportées par le Gulf Stream, longent les côtes, puis vont croître dans un plan d'eau douce, de l'Amérique centrale au Groenland. Les poissons passent généralement 5 à 20 ans sur place, puis refont le trajet inverse pour la grand-messe de la reproduction. C'est à ce moment que les pêcheurs les capturent. Les anguilles qui passent dans le Bas-Saint-Laurent sont généralement des femelles matures d'environ trois à quatre livres.

**Annie Morin**

Toronto et de Vancouver, où elles font le bonheur des immigrants d'origine asiatique. Une petite partie des débarquements aboutit également en Europe et en Asie. Il se consomme annuellement 200 000 tonnes d'anguilles dans le monde. Le Québec en fournit à peine 50.

Alors que les pêcheurs commencent à craindre la fin d'une tradition, Guy Verreault se fait rassurant. L'anguille n'est pas sur le point de disparaître des cours d'eau du Québec. Seulement, elle est présente en moins grand nombre et s'éloigne de sites qu'elle affectionnait particulièrement. Le biologiste s'inquiète également de voir disparaître les pêcheurs, car « ce sont nos yeux. Sans eux, ce sera difficile de savoir ce qui se passe dans l'eau ». **Annie Morin**



# Le mot *amiante* pas très vendeur en agriculture

**Ian Bussièrès**  
ibussièrès@lesoleil.com

**Pas question d'apposer le mot *amiante* sur les produits du terroir issus de la MRC de L'Amiante! C'est plutôt la mention « Produit des Appalaches » qui accompagnera l'image graphique qui ornant le sirop d'érable, les petits fruits, les viandes exotiques et les autres produits agricoles régionaux.**

« Tous mes oncles ont travaillé dans les mines, alors je n'ai absolument rien contre l'amiante. Cependant, il est impensable de mettre ce mot sur un produit alimentaire. Ce ne serait pas très vendeur! », expliquait hier M. Guy Couture, président de la Table UPA Amiante qui avait mis le concept de l'avant.

« En plus, il y a en région des producteurs de sirop d'érable qui font des essais d'exportation en France. Avez-vous pensé à la réaction des Français devant du sirop d'érable "de L'Amiante"? », poursuit-il. L'Hexagone interdit l'amiante sur son territoire depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

« Les producteurs agricoles ne sentaient pas que le mot *amiante* les représentait et préféraient les Appalaches, un nom qui donne une image un peu bucolique, qui est beau et qui a l'air propre! », souligne M. Couture.

Ce dernier est toutefois bien conscient que les Appalaches représentent un territoire beaucoup plus vaste que celui de la MRC de L'Amiante.

« Nous sommes tout de même dans la région administrative Chaudière-Appalaches et les Beaucerons semblent s'être approprié l'appellation *Chaudière*. Pourquoi ne pas nous approprier celle des Appalaches? », poursuit-il en faisant remarquer que la commission scolaire de L'Amiante était devenue la commission scolaire des Appalaches en 2005.

## MOT HONNI

Depuis trois ans, la majorité des institutions régionales ont retiré le minéral de leur appellation. Même le Mouvement ProAmiante et l'Institut de l'amiante, deux organismes voués à la promotion d'un usage sécuritaire de l'amiante chrysotile, sont devenus respec-

tivement le Mouvement ProChrysotile et l'Institut du chrysotile.

Le bureau touristique Tourisme Amiante, la Chambre de commerce et de l'industrie de L'Amiante et la MRC de L'Amiante sont parmi les rares organisations à ne pas avoir suivi la parade.

## Les aliments du terroir de la région de L'Amiante porteront l'appellation « Produit des Appalaches »

La MRC avait mis sur pied une commission pour aborder le sujet en 2000 avant de mettre fin à ses travaux après avoir reçu une cinquantaine de mémoires défavorables à un changement d'appellation.

Quelques maires avaient ramené le sujet sur la table en 2004, mais les choses en étaient restées là. Le dossier de l'appellation régionale pourrait cependant revenir bientôt à l'ordre du jour. « Il y a des gens qui siègent avec moi à la Société de développement économique qui pensent qu'il est temps de changer d'appellation », conclut Guy Couture.

# L'ONU veut un moratoire sur les biocarburants

NEW YORK — Le rapporteur de l'ONU sur le droit à l'alimentation a plaidé hier pour un moratoire sur la conversion à la production de biocarburants de terres jusque-là destinées aux cultures vivrières, ce qui fait monter les cours mondiaux des denrées alimentaires.

« C'est un crime contre l'humanité » d'utiliser des terres destinées à la production de nourriture pour produire des biocarburants, a affirmé le rapporteur spécial, le Suisse Jean Ziegler. Il a indiqué être à la

recherche de soutien pour son projet de faire imposer un moratoire qui « interdirait une telle pratique pour cinq ans », puisqu'il pense qu'avec les progrès rapides de la recherche scientifique, « en cinq ans, il sera possible de produire des biocarburants à partir de déchets agricoles ». M. Ziegler craint que les biocarburants aggravent la faim dans le monde. Les États-Unis et le Brésil, les deux premiers producteurs mondiaux d'éthanol, s'opposent à son idée de moratoire. **AFP**

Ensemble  
**4 bols à soupe**



Anses pratiques, 4 couleurs amusantes!

**999\$** le jeu

**POM** LE COIN CULINAIRE  
**POM** PLACE LAURIER 653-5878

**Finie la pénurie!**



Nous avons une banque de candidats sélectionnés parmi les plus compétents

Placement de personnel  
Louise Bolduc ne recrute que des gens prêts à s'investir, ayant du cœur à l'ouvrage, capables de donner « plus » sans exiger de contrepartie financière.

**Vous avez tout à gagner, notre travail est garanti.**

Recherche et sélection de personnel • Développement des ressources humaines  
Téléphone: (418) 527-7551 • Télécopieur: (418) 527-6756 • Courriel: pplb@qc.ca

**LE STEAK FRITES**

**LE PLUS**



**Le Cochon Dingue**

Fondue aux 3 fromages et poireaux  
**ou**  
Potage du jour

- + Steak frites
- + Choix de 3 sauces (Dingue, poivrade ou champignons)
- + Frites allumettes maison à volonté
- + Choix d'un gâteau Cup Cake parmi :
  - Chocolat moka confetti
  - Pommes tourbillon caramel
  - Vanille électrique
  - Vanille sucre à la crème
  - Reine-Élisabeth
  - Façon « Laura Secord »
- + Café allongé ou thé

**18<sup>95</sup>\$**

**SEULEMENT JUSQU'AU 29 NOVEMBRE DU DIMANCHE AU JEUDI**

46, boul. Champlain (face à la traverse de Lévis) 692-2013  
46, boul. René-Lévesque O. (près de la rue Cartier) 523-2013  
1326, rue Maguire, Sillery 684-2013



**maisons de ville**  
style californien, design contemporain  
terrasse sur le toit, balcon et terrasse au sol  
fenestration exceptionnelle  
option mur de pierres ou foyer  
1700 pi<sup>2</sup> d'espace vie + garage

**condominiums**  
860 à 1300 pi<sup>2</sup> d'espace vie  
plafond de 9 pieds de hauteur . fenestration exceptionnelle  
balcon privé et terrasse sur le toit . stationnement inclus

**citemoncel.com**  
bureau des ventes . 1300, boulevard Sainte-Anne . Québec . Québec . G1E 3M5  
418.661.8783 . f.418.661.9413 . info@citemoncel.com

**citēmoncel**  
espace vie



# Trois jours zen avec les moines



## LOUIS-JOSÉ HOUDE L'HOMME-ORCHESTRE DE L'ADISQ

AVEC LA PARTICIPATION DE DANIEL BÉLANGER,  
ISABELLE BOULAY, XAVIER CAFÉINE,  
MARCO CALLIARI, GREGORY CHARLES,  
DUMAS, FLORENCE K., ALAIN LEFÈVRE,  
LES TROIS ACCORDS, MES AÎEUX,  
MICHEL RIVARD ET VINCENT VALLIÈRES

CE SOIR 19H30  
LE GALA DE L'ADISQ

  
RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION

(HD)

RADIO-CANADA.CA/ADISQ DÉROULE LE TAPIS ROUGE : ENTREVUES EXCLUSIVES, VOTE DE LA CHANSON POPULAIRE ET DIFFUSION WEB EN SIMULTANÉE.

**Louise  
Lemieux**

llemieux@lesoleil.com



Julie Lambert a passé trois jours au *no-stress land*, comme elle dit. « Tout est silencieux là-bas. On entend le vent. J'ai mangé plein de bouffe végétarienne. J'ai fait des rencontres inspirantes, touchantes », dit-elle.

Le Village des pruniers, près de Bordeaux, est un monastère bouddhiste vietnamien, créé en 1982. « Je m'intéresse à cette philosophie. J'ai eu la chance de la vivre. »

Elle en a fait le sujet de son septième reportage... que nous verrons dans deux semaines, à la télé ou sur Internet.

« On a accepté ma caméra. Mais cela reste quand même délicat de filmer là-bas. Il faut faire preuve de tact. Mais je suis contente de mon travail. Ce fut une bonne semaine », dit-elle.

Elle a eu du mal à se rendre au monastère à cause de la grève des transports d'un jour et demi en France, la semaine dernière. « J'ai dû pousser fort pour entrer dans le bus! » En plus, elle avait tout son équipement dans son sac à dos. Le retour à Bordeaux a été plus calme.

Faire le Rallye müvmédia, ce n'est pas voyager, c'est surtout travailler. « Quand je voyage, je me fie à mon instinct, je n'ai pas de plan précis. Pour le Rallye, il faut planifier. Dès qu'un film est terminé, il faut penser au suivant. » Le plus compliqué pour elle qui fait surtout de la photo, c'est l'étape du montage de son film. « Je sais que j'ai encore beaucoup à apprendre, mais je sais que j'ai progressé. »

Julie choisit les sujets de ses films avec soin, « parce qu'il faut vivre avec toute la semaine. J'aime les thèmes qui viennent me chercher ». Les jours, les semaines passent à une vitesse folle et sont remplis de surprises. Elle n'a pas le temps de s'ennuyer.

### CROISIÈRE CARAÏBES DU SUD

#### GALAXY

28 MARS - 7 AVRIL - 10 NUITS  
« DÉPART ACCOMPAGNÉ »  
CABINE EXTÉRIEURE

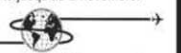
Tarif inclut vol de  
Montréal, transferts,  
croisière et repas

**1619\$**

San Juan - Tortola - St-Maarten - Ste-Lucie  
- Barbades - Grenade - en mer  
- Curaçao - Aruba - en mer - San Juan

Présentations « Croisières Caraïbes du Sud »  
les 29 et 31 octobre - réservation requise.

Tarif par personne en occ. double incluant les taxes.  
Valable selon la disponibilité jusqu'au 2 novembre.



*Voyages Multi-Services*  
811, Jean-Gauvin  
Sainte-Foy (Québec)

872-3335 1 (877) 875-3335

Contribution au Fonds d'indemnisation des clients  
des agents de voyages en sus : 3,50\$/1000\$.

[www.voyagemultiservices.com](http://www.voyagemultiservices.com)





Julie Lambert a passé trois jours au *no-stress land*, un monastère vietnamien. — PHOTO MÜVMEDIA

Tiens, cette semaine à Bordeaux, elle qui raffole des bandes dessinées a rencontré un bédéiste québécois en résidence à Bordeaux, Pascal Girard. « Nous avons mangé ensemble hier. »

Son prochain film, elle le tournera à Saint-Malo, une des six destinations obligées pour les quatre Québécois en France. L'Alsace, la Bretagne, Rhône-Alpes, l'Hérault, Lourdes, le Paca (Provence-Alpes-Côte d'Azur) ont participé financièrement au Rallye. En échange, les Québécois doivent faire des reportages sur ces régions.

Les Français au Québec n'ont pas cette obligation, puisqu'aucune région touristique du Québec n'a conclu de partenariat avec le Rallye müvmedia Québec-France 2007.

Ainsi, Julie terminera son rallye avec les trois régions « obligées » qu'elle n'a pas enco-

re visitées: la Bretagne, l'Alsace et Lourdes.

Pour en savoir plus sur le monastère bouddhiste vietnamien près de Bordeaux: [villagedespruniers.net](http://villagedespruniers.net)

**On peut voir les reportages de Julie Lambert et des sept autres participants du Rallye à Télé-Québec (le samedi à 18 h 30 et le dimanche à 14 h) et sur le site [www.muvmedia.com](http://www.muvmedia.com).**

#### ➔ Quelques péripéties

**Sa difficulté :** la grève des transports a failli lui faire rater son rendez-vous au monastère bouddhiste.

**Sa rencontre fortuite :** avec Pascal Girard, bédéiste québécois en résidence à Bordeaux.

## Votre Hyundai prête pour l'hiver avec Lessard Hyundai



**Changement d'huile et filtre + vérification en 19 points**

**2595\$\***

Véhicules Hyundai seulement

Pour seulement **7,99\$** de plus obtenez ce projecteur de 2 500 000 candelas (taxes en sus)

Jusqu'à épuisement des stocks.

**LESSARD HYUNDAI**

Plus beau, plus grand, plus service que jamais!

300, boul. Louis-XIV, Québec  
Entre Laurentienne et Pierre-Bertrand

**623-5471**

Pièces et service ouvert jusqu'à 21h  
[www.lessardhyundai.ca](http://www.lessardhyundai.ca)

**HYUNDAI**  
Va de l'avant



\* 25,95\$ pour les Accent, Elantra, Tiburon, Sonata 2.4 L et 2.7 L, Santa Fe 2.7 L, et 3.5 L et Tucson. 34,95\$ pour les Sonata 3.3 L, Santa Fe 3.3 L, Veracruz, Entourage et Azera. Nous changeons l'huile, le filtre et le joint du bouchon de carter. Des frais d'élimination environnementale peuvent s'appliquer. Toutes les taxes de vente s'appliquent. Véhicules Hyundai seulement.

# Les artisans du Paysage



DEPUIS 1976

## Pourquoi attendre au printemps ?



« L'écoute, l'adaptabilité, le professionnalisme et la culture de votre équipe nous ont permis de réaliser un projet d'aménagement sans tracas qui se démarque par sa créativité et sa retenue esthétique. Exactement comme nous le souhaitons. »

Claude Desrochers et Francine Croteau  
Saint-Romuald, Québec

### FAITES FAIRE VOTRE PLAN D'AMÉNAGEMENT CET AUTOMNE ET SOYEZ PRÊT POUR LE PRINTEMPS

#### CONCEPTION • RÉALISATION • ENTRETIEN COMPLET

Jardin santé, jardin de ville, jardin d'eau, jardin champêtre, jardin sans entretien, rocaille, plantation, SPA, pergola, gazebo, projets de bois, terrasse, muret en pierre / blocs éclatés, entrée en pavé imbriqué, pierre naturelle, éclairage

**1<sup>er</sup> PRIX** Lauréat du concours provincial des plus beaux jardins du Québec

Finaliste concours pancanadien

**Or et Argent** Lauréat de 2 médailles d'or et 3 médailles d'argent « American Garden Awards »

Paysagiste CERTIFIÉ



Accompli par des artisans diplômés et passionnés

1930, av. Jules-Verne Ste-Foy • 871-8378

[www.artisans-paysage.qc.ca](http://www.artisans-paysage.qc.ca)



**Un incendie à Val-Bélair fait 50 000 \$ de dommages**

→ Le feu a causé pour plus de 50 000 \$ de dommages à une résidence de la rue Impériale, à Val-Bélair, dans la nuit de vendredi à hier. C'est une citoyenne qui avait avisé les pompiers vers

23 h 52 vendredi soir après avoir constaté l'incendie sur le côté de la maison, dont les occupants étaient absents. Une vingtaine de pompiers de Québec ont combattu l'élément destructeur

jusqu'à 2 h 10 hier. Carol Messier, chef aux opérations du secteur Est des pompiers de Québec, a expliqué que la cause du sinistre était toujours sous enquête. **Ian Bussières**

**La mosquée fondée par Jaziri reste ouverte**

La Presse Canadienne

**MONTREAL** — La mosquée Al-Qods qu'a fondée Saïd Jaziri demeurera ouverte, malgré la déportation en Tunisie du controversé imam.

« La mosquée ne s'éteindra pas avec la disparition de mon mari », a lancé d'entrée de jeu Nancy Ann Adams. Saïd Jaziri a été déporté parce qu'il avait omis de déclarer, à son arrivée au Canada, qu'il avait un casier judiciaire en France.

Contactée vendredi par *Le Journal de Montréal*, la conjointe de l'imam Jaziri a indiqué que plusieurs personnes s'occupaient présentement du lieu de culte de la rue Bélanger. Aucun nouvel imam n'a encore été nommé pour prendre les rênes de la mosquée.

« Mon mari faisait tout là-bas, a-t-elle dit d'une voix faible. Il y a maintenant un groupe qui se partage les tâches de la mosquée. »

Les prières et autres cérémonies d'usage sont toutefois maintenues, malgré l'expulsion de Saïd Jaziri, qui a quitté le Canada lundi dernier pour la Tunisie, son pays d'origine. Après

avoir vécu son lot d'émotions, Nancy Ann Adams est actuellement au repos complet.

Lundi soir, elle s'est évanouie à la sortie du Centre de prévention de l'immigration de Laval, où était détenu son mari. La dame avait alors été transportée à la Cité de la santé pour y subir des examens gynécologiques. Elle a obtenu son congé de l'hôpital vendredi.


Enceinte de plus de huit mois, M<sup>me</sup> Adams attendra d'accoucher avant d'aller rendre visite à Saïd Jaziri dans son pays.

« Dès que son fils sera né, j'irai le lui montrer, a-t-elle affirmé. J'espère toutefois qu'il sera de retour au pays d'ici à ce temps-là. »

**L'IMAM ISOLÉ, DIT SA FEMME**

La femme a aussi réagi vivement aux articles publiés cette semaine qui affirmaient que son conjoint était en sécurité depuis sa déportation.

« Je sais comment ça se passe là-bas, a-t-elle soufflé. Il n'a peut-être pas de torture physique, mais on le contraint à rester à son domicile. On essaie de rentrer dans sa maison et il doit s'isoler du reste du monde. »



**HONDA**


**Charlesbourg**

**Civic DX 2008**

\*à partir de

**198\$** /mois,

location 48 mois




**Accord LX 2008**

\*à partir de

**298\$** /mois,


location 48 mois



**Odyssey 2007**

\* **0.9%** /36 mois,

taux de financement à l'achat



Essence gratuite pendant 1 an ou rabais de 2500\$!

**ÉGALEMENT PLUSIEURS RABAIS SUR DÉMOS 2007**

(avec moins de 10 000 km) Ridgeline - Odyssey - Élément - Pilot

**GARANTIE PROLONGÉE GRATUITE!**

**PEU IMPORTE OÙ VOUS AVEZ LOUÉ VOTRE VÉHICULE**

Nous pouvons racheter votre bail avant la fin du terme - Toutes marques acceptées!

**PAYONS LE MAXIMUM POUR VOTRE ÉCHANGE - TOUTES MARQUES ACCEPTÉES!**

**(418) 627-1010**

[www.hondacharlesbourg.com](http://www.hondacharlesbourg.com)

**4650, 3<sup>e</sup> Avenue Ouest, Charlesbourg, Québec**

(autoroute de la Capitale, sortie 1<sup>re</sup> Avenue)

Les offres de location-bail sont faites par Honda Services Financiers Inc., sur acceptation du crédit. Civic DX 2008 FA162, location à partir de 198\$/mois, 48 mois, 96 000 km, taux de location 5,9%, 0 dépôt de sécurité, comptant de 3809\$ ou échange. Accord LX 2008 CP253, location 48 mois, 96 000 km, taux de location 6,9% comptant de 4032\$. Frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire pour la location. Transport et préparation inclus en location seulement. Odyssey 2007, taux de financement à l'achat 0,9%/36 mois, 1,9%/48 mois, 2,9%/60 mois, 3,9%/72 mois. Photos à titre indicatif, offres d'une durée limitée.

\* Jusqu'à 36 mois.



**LA GOMME DE SAPIN BAUMIER POUR DORMIR COMME UN BÉBÉ!**

**Une bonne nuit de sommeil, ça fait du bien!**

Ce n'est pas d'hier que les herboristes exploitent nos forêts québécoises. Nos grands-parents connaissaient bien les secrets de la gomme de sapin baumier. Ils s'en servaient pour se défendre, comme nous ou pour calmer une quinte de toux. Ils en faisaient des onguents et des cataplasmes pour une plaie, une enflure ou une fracture et des sirops pour le rhume. Si un membre de la famille contracte la grippe, nous purifions immédiatement l'air de la maison avec une dose d'huile essentielle de sapin baumier parce qu'il faut protéger le reste de la maisonnée. Et si grand-papa ronflait à réveiller les morts, grand-maman dormait paisiblement à ses côtés grâce à sa capsule de sapin baumier.

**Comme en témoigne M. Marc Bernard conseiller en produits naturels**

« Il y a 10 ans que je recommande la gomme de sapin baumier. Vous dormirez mieux en trois jours, j'en suis convaincue »

« Prendre une capsule de gomme de sapin baumier avec de l'eau chaude au coucher... vous sentirez tous vos muscles se détendre et vous serez envahi par une sensation de calme et de bien-être qui bannira tout le stress de la journée. Comme si votre système nerveux prenait un bon bain chaud. J'ai des gens qui n'attendent pas les trois jours pour venir me dire qu'il n'ont jamais mieux dormi de leur vie », nous dit M. Bernard.



En promotion chez :

**JEAN COUTU**

**Familiprix**

**UNIPRIX**

**brunet**

**14,99\$**

Du 27 octobre au 2 novembre 2007

[www.sapino.com](http://www.sapino.com)





# science

Jean-François Cliche jfcliche@lesoleil.com

Chaque dimanche, nous vous dirons tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur un phénomène scientifique, sans avoir... pensé le demander. Vous verrez, la science est partout, même là où vous ne la soupçonnez pas!

# Du maïs dans le gaz

« J'ai fait la production de biodiesel pendant deux ans pour ma voiture avec un très bon succès, allant jusqu'à remplacer 75% du carburant ordinaire. J'aimerais savoir pourquoi la combustion du biodiesel produit 90% moins de CO<sub>2</sub> que le pétrodiesel, alors que les deux produisent presque la même quantité d'énergie », nous écrit Pierre Côté, un lecteur soucieux de l'environnement.

Les carburants dont on remplit les voitures font partie de la famille des hydrocarbures, molécules qui, comme leur nom l'indique, sont composées d'atomes d'hydrogène (H) et de carbone (C). Le méthane, par exemple, principal constituant du gaz naturel, est formé d'un carbone et de quatre hydrogènes (CH<sub>4</sub>). Lorsque l'on brise les liens chimiques qui les unissent (ce qui se produit dans un moteur en marche), ces atomes réagissent avec l'oxygène (O) de l'air pour produire de l'énergie, de l'eau (H<sub>2</sub>O) et du gaz carbonique (CO<sub>2</sub>) — que les scientifiques soupçonnent fort d'être la principale cause du réchauffement de la planète.

C'est ce que l'on appelle la combustion. Évidemment, des carburants autres que les hydrocarbures peuvent aussi se consumer — le glucose utilisé par le corps humain (C<sub>6</sub>H<sub>12</sub>O<sub>6</sub>), par exemple —, mais dans tous les cas, la réaction chimique demeure essentiellement la même et le carbone s'allie toujours à l'oxygène pour produire du gaz carbonique, peu importe l'origine du carburant. Une étude américaine récente n'a d'ailleurs « trouvé aucune différence claire entre les émissions de CO<sub>2</sub> du biodiesel et celles du diesel conventionnel ».

Ce n'est donc pas la chimie qui explique l'économie de gaz carbonique du biodiesel. Tournons-nous plutôt du côté de l'histoire.

Le carbone est un élément chimique central pour toutes les formes de vie, que l'on retrouve dans la plupart des molécules organiques. Il compose par exemple environ 20% du poids d'un être humain.

Quand un organisme meurt, sa matière est généralement décomposée par d'autres êtres qui s'en nourrissent. Ces derniers recycleront alors le carbone du défunt soit comme « matériau de construction », pour croître ou se reproduire, soit, en présence d'oxygène, comme carburant (sous forme de sucres ou de graisses). En brûlant ce carbone, ces êtres vivants rejettent



Les biocarburants sont produits à partir de plantes, telles le maïs et le soja, ce qui signifie que le gaz carbonique obtenu en les brûlant fait déjà partie du cycle du carbone. Voilà pourquoi le biodiesel « réduit » les émissions de gaz à effet de serre. — PHOTO AP

teront dans l'air du CO<sub>2</sub>, lequel sera éventuellement récupéré par les plantes, qui le retransformeront en sucre grâce à la photosynthèse — plantes qui seront à leur tour digérées par des herbivores, qui eux-mêmes finiront par mourir, se décomposer, etc. Bref, il existe un « cycle du carbone » en vertu duquel la vie réutilise constamment les mêmes atomes.

## HORS CIRCUIT

Il peut toutefois arriver que des cadavres atterrissent dans des endroits où il y a peu ou pas du tout d'organismes décomposeurs, même microscopiques, comme le fond des océans et les milieux très acides comme les tourbières. D'immenses quantités de carbone peuvent alors s'y accumuler et lentement se transformer, selon les conditions qui prévalent, en gisement de charbon, de pétrole ou de gaz naturel.

« Ce n'est pas la chimie qui explique l'économie de gaz carbonique du biodiesel. Tournons-nous plutôt du côté de l'histoire »

Or, une fois enfouie, cette matière se trouve littéralement sortie du cycle du carbone et ne retourne plus dans l'atmosphère — à moins qu'un bouleversement géologique ne l'expulse du sous-sol ou que l'homme ne se charge de l'extraire.

La différence entre les deux diesels de M. Côté tient principalement à cela : comme le carbone des combustibles fossiles était « hors circuit » depuis des dizaines, voire des centaines de

millions d'années, leur combustion remet en circulation des quantités additionnelles de CO<sub>2</sub>. Les biocarburants, eux, ne causent pas ce problème puisqu'ils sont produits à partir de plantes, telles le maïs et le soja, ce qui signifie que le gaz carbonique obtenu en les brûlant faisait déjà partie du cycle du carbone.

Voilà donc pourquoi le biodiesel « réduit » les émissions de gaz à effet de serre — encore que la machinerie nécessaire à sa fabrication carbure souvent au « pétro », ce qui en diminue les bénéfices, mais c'est une autre histoire...

Jean-François Cliche

## Sources :

- Claude Villeneuve et François Richard, *Vivre les changements climatiques. Réagir pour l'avenir*. MultiMondes, 2007  
- Paul Taponnier et al. *La plus belle*

*histoire de la Terre*. Seuil, 2001

- Auteur inconnu. *A Comprehensive Analysis of Biodiesel Impacts on Exhaust Emissions*. Draft Technical Report. U.S. Environment Protection Agency, 2002

- Jim Rollefson et al. *Assessment of the Environmental Performance and Sustainability of Biodiesel in Canada*. Conseil national de recherches Canada, 2004

## Des questions?

Vous vous posez des questions de nature scientifique sur le monde qui vous entoure? Envoyez-les-nous à

[opinion@lesoleil.com](mailto:opinion@lesoleil.com)

Qu'elles concernent la physique, la biologie, les sciences humaines ou toute autre discipline, nos journalistes se feront un plaisir d'y répondre dans cette rubrique.



# lemonde

CALIFORNIE

## L'air devenu « dangereux »

Associated Press  
et Agence France-Presse

**SAN DIEGO** — Les prochaines semaines s'annoncent difficiles pour les Californiens qui ont encore la chance de posséder une maison dans la région ravagée par les incendies. Les services de santé ont en effet mis en garde la population hier sur l'air extrêmement toxique généré par l'épaisse fumée dégagée dans l'atmosphère depuis une semaine.

En sept jours, les incendies ont émis dans l'atmosphère l'équivalent en gaz à effet de serre de 440 000 voitures en un an, a déclaré Patricia Rey, du bureau sur la qualité de l'air de l'Agence de protection de l'environnement de Californie. L'organisme a invité les habitants de cinq comtés à rester chez eux en raison des niveaux de pollution trois fois supérieurs aux normes fédérales. Selon une porte-parole de l'Hôpital universitaire de San Diego, l'établissement a enregistré un nombre inhabituel de troubles respiratoires.

« L'air est passé de malsain à dangereux », a affirmé M<sup>me</sup> Rey, qui ajoute que même le port de masques chirurgicaux ne suffit pas.

Une brume épaisse planait hier au-dessus de San Diego sur fond d'odeur de bois brûlé, même si les pompiers avaient fait des progrès et prévoyaient de venir à bout des feux d'ici au lundi 5 novembre.

De la douzaine de feux qui ont parcouru plus de 203 560 hectares de terrain, détruit 1800 maisons et fait sept morts, neuf n'étaient pas entièrement contenus. L'humidité tropicale qui a peu à



Kora Minor console sa voisine Andrea Beckwick, alors qu'elles découvrent ce qu'il reste de leurs résidences rasées par le feu dans un quartier d'Escondido. — PHOTO AFP

peu remplacé les vents violents et chauds a toutefois facilité hier le travail de quelque 15 000 pompiers toujours sur le front.

Par ailleurs, le gouverneur Arnold Schwarzenegger, qui a signé un décret vendredi destiné à réduire les formalités administratives pour les victimes, a promis hier que des moyens seraient déployés pour remédier aux problèmes rencontrés cette semaine par

la flotte d'hélicoptères des pompiers. Près de 25 hélicoptères étaient restés au sol pendant plusieurs jours, en raison de l'indisponibilité de responsables dont la présence est requise pour ces vols.

En outre, une mission spéciale a été mise en place pour enquêter sur les escroqueries aux assurances.

Jusqu'à présent, cinq personnes ont été interpellées en lien avec les incendies.

Il faudra probablement des mois, voire des années, pour que les dizaines de milliers de familles déplacées qui ont commencé à rentrer dans les localités dévastées reconstituent ce qu'elles ont perdu. Selon les chiffres fournis hier par les autorités de San Diego, 640 000 personnes ont dû quitter leurs maisons; 4400 personnes étaient toujours logées dans des abris.

Le président George W. Bush, qui s'est rendu sur place jeudi, a répété hier lors de son allocution radiophonique hebdomadaire que le gouvernement fédéral serait là pour les victimes. « J'ai fait une promesse aux gens de Californie au nom de tous les Américains : nous vous aiderons à éteindre les incendies, surmonter la crise et reconstruire vos vies. »

## Sécheresse historique aux États-Unis

Agence France-Presse

**ATLANTA** — Alors que la Californie se bat contre des incendies dévastateurs, une grande partie des États-Unis est confrontée à une sécheresse historique, qui laisse craindre que des millions de personnes se retrouvent privées d'eau.

Dans le sud-est, les agriculteurs voient leurs récoltes se volatiliser, les défenseurs de l'environnement annoncent un désastre imminent, et trois États se livrent une bataille sans merci pour les ressources d'un lac artificiel qui disparaît à vue d'œil (voir encadré).

La Californie a enregistré des précipitations historiquement basses cette année, alors que la

chaleur atteignait des records, ce qui a laissé de vastes zones desséchées à la merci des flammes.

Los Angeles n'a reçu que 815 mm d'eau entre juin 2005 et juin 2006, le cumul le plus bas depuis 1877. Et les montagnes de la Sierra Nevada, d'où la ville recueille la moitié de son eau, n'ont fourni que 20% des niveaux habituels.

Les météorologistes redoutent qu'un hiver sec ne prolonge cette sécheresse, d'autant plus que la saison des ouragans, qui pourraient apporter les précipitations tant attendues, se termine dans un mois.

« Comme les zones les plus touchées ont besoin de plus de 3000 mm d'eau pour sortir de la crise, cette sécheresse va du-

rer », prévient Randy Schechter, un expert du gouvernement.

Dans le sud-est du pays, l'État le plus touché est la Géorgie, qui est descendue largement en-dessous du niveau dit de « sécheresse extrême », une situation qui semble la pire depuis 1892, voire dans toute son histoire. L'état d'urgence a été déclaré presque partout.

En affectant les récoltes de fourrage, la sécheresse menace aussi l'élevage : « Je ne vois pas comment nous allons éviter de liquider des vaches à cause du manque de fourrage dans l'État cette année », a déclaré Curt Lacy, un économiste de l'Université de Géorgie.

Dans le Maryland, « toutes les récoltes sont touchées », explique Buddy Hance, adjoint à l'agri-

### Un lac dans tous ses... États

Le lac Lanier, une retenue artificielle de plus de 15 000 hectares qui fournit en eau potable les trois millions de résidents d'Atlanta, en Géorgie, est aussi un fleuve essentiel pour l'industrie de l'Alabama et une moule rare de Floride. Le lac est déjà à près de 5 m sous son niveau habituel, et la situation devrait encore empirer. Le gouverneur de Géorgie a demandé à l'autorité fédérale qui gère le lac de limiter les déversements dans le fleuve Chattahoochee, qui longe l'Alabama et se jette dans l'Alapachicola, en Floride. Mais l'Alabama a déjà prévenu que cela l'obligerait à fermer une centrale nucléaire et d'autres usines, tandis que la Floride assure qu'une moule en voie de disparition n'y survivrait pas, de même qu'une partie des millions de dollars générés par la pêche dans la zone où l'Alapachicola se jette dans le golfe du Mexique. En pleine sécheresse, qui a priorité? Le gouverneur de la Géorgie, Sonny Perdue, a demandé au président américain, George W. Bush, une exemption exceptionnelle de la Loi sur la protection des espèces menacées, une demande à laquelle l'Alabama et la Floride se sont opposés. L'affaire est maintenant devant les tribunaux. **AFP**

culture dans l'équipe du gouverneur et lui-même agriculteur, qui a vu cette année ses rendements de soja et de maïs inférieurs de 70% à la moyenne.

À travers la région, les autorités ont restreint la consommation d'eau... et invité la population à une extrême prudence aux abords des forêts desséchées.



## « Trafic d'enfants » au Tchad : Paris crée une cellule de crise

Associated Press  
et Agence France-Presse

PARIS — Le ministre français des Affaires étrangères, Bernard Kouchner, vient de mettre en place une cellule de crise dans l'affaire de tentative avortée de transport d'enfants du Tchad vers la France et impliquant l'association française L'Arche de Zoé.

Cette cellule de crise, dont la direction a été confiée à Rama Yade, secrétaire d'État aux Affaires étrangères et aux Droits de l'homme, est destinée « à suivre de façon permanente les conséquences humanitaires » de l'opération montée par l'association, qui visait à rapatrier 103 enfants vers l'Hexagone.

Neuf Français, accusés d'enlèvement et de trafic d'enfants, et sept membres espagnols de l'équipage de l'avion affrété par l'association à l'origine de cette opération controversée sont actuellement en garde à vue à Abéché, dans l'est du Tchad. Leur garde à vue a été prolongée hier de 48 heures.

Bernard Kouchner a eu un entretien téléphonique avec le président tchadien, Idriss Déby, auquel « il a exprimé sa solidarité avec les enfants concernés », sou-

ligne le ministère, en ajoutant qu'il avait « attiré l'attention du président Déby sur la situation des personnes détenues ».

Une journaliste de l'AFP dépêchée sur place a pu voir les neuf Français — des membres de l'Arche de Zoé et trois journalistes — et l'équipage espagnol au commissariat d'Abéché. Il n'étaient pas menottés et ne portaient pas de trace apparente de violences, mais la presse n'a pas été autorisée à leur adresser la parole.

Les autorités tchadiennes ont accusé verbalement les responsables de l'opération d'« enlèvement » et de « trafic » d'enfants. Le président Déby, qui a promis de les sanctionner « sévèrement », s'est même demandé s'ils avaient l'intention de « vendre » les enfants ou de « les tuer et enlever leurs organes ».

### POLÉMIQUE

En France et à l'étranger, l'Arche de Zoé se trouve au cœur d'une intense polémique sur ses intentions réelles.

Ses dirigeants affirment avoir monté l'opération pour « sauver de la mort » des « orphelins » affectés par la guerre civile au Darfour, dans l'ouest du Soudan.

Les enfants sont bien « orphelins » et les Tchadiens « étaient au courant » de l'opération, a assuré un pilote belge qui a transporté ces 81 garçons et 22 fillettes âgés de 1 à 10 ans jusqu'à Abéché ces dernières semaines.

Les enfants devaient être accueillis par des familles en France, moyennant finances.

Un responsable de l'Arche de Zoé, Christophe Letien, a reproché à Paris de n'avoir jamais clairement interdit l'opération : « On nous a laissé faire jusqu'à la fin. »

Depuis juillet, la police française était chargée au sujet de l'Arche de Zoé d'une enquête de suspicion d'activité d'intermédiaire en vue de l'adoption ou du placement de mineurs auprès de familles françaises.

L'avocat français de l'association, M<sup>e</sup> Gilbert Collard, a dénoncé une « cabale » menée par les organisations humanitaires à l'encontre d'un « concurrent ». Mais il n'a pas exclu que l'opération ait eu lieu « sous couvert d'adoption », officiellement interdite au Tchad et

au Soudan. « Si les membres de l'association ont œuvré dans l'illégalité, c'est dans une illégalité formaliste et non pas une illégalité qui permettrait de penser à une quelconque escroquerie », a-t-il dit.

Les ONG et agences de l'ONU présentes dans l'est du Tchad ont néanmoins pris leurs distances avec l'association. L'UNICEF a assuré que les enfants étaient en « excellente santé », que la plupart étaient originaires du Tchad et que rien ne prouvait qu'ils étaient orphelins.

## UNIQUÉ À QUÉBEC

Perdez votre surplus de gras grâce à

### LA LIPOLYSE PAR ULTRA-SON :

une alternative efficace à la liposuction

Nouveau traitement esthétique, sans anesthésie, qui cible les cellules adipeuses. Sous l'action de la bonne longueur d'onde, les cellules de l'organisme éclatent et sont éliminées de l'organisme par le biais du foie.

- correction permanente;
- aucune douleur;
- sans effets secondaires.
- sans convalescence;
- aucune cicatrice;

### PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI

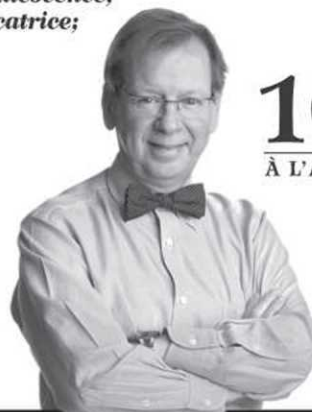
Informez-vous à savoir si vous êtes un(e) candidat(e) adéquat(e) pour cette technique.



522-5335



654-1720



**Dr Claude Léveillé, M.D., C.S.P.Q.**  
CHIRURGIEN PLASTIQUE RECONNU DEPUIS 25 ANS

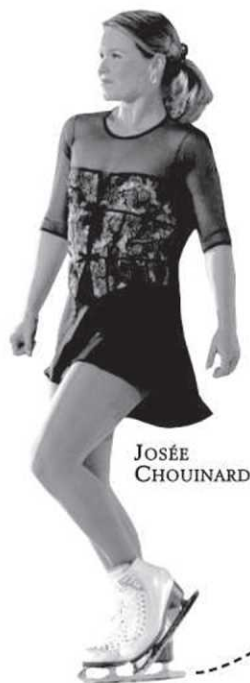
**100\$** DE RÉDUCTION  
À L'ACHAT D'UN TRAITEMENT

#### ÉGALEMENT OFFERTS

- Chirurgie à incisions courtes;
- Chirurgie des paupières;
- Liposuction;
- Traitement des rides et ridules : Botox, Juvederm et Teosyal;
- Traitement des lèvres;
- Soins anti-âge.

[www.drclaudeleveille.com](http://www.drclaudeleveille.com)

## UN RENDEZ-VOUS AVEC LA GRÂCE ET LES PERFORMANCES



JOSÉE CHOUINARD

Gagnez une paire de billets pour assister aux Internationaux HomeSense Patinage Canada

le vendredi 2 novembre dans la section privilégiée « HomeSense »

En plus, vous aurez la chance d'admirer le programme court féminin en compagnie de Josée Chouinard, triple championne canadienne et membre de l'équipe olympique et de l'équipe mondiale.



LES INTERNATIONAUX Patinage Canada 2007

En vente à la billetterie du Colisée Pepsi  
418-691-7211 • 1-800-900-SHOW

[www.patinagecanada.ca](http://www.patinagecanada.ca) Patinage Canada leSoleil

### REMPLISSEZ VITE VOTRE COUPON POUR UNE CHANCE DE GAGNER!

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_  
Tél. (jour) \_\_\_\_\_

Retournez votre bulletin de participation à:  
Concours Patinage Canada  
C.P. 15800  
Québec (QC) G1K 8A8  
Le tirage aura lieu le 31 octobre



Semaine de l'efficacité énergétique  
Du 4 au 10 novembre 2007

## LE CALCUL EST SIMPLE

PARCE QUE CHAQUE GESTE COMPTE, J'AGIS MAINTENANT.



GAGNEZ des électroménagers Energy Star ou une Smart... une petite auto écolo, en participant au concours **JE SUIS ÉCONÉRGÉTIQUE.**

Pour participer, vous devez remplir le coupon de participation et le retourner à :  
Concours "Je suis éconergétique" C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2 avant le 23 novembre 2007 à 9h45 ou vous inscrire en ligne à : [www.tva.canoe.ca](http://www.tva.canoe.ca). Tirage le 26 novembre 2007 à 10h.

Nom : \_\_\_\_\_  
Tél. (jour) : \_\_\_\_\_

Aucun achat requis. 18 ans et plus. Résidents du Québec seulement. Règlement disponible au Réseau TVA. Valeur approx. des prix : 20 000\$. Date limite de participation : 23 novembre 2007.

Pour plus d'information, consultez notre site Web : [www.aee.gouv.qc.ca](http://www.aee.gouv.qc.ca)  
Vous économisez. L'environnement y gagne aussi.

En collaboration avec les distributeurs d'électricité, de gaz naturel, de mazout et de propane

Agence de l'efficacité énergétique Québec



# LE RAFFINEMENT SANS COMPROMIS VOICI LES BUICK 2008



## Buick Enclave CX

- Moteur V6 de 3,6 L à calage variable des soupapes développant 275 HP
- Boîte automatique 6 vitesses
- Système de communication et d'assistance OnStar avec service d'orientation pas à pas<sup>1</sup>

- Roues de 18 po en aluminium
- Système de contrôle StabiliTrack et antipatinage
- Radar de stationnement avec alarme
- 6 sacs gonflables

★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>4</sup>

**499\$**

par mois<sup>2</sup>  
comptant de 5 424 \$  
terme de 48 mois

Préparation et frais de transport  
de 1 220 \$ INCLUS.

VILLE<sup>3</sup>: 13,0 L/100 km  
ROUTE<sup>3</sup>: 8,3 L/100 km

Modèle Enclave CXL illustré



Modèle Allure CXS illustré

★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>4</sup>

## Buick Allure CX

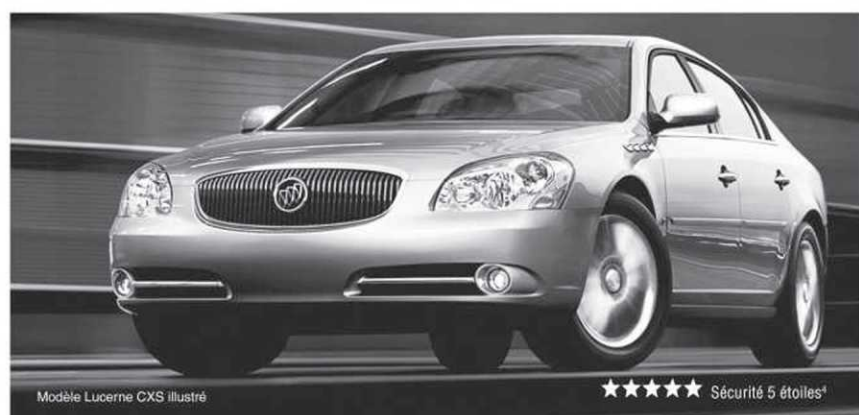
- Moteur V6 de 3,8 L à ISC développant 200 HP
- Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée
- Système de communication et d'assistance OnStar avec service d'orientation pas à pas<sup>1</sup>
- Antipatinage
- Siège du conducteur à réglage électrique en 6 sens
- Technologie QuietTuning

**279\$**

par mois<sup>2</sup>  
comptant de 2 954 \$  
terme de 48 mois

Préparation et frais de transport  
de 1 250 \$ INCLUS.

VILLE<sup>3</sup>: 12,0 L/100 km  
ROUTE<sup>3</sup>: 7,2 L/100 km



Modèle Lucerne CXS illustré

★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>4</sup>

## Buick Lucerne CX

- Moteur V6 de 3,8 L à ISC développant 197 HP
- Système de communication et d'assistance OnStar avec service d'orientation pas à pas<sup>1</sup>
- Freins à disque aux 4 roues avec ABS
- Antipatinage
- Roues de 16 po en aluminium
- 6 sacs gonflables

**339\$**

par mois<sup>2</sup>  
comptant de 3 842 \$  
terme de 48 mois

Préparation et frais de transport  
de 1 250 \$ INCLUS.

VILLE<sup>3</sup>: 12,0 L/100 km  
ROUTE<sup>3</sup>: 7,2 L/100 km

### Les propriétaires Buick profitent du net avantage

d'avoir une garantie limitée de 4 ans/80 000 km<sup>5</sup> sur les véhicules neufs. Ils obtiennent aussi la toute nouvelle garantie GM de 5 ans/160 000 km sur le groupe motopropulseur.



**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

**160 000 KM**  
5 ANS SUR LE GROUPE  
MOTOPROPULSEUR  
GARANTIE LIMITEE<sup>5</sup>

**160 000 KM**  
5 ANS AVEC TRANSPORT  
DE COURTOISIE<sup>1</sup>

**160 000 KM**  
5 ANS AVEC ASSISTANCE  
ROUTIERE<sup>1</sup>



offresbuick.ca



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2008 suivants: Enclave CX (4R14526/R7D), Allure CX (4WF19/R7A) et Lucerne CX (4HP69/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au registre des véhicules personnels et taxes provinciales et fédérales sont en sus et payables à la livraison. 1. Compréhension un abonnement de un an gratuit au plan d'orientation et de démarrage. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 2. A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance et de taxes en sus. Frais de 15 \$/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. 3. Consommation GM établie selon la méthodologie approuvée par Transports Canada sur l'Enclave avec boîte automatique 6 vitesses, l'Allure et la Lucerne avec boîte automatique 4 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant, les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour l'Enclave 2008, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 5. Garantie de 4 ans/80 000 km, selon la première éventualité. 6. Garantie de 5 ans/160 000 km, selon la première éventualité. Les camions de poids moyen sont exclus. Ces chiffres sont exclusifs et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobility. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



PRÉSIDENTIELLE AMÉRICAINE

# Obama montre les dents

WASHINGTON — Le candidat démocrate à la Maison-Blanche Barack Obama a annoncé hier dans un entretien au *New York Times* qu'il entendait se montrer plus offensif contre sa rivale Hillary Clinton, attaquant aussitôt l'expérimentée dame sur les retraites, lors d'une visite dans l'Iowa.

Barack Obama a expliqué dans l'entretien publié sur le site Internet du quotidien qu'il était « temps maintenant » pour lui de se différencier plus nettement de sa concurrente.

Il ne s'agit pas simplement de « tirer sur celle qui mène la course, parce que ce n'est pas ce que le pays veut », a précisé le candidat, qui s'était engagé jusqu'à présent à un changement de ton et à une campagne du respect.

Mais après avoir commencé il y a une dizaine de jours à montrer les dents et à attaquer nommément M<sup>me</sup> Clinton, M. Obama a planté sa première banderille hier dans l'entretien : « Je ne pense pas que les gens sachent quel est exactement son programme. »

Enchaînant un peu plus tard lors d'une réunion de campagne dans l'Iowa, un État-clé des prochaines primaires, il a ainsi reproché à sa rivale un manque

de clarté dans son programme de réforme des retraites.

Quand la question a été posée à M<sup>me</sup> Clinton lors d'un récent débat,

« elle n'a pas dit ce qu'elle pense que nous devons faire. Et l'autre jour, ici dans l'Iowa, elle a encore laissé passer une opportunité de donner une réponse directe », a insisté Obama. « Sur des questions aussi essentielles (...), un candidat à la présidentielle a le devoir de dire aux Américains ce qu'il ou elle pense », a-t-il ajouté.

Dans l'entretien au *New York Times*, il a aussi dénoncé le flou de sa rivale sur l'Irak et l'Iran. « Vous n'êtes pas prêt à diriger si vous ne pouvez pas nous dire où vous allez », a insisté M. Obama face à ses supporteurs, retournant l'un des slogans — « Prête à diriger » — que M<sup>me</sup> Clinton utilise pour insister sur le manque

d'expérience de son dauphin. Selon le quotidien, le jeune sénateur de l'Illinois a été poussé à changer de stratégie par les appels de donateurs et de partisans inquiets de voir John Edwards, actuellement troisième dans la course à l'investiture démocrate, apparaître comme le seul candidat anti-Clinton. **AFP**

**La Fondation du Cégep Limoilou**

**CAMPAGNE MAJEURE DE FINANCEMENT OBJECTIF 2 MILLIONS \$**

## RÉUSSIR ENSEMBLE !

**75 000\$ DON DE INDUSTRIELLE ALLIANCE**

La Fondation du Cégep Limoilou remercie Industrielle Alliance pour son importante contribution à la campagne majeure de financement. Cette contribution permettra à la Fondation d'offrir des bourses reliées aux résultats scolaires et au soutien financier des étudiantes et des étudiants.

**IA INDUSTRIELLE ALLIANCE**  
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

Photo : Marie-Josée Marcotte

Stéphanie Charest, étudiante en sciences humaines, profil Éducation avait donné rendez-vous à son père, Yvon Charest, président et chef de la direction de Industrielle Alliance et président du Conseil des ambassadeurs de la Fondation du Cégep Limoilou. Ce diplômé du Cégep Limoilou et la future diplômée se sont retrouvés au Centre d'aide à la réussite du Cégep Limoilou où Stéphanie fait partie de l'équipe d'assistants-étudiants aux professeurs de français.

www.climoilou.qc.ca

# Changez pour l'hiver



Quand le temps change, ce n'est pas toujours pour le mieux.

Tant qu'à changer vos pneus, changez pour UNIPNEU! Les 120 marchands UNIPNEU membres du plus important réseau au Québec vous offrent les meilleures marques, les meilleurs conseils et l'expertise technologique pour rouler cet hiver en toute sécurité.

**Et tant qu'à changer vos pneus, changez pour quatre vrais pneus d'hiver. Ça aussi, c'est changer pour le mieux!**



**unipneu.com**



# Espoirs à la baisse à la réunion sur la paix au Darfour

Agence France-Presse  
et Associated Press

**SYRTE, Libye** — La conférence sur les négociations de paix pour le Darfour s'est ouverte hier à Syrte, en Libye, sur un constat d'échec de la part du dirigeant du pays hôte, Mouammar Kadhafi, et ce, malgré l'annonce d'un cessez-le-feu unilatéral du gouvernement soudanais dans ce conflit.

« On ne peut pas faire la paix » sans les « groupements fondamentaux » de la rébellion, a-t-il estimé, ajoutant qu'une « inter-

vention étrangère » dans ce conflit ne faisait « qu'empirer les choses ».

Huit factions ont boycotté les négociations, tout comme le chef rebelle historique Abdel Wahed Mohammed Nour. Six groupes rebelles de moindre importance assistent toutefois à la réunion.

Ce boycott a conduit l'Union africaine (UA) et les Nations unies (ONU) à revoir leurs ambitions de ramener la paix au Darfour, où les rebelles combattent l'armée gouvernementale depuis février 2003, à la baisse. En l'absence des

principaux groupes rebelles, les médiateurs n'espèrent plus obtenir rapidement un accord, mais « créer les conditions » de pourparlers efficaces.

Un diplomate onusien, sous le couvert de l'anonymat, a toutefois minimisé la portée des déclarations du dirigeant libyen, soulignant l'annonce d'un « cessez-le-feu unilatéral » faite par le Soudan après l'intervention de Kadhafi. Plus tôt, le ministre d'État soudanais des Affaires étrangères avait affirmé que Khartoum était « prêt à prendre toutes les

mesures nécessaires pour avancer dans le processus de paix ».

Le secrétaire général des Nations unies, Ban Ki-moon, s'est dit « déçu » hier de l'absence de « certains dirigeants de mouvements ».

Les rebelles et Khartoum avaient déjà manqué le rendez-vous avec la paix à Abuja, au Nigeria, en 2006, où un seul mouvement avait adhéré à l'accord de paix avec le gouvernement.

À Juba, dans le sud du Soudan, deux chefs rebelles représentant six factions absentes de Syrte se sont néanmoins déclara-

rés prêts à reprendre les discussions avec l'ONU et l'UA pour arriver à une « véritable solution » au conflit. Les deux chefs ont aussi affirmé ne pas croire à la réalité du cessez-le-feu décrété par le gouvernement soudanais.

Ban Ki-moon avait annoncé les négociations de Syrte en septembre, dans la perspective du déploiement prévu pour janvier d'une force conjointe de maintien de la paix UA-ONU de quelque 26 000 hommes, pour relayer les 7 000 militaires de l'UA en place depuis 2004. Cependant, un accord de paix non signé par les principaux chefs de la rébellion risquerait de subir le même sort que l'accord d'Abuja.

La guerre au Darfour aurait fait jusqu'à présent 200 000 morts et plus de deux millions de déplacés.

## VENTE D'AUTOMNE

DERNIÈRE CHANCE!

LIQUIDATION DE DÉMONSTRATEURS & DE SURPLUS DE MARCHANDISE

PROMOTIONS EN MAGASIN

CÉRAMIQUE



à partir de

**0.99\$**

Liquidation de céramiques  
(fin de lignes)

À notre succursale de Québec seulement. Aucune mise de côté. Prix nets, non jumelables à une autre offre. Quantités limitées. Valable jusqu'au 10 novembre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks sur marchandise sélectionnée. Les produits peuvent différer des photos.

COMPTOIR DE  
PIERRE NATURELLE



rabais de

**20%**

sur pierre naturelle  
sélectionnée pour comptoirs  
de cuisine/salle de bain  
(matériel seulement)

**\*\* Grille de fond gratuite \*\***  
à l'achat d'un comptoir et de  
l'évier FRANKE (détail sugg. 119.\$)

PLOMBERIE



Diverses Promotions

**Robinet Volare de AQUABRASS # 1014**  
pour salle de bain / 1 trou

SUGG. 295\$  
PRIX PROMO **169\$**

**Douche 1 pièce TYRO de CAML + porte  
de douche CONQUEST**, verre clair /  
encadrement chrome.

**1099\$**  
L'ENSEMBLE

**Évier FRANKE 2 cuves (1 + 1/2)**

SUGG. 976\$  
PRIX PROMO **599\$**

MARBRE | PIERRE | GRANIT | ONYX | CÉRAMIQUE | MOSAÏQUE | QUARTZ | ACCESSOIRES DE CUISINE ET SALLE DE BAINS

1385, rue de la Pointe-aux-Lièvres, Québec (418) 648-1755  
(anciennement Atlas Bains & Céramiques)  
9151, boul. Saint-Laurent, Montréal (514) 382-7330  
ciot.com

ciot

QUAND LA  
TOXICO  
MANIE PREND  
TOUTE LA PLACE

Faites les premiers pas  
Cliquez sur le bouton  
www.golfeur.com

POSTAGE

1776792

FLORSHEIM

Comfortech

Messieurs,  
vos pieds sont-ils  
sensibles ??

La solution  
pour dorloter  
vos pieds.



Jolan

chaussur-conseil pour hommes,  
femmes et enfants

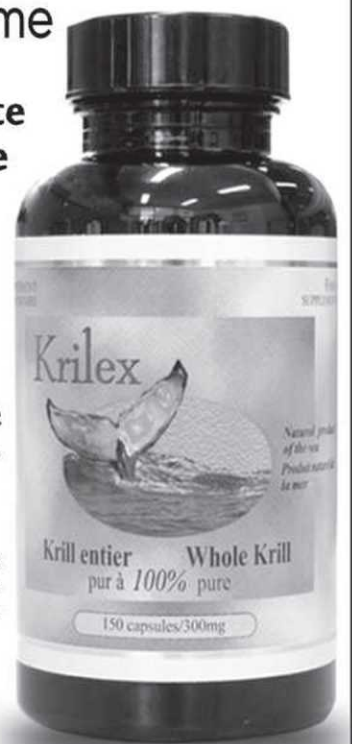
Place Laurier Place Fleur de Lys  
651-7418 525-6755

1776410

**Krilex:** des effets  
bénéfiques sur tout  
l'organisme

la puissance  
curative de  
l'océan

Aliment  
complet  
et unique



Demandez  
votre  
brochure

Disponible dans tous les magasins de produits  
naturels et plus de 500 pharmacies.

Sans frais : 1 888 733-9119 [www.krilex.com](http://www.krilex.com)







# Baguette magique?

**Jean-Marc Salvet**

jmsalvet@lesoleil.com



**C**omme ça, le directeur de l'école de sorcellerie Poudlard, Albus Dumbledore, est homosexuel? Qu'en pense Harry Potter?

Cette révélation a bien sûr choqué les bigots, les dinosaures qui croient que cette réalité devrait être cachée dans les placards. Elle a évidemment été applaudie par des associations de défense des droits des homosexuels. Des réactions-réflexes, convenues dans les deux cas.

L'autre réflexe? Soutenir que cette information vise à faire tomber d'autres dollars dans les poches de la romancière. Possible. Mais personne n'en sait rien.

Puisque cette révélation n'ajoute rien à l'intrigue, il est également tentant de jouer sur le registre de la moquerie. De dire, par exemple: et Hercule Poirot, lui? Et Tintin?

Ce qui est beaucoup plus intéressant, par contre, est ce que cette indiscretion révèle sur le travail du romancier. Du vrai romancier. Car J.K. Rowling est une vraie romancière.

Ainsi, elle n'a pas senti le besoin de souligner à gros traits dans ses livres l'homosexualité de Dumbledore. Mais elle a fait évoluer ce personnage avec cet élément en tête. C'est toute la différence du monde.

Intéressant, parce que cette drô-

le de nouvelle rappelle que le succès de la saga *Potter* découle d'un long et minutieux travail. Pas d'une magie blanche ou noire.

Une œuvre romanesque, c'est ça: une construction, un travail. Tant mieux si un éclair de génie frappe les pauvres « moldus » que nous sommes. Mais encore faut-il pouvoir structurer l'idée lumineuse.

On peut déplorer l'engouement médiatique autour de *Harry Potter*, les couches de sirop versées à chaque nouvelle parution. On peut détester l'orchestration marketing de la *pottermania*.

On peut ne pas être fan.

Mais comment ne pas reconnaître que ce succès est plus mérité que dans bien d'autres cas? Comment ne pas voir qu'il s'appuie sur quelque chose d'assez rare, c'est-à-dire une histoire?

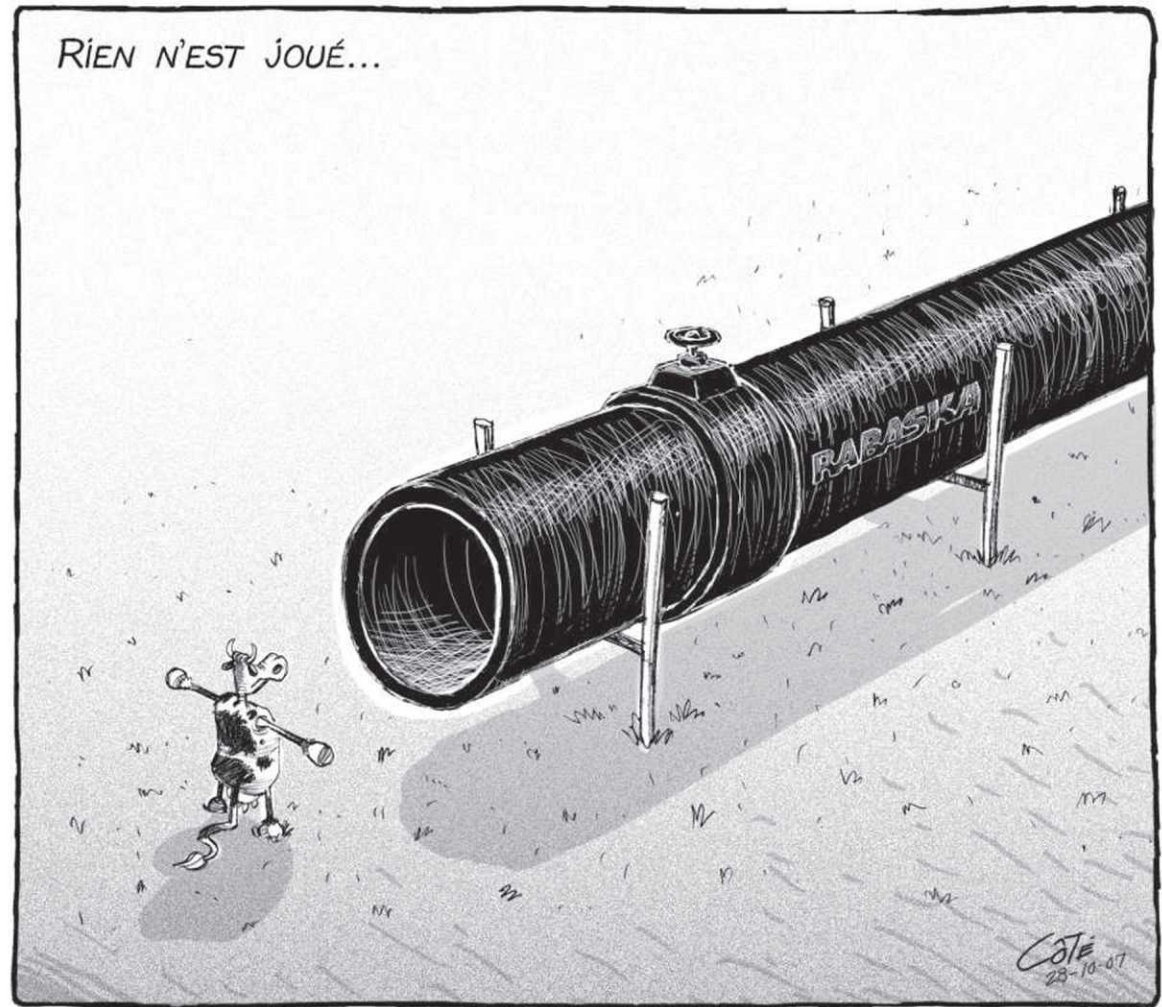
**Une œuvre romanesque, c'est une construction, un travail**

Cette série nous fait oublier ces milliers de romans, typiques d'une certaine édition française, qui ne s'éloignent jamais du nombril de leurs auteurs. Tous ces livres dont leurs « créateurs » disent toujours qu'ils ont été comme une « thérapie » pour eux...

et la foi semblent constitutives des nations qu'ils représentent. Ils nous renvoient à nous, un peuple peu menacé jusqu'alors, que l'histoire n'a pas habitués à lutter pour conserver des droits religieux. Ils nous obligent à prendre conscience d'un vide. Les concessions progressives nous placent dans une situation inconfortable. Devant une certaine nudité, un vide, il est facile d'attirer l'attention sur le doigt qui montre le soleil plus que sur le soleil lui-même. Ne pas profiter de l'occasion qui amène à nous arrêter pour nous regarder avec nos faiblesses, mais aussi avec nos capacités, serait manquer le moment crucial de savoir ce dont nous sommes capables comme nation.

**Jean-Guy Paradis, Ph.D.**  
Baie-Saint-Paul

RIEN N'EST JOUÉ...



**MON CLIN D'ŒIL** STÉPHANE LAPORTE  
Collaboration spéciale

L'ONU devrait déménager à Hérouxville.

## Votre identité svp!

**Robert Fleury**

rffleury@lesoleil.com



**Retour de courrier**

**L**e débat sur les accommodements a glissé inévitablement vers la question identitaire et son corollaire, la langue française.

Les francophones du Québec ont une longue histoire de survivance, sauf qu'en optant majoritairement pour la langue de la mondialisation des échanges, les nouveaux arrivants minent l'équilibre démographique et mettent en péril le projet de pays d'un grand nombre de Québécois.

Au-delà de leur surenchère politique, Mario Dumont et Pauline Marois ressentent un même malaise, qu'ils parlent d'accommodements ou d'identité. La chef du PQ s'est emmêlée avec son projet de loi mal ficelé. La loi 195 aurait créé une sous-classe de citoyens, inaptes à devenir député, conseiller municipal ou commissaire d'école, faute de maîtriser la langue de la majorité.

Vous avez été nombreux à écrire pour protester. Je ne le jurerais pas sur l'Évangile, sur la Constitution ou sur la Charte des droits, mais je parie que M<sup>me</sup> Marois a compris. Sauf que le débat reste entier et les solutions à trouver.

En coupant dans les budgets de francisation des immigrants, Jean Charest devrait s'abstenir de ridiculiser la proposition car il contribue plutôt à alimenter l'incendie!

**Comment son peuple fondateur fera-t-il valoir ses droits?**

Le sujet est délicat, difficile: le Québec peut-il être une nation francophone, d'une souveraineté ou d'une autonomie à définir, si une partie grandissante de la métropole devient anglophone? Comment son peuple fondateur fera-t-il valoir ses droits lorsque la question se posera, par référendum ou autrement, si des mesures d'intégration ne sont pas prises dès maintenant?

Malgré les risques de dérapage, je pense qu'il faut que ces choses soient dites.

Jean-François Lisée propose l'exemple de la Nouvelle-Calédonie et des Nisga'a, où les peuples fondateurs décident seuls des questions politiques majeures avec l'accord de la France ou du Canada. Que faudrait-il faire pour « protéger la prédominance du français au Québec »? demande Lisée.

Michael Laughrea, prof à McGill et chercheur à l'Hôpital général juif, affirme que ce n'est pas la langue qui définit l'identité québécoise.

Pour lui, elle n'est qu'un vernis: « L'identité québécoise est gréco-latine, judéo-chrétienne, franco-américaine, démocrate et ouverte. Un Québec 100 % français et islamiste, musulman, hindou (...) correspond moins à l'identité québécoise qu'un Québec unilingue anglais, démocrate et de culture occidentale. »

C'est de tout ça qu'il faut parler entre adultes consentants avant qu'un intégriste ne nous demande de tirer la langue pour vérifier notre identité!

À lire, Lisée et Laughrea sur [www.lesoleil.com](http://www.lesoleil.com) sous la rubrique Opinion. Rabaska? On s'en reparlera. Continuez d'écrire à [opinion@lesoleil.com](mailto:opinion@lesoleil.com) sans oublier votre adresse et votre numéro de téléphone.



La lettre de la semaine | Jean J. Frenette, Québec

## Stade Honco : cherchez l'erreur!

**N**ous sommes dimanche matin et, comme d'habitude, je lis mon journal, où on m'apprend que la Ville de Lévis a damé le pion à Québec et que son stade de soccer Honco est déjà ouvert. Je pense en moi-même qu'à Lévis on est bien plus proactif qu'à Québec, où on ne fait que tergiverser.

Tout à coup, je perds le souffle. Je suis estomaqué. Je prends connaissance de l'encart où le journaliste nous informe du fait qu'il n'y a pas d'élévateur pour les personnes à mobilité réduite. Je prends surtout connaissance des réponses du directeur général du complexe, qui dit que les coûts de construction d'un tel équipement sont trop élevés et que si une personne handicapée a faim, « un de mes employés sera en mesure d'aller lui chercher ce qu'elle veut ». Et vlan pour l'autonomie...

Tout d'abord, je voudrais mentionner que mon admiration pour la Ville de Lévis vient de prendre une *débarque*. Ensuite, j'aimerais proposer à M. Demers de l'attacher sur une chaise, sur les lignes de côté, à la hauteur d'une personne en fauteuil roulant. S'il ne voit pas bien l'action, je lui dirai d'attendre un peu, je vais lui conter ce



L'auteur dénonce la place laissée aux personnes handicapées au nouveau stade de soccer Honco. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

qui se passe tout à l'heure. S'il veut aller aux toilettes, je lui répondrai: « Attends, quand tu rentreras chez toi, tu iras. » Et s'il a faim, il n'aura qu'à crier, un employé dans le jus viendra lui dire ce qui s'offre à lui, ira chercher ce que monsieur aura

choisi et lui ramènera sa monnaie. Mais où est l'erreur? L'architecte n'est pas au courant qu'il y a des personnes handicapées? Le fameux comité des cinq partenaires principaux (Honco, la commission scolaire des Navigateurs,

la caisse Desjardins des Affluents, la Ville de Lévis et l'Association régionale de soccer Québec) a décidé de « couper dans le gras ». Qui a accepté ces plans? Je ne peux pas croire que si on avait prévu l'accessibilité complète au

départ des plans, le coût aurait empêché la réalisation de cet équipement sportif important.

Les gouvernements supérieurs qui subventionnent ces projets n'exigent pas de prévoir l'accessibilité? Où est l'Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ)? En 2007, que faut-il faire pour sensibiliser les dirigeants à l'importance de l'accessibilité?

### FAIRE AVANCER LES CHOSES

Depuis 28 ans que je suis en fauteuil roulant, je me suis toujours appliqué à faire avancer le dossier des personnes handicapées, à la hauteur de mes moyens et de mon expérience. Mais me faire répondre de façon aussi cavalière par une personne en autorité comme M. Demers, c'est comme s'il voulait me faire revenir 28 ans en arrière.

Espérons que le « merveilleux » Pavillon de la jeunesse ne présente pas les mêmes difficultés. Espérons que les stades qui seront construits sur la Rive-Nord n'aient pas le même architecte et les mêmes décideurs. Souhaitons que les Fêtes du 400<sup>e</sup> soient accessibles.

Je garde quand même espoir. Mais de grâce, mesdames et messieurs les dirigeants, ne me décevez pas trop...

### CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au [www.cyberpresse.ca/lesoleil](http://www.cyberpresse.ca/lesoleil)

#### Bonnes vacances, Saint-Père!

Dans *Le Soleil* du 17 octobre, on apprend que les vacances de notre vénérable pape Benoît XVI ont couté 1,5 millions \$CAN, du 9 au 27 juillet, soit plus ou moins 83000 \$ par jour. Juste au-dessus de cet article, on voit une photo de deux enfants, de Manille aux Philippines, qui quêtent pour manger. On y apprend aussi que 50000 personnes meurent chaque jour de causes évitables liées à la pauvreté. On peut donc en conclure que le pouvoir, quels que soient les individus et secteurs d'activités, fait souvent perdre le sens de la réalité et de l'humilité. Bonne vacances, Saint-Père!

Jean-Yves Marcoux  
Saint-Elzéar

#### Félicitations, M<sup>gr</sup> Ouellet!

Comme prêtre du diocèse, je tiens à féliciter M<sup>gr</sup> le cardinal Marc Ouellet, archevêque de Québec et primat de l'Église canadienne, pour ses deux dernières lettres pastorales sur les droits de la personne humaine à la vie dès le premier instant de la conception, sur la nature du mariage — un homme, une femme et non entre deux hommes ou deux femmes — et condamnant l'homosexualité, le divorce et l'euthanasie.

Tout cela est en accord avec la loi naturelle. Si l'on protégeait la vie humaine autant que l'on protège la vie des chiens et des chats, l'on serait plus heureux parce qu'en accord avec la loi de Dieu. Pour terminer, y a-t-il plus de ces animaux au Québec que d'enfants?

Abbé Jacques Beaulé  
Beauport

#### Ils devaient défendre nos intérêts

Le ministre Bachand a fidèlement suivi son homologue fédéral Flaherty en disant qu'il n'interviendrait pas auprès des détaillants pour qu'ils ajustent leurs prix selon la force du dollar canadien vis-à-vis la devise américaine. Ils laissent les forces du marché agir. Ils font confiance aux détaillants. Quelle assurance pour les consommateurs, surtout quand on sait que ces gens d'affaires n'ont qu'un seul but: faire le plus de profits possible. La preuve? Qu'ont fait les commerçants (surtout en alimentation) concernant les produits importés des États-Unis? Avons-nous vu une diminution des prix? Pourtant, ça fait maintenant trois mois que le dollar canadien ne cesse de grimper. Donc, depuis trois mois, les marchands paient moins cher leurs produits importés des États-Unis et ils empochent (actionnariat oblige). Mais nous, avons-nous eu droit à

ces baisses de prix? La réponse est non. Alors, par qui sommes-nous représentés, autant à Ottawa qu'à Québec? Par des impuisants? Pourtant ils se sont fait élire en nous promettant de défendre nos intérêts.

André Tremblay  
La Pocatière

#### Opposant et... coopérant!

Ce qui peut étonner, ce n'est pas tant le discours à-plat-ventriste des libéraux justifiant le projet — il était déjà autoritaire et attendu —, mais comment de simples citoyens, tout à coup, se soulèvent pour une cause si loin de leurs intérêts immédiats. Et pour cause: promoteurs, partisans et même journalistes n'osent présenter le problème comme menace à la santé de la planète, alors prise en compte courageusement par les opposants. Prenez Jean Gosselin, l'agriculteur résolu qui veut sauver sa ferme biologique. Hé bien, il passe son peu de loisirs à soutenir des paysans népalais comme coopérant. C'est dire la lucidité avec laquelle il entrevoit son combat comme celui d'un fermier du monde en faveur de cette autre agriculture possible, et non pas comme un strict enjeu du « pas dans ma cour ». Il s'y engage plutôt en prenant des responsabilités en faveur d'un développement qui léguera aux généra-

tions futures une terre-monde toujours utilisable, que ce soit dans le lointain Népal ou chez nous au Québec.

Guy Roy  
Lévis

#### Une chatte n'y retrouverait pas ses petits...

On ne peut demander aux autres plus de respect que celui que l'on s'accorde. On ne peut demander à de nouveaux arrivants de comprendre ce que nous-mêmes ne comprenons pas. Avec des messages confus, comment penser que des nouveaux arrivants au Québec se dépêtriront mieux que nous dans tout ce fatras? Dans un État dont le français est la langue officielle, pourquoi serait-il inconstitutionnel de demander à des élus qui veulent remplir une charge officielle de comprendre

cette langue commune pour communiquer avec l'État? L'Assemblée nationale du Québec n'a jamais reconnu la Constitution de 1982 votée par Ottawa. Alors qu'est-ce qui est inconstitutionnel? Une Constitution votée sans le Québec et à son encontre ou des mesures de fonctionnement propres au Québec et votées par son gouvernement démocratiquement élu?

Quel message envoyons-nous à ceux qui viennent s'établir ici? Pourquoi leur reprocher de vouloir se prévaloir d'une Constitution que nous ne reconnaissons pas si nous la laissons s'appliquer sur notre territoire? Pourquoi nous offusquer d'accommodements raisonnables sur notre territoire si la Cour suprême des autres l'autorise et que nous la laissons faire? Une chatte n'y retrouverait pas ses petits!

René Cloutier  
Québec

#### Chu pu capable...

... d'entrer dans les autobus du RTC et d'être coincée en avant de la porte de sortie alors qu'il y a de la place derrière (d'où l'expression « Reculer par en arrière ») alors que ces mêmes usagers qui s'agglutinent ne descendent pas aux prochains arrêts et ne nous laissent même pas le loisir de passer!

Nathalie Mackay, Québec

#### Et vous?

**Dites-nous ce qui vous fait péter les plombs!**

Transmettez votre élément à [opinion@lesoleil.com](mailto:opinion@lesoleil.com) avec la mention: « Chu pu capable... »



# Richard Lavoie

## Cinéaste, grand curieux et documentariste

Marie Caouette

mcaouette@lesoleil.com

### Présentation

Lauréat : Richard Lavoie

Occasion : le cinéaste fait l'objet d'un hommage durant l'Événement cinéma-télévision Québec 2007

**Richard Lavoie a signé une centaine de films en près de 60 ans de carrière. Dès l'âge de 12 ans, il s'initiait aux outils du septième art, avec son père, un pionnier du cinéma à Québec.**

Pendant 20 ans, il a travaillé dans la région, avant de déménager près de Montréal. De retour dans la capitale depuis peu, il vient d'entreprendre *Quais blues*, une autre aventure documentaire où se racontent « des gens ordinaires, à la vie riche et intéressante », qui vivent au bord du fleuve.

L'œuvre très variée de Lavoie n'a peut-être comme seul lien que son immense curiosité pour les gens, la société, la nature et la culture. Son intérêt pour tout ce qui l'entoure en fait d'ailleurs presque l'équivalent d'un homme de la Renaissance, selon un professeur de cinéma. Ce n'est pas un homme qui montre son savoir, précise encore ce spécialiste, c'est quelqu'un qui découvre, qui explore et s'émerveille.

Il a filmé le surprenant inventeur Jean Saint-Germain, des gauchos — des campagnes québécoises qui, en VTT, rassemblent leurs bêtes —, des spéléologues en quête de « leur » caverne,

des Inuits sarcastiques dans les glaces du Grand Nord, de jeunes matelots russes apprenant à la dure le maniement d'un grand voilier, le monde imaginaire de bandes d'enfants et de vieux Madelinots commentant les violents vents d'hiver qui balaient leur île.

Au total, quelques films de fiction et beaucoup, beaucoup de documentaires, un genre de cinéma dont il a toujours apprécié « la légèreté ». Une caméra à l'épaule et des personnages mis en confiance jouant, avec naturel, leur propre rôle. « Les Québécois ont un talent inné pour la comédie », dit-il.

Presque rendu à l'heure des bilans et de la reconnaissance de son œuvre, le cinéaste a récemment fait l'objet d'un hommage dans le cadre de l'Événement cinéma-télévision Québec 2007. Les cinéphiles désireux de le découvrir ou de revoir sa production pourront se rendre au Clap, à la fin novembre, où plusieurs de ses films seront présentés. Pour toutes ces raisons, Richard Lavoie est le lauréat du *Soleil* et de Radio-Canada cette semaine.

### LE CINÉMA DANS LE SANG

En entrevue, le réalisateur raconte qu'il a appris son métier sur le tas au contact de son père, Herménégilde Lavoie. À la demande du gouvernement, celui-ci accueillait les cinéastes étrangers qui venaient tourner dans la province. Cela lui a donné le goût de faire ses propres films, sur des sujets typiques de l'époque : l'agriculture, la forêt, le tourisme. À 12 ans, son fils Richard se familiarise avec



Initié à l'utilisation de la caméra à l'âge de 12 ans par son père, Richard Lavoie a depuis signé une centaine de films. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

la prise de son et d'images, le développement de la pellicule, le montage. Des années plus tard, installé à Tewksbury, il initie à son tour ses enfants au septième art : quatre d'entre eux travaillent aujourd'hui dans ce domaine! On n'a pas moins de 70 ans de cinéma dans le corps chez les Lavoie.

Le père ne cache pas que son retour dans la capitale tient à un désir de rapprochement avec ses filles qui habitent et travaillent ici. « C'est un rendez-vous que je ne veux pas rater. » Le cinéma avait réussi à l'entraîner vers Montréal, la famille le ramène à Québec où il avait même aménagé, entre 1960 et 1980, un petit

centre complet de production cinématographique dans les montagnes des Cantons-Unis de Stoneham-et-Tewkesbury. Cet isolement frappait ses contemporains du cinéma documentaire, tous à l'ONF, à Montréal.

Outre son nouveau documentaire en chantier, Lavoie s'investit aussi actuellement dans un projet social,

baptisé La Mouvée, qui fournit quelques semaines de vacances, dans des yourtes aux Îles-de-la-Madeleine, à des enfants défavorisés de la métropole. Ce projet a été bâti en collaboration avec le Dr Julien, un pédiatre montréalais et avec deux associés de longue date de Lavoie, Isabelle DeBlois et le cinéaste François Werra.

Chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du *Soleil*, de la radio et de la télévision de Radio-Canada à Québec nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de Québec. Rencontrez le lauréat de la semaine dans *Le Soleil le dimanche*, à la radio de Radio-Canada à l'émission *Un dimanche à Québec* où l'entrevue a lieu à 16h15 et, le lundi, à la télévision dans le téléjournal de fin d'après-midi. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée lauréat? Écrivez-nous à [redaction@lesoleil.com](mailto:redaction@lesoleil.com).



## Le Lauréat de Québec

en entrevue avec  
**Michel Lamarche**  
aujourd'hui à 16h



à la radio de  
Radio-Canada

au Téléjournal Québec avec  
**Julie Drolet**  
demain dès 18h

à la télévision de  
Radio-Canada



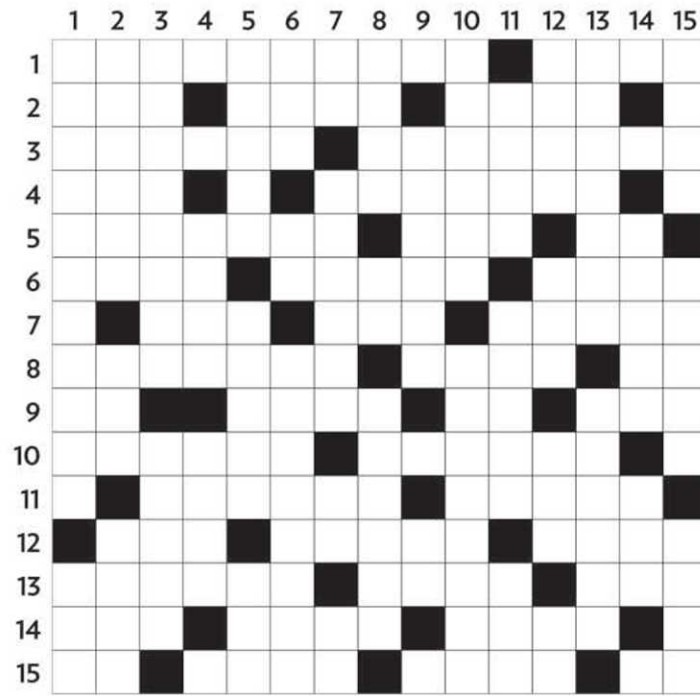


**LA GRILLE THÉMATIQUE** | La montagne

**HORIZONTALEMENT**

- Montagne du Québec - Se dit du ski qui est du côté du bas de la montagne.
- Rivière alpestre de l'Europe centrale - Rivière des Alpes - Extrémité supérieure d'une montagne.
- Tête de mule - Pentas d'une montagne.
- Voie publique - Issue d'un croisement.
- Destiné exclusivement à une personne - Son Secrétaire général est Ban Ki-moon - Dieu solaire.
- Voix de femme la plus grave - Qui n'est pas étendu - Montagne de Thessalie.
- Rivière d'Alsace - Argile rouge ou jaune - Versant d'une vallée exposé au soleil.
- Comme le sommet de l'Everest - Pronom personnel - Saint normand.
- Indique un choix - Des officiers y mangent - Abréviation musicale - Marque la similitude.
- Elles sont permanentes sur le Kilimandjaro - Résine aromatique.
- Mettre le nez dehors - Livre d'usage courant.
- A cours à Nagano - Versants d'une vallée de montagne exposé à l'ombre - Virage au mont Tremblant.
- Groupe d'alpinistes - Pente d'une colline - Service créé en 1943.
- Encouragement au pays de la corrida - Ondulations - Crochet double.
- Article - Montagne des Alpes occidentales - Mousseux du Piémont - Marque une liaison.

- Point de départ d'une chronologie particulière - Du verbe aller - Qui concernent les mouvement du corps.
- Avenue - Cérémonies religieuses - Bismuth inversé - Fait partie de la mythologie grecque.
- Partie d'un glacier où la neige se transforme en glace - Supposition - Amas chaotiques de glaces.
- Est d'argent en montagne - Cobalt.
- Massif des Alpes françaises - Criquets migrants.
- Qui résulte de - Le plus grand massif de l'Europe - Point cardinal.
- Réunion d'objets divers - Poème lyrique - Dénudés - Dans la gamme.
- Adorer - Mouche africaine.
- Il grimpe aux arbres - Se dit au ping-pong.
- Sable que l'on jette de haut - Île des mers tropicales - L'Everest en est un.



28 octobre 2007

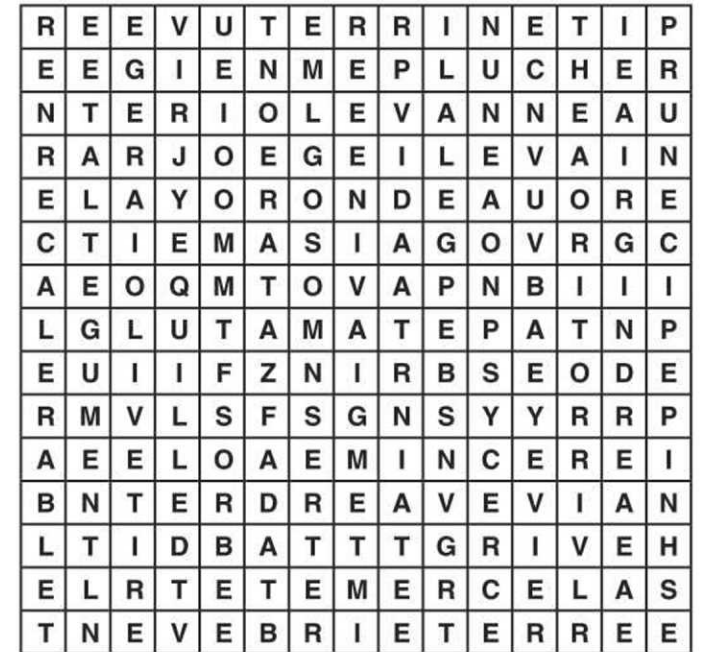
**VERTICALEMENT**

- Le nom de ce pays veut dire Montagne du lion - Passage en montagne.
- Qui a lieu chaque année - En costume d'Ève - Poisson plat.
- Viscère abdominal - Rivière des Alpes du Nord.
- Nom d'un appareil volant d'Ader - Pivote de fenêtre.
- Palper - Dégrossir - Mèche de poils.

**MOT MYSTÈRE**

- |          |           |         |          |
|----------|-----------|---------|----------|
| AIOLI    | ETAL      | MYRTE   | SALE     |
| ASIAGO   | ETIRE     |         | SBRINZ   |
| ASSIETTE | ETOUFFEE  | NAPPER  | SORBE    |
|          | ETUVEE    | NEIGE   | SYRAH    |
| CERNER   | EVENT     | NIGRI   |          |
| CRECY    | EVIAN     |         | TAJINE   |
|          |           | OLIVET  | TEGUMENT |
| DEGRE    | GINDRE    | ORGE    | TERRE    |
|          | GIVRER    |         | TERRINE  |
| EBRIETE  | GLUTAMATE | PAVOT   | TETE     |
| ECALER   | GRIVE     | PEPIN   | TETRAS   |
| ECREME   |           | PRUNE   |          |
| EMINCER  | IGNAME    |         | VANNEAU  |
| EPICE    | ISARD     | RENOI   | VINEE    |
| EPLUCHER |           | RONDEAU |          |
| EQUILLE  | LEVAIN    | ROTIR   |          |
| ERABLE   | LIEGE     | ROYALE  |          |
| ETAIN    | LOIRE     |         |          |

**GASTRONOMIE - Un mot de 7 lettres**



Solution du dernier problème : BRASSIERE 28-10-2007

**SCRABBLE**

NO 592

**PARTIE JOKER**

Nous vous invitons à rejouer la partie JOKER en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	?NSUBTE			
2.	-?LEEZET	(a)bstenu	H 3	72
3.	?JELELA	(d)élestez	5D	114
4.	?ENUUMC	ja(v)elle	G 7	92
5.	?AMATNE	manucu(r)e	3G	76
6.	?OSSGEN	em(b)âtant	6A	92
7.	-?TIEOIH	so(i)gnées	A 1	140
8.	?NUUCQA	litho(b)ie	12G	72
9.	-?AFRSPI	aque(d)uc	N 9	62
10.	-?OXRYON	parf(a)is	O 1	107
11.	?ASPLTO	oxy(m)oron (1)	K 8	100
12.	?LIEIRR	lap(t)ots	14A	90
13.	IL+EUOFW	rei(t)re	N 2	30
14.	EIU+DEIN	wolof(2)	E11	34
15.	ENU+AKEG	indice	15J	33
16.	EGNU+RIS	kalé	A12	69
17.	GIN+HEV	user	I 7	27
18.	EGNV	hi	L 8	29
		vé	M 7	25
				<b>1264</b>

1- OXYMORON n. m.(= OXYMORE) Rhét. Alliance de deux mots contradictoires.  
 2- WOLOF n. m. et adj. (= oulof) Langue parlée du Sénégal.  
**Note:** Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à : Ruth Lavoie, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble 410, boulevard Charest Est Case postale 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6 S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

**SUDOKU**

Niveau de difficulté : moyen

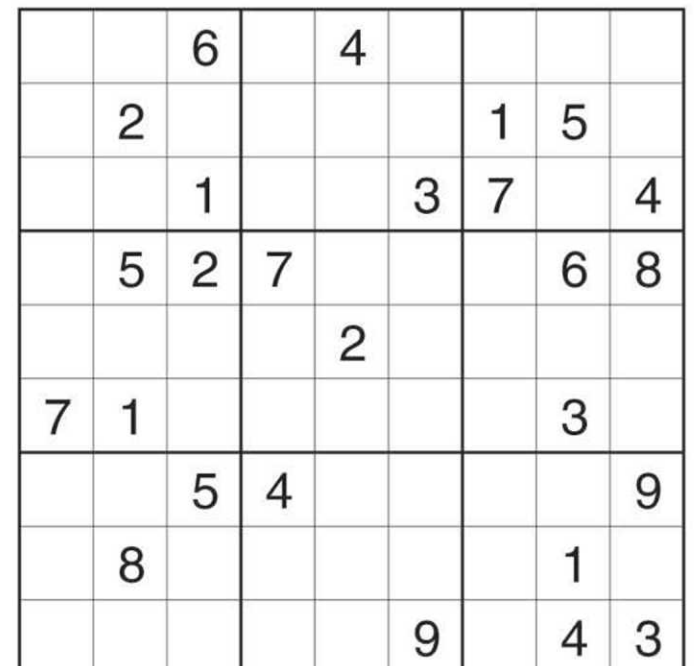
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

**Solution du dernier sudoku**

4	5	9	3	6	2	1	7	8
1	2	3	7	5	8	9	4	6
7	6	8	1	4	9	5	2	3
5	3	1	8	9	7	4	6	2
9	8	2	6	3	4	7	1	5
6	4	7	2	1	5	8	3	9
8	9	6	4	2	1	3	5	7
2	1	5	9	7	3	6	8	4
3	7	4	5	8	6	2	9	1

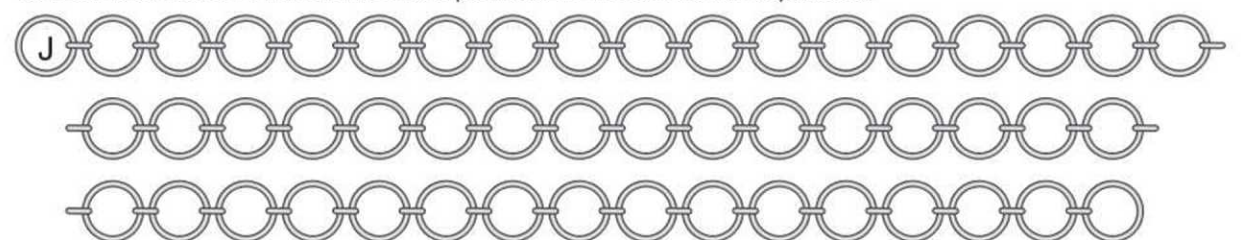
0807



0808

**MOTS CHAÎNÉS**

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste...



- On y sème
- Incroyable
- Guerres de harcèlement
- Sensations de fatigue physique
- Refus d'approuver
- Manque d'énergie
- Elles aiment plaisanter
- Anciennes monnaies romaines
- Repos ménager dans un vers
- Part de la vessie
- Abondamment mouillé



**Maudite boisson...**

→ C'est connu, l'abus d'alcool entraîne souvent des excès. Les intenses libations de deux résidents de Québec les ont menés directement devant le juge Jean-François Dionne, au palais de justice de Québec, hier matin. Stéphane Paul, 34 ans, aurait été dans un état d'ébriété tellement

avancé qu'il aurait asséné un coup de pied au policier qui venait de l'arrêter pour conduite avec facultés affaiblies. Il reviendra devant le tribunal demain pour répondre d'accusations de voies de fait sur un agent de la paix et de refus de subir l'alcootest. Quant à Claude Allard, 50 ans, il faisait l'objet de deux accusations de voies de

fait simples pour avoir harcelé les clients du restaurant Chantauteuil alors qu'il était en état d'ébriété. Selon le procureur de la Couronne, M<sup>e</sup> Jean-Philippe Robitaille, Allard entrait dans le restaurant en brandissant un pistolet de plastique et en hurlant « Je veux des pétards! ». Lui aussi reviendra en cour demain.

**Ian Bussières**

**PAPARAZZI** Envoyez-nous vos photos à [photo@lesoleil.com](mailto:photo@lesoleil.com)



**LA TAILLE N'A PAS D'IMPORTANCE...**

Chez les fourmis, la taille n'a aucune importance. Alors là, absolument aucune. En fait foi ce cliché pris le 22 juillet par Manuel Roberge, de Charlesbourg, lors du vol nuptial des fourmis. On y voit (à peine) le mâle complètement à l'arrière de la femelle, en train de la féconder.

— PHOTO MANUEL ROBERGE

**Le Salon Éducation Emploi**

mon moteur de recherche

- ↳ Études
- ↳ Formation
- ↳ Emploi
- ↳ Perfectionnement
- ↳ Orientation

**13<sup>e</sup>**  
Salon Éducation Emploi

du 25 au 28 octobre 2007  
Centre de foires de Québec  
418 659-3212  
[www.SalonEducationEmploi.com](http://www.SalonEducationEmploi.com)

**Entrée gratuite**

Québec

[jobboom.com](http://jobboom.com)

énergie 98.9

rock détente 107.5

leSoleil

TVA

ZOOM MEDIA

Visitez le Cégep Limoilou au stand 29 lors du Salon Éducation Emploi

**TOSHIBA**



Notre technologie offre à vos yeux de voir GRAND même dans de petits emplacements!

**NOUVEAU**

Téléviseurs ACL  
40 et 46 pouces

Le cadre le plus mince au monde!



**BRERO TV INC**

(depuis 1969)

À votre service depuis 38 ans

Vente et service

[www.brerotv.com](http://www.brerotv.com)

839, avenue Painchaud

(continuité de Maguire)

(418) 681-5687

**VOS PIEDS FONT DE LA CORNE?**



Nouvelle collection bottes et chaussures automne-hiver pour la famille!

Consultez nos orthésistes SANS FRAIS

**ORTHÉSIS**  
AUTONOMIE ET SANTÉ

877-8727 • 1 800 363-4606

2530-101, boul. Wilfrid-Hamel Ouest, Québec

777, boul. Lebourgneuf, bureau 140 • 3520, de l'Hétrière, Saint-Augustin



**EN BREF**

**Trois morts dans un accident d'avion**

INVERMERE, C.-B. — Un petit avion s'est écrasé vendredi soir en Colombie-Britannique, tuant les trois personnes qui se trouvaient à bord. Un responsable des opérations de recherche et de sauvetage a indiqué que le pilote du Piper Malibu avait contacté le contrôle de la circulation aérienne, rapportant un bris de moteur à 6400 mètres d'altitude. L'avion, en provenance de Salem, en Oregon, se rendait à Springbank, en Alberta. La nationalité et l'identité des victimes n'ont pas été dévoilées. *La Presse Canadienne*

**Hommage à un ouvrier victime de gangs criminels**

ABBOTSFORD, C.-B. — Des centaines de personnes se sont réunies hier pour rendre un dernier hommage à une innocente victime des gangs criminels de la région de Vancouver. Ed Schellenberg, âgé de 55 ans, avait été tué le 19 octobre dans un appartement de Surrey où il faisait des travaux d'entretien. Cinq autres personnes ont été tuées dans ce qui a été qualifié par la police d'attaque ciblée reliée aux gangs criminels. Quatre des six victimes étaient connues des policiers, mais une cinquième, Chris Mohan, âgé de 22 ans, semble aussi avoir été au mauvais endroit au mauvais moment. Selon la police, les résidents de l'appartement l'utilisaient pour des activités reliées au trafic de drogue. Elle a ajouté que le locataire ne figurait pas au nombre des victimes et qu'il ne coopérait pas avec la police. *La Presse Canadienne*

**Il y a 30 ans, le plus long enlèvement de l'histoire canadienne**

MONTREAL — Il y a 30 ans, le 27 octobre 1977, prenait fin le plus long enlèvement de l'histoire canadienne, celui de Charles Marion. Après 82 jours de détention, ce gérant de crédit d'une Caisse populaire de Sherbrooke était libéré en échange d'une rançon de 50 000 \$. Les ravisseurs réclamaient un million de dollars à l'origine. Charles Marion avait été enlevé à son chalet de Sto-

ke, en Estrie, le 6 août 1977. Les 82 jours suivants, il les passa dans un abri souterrain de Gould, également en Estrie, dans des conditions très difficiles. Cette célèbre affaire criminelle avait connu son dénouement final en 1978, avec l'arrestation et l'incarcération de trois individus. Charles Marion avait même été soupçonné d'avoir participé à son propre enlèvement. Le procès l'avait blanchi par la suite. Il ne se remettra toutefois jamais de cette aventure. En décembre 1999, il se suicida dans le chalet où il avait été enlevé, 22 ans plus tôt. *La Presse Canadienne*

**EPILEPSIE CANADA**  
1 877 734-0873

**l'épilepsie est une réalité**

**VILLE DE QUÉBEC** **AVIS PUBLIC**

**Arrondissement Sainte-Foy-Sillery**  
**DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES**

Avis est, par les présentes, donné :

- Que le conseil d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery statuera, lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 12 novembre 2007 à 19 h, dans la salle du conseil du bureau d'arrondissement situé au 1130, route de l'Église, Québec, sur les demandes de dérogations mineures suivantes :
  - Propriété sise au 2650, chemin du Foulon, district électoral de Sillery, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sillery, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
    - Rendre réputée conforme une marge de recul latérale de 1,44 mètre au lieu de 1,82 mètre pour la résidence;
    - Rendre réputée conforme une marge de recul latérale de 0,72 mètre au lieu de 3,0 mètres pour l'abri d'auto;
  - le tout tel qu'exigé par le *Règlement de zonage* numéro 950 de l'ancienne Ville de Sillery.
  - Propriété sise au 1135, Grande Allée Ouest, district électoral de Sillery, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sillery, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
    - Rendre réputée conforme l'aménagement de quatre (4) cases de stationnement en façade du bâtiment alors que le *Règlement de zonage* numéro 950 de l'ancienne Ville de Sillery l'interdit.
  - Propriété sise au 847, rue Monseigneur-Grandin, district électoral de la Cité-universitaire, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
    - Rendre réputé conforme une marge de recul avant de 5,84 mètres au lieu de 6,0 mètres, tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy*, R.R.A.3V.Q. chapitre Z-1.
  - Propriétés sises aux 905, 925, 935, 945, 955, rue Liénard et 900, 920, 940, 960, avenue Myrand, district électoral de la Cité-universitaire, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
    - Rendre réputées conformes des marges de recul avant pour un ensemble de bâtiments construits en 1952 et plus particulièrement :
      - 905, rue Liénard : rendre réputées conformes la marge avant de 3,24 mètres au lieu de 6,0 mètres par rapport au lot 2 074 628 et la marge avant de 3,94 mètres au lieu de 6,0 mètres par rapport à la rue Liénard;
      - 925, rue Liénard : rendre réputée conforme la marge avant de 3,85 mètres au lieu de 6,0 mètres;
      - 945, rue Liénard : rendre réputée conforme la marge avant de 4,03 mètres au lieu de 6,0 mètres;
      - 955, rue Liénard : rendre réputées conformes les marges avant de 3,89 mètres et de 3,24 mètres au lieu de 6,0 mètres;
      - 920, avenue Myrand : rendre réputée conforme la marge avant de 4,05 mètres au lieu de 6,0 mètres;
      - 940, avenue Myrand : rendre réputée conforme la marge avant de 3,85 mètres au lieu de 6,0 mètres;
      - 960, avenue Myrand : rendre réputée conforme la marge avant de 5,94 mètres au lieu de 6,0 mètres;
    - le tout tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy*, R.R.A.3V.Q. chapitre Z-1.
- Propriété sise au 852, avenue du Bon-Air, district électoral de la Cité-universitaire, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
  - Rendre réputées conformes des marges latérales de 3,93 mètres et de 3,52 mètres au lieu de 4,0 mètres, tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy*, R.R.A.3V.Q. chapitre Z-1.

2. Que les intéressés pourront se faire entendre, au cours de cette séance, par le conseil d'arrondissement relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 24 octobre 2007.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery  
Pascal Landry, notaire

**AVIS AU PUBLIC**  
Avis légaux - Appels d'offres - Encans

---

**Clôture d'inventaire**  
Prenez avis qu'à la suite du décès de Germaine Potvin, en son vivant domiciliée au 2200, place Mackay, app. 8, Québec G1V 2X1, survenu le 2 août 2007, un inventaire des biens de la défunte a été fait le 24 octobre 2007, devant M<sup>re</sup> Louis Martel, notaire. Cet inventaire peut être consulté au 871, Grande Allée Ouest, bureau 100, Québec G1S 2L1.  
Louis Martel, notaire

---

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la compagnie 16483141 Québec inc. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.  
Québec, le 29 octobre 2007.  
Pierre Robitaille  
Président

**Jacques Langlois OPTICIEN**

Une seule place d'affaires pour vous servir

André Prémont  
propriétaire

*Il me fera plaisir plaisir de voir ! vous servir !*

**Jacques Langlois OPTICIEN**

460, St-Joseph Est  
**529-9351**

LUNDI - MARDI - MERCREDI  
9 h 30 à 17 h 30  
JEUDI 9 h 30 à 18 h  
VENDREDI 9 h 30 à 17 h 30

**NOUVO st-roch**  
le nouveau «québec»



**Résultats des tirages du: 2007-10-27**

**649** 12 13 17 09 05 10 24 23  
34 40 47 compl. 27 34 35 compl.

**PANCO** 01 03 04 07 08 10 14 15 16 17  
19 22 28 29 40 43 48 51 59 67

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 01 10  
10 OCTOBRE 83 POISSONS 17 20 22

**Quotidienne** 3 998 4 8875 **Extra** 6642193\* 500 000 \$  
\*décomposable dans les deux sens

**Résultats des tirages du: 2007-10-26**

**SUPER 7** 01 03 06 11  
21 29 32 44 compl. (c)

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 10 000 000,00 \$
6/7+ C	2 84 835,60 \$
6/7	81 2 094,70 \$
5/7	5 842 98,70 \$
4/7	123 187 10,00 \$
3/7+ C	117 262 10,00 \$
3/7	1 027 484 Participation gratuite

Prochain gros lot (approx.): 12 000 000 \$  
Ventes totales: 14 939 228 \$

**CHACQUE BILLET EST VALIDE POUR LES 240 TIRAGES DE 10 000 \$ !**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Abonnez-vous et contribuez à une bonne cause !**

**1 866 628-4783**

**LOTO MATHÉMATIQUE**

**Résultats des tirages du: 2007-10-27**

00h 2481241	08h 1440498	16h 1375941
01h 3167655	09h 1015668	17h 3273288
02h 1047516	10h 1081486	18h 2199693
03h 1335654	11h 1017676	19h 3159066
04h 1308607	12h 2036306	20h 2444790
05h 3447827	13h 2208915	21h 2310717
06h 3296521	14h 1420118	22h 2251579
07h 3499954	15h 3407918	23h 3390091

**NUMÉRO COMPLET 10 000 \$**  
6 DERNIERS CHIFFRES 1 000 \$  
5 DERNIERS CHIFFRES 100 \$  
4 DERNIERS CHIFFRES 20 \$  
3 DERNIERS CHIFFRES 10 \$

Résultats complets disponibles au [www.10000alheure.com](http://www.10000alheure.com)

**Conférences**

**Septembre éditeur et leSoleil**

en collaboration avec le

**SALON ÉDUCATION EMPLOI**

**DIMANCHE, LE 28 OCTOBRE 2007**

**CENTRE DE FOIRES DE QUÉBEC**

**Quels sont les ingrédients d'une entrevue réussie?**

Découvrez des trucs et des stratégies incontournables....

**Patricia St-Pierre, spécialiste en gestion de carrière** 10 h 45 à 11 h 45

**Pour choisir le programme de formation qui te convient.**

Cursus: une démarche simple et dynamique!

**Yves Maurais, conseiller d'orientation** 12 h 15 à 13 h 15

**Sortir de l'indécision...**

Évite l'impasse et passe à l'action dans tes choix!

**Isabelle Falardeau, psychologue et conseillère d'orientation** 13 h 45 à 14 h 45

Vous pourrez également rencontrer ces conférenciers-auteurs au stand de Septembre éditeur (n° 123).

**13<sup>e</sup> Salon Éducation Emploi**

**Septembre éditeur** [www.septembre.com](http://www.septembre.com)

**leSoleil**



Robert Dziekanski était un ouvrier du bâtiment qui ne parlait que polonais et qui avait pris l'avion pour la première fois pour venir s'installer au Canada, où vit sa mère, Zofia Cisowski (photo). — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**TASER UTILISÉ À L'AÉROPORT DE VANCOUVER**

# La Pologne exige des explications

Agence France-Presse

**VANCOUVER — La mort d'un immigré polonais, décédé après avoir été maîtrisé par la police dans un aéroport canadien à l'aide d'un pistolet à décharges électriques Taser, a déclenché un incident diplomatique entre le Canada et la Pologne, qui exige des explications complètes.**

Le gouvernement polonais demande, dans une note diplomatique, que les « autorités canadiennes (lui) fournissent rapidement les résultats complets et clairs de l'enquête sur cet accident tragique », a déclaré le consul général de Pologne à Vancouver, Maciej Krych.

Robert Dziekanski, 40 ans, est mort le 14 octobre après avoir reçu au moins deux décharges de Taser à l'aéroport de Vancouver. Selon la police fédérale, M. Dziekanski

avait dû être maîtrisé après s'être montré très agité dans la zone des arrivées de l'aéroport.

Ouvrier du bâtiment qui arrivait de Francfort en Allemagne et ne parlait que polonais, il avait pris l'avion pour la première fois de sa vie pour venir s'installer au Canada, où vivait déjà sa mère, Zofia Cisowski, 61 ans.

Mais il a attendu sa mère dans la zone de livraison des bagages, a expliqué l'avocat de M<sup>me</sup> Cisowski, Walter Kosteckyj. Cette dernière n'était pas autorisée à pénétrer dans cette zone sécurisée, et a dû attendre à quelques mètres de là, de l'autre côté d'un mur, sans savoir si son fils était bien arrivé.

**DIX HEURES D'ATTENTE**

M. Dziekanski a attendu 10 heures près des bagages sans que « les autorités de l'immigration ou de l'aéroport ne l'interrogent ou ne cherchent à savoir quel était le

problème », a ajouté l'avocat.

Entre-temps, sa mère avait quitté l'aéroport. Il ne l'a donc pas trouvée, à sa sortie dans la zone des arrivées, 25 heures après être parti de chez lui. Selon la police, il s'est alors mis à renverser des chaises, jetant un ordinateur par terre et criant dans une langue étrangère. « Il était simplement perdu, incapable de communiquer dans un pays anglophone », dit M<sup>re</sup> Kosteckyj.

La police a utilisé un Taser deux minutes après son arrivée sur les lieux. Les ambulanciers sont arrivés 12 minutes plus tard mais n'ont pas pu ranimer M. Dziekanski.

Selon un premier rapport du médecin légiste, la victime n'avait consommé ni drogue ni alcool, a rapporté l'avocat de M<sup>me</sup> Cisowski. « La communauté polonaise (est) sous le choc », a dit le consul général.

**Condos neufs à Loretteville**

**Prévente en cours**  
livraison juillet 2008

- 26 unités
- 4 1/2 & 5 1/2 à partir de 110 900\$
- Quartier paisible
- Construction de béton
- Ascenseurs
- Grands balcons
- Accès facile aux autoroutes

**1<sup>er</sup> CHOIX** Jean-François Dallaire agent immobilier affilié

**781-0808**

[condosst-ambroise.com](http://condosst-ambroise.com)

65 rue Arthur-Dion

**condos St-Ambroise**



# Projet de limiter la vitesse à 130 km/h sur les autoroutes allemandes

Agence France-Presse

**HAMBOURG, Allemagne** — Les sociaux-démocrates allemands veulent limiter la vitesse maximale autorisée sur les autoroutes à 130 km/h, ont-ils annoncé hier, une mesure qui, si elle était adoptée, provoquerait une révolution dans un pays connu dans le monde entier pour être un paradis de la voiture.

Réunis en congrès à Hambourg, les délégués du SPD ont

adopté une motion en ce sens à une très courte majorité et contre l'avis de leur direction.

## DEMANDE DES ÉCOLOGISTES

Ils répondent ainsi à une demande des organisations écologistes et des verts pour qui réduire la vitesse sur les routes s'inscrit dans la lutte contre le réchauffement climatique.

Pour être en vigueur, cette limitation doit toutefois encore recevoir l'aval des conservateurs, par-

tenaires de la coalition gouvernementale. Or, la CDU de la chancelière Angela Merkel s'est jusqu'ici opposée à une telle mesure.

Dans un pays où l'industrie automobile dispose d'un poids et d'une influence énormes, les automobilistes peuvent conduire aussi vite qu'ils veulent sur les autoroutes, à l'exception de certains tronçons ou en cas de travaux.

Plusieurs voix se sont élevées ces derniers mois, dont celle du

commissaire européen à l'Environnement Stavros Dimas, pour réclamer une limitation générale de vitesse sur les autoroutes allemandes, parmi les seules au monde à en être dépourvues.

## LA CHANCELIÈRE CONTRE

La chancelière s'était dite en février opposée à un tel projet de limitation de la vitesse, bien que l'agence allemande pour l'environnement elle-même ait appelé à un débat sur la question.



Il n'y a pas de limite de vitesse sur les autoroutes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# 1<sup>er</sup> rendez-vous des baby-boomers



## Salon OBJECTIF RETRAITE

**DERNIER JOUR**

**50 CONFÉRENCES GRATUITES**

**VENDREDI, SAMEDI et DIMANCHE  
26 - 27 - 28 octobre 2007  
au Centre des Congrès de Québec**

*pour vous aider à profiter pleinement de votre retraite*

**125 EXPOSANTS**

- Placement-Assurances-REER-Hypothèques
- Planification financière-successorale-funéraire
- Spécialistes de la santé- Produits naturels-alimentation
- Loisirs-Voyages
- Nouvelle carrière à la retraite
- Immobilier-Rénovations-Home Staging

**Horaire :** Vendredi 26 octobre - 12h à 21h  
Samedi 27 octobre - 10h à 21h  
Dimanche 28 octobre - 10h à 17h

**Prix d'entrée :** 10\$  
5\$ sur présentation de la carte de membre FADOQ

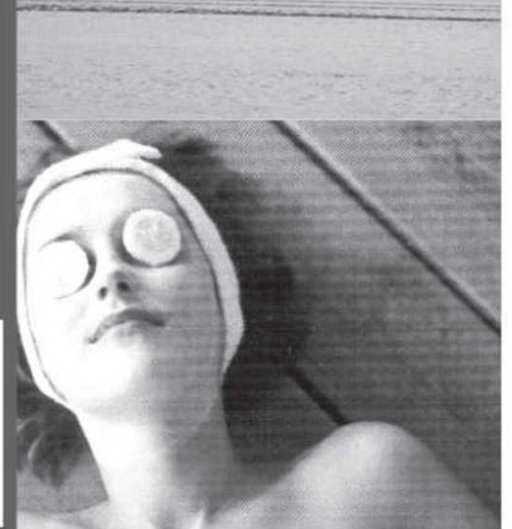
**Gratuit** vendredi 26 octobre seulement de 12h à 14h



M. Guy St-Laurent  
Président Salon Objectif Retraite



M. Pierre Marcotte  
Porte-parole



Salon OBJECTIF RETRAITE  
**2\$ de rabais** sur le prix d'entrée sur présentation de ce coupon à la billetterie (photocopie non acceptée)

Visitez notre site web pour connaître l'horaire des conférences  
[www.salonobjectifretraite.ca](http://www.salonobjectifretraite.ca)

Nos partenaires :



régions de Québec et Chaudière-Appalaches



## Des trous noirs enfin observés

Agence France-Presse

PARIS — Des centaines de trous noirs, objets supermassifs capables de dévorer des étoiles, dont l'existence était soupçonnée par les astrophysiciens sans qu'ils aient jamais été observés, ont été découverts cachés au sein de galaxies très poussiéreuses, révèle une étude internationale.

Les astronomes, dont les conclusions sont à paraître dans la revue *Astrophysical Journal* du 10 novembre, ont en fait observé des quasars, des sources de lumière extrêmement brillantes produites lors-

que la poussière interstellaire s'enroule dans un trou noir sous l'effet de son énorme gravité.

Leur étude confirme les prévisions théoriques des astronomes, qui croyaient depuis de nombreuses années à l'existence de nombreux trous noirs actifs, sans les trouver.

### DÉCOUVERTE MAJEURE

La découverte de ces centaines de trous noirs dans les seules galaxies visées par cette équipe « implique qu'il y en avait des centaines de millions supplémentaires, soit plus du double de ceux connus jusqu'à présent à cette distance »,

affirme la NASA dans un communiqué. L'équipe d'astrophysiciens menée par Emanuele Daddi, du laboratoire AIM2, a pu déceler les quasars grâce aux satellites Spitzer et Chandra de la NASA.

« Les quasars nouvellement détectés permettent de mieux comprendre la formation des galaxies dans l'Univers lointain », souligne le Centre national de la recherche scientifique : ils montrent notamment que les galaxies forment leurs étoiles « en même temps que leur trou noir central grandit », jusqu'à ce que ce dernier absorbe toutes ces étoiles.

## Le Japon à la conquête de la Lune en 2015

Associated Press

**TOKYO — Le Japon, qui vient d'envoyer trois satellites autour de la Lune, prévoit d'envoyer un véhicule étudier le sol de la Lune en 2015, a affirmé hier la presse japonaise.**

La commission des affaires spatiales du ministère de l'Éducation et des Sciences a décidé de donner son accord à l'envoi d'une mission SELENE-2 sur la surface de la Lune en 2015, rapportent les quotidiens *Asahi* et *Mainichi*.

Ce lancement fera suite à la mission SELENE, partie le 14 septembre et qui est, selon les autorités japonaises, le programme lunaire le plus ambitieux depuis les missions américaines Apollo.

Une sonde a été placée en orbite autour de la Lune et doit placer trois satellites en orbite.

En 2015, la seconde phase du

projet SELENE doit permettre d'envoyer un petit robot sur la Lune ainsi qu'un satellite pour transmettre vers la Terre les données qu'il récoltera sur la surface de notre satellite.

Le coût de ce programme est estimé à environ 50 milliards de yens (300 millions d'euros).

**Le projet est la suite de la mission SELENE, le programme lunaire le plus ambitieux depuis Apollo, selon le Japon**

L'agence spatiale japonaise n'a pas pu être jointe dans l'immédiat pour commenter ces informations.

L'annonce intervient alors que la Chine vient de lancer avec succès sa propre sonde lunaire et que l'Inde s'apprête à entrer dans cette nouvelle course vers la Lune.

**SALLE LE SOLEIL**

- 10h20-10h50 Une approche psychosociale pour la préparation à la retraite par l'Association québécoise des retraité(e)s AQRP
- 11h-11h30 Quel est le meilleur appareil auditif? Paul Côté, audioprothésiste Lobe
- 11h40-12h10 Les enjeux psychosociaux à la retraite avec Louis D'Auteuil
- 12h20-12h50 Dépistage du cancer du côlon par coloscopie virtuelle : Dr Ghislain Brousseau et Dr André Lamarre/Imagerie médicale de la Capitale
- 13h-13h30 Les avancées technologiques dans le domaine des appareils auditifs : Paul Côté, audioprothésiste Lobe
- 13h40-14h10 Planification successorale : Garry Lavoie de la Coopérative funéraire des Deux-Rives
- 14h20-14h50 Votre groupe sanguin et vos besoins alimentaires : Roland Lauzon, nd
- 15h-15h30 Ronflement et apnée du sommeil, alternative au C.P.A.P. par le Dr Jacques Houde, de la Clinique du sommeil
- 15h40-16h10 La prochaine industrie multimilliardaire en Amérique du Nord : Diane Charland et Pierrette Petit

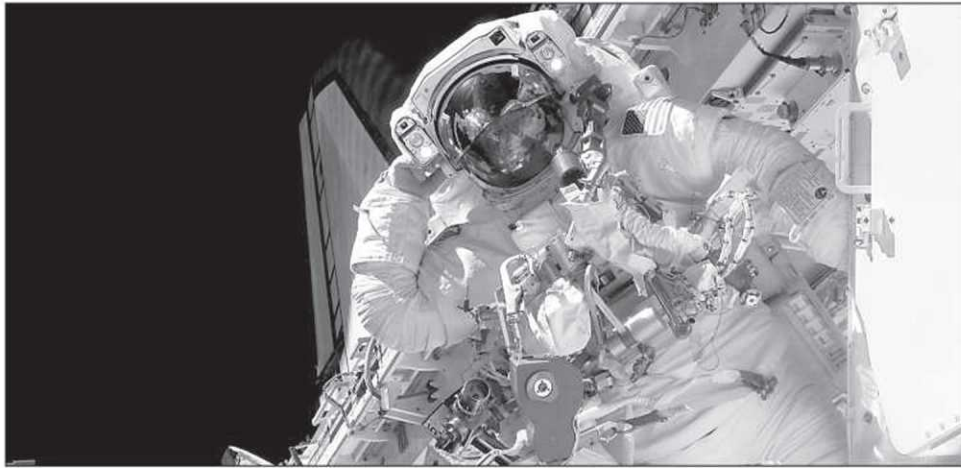
**SALLE DESJARDINS**

- 11h-11h30 La psychologie de l'investisseur : Jean Gagnon, directeur régional Gestion personnalisée, Banque Nationale
- 11h40-12h10 La protection de vos épargnes : Luc Labelle, v.-p. exécutif de la Chambre de la sécurité financière
- 13h-13h30 Diversification sans risques à la retraite, le meilleur des deux mondes : présenté par Desjardins
- 13h40-14h10 Comment décoder les malaises et les maladies? Avec Jacques Martel, auteur Dictionnaire des malaises et des maladies
- 14h20-14h50 Comprendre les dessous des produits financiers : Groupe Option Retraite
- 15h-15h30 Est-ce le bon temps pour investir en bourse? Avec François Rochon, Groupe Maestro & Giverny Capital

**Horaire : Dimanche 28 octobre - 10h à 17h**  
• Nombre de places limité • Horaires sujets à changement

**leSoleil**





Jamais les astronautes n'ont eu autant de tâches à accomplir dans une seule mission que cette fois-ci. — PHOTO AFP/NASA

## Inauguration de Harmony

Agence France-Presse

WASHINGTON — Des astronautes sont entrés pour la première fois hier dans le nouveau module de la Station spatiale internationale (SSI), à la veille d'une deuxième sortie dans l'espace de la mission *Discovery*.

L'italien Paolo Nespoli de l'Agence spatiale européenne (ESA), un des sept astronautes de l'équipage de *Discovery*, et le commandant de l'SSI, l'Américaine Peggy Whitson, ont ouvert les sas du module Harmony et ont commencé à le préparer pour ses futures activités.

« Aujourd'hui, l'activité essentielle sera d'installer la ventilation », a dit à la presse Rick LaBorde, le directeur de la mission.

De la taille d'un bus, le nouveau module a été attaché à l'SSI vendredi lors de la première sortie dans l'espace. Ce module pressurisé de 14,3 tonnes est nécessaire à l'installation des laboratoires européen Columbus et japonais Kibo devant être livrés au

cours des prochains mois.

Les astronautes américains Scott Parazynski, spécialiste de mission de *Discovery* et vétéran des sorties orbitales, et Daniel Tani, le nouvel ingénieur de vol de l'Expédition 16 de l'SSI, effectueront aujourd'hui la deuxième sortie orbitale de la mission.

Il devront aider à commencer à déplacer une poutre métallique de 16 tonnes livrée à l'SSI en 2000, qui permettra ensuite de déployer la troisième antenne solaire sur les quatre prévues au total.

Lors de cette sortie, les deux astronautes commenceront par déconnecter les câbles de la poutre, avant d'utiliser le bras robotisé de la Station pour déplacer la poutre, qui ne sera installée définitivement qu'au cours de sorties orbitales suivantes.

Jamais dans le chantier de l'SSI les astronautes n'ont eu autant de tâches à accomplir lors d'une seule mission, nécessitant cinq sorties orbitales, un record. Au total, ces sorties représenteront plus de 30 heures.

# Nous PAYONS les taxes

SUR LES ACHATS DE MANTEAUX À 49.99\$ ET PLUS







Nous déduisons l'équivalent de la TPS et de la TVQ sur les achats de manteaux à 49.99\$ et plus. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. \* Quelques exceptions s'appliquent.

Découvrez les dernières tendances automne 2007 pour ces marques et encore plus...




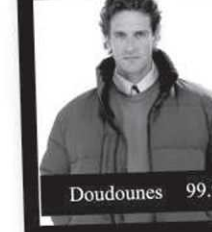


- JONES NEW YORK
- POINT ZERO
- MIKK CO. U.T.U.R.E.
- Fronucci
- MICHAEL MICHAEL KORS
- ISAAC MIZRAHI
- AGENDA
- HILARY RADLEY
- MAJORA
- ANNE KLEIN NEW YORK
- FOR HIM U.K. LONDON
- ALFRED SUNG
- MOTO
- NINE WEST FOOTWEAR

et encore plus

### VENTE DE MANTEAUX

 Doudounes 99.99\$	 Manteaux longs en laine 199.99\$	 Manteaux courts en laine 79.99\$
 Manteaux mélange laine et cachemire 99.99\$	 Manteaux en cuir 99.99\$	 Parkas capuchon bordure de fourrure 79.99\$

## Nous PAYONS les taxes

 Manteaux courts en laine 99.99\$	 Manteaux de nylon 69.99\$	 Manteaux de laine 129.99\$
 Doudounes 99.99\$	 Manteaux en cuir 149.99\$	 Manteaux de nylon avec tirette 79.99\$

**MONTREAL BROSSARD**

Centre-ville 514-282-4537

**LAVAL SAINTE-FOY**

Centre-ville 450-682-4537

**AILES**

LES AILES DE LA MODE

Offre prolongée jusqu'au 31 octobre  
NOUVELLE JETTA 2007



**349\$** PAR MOIS  
0.\$ COMPTANT  
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS  
TAXES INCLUSES

LAVAL VOLKSWAGEN  
777, BOULEVARD CHAREST OUEST  
QUÉBEC

**687-4451**



LOCATION 48 MOIS, 0\$ COMPTANT, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
TAXES INCLUSES, DÉPÔT DE SÉCURITÉ REMBOURSABLE DE 360\$,  
LA PHOTO PEUT DIFFÉRER.



HABITS POUR HOMMES D'AFFAIRES

**2 habits pour 250\$**  
ou 149.99\$ chacun



Centre-ville  
MONTREAL  
514-282-4537

Place  
Sainte-Foy  
SAINTE-FOY  
418-652-4537

Mail  
Champlain  
BROSSARD  
450-672-4537

Carrefour  
Laval  
LAVAL  
450-682-4537



# Une perspective céleste en

**Louie Bernstein**  
Collaboration spéciale

**Nos yeux peuvent facilement nous tromper, et c'est particulièrement vrai en astronomie. Par exemple, les étoiles et les planètes semblent toutes se trouver à la même distance de nous. Il s'agit bien sûr d'une illusion, dont on peut toutefois se défaire lorsqu'on sait de quoi il retourne véritablement. Le mois de novembre nous fournit une excellente occasion d'explorer le ciel en profondeur et d'élargir nos horizons...**

Depuis le début des temps, l'être humain observe à l'œil nu la Lune et les cinq planètes les plus proches. Impossible de les manquer. La Lune se passe d'introduction. Nous la connaissons tous et nous avons observé ses phases. Elle complète son orbite autour de la Terre en 27,3 jours à une distance moyenne de 384 000 kilomètres. Les planètes sont un peu plus éloignées. Même si elles ressemblent à des étoiles brillantes qui se déplacent lentement parmi les constellations, elles ne sont situées qu'à quelques centaines de millions de kilomètres. Les planètes bougent car elles sont, comme la Terre, en

orbite autour du Soleil. Et contrairement aux étoiles, les planètes ne produisent pas leur propre lumière, mais réfléchissent plutôt celle du Soleil vers la Terre.

## ENSUITE, LES ÉTOILES...

Mais il y a bien plus dans le ciel nocturne que la Lune et les planètes facilement visibles en ville. À la campagne, on peut voir environ 2000 étoiles à l'œil nu. Si elles nous apparaissent comme de simples points de lumière, c'est parce qu'elles sont très lointaines, bien au-delà des planètes, à des années-lumière de nous.

Regardez au-dessus de l'horizon

est vers 20 h 30 : vous y verrez la planète Mars, dont la couleur orangée est caractéristique. Mais la planète rouge n'est pas seule. Sa position actuelle dans le ciel la place en compétition avec l'étoile géante rouge Aldébaran, dans le Taureau, et la supergéante rouge Bételgeuse dans Orion, toutes deux près de Mars. Ce trio rougeâtre dessine un grand triangle dans le ciel, avec la brillante planète Mars à gauche, Bételgeuse à droite et Aldébaran, un peu plus faible, au-dessus de Bételgeuse. Mars se trouve à environ 110 millions de kilomètres de la Terre, mais ses deux compagnes stellaires rouges sont beaucoup

plus éloignées. Voici un petit exercice de perspective : Aldébaran semble faire partie des Hyades, un amas d'étoiles en forme de « V » incliné vers la gauche et qui pointe vers la droite. En réalité, ce n'est pas le cas. La géante rouge se trouve à l'avant-plan, à 65 années-lumière de nous, tandis que les étoiles bleues et chaudes qui dessinent le « V » sont deux fois plus éloignées, à 140 années-lumière. L'amas des Pléiades, qu'on distingue au-dessus des Hyades, se trouve encore plus loin : environ 360 années-lumière. Les deux amas sont vraiment spectaculaires dans une paire de jumelles.

## LES GALAXIES

Il vous faudra un ciel bien noir et sans Lune pour la prochaine partie de notre exercice. Une fois vos yeux adaptés à l'obscurité après plusieurs minutes sous les étoiles, vous commencerez à distinguer quelque chose de plus lointain encore que les étoiles : la Voie lactée. Elle ressemble à une bande de nuages lumineux qui s'étire à travers le ciel. À cette période-ci de l'année, elle traverse la voûte céleste d'est en ouest en passant directement au-dessus de nos têtes.

Ce que vous voyez, c'est notre Galaxie, telle qu'elle nous apparaît de l'intérieur. Cette lueur n'est autre que la lumière combinée de milliards d'étoiles situées à des dizaines de milliers d'années-lumière de nous. Elles sont si éloignées qu'elles ne ressemblent même pas à des points de lumière. Elles forment plutôt un nuage lumineux diffus. Mais si vous scrutez la Voie lactée avec une paire de jumelles, le ciel prendra une texture granuleuse qui suggère la présence de toutes ces étoiles situées au-delà de notre seuil de vision. Et toutes les étoiles distinctes qui remplissent notre ciel nocturne, ces 2000 points de lumière scintillants, se trouvent

Pendant une demi-heure **CONSULTEZ VOTRE AVOCAT GRATUITEMENT**



BARREAU DE QUÉBEC

529-0301

barreau.qc.ca/quebec

## Le droit de SAVOIR

### Le harcèlement psychologique au travail

Votre emploi peut être une source de valorisation et d'estime de soi lorsque vécu dans un climat propice à la communication et à la bonne entente. Mais lorsque dépression, anxiété, troubles du sommeil et stress prononcé semblent directement reliés à votre milieu de travail néfaste, il y a tout lieu de vous demander si vous ne souffrez pas de harcèlement psychologique au sens de la Loi sur les normes du travail (L.N.T.). Mais attention, ce ne sont pas de simples remarques désobligeantes de vos collègues qui en font nécessairement du harcèlement. Pour illustrer ce propos, il serait pertinent de s'attarder à la définition qu'en fait la Loi au sens de l'article 81.18 :

« On entend par harcèlement psychologique une **conduite vexatoire** se manifestant soit par des comportements, des paroles, des actes ou des **gestes répétés, qui sont hostiles ou non désirés**, laquelle **porte atteinte à la dignité ou à l'intégrité** psychologique ou physique du salarié et qui entraîne, pour celui-ci, un **milieu de travail néfaste**. »

Conduite grave. Une seule conduite grave peut aussi constituer du harcèlement psychologique si elle porte une telle atteinte et produit un effet nocif continu pour le salarié. »

Avant d'intenter un recours, il est important de noter que les 4 critères énoncés dans la définition doivent être rencontrés. À ce sujet, ce sont les conséquences du comportement sur la victime dont il faut tenir compte et non seulement l'intention du présumé harceleur. À titre d'exemple, Marc taquine constamment Carole sur ses vêtements, lui exige un « mot de passe » pour entrer dans son bureau, etc. Carole lui a manifesté à plusieurs reprises d'arrêter ce manège, mais sans succès. Eh bien sachez que Marc peut être responsable de sa conduite même sans aucune intention de causer du tort à Carole.

Afin de formuler une plainte contre ce type de comportement en vertu de la L.N.T, la partie plaignante doit être « salariée » au moment où elle subit le harcèlement sinon elle risque de voir sa demande rejetée au motif d'irrecevabilité. Ceci a été reconnu dans l'affaire *Montreuil c. Collège François-Xavier-Gaméau*. Dans le cas d'une personne syndiquée, il faut se référer à l'article 81.20 de la Loi et alors exercer les recours prévus à la convention collective qui lui sont applicables. Quant à lui, le salarié non syndiqué qui s'estime victime ne peut saisir les tribunaux de droit commun du litige, mais doit plutôt porter plainte à la Commission des normes du travail. Enfin, si vous êtes un salarié de l'État, vous devrez exercer votre recours auprès de la Commission sur la fonction publique.

La L.N.T. oblige donc l'employeur à fournir un milieu de travail exempt de ce type de harcèlement et de prendre les moyens raisonnables afin de le prévenir et ensuite faire cesser la conduite lorsque portée à sa connaissance. Depuis l'entrée en vigueur (au 1<sup>er</sup> juin 2004) des dispositions sur le harcèlement psychologique énoncées dans la Loi, la Commission des normes du travail avait déjà reçu 2500 plaintes en juin 2005.

<sup>1</sup> Montreuil c. Collège François-Xavier-Gaméau, 2005 QCCRT 278 (CanLII) - 2005-05-13

Retrouvez ces informations juridiques sur les ondes de CKIA-FM au 88,3 tous les mardis et jeudis, à 9h et 16h.

Une présentation de :

leSoleil

UNIVERSITÉ  
LAVAL  
Faculté de droit

BARREAU DE QUÉBEC

ckia 88,3  
FM

## Le Salon Éducation Emploi

mon moteur de  
recherche

Études  
Formation  
Emploi  
Perfectionnement  
Orientation

13<sup>e</sup>  
Salon Éducation Emploi

du 25 au 28 octobre 2007

Centre de foires de Québec

418 659-3212

www.SalonEducationEmploi.com

Entrée gratuite

Québec

jobboom.com

énergie 98.9

rock d'été 107.9

leSoleil

TVA

ZOOM MEDIA

Visitez le Cégep Limoilou au stand 29  
lors du Salon Éducation Emploi

## FOURNAISES

à l'huile, électrique,  
bois et huile,  
bois et électrique

Pièces : moteurs,  
pompes, relais, circulateur,  
filtre à air, etc.

Thermopompe

Réservoir à l'huile

100, 150, 200, 500, 1000

CDR  
DU CHAUFFAGE inc.

ÉNAIRCO

1533, avenue Conway, Québec  
Tél. : (418) 649-0272  
Télec. : 1 (418) 649-8689



# novembre

à l'avant-plan, dans notre voisinage immédiat, à seulement quelques centaines d'années-lumière de nous en moyenne.

Au-delà de la lueur diffuse de la Voie lactée, une autre galaxie, encore plus éloignée, est visible à l'œil nu : la galaxie d'Andromède. Elle ressemble à une tache ovale faiblement lumineuse, visible sous le « W » de Cassiopée. La galaxie d'Andromède est située à 2,5 millions d'années-lumière de nous; c'est l'objet le plus lointain visible à l'œil nu. Elle se trouve si loin de nous que sa lumière a dû voyager pendant deux millions et demi d'années avant d'atteindre nos yeux. On la voit donc telle qu'elle était il y a 2,5 millions d'années, et non telle qu'elle est aujourd'hui.

De la Lune aux planètes aux étoiles et finalement aux galaxies; le ciel prend une toute nouvelle dimension une fois que nous en découvrons la profondeur.

## DE RETOUR SUR TERRE...

Vous pourrez observer les cinq planètes visibles à l'œil nu à un moment ou l'autre de la nuit ce mois-ci.

Jupiter disparaît de plus en plus tôt dans les lueurs du crépuscule. Recherchez une « étoile » très brillante, bas au sud-ouest. À la fin du mois, Jupiter ne se couchera plus qu'une heure après le Soleil. Pour guider votre recherche, un mince croissant de Lune passe sous Jupiter le 12 novembre. La planète géante se trouve à 910 millions de kilomètres de nous, tandis que la Lune est beaucoup plus proche, à 400 000 kilomètres de la Terre.

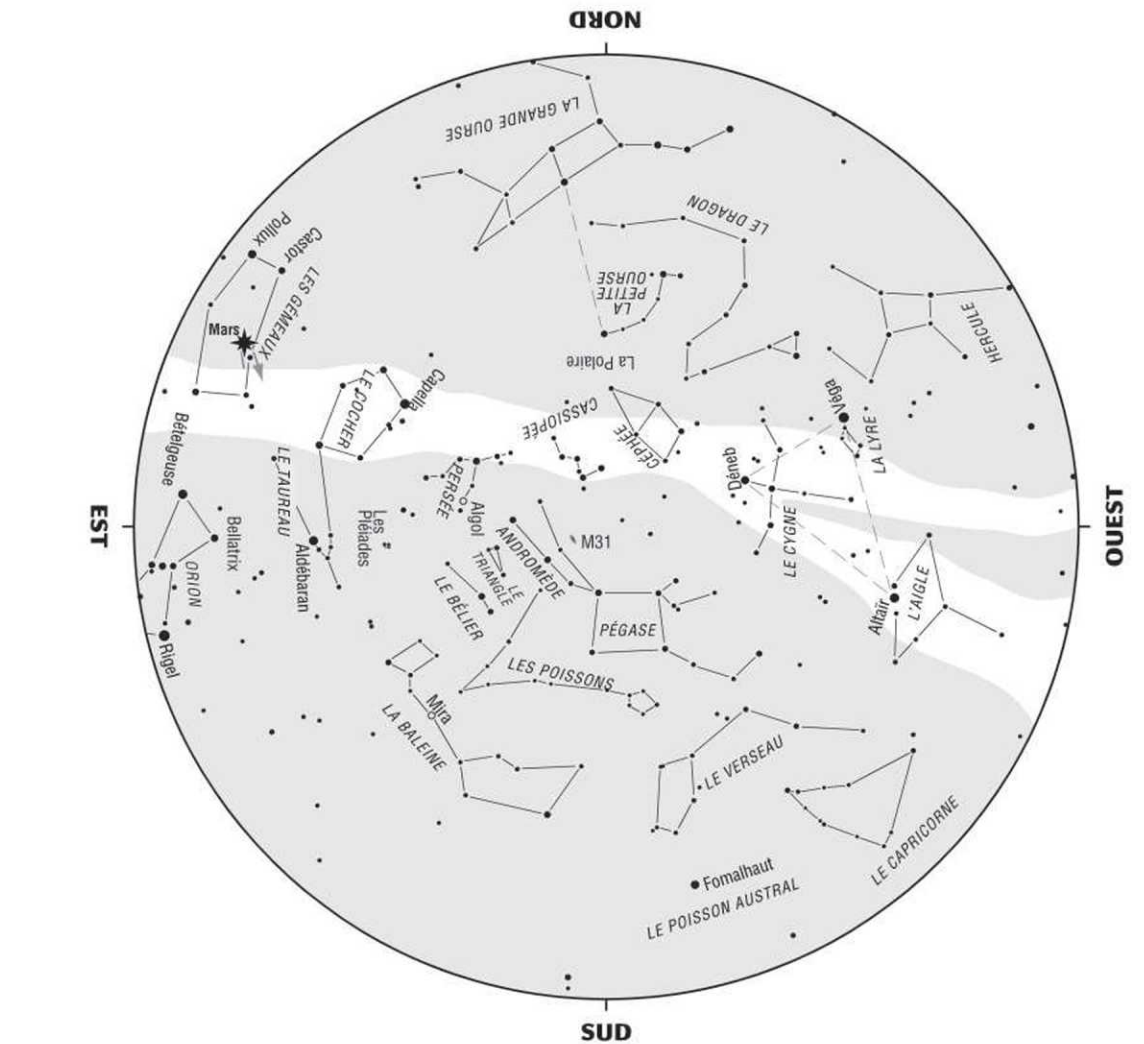
La planète Mars se lève vers l'est parmi les étoiles des Gémeaux, environ 30 minutes après le coucher de Jupiter. Elle est facile à reconnaître grâce à sa teinte orangée caractéristique même si elle n'est pas aussi brillante que Jupiter. La Lune se trouvera juste au-dessus de Mars le soir du 26 novembre.

Les trois autres planètes sont visibles à l'aube vers le sud-est. Saturne est la première à apparaître au-dessus de l'horizon. Vers la mi-novembre, elle se lève vers minuit et demeure visible pour le reste de la nuit. On la retrouve en bas et à gauche de Régulus dans la constellation du Lion.

Vénus est la suivante à se montrer. L'éclatante planète se lève quatre heures avant le Soleil et reste visible jusqu'au lever du jour. Elle entreprend le mois dans le Lion, mais elle se déplace ensuite dans la Vierge. Sa brillance en fait un objet incontournable pour les lève-tôt.

Finalement, c'est au tour de Mercure de se lever, une heure et demie avant le Soleil. La petite planète sera dans la Vierge pour la première moitié du mois, puis elle se déplacera dans la Balance à la mi-novembre et y restera jusqu'au début de décembre. Mercure n'est pas aussi brillante que Jupiter ou Mars, mais son éclat égale puis surpasse celui de Saturne à mesure que progresse le mois de novembre.

La Lune croisera Saturne le matin les 3 et 4 novembre, et puis elle dépasse Vénus le 5 et le



La carte représente le ciel tel qu'on pourra le voir à la mi-novembre vers 20 h 30 (heure normale de l'Est), une heure plus tard au début du mois, une heure plus tôt à la fin. Pour l'utiliser, tenez la carte au-dessus de votre tête, en alignant les points cardinaux. Les lignes pleines identifient les constellations, tandis que la bande claire indique le tracé de la Voie lactée. La position des planètes est indiquée pour le 15 du mois. Cette carte est disponible en haute résolution sur le site Internet du Planétarium de Montréal, section « Dans le ciel ». — CARTE : MARC JOBIN, PLANÉTIARIUM DE MONTRÉAL

6. Toutefois, lorsque le croissant de Lune rejoint Mercure le matin du 8, elle est presque nouvelle et donc très difficile à repérer. Avec un peu de patience, on peut

distinguer le mouvement orbital de la Lune : elle se déplace d'ouest en est par rapport aux étoiles, l'équivalent de son propre diamètre à chaque heure.

Bonnes observations !

Louie Bernstein est animateur au Planétarium de Montréal.

## ÉTUDE SUR L'ALIMENTATION MÉDITERRANÉENNE

L'Institut des nutraceutiques et des aliments fonctionnels de l'Université Laval vous invite à participer à une étude visant à évaluer les effets de l'alimentation méditerranéenne sur la santé cardiovasculaire.

### Critères d'éligibilité :

- \* Être un homme ou une femme non ménopausée, âgé(e) entre 25 et 50 ans;
- \* Être non fumeur(euse);
- \* Avoir un cholestérol sanguin légèrement élevé;
- \* Avoir un surplus de poids au niveau du ventre et/ou une tension artérielle légèrement élevée;
- \* Ne pas prendre de médicaments pour traiter : diabète, cholestérol élevé, hypertension;
- \* Ne pas prendre de contraceptifs oraux;
- \* Avoir maintenu un poids stable depuis au moins 3 mois.

Durée de l'étude : 8 semaines. Repas fournis gratuitement pendant 4 semaines. Prélèvements sanguins et mesures anthropométriques à 2 reprises pendant l'étude. Suivi avec nutritionniste.

Vous devez être disponible pour venir à l'Université Laval du lundi au vendredi pour prendre votre repas du midi.

Renseignements :  
656-2131 poste 8412  
Louise Corneau



Étude approuvée par le comité d'éthique de la recherche de l'Université Laval

Des passionnés à votre service depuis 33 ans!

**Les 2008... sont arrivées !**

**APEX GT 40TH**      **VIKING PRO**      **FX NYTRO MTX**

**SUPER PROMOTION!**      **RECEVEZ**      **\*500\$ Yamadollars** et **12 mois Protection Plus** et/ou **Financement à taux réduit**

L'offre prend fin le **30 novembre 2007.**

11337, boul. Valcartier, Loretteville  
**418 842-2703**  
[www.smsport.ca](http://www.smsport.ca)

Avant d'acheter, passez nous voir!

YAMAHA POWER FINANCE

YAMAHA Parts & Accessoires Pièces et accessoires

YAMAHA www.yamaha-motor.ca



# Quand le djembé adoucit les mœurs

Isabelle Mathieu

imathieu@lesoleil.com

**Leur petit visage fendu d'un large sourire, les plus remuants parmi les garçons de l'école La Farandole de Beauport tapent en cadence sur leur djembé. Une activité qu'ils ont chèrement gagnée, à coups de progrès en classe et dans leur comportement.**

«1-2-3-4, boum! Ce sont les doigts qui frappent sur la peau!» L'instructeur Christian, embauché par l'école, donne ses conseils à ses recrues attentives.

Ces 13 garçons de sixième année, debout derrière les congas ou assis avec un djembé entre les jambes, ce sont les «élèves à défi», comme les appelle la directrice Francine Bouchard.

Vous les reconnaîtrez aisément dans une classe: ils bougent beaucoup, dérangent souvent, accumulent les avertissements.

**Pour les «élèves à défi», c'est une récompense appréciée qui les accroche à l'école**

Pour les accrocher à l'école encore plus solidement, le professeur de musique Bruno Lavoie a eu l'idée l'an passé d'organiser des ateliers de djembé pour eux, une fois tous les neuf jours. «Ils aiment ça être en *gang* de gars et ça leur donne une attention positive qu'ils n'ont pas souvent», explique Bruno Lavoie, un barbu aux yeux pétillants.

Mais pour avoir le droit de toucher au tam-tam, les élèves doivent d'abord travailler sur un défi qu'ils se sont eux-mêmes fixé. Pour Tony, c'est «toujours lever la main pour demander la parole». Guillaume, lui, doit s'appliquer à garder son pupitre et son casier propres.

Le professeur titulaire et Pierre, le technicien en éducation



Les apprentis djembéfolas de l'école La Farandole avec leur instructeur, Christian — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

spécialisée, vérifie le progrès quotidiennement et le consigne dans un cahier. Plus le garçon atteint son défi, plus il accumule de minutes de pratique de djembé.

Après les 15 premières minutes, «gratuites» pour tous, les premiers élèves commencent à quitter le local de musique. Pierre les reconduit en classe en les encourageant à faire mieux, pour rester plus longtemps la prochaine fois. «Je leur rappel-

le aussi que leur place n'est pas acquise, dit-il. On a des gars sur notre liste d'attente.»

## RÉUSSIR

Lors de la visite du *Soleil*, seulement 5 des 13 apprentis djembéfolas ont «survécu» jusqu'à la fin du cours de 60 minutes.

Lorsque la cloche sonne, les mains chauffent un peu, mais les garçons sont visiblement heureux. «Je me suis débrouillé

même avec mon plâtre», souligne Guillaume, qui a demandé un djembé pour Noël.

Émilie Fortin, étudiante à la maîtrise en adaptation scolaire avec le chercheur bien connu Égide Royer, comparera le comportement des élèves de djembé au début et à la fin de l'année. «On pense que ça peut avoir un bon effet sur la réussite scolaire des gars et aussi sur la discipline», dit Émilie.

## Écrivez-nous!

→ Votre école fait quelque chose qui sort de l'ordinaire? On veut le savoir!

[redaction@lesoleil.com](mailto:redaction@lesoleil.com)

Chaque semaine, nous publions un reportage réalisé dans une école primaire ou secondaire.



**Papiers White Birch<sup>MC</sup>**  
DIVISION STADACONA S.E.C.

## Parrain du savoir dans nos écoles!

Le Soleil est fier de souligner l'implication dans la communauté de Papiers White Birch<sup>MC</sup> qui contribue au programme «Parrain du savoir» avec la distribution annuelle de plus de 65 000 exemplaires du Soleil dans les écoles de Québec.





MICHEL R. BASTIEN (1953-2007)

# « Pondération et rigueur »

Marc Lestage  
mlestage@lesoleil.com

**Que ce soit à titre de technicien en architecture, comme gestionnaire de chantier, conseiller juridique ou artiste peintre, Michel R. Bastien a été pour ses proches « un être très humain et très intègre ».**

C'est ce dont se souvient Jacques Mercier, qui a découvert les qualités d'homme de « l'avocat des Hurons-Wendat » alors qu'il agissait comme personne-ressource dans un comité de reclassement des employés de la bande.

Michel-René Bastien est décédé à l'âge de 54 ans, il y a quelques semaines, après avoir combattu courageusement un cancer pendant plusieurs mois.

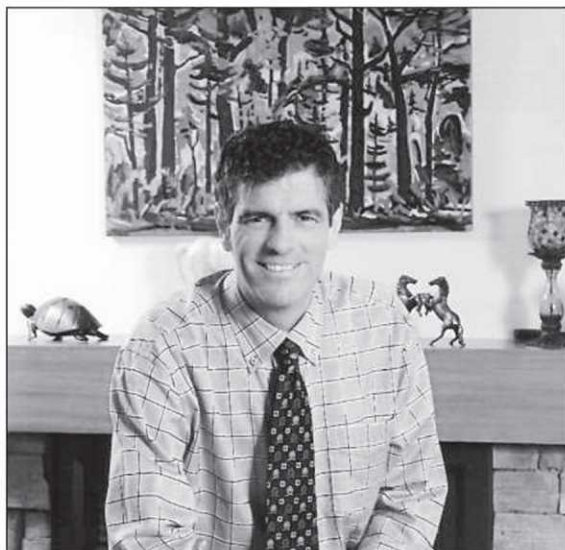
Fils d'une famille de commerçants et d'artisans de la fourrure établie à Wendake et au centre-ville de Québec, où il est né et a grandi, le jeune professionnel était fier de ses origines et continuait de fréquenter les lacs et les rivières qu'il a découverts dès son enfance.

Il avait 20 ans lorsqu'il a terminé ses études professionnelles de dessinateur en architecture, au Pavillon technique de Sainte-Foy, et a choisi de s'installer au village de Wendake. C'est son amour pour les belles choses qui l'avait porté vers cette profession. Une passion qui l'a dirigé vers la peinture, à travers laquelle il a exprimé ses talents de créateur, après avoir orienté sa carrière professionnelle vers la gestion et le droit.

En effet, il retourne aux études en 1987 pour faire un certificat en administration et un bac en droit. Des études qui lui ont permis de travailler sur de vastes chantiers, dont celui de l'usine d'eau lourde Laprade. Il est aussi embauché par une maison d'ingénieurs et des sociétés de construction où on fait aussi appel à ses talents d'avocat pour arbitrer et régler des dossiers litigieux.

Reconnu par ses pairs, il a occupé plusieurs emplois et réalisé bien des mandats à titre de gestionnaire et de conseiller juridique pour le Conseil de la nation huronne. De janvier 2003 à mai 2005, il est le responsable des revendications et dirige une équipe de 10 personnes en plus de se charger de la rédaction d'opinions juridiques et d'assurer la gestion des ressources humaines et financières de la bande.

C'est à cette époque que Jacques Mercier, de l'Université Laval, constate que le disparu « connaissait



Michel Bastien et le tableau qu'il a peint lorsque le verdict de sa maladie a été connu. — AVEC LA PERMISSION DE LA FAMILLE

toutes les personnes et savait les mettre à l'aise tout en étant rigoureux». « J'ai appris de lui la pondération et la simplicité. C'était un homme de cœur, ouvert aux autres et généreux de sa personne », ajoute le spécialiste en administration dans un petit message adressé aux proches du disparu.

Artiste peintre, Michel R. Bastien laisse à la postérité une impressionnante collection de tableaux. Peintre depuis 1984, il a fait plusieurs expositions solos, dont une à l'Anima G et une autre à la Galerie du Trait-Carré de Charlesbourg. La peinture de Bastien est vivante, joyeuse et de couleurs parfois vives sans être agressives, dit-on dans le guide Vallée de la peinture.

## Écrivez-nous !

Un membre de votre famille, un proche, un ami vient de vous quitter et vous pensez qu'il serait intéressant de souligner sa contribution à la vie publique ou communautaire, ou tout simplement, de raconter sa vie ? Faites-le-nous savoir.

Écrivez-nous à [redaction@lesoleil.com](mailto:redaction@lesoleil.com)

# Les plantes réagissent au téléphone cellulaire

Annie Hautefeuille  
Agence France-Presse

PARIS — Les risques éventuels pour la santé liés à la téléphonie mobile continuent de faire débat entre humains, mais les plantes réagissent d'ores et déjà aux ondes électromagnétiques comme à une blessure.

« Elles sont dépourvues de conscience, immobiles, très sensibles à l'environnement et comportent de nombreux mutants », a expliqué Alain Vian pour justifier son choix d'avoir pris des plants de tomates pour cobayes, lors d'un colloque organisé cette semaine par la Fondation Santé et radiofréquences.

Exposées à des rayonnements électromagnétiques de hautes fréquences (900 MHz, 5 volts/mètre), elles ont des réactions « similaires à ce qu'on observerait si on blessait une plante », a précisé ce chercheur de l'Université Blaise Pascal à Aubières.

La réponse rapide de la plante face à un stress est la même pour des champs électromagnétiques de 5 V/m ou de 40 V/m, mais elle n'est pas observée lorsque les plants de tomates sont protégés par un coffret blindé.

Le métabolisme énergétique est affecté. La plante réagit en commençant à mobiliser des gènes pour fabriquer des protéines, même lorsque certaines feuilles seulement sont exposées au rayonnement.

Cette forte réaction physiologique transitoire chez les plantes pourrait s'expliquer, selon le chercheur, par l'importante surface qu'elles exposent aux rayonnements par rapport à leur volume.

Il envisage de soumettre des cellules humaines en culture à des tests similaires et d'utiliser ensuite des puces à ADN afin d'identifier quelles séquences de gènes sont affectées.

Plus d'un millier de rats et de souris ont été utilisés pour une vaste expérience européenne, Perform A, impliquant des expositions quotidiennes (de une à quatre heures selon les cobayes et de cinq à sept jours par semaine) qui n'ont pas démontré d'effets cancérigènes des rayonnements. Ceux-ci n'ont pas non plus favorisé le développement de tumeurs préexistantes chez certains de ces cobayes.

Chez l'homme, « on ne peut pas dire qu'il n'y a pas d'effets, ni qu'il y a un effet » des rayonnements électromagnétiques sur la santé, mais « s'il y a un risque au niveau individuel, *a priori* il est faible », a estimé Elisabeth Cardis du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC/OMS), en passant en revue les études jugées sérieuses.

## RISQUES ACCRUS

Certaines semblent pointer un risque accru, chez des utilisateurs de longue date, de certaines tumeurs situées du côté de la tête où était placé le portable.

Michèle Rivasi, présidente du Centre de recherche et d'informations indépendantes sur les rayonnements électromagnétiques (CRIIREM), estime de son côté que le rapport publié fin août par les scientifiques du groupe de travail international BioInitiative constitue « un faisceau de preuves » en faveur « d'effets biologiques et sanitaires » des ondes électromagnétiques.

## Décès du Prix Nobel Arthur Kornberg, l'homme qui a synthétisé l'ADN

→ Le biochimiste américain Arthur Kornberg, qui avait reçu un prix Nobel de médecine en 1959 pour ses découvertes sur l'ADN, est décédé vendredi à l'âge de 89 ans, a annoncé l'Université Stanford. « Le docteur Kornberg était l'un des plus remarquables savants dans l'histoire de la médecine américaine », a déclaré le chef de la faculté de médecine de Stanford, Philip Pizzo, dans un communiqué. Né le 3 mars 1918 à New York, Arthur Kornberg avait été récompensé par le Comité Nobel avec l'Espagnol Severo Ochoa pour avoir découvert le mécanisme biologique de la synthèse de l'acide désoxyribonucléique (ADN), la substance qui détermine l'hérédité chez l'homme. Il est mort des suites de problèmes respiratoires à l'hôpital universitaire de Stanford. Il était le père du biochimiste Roger Kornberg, Prix Nobel de chimie en 2006.

Agence France-Presse



(17h21) sur [cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)



# Jean Reno à Montréal pour les maladies de l'œil

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL** — Jean Reno a donné le coup d'envoi hier à Montréal à une importante campagne de financement pour la Fondation québécoise des maladies de l'œil.

Le célèbre acteur français, qui possède une gamme de lunettes à son nom, dessinée par la designer québécoise Cendrine O, a accepté de verser une partie des profits des ventes à cette fondation.

Le comédien, qui a entre autres joué dans *Le grand bleu*, *Les visiteurs*, *Nikita* et *Le code Da Vinci*, trouve important de s'investir dans une cause comme celle-ci, lui qui porte des lunettes depuis l'âge de 12 ans.

« Il y a tellement de monde dans le besoin. Il faut aider les autres », a déclaré l'acteur, qui a ajouté que pour les affaires comme pour les œuvres caritatives, il n'accepte de prêter son nom qu'à des amis.

L'acteur français bien connu, originaire du Maroc, a consenti à quitter quelques jours Boston, où il tourne actuellement *La panthère rose 2*, parce que la designer Cendrine O, la sœur d'un ami d'enfance, connaissait bien la Fondation québécoise des maladies de l'œil.

« Du coup, je me suis dit : "Tiens, on n'est pas loin (de Montréal), on fait ça avant les Fêtes et avant que je reparte (en Europe)." »

Pour chaque paire de lunettes Jean Reno by Cendrine O vendue, 5 \$ seront remis à la Fondation, alors que les optométristes et ophtalmologistes partenaires verseront eux aussi 5 \$.

Les fonds serviront à financer la recherche pour prévenir les maladies oculaires et une tournée de dépistage dans les écoles du Québec.

Le porte-parole de l'organisme, l'humoriste François Morency, a expliqué qu'une telle tournée, entreprise déjà depuis près de deux ans, avait permis de constater que certains enfants étaient moins performants à l'école simplement parce que leur vue était mauvaise et qu'ils ne pouvaient, par exemple, lire ce qui était écrit au tableau.

« De tous les enfants dépistés dans les écoles, 50 % nécessitaient un deuxième rendez-vous en clinique. De ce 50 %, il y en a la moitié qui ont dû avoir des lunettes. » Certains cas de maladie dégénérative ont également été repérés.

Jean Reno a par ailleurs démenti les rumeurs voulant qu'il envisage de faire le saut en politique. L'acteur, un proche du président français, Nicolas Sarkozy, a soutenu que ce serait « mentir aux gens » que d'aller en politique, alors qu'il n'en avait jamais fait.

**DÉGÈS  
ET AVIS**  
www.cyberpresse.ca/lesoleil/  
deces@lesoleil.com

<b>Remerciements</b>	<b>720</b>
<b>Services anniversaires</b>	<b>725</b>
<b>In Memoriam</b>	<b>730</b>
<b>Faveurs obtenues</b>	<b>740</b>
<b>Monuments</b>	<b>765</b>

## Index des avis de décès

<b>DION, Maurice</b> Saint-Isidore	25 oct. 2007
<b>MONTOUR, Bruno</b> Québec	25 oct. 2007
<b>MORISSETTE, Noëlla</b> Québec	27 oct. 2007
<b>TREMBLAY, Philippe</b> Québec (Charlesbourg)	26 oct. 2007

## Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement **3<sup>25</sup>** par copie, livré par envoi postal.

Renseignez-vous au 686-3326 poste 2261

### Maurice Dion

Dans l'avis de décès de M. Maurice Dion paru hier, nous aurions dû lire: « Louis-Philippe (feu Lilianne Larochelle) (Rosianne Boutin). »



### Bruno Montour 1947 - 2007

À l'Hôpital Laval, le 25 octobre 2007, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Bruno Montour, époux de madame Hélène Leblanc. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**  
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec  
le dimanche 28 octobre 2007 de 10h30 à 11h30. Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 11h30.

Il laisse dans le deuil outre sa conjointe, ses enfants: Annie et Catherine Montour; sa belle-mère: Marie-Ange Loranger; sa belle-sœur: Louise Leblanc; son beau-frère: François Leblanc (Francine Lefebvre); ses tantes Cécile Boulay et Sr Juliette Beaumier ainsi que parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5 ou à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES  
(ANSE-PLATEAU)**  
Renseignements au

693, avenue Nérée-Tremblay,  
Québec (Québec) G1N 4R8  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 688-2414

courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com  
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



### Noëlla Morissette 1944 - 2007

À la Maison Michel-Sarrazin, le 27 octobre 2007, à l'âge de 62 ans et 9 mois, est décédée dame Noëlla Morissette. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE  
DE CHARLESBOURG**

7335, boulevard Henri-Bourassa,  
Charlesbourg (Québec)

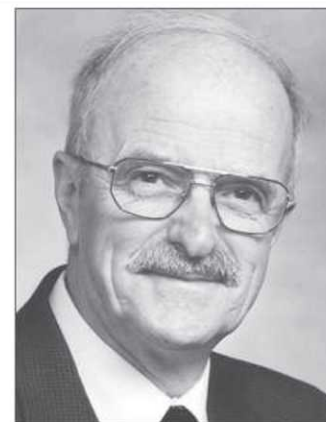
le lundi 29 octobre 2007 de 18h à 21h et le mardi 30 octobre 2007 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **mardi 30 octobre 2007 à 11h en l'église St-Pierre-aux-Liens, angle des Roses et boul. Henri-Bourassa, Québec (Québec)** et de là au Cimetière St-Pierre-aux-Liens.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nancy (Yves Duclot), Caroline (Stéphane Lirette), Nadine, Sara, Marie-Claude (Frank Bélanger), Jacques (Marie-Claude Goulet) et Pierre-Olivier; ses petits-enfants: Leila, Cassandre, Victoria, Alexandre, William, Noémie, Juliette, Liam et Thomas; ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et ami(e)s. De sincères remerciements sont adressés au personnel et aux bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin pour la qualité des soins, leur grand dévouement et leur support. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES  
(ANSE ET PLATEAU)**  
Renseignements au

280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 525-6971

courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com



### Philippe Tremblay 1924 - 2007

À la Maison Michel-Sarrazin, le 26 octobre 2007, à l'âge de 83 ans et 9 mois est décédé M. Philippe Tremblay, époux de Mme Cécile Émond. Il demeurait à Québec (Charlesbourg). Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Johanne (Pierre Carange), Pierre (Nan Devitt), Lucie (Marc Gobeil) et André (Chantal Audette); ses petits-enfants: Jean-Philippe (Julie Rouleau), Valérie (Étienne Huot), Joseph, Maève, Oonagh, Delphine, Félix et Pierre-Antoine; ses frères et sœurs: feu Alphonse (feu Germaine Lachance), feu Armand (feu Lucienne Tremblay), feu Paul, feu Robert (feu Jacqueline Michaud), feu Sr Rosilda Tremblay et feu Antoinette; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Émond: Gustave, Dominique (Jeannine Champagne), Madeleine (Jean-Marcel Goulet), Louis (Raymonde Marcotte), Sr Annette Émond, Michel (Suzanne Laliberté), Judith (Paul Lamontagne), Jacques (Murielle Filibotte), Lisette, feu Jean-Pierre (feu Yvette Garneau), feu Georges et feu Marie-Thérèse (feu Marcel Rouleau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE  
SYLVIO MARCEAU**

Membre du réseau Dignité  
15015, Henri-Bourassa, Québec

www.sylviomarceau.com

le lundi 29 octobre 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h; le mardi 30 octobre 2007 de 12h à 13h50. Le service religieux sera célébré le **mardi 30 octobre 2007 à 14h en l'église St-Pierre-aux-Liens** et de là au cimetière St-Charles.

Sincères remerciements au personnel et aux bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin pour les bons soins prodigués. Un merci spécial au Dr Rémi Coriveau, Mme Marie Harvey et Mme Nadia Pineault du CLSC La Source pour leur dévouement et leur attention. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Maison Michel-Sarrazin (2101, ch. St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5).

Pour renseignements: (418) 627-3493  
télécopieur: (418) 627-1415 ou  
courriel: charlesbourg@sylviomarceau.com

Membre de la Corporation  
des thanatologues du Québec

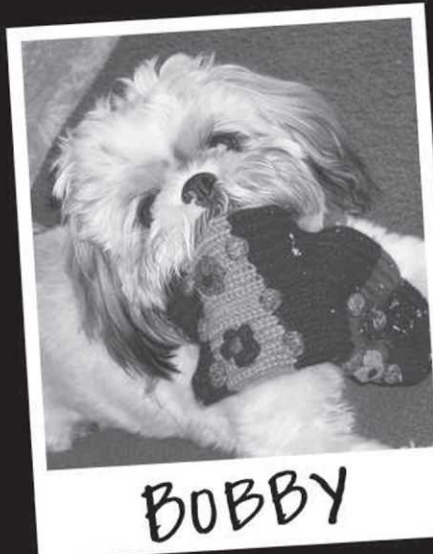
## 765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER  
**THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Pour un  
**anniversaire  
de décès**  
à souligner ou des  
**remerciements**

à adresser,  
communiquiez  
avec nous au

**686-3326**  
poste 2261



**BOBBY**

## J'AURAIS VOULU ÊTRE UN CHIEN-GUIDE

VOTEZ POUR LE CHIEN LE PLUS RIGOLO TOUT  
EN DONNANT UN BON COUP DE PATTE  
À LA FONDATION MIRA

monchienrapporte.ca  mira



LeVendu.CA

C Facile C Rapide C Nouveau Le site des petites annonces leSoleil

PETITES ANNONCES www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

98 à 388 IMMOBILIER Visites libres rubrique 98 Maisons à vendre rubriques 100 à 140 Immeubles à vendre rubriques 150 à 189 Autres propriétés rubriques 200 à 214 Propriétés commerciales et industrielles rubriques 230 à 246 Logements à louer rubriques 250 à 288 Chambres à louer rubriques 300 à 338 Amélioration et entretien des propriétés rubriques 370 à 388

ANCIENNE-LORETTE, nouveaux condos 4 1/2, en construction, livraison avril 2008, 569-4043 AU ST-PATRICK, près rue Cartier, luxueux condo, 8e étage, 2 chambres, 1080 p.c. et 1 terrasse privée 600 p.c. 335 000\$. Tél. 523-5459 www.duproprio.com #44509

BEAUPORT, Square St-David, condo 3 1/2, 3e étage, à pied services, gym, sauna, piscine et piste cyclable, 87 000\$, 666-5777 4 1/2, HAUT de gamme, du proprio, près rivière St-Charles, 527-8182 bernarddesgagnes.com

NOUVEAU Jardins Mérici, belle vue sur le fleuve, rez-de-jardin, 2 chambres + solarium, 2 terrasses, bois franc, climatisation. Clé en main. 349 000 \$ Bernard Desgagnés Votre courtier depuis 25 ans! 687-3211 RE/MAX 1er CHOIX B.D. courtier immobilier

CHARLESBOURG, TRES URGENT, condo 3 chambres, 129 900\$ LÉON PAGEAU 524-4441 Turmel & Ass. inc. courtier immobilier

CONDOS neufs de qualité supérieure au cœur du nouveau St-Roch. Stationnement int., ascenseur, 264-3141, 261-2680. EXCEPTIONNEL, Vieux Québec sur 3 étages, occasion B&B ou hébergement Eric Michaud et ass. courtier 692-6000

AVOIR cottage en rangée, 1250 p.c. 145 900\$, brique, patio gazon, asphalte, Marc 264-0848 627-5145

101 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

102 Maisons à vendre Cap-Rouge / St-Augustin BUNGALOW rénové, garage, foyer, piscine, 143 000\$, 934-1095 NOUVEAU, jumelés, maison ville, cottages, 1200' ca. habitable. Terrains taxes incluses. À partir 148 000 \$ 878-0066 www.perlech.ca

104 Maisons à vendre Charlesbourg CHARLESBOURG, 5 chambres, 2 salles de bains, garage avec atelier, excellent état. 209 000\$ Michel Lamontagne 652-0123

CHAMPAGNE LAMONTAGNE courtier immobilier www.champagnelamontagne.com N.D. Laurentides, 5 min. des pentes, chalet suisse, 3 chambres, garage, foyers. Possibilité revenu. 199 000\$ LÉON PAGEAU 524-4441 Turmel & Ass. inc. courtier immobilier

VENTE RAPIDE! Très bien situé. Bungalow, garage. Idéal bricoleur. A qui la chance! Bernard Le Bellier 627-3333 La Capitale Sélect courtier immobilier

105 À vendre Condominiums A CHARLESBOURG, condo 2 chambres, 9 mois d'hypothèque gratuits bois, céramique, entièrement meublé. Elizabeth Moreau, La Capitale Cité inc. 653-1236

159 Limoulou A 370 Des Saules Ouest, superbe triplex, idéal proprio occupé. Bien entretenu. 229 500 \$. 953-7788.

160 Loretteville/Neufchâtel 29 LOGIS, impeccable, 23 x 5 1/2, 6 x 4 1/2, secteur de choix, revenus 234 000 \$, dépenses 84 000 \$, 802-0592

162 Rive-Sud BREAKEYVILLE 6x 4 1/2, du propriétaire, revenu 35 000\$ 832-6316 UTILISEZ REER neuf de ville/ jumelé revenu garanti, 839-3333 563-8994

163 St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac Beauport LAC ST-CHARLES. Grande propriété, 3 chambres. Belle cuisine et salle de bain. Foyer, garage intégré. De plus, 3 1/2 loué 475\$/mois. Eric Mercier Century 21 Prestige 627-5517

165 Saint-Sauveur 6 LOGIS, grands app., non chauffés non éclairés, 360 000 \$, 802-0592

168 Sillery 4 LOGEMENTS, près Maguire, beau secteur, revenus bruts 31 600 \$, bien entretenu, agent s'abstenir, 335 000 \$, 652-0701, 265-4023.

171 Vieux-Port/Champlain NOUVEAU! Superbe 3 logis, cachet, rénové, foyer. Faite vite! Bernard Le Bellier 627-3333 La Capitale Sélect courtier immobilier

185 Résidences retraitées 9 À 125 UNITÉS, tout prix, secteurs, Daniel Côté courtier immobilier, 660-2666.

200 Chalets/villégiature CHALET 4 saisons, 32 x 20 + abri d'auto, 2 étages, vue partielle sur le fleuve, situé à Lotbinière, au 7742, Marie-Victorin, 418-796-2045.

201 Chalets/villégiature A 681-8585, condo 2 chambres au pied du Mont, saison ou année. BERTHIER-SUR-MER Bord fleuve. 30 min. des ponts. Observation d'oiseaux. Grandes marées. Vue spectaculaire, dépaysement, couleurs magnifiques, poêle à bois. Week-end et semaine, 418-466-2151 berthiersurmer.com

206 Maisons mobiles et usinées A Château-Richer maison 2 chambres, bois flottant, 7200\$ URGENT! LÉON PAGEAU 524-4441 Turmel & Ass. inc. courtier immobilier

208 Terrains A MONTCHATEL, rue Marianne, près golf, 2 terrains boisés, déservis. Haut de gamme. 839-0100

210 Terres 140 ACRES, idéal pour la chasse à l'original, zone 1, situé à St-Vincent près de la Réserve de Matane 819-843-9441/823-2635Cellulaire

212 Villégiature hors Québec CONDO à louer Miami Sunny Isles (Les Pélicans), 2 chambres, non-fumeur, disponible à partir du 10 nov. au 1er déc. et du 7 janv. au 31 janv. 654-6421

218 Maisons à vendre Sainte-Foy JOLI BUNGALOW, très éclairé, foyer, piscine, terrain aménagé, rue tranquille, près des ponts, agent s'abstenir, 836-3329.

219 Maisons à vendre Ancienne-Lorette LEVIS, luxueux 4 1/2, 112 000\$, aucune taxe à payer. 559-1140.

220 Chalets/villégiature CHALET 4 saisons, garage, puits, bord Lac La Reine, (418) 524-8345

221 Maisons à vendre Sillery PRES université, superbe cottage, 5 chambres, planchers bois, rénové au complet. Possibilité revenus. Eric Gourdeau 561-0222 Groupe Sutton Plus

222 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ 2 étages + sous-sol, tout rénové 2007, 219 900\$, 831-5044

223 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

224 Maisons à vendre Ancienne-Lorette AVOIR cottage en rangée, 1250 p.c. 145 900\$, brique, patio gazon, asphalte, Marc 264-0848 627-5145

225 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

226 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

227 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

228 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

229 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

230 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

231 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

232 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

233 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

A Ste-Foy, rte de l'Eglise 363 p.c. aménagé, ascenseur, stationnements, 14\$/p.c. libre imm. 653-1242 www.grtinc.ca

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

A CHARLESBOURG près de l'autoroute de la Capitale, local 1 000 p.c. tout compris et 2 500 p.c. d'entrepôt avec porte de garage; information 627-0014 955-6700

A VENDRE (condo commercial) Vieux Québec près du Château Eric Michaud et ass. courtier 692-6000

A bas prix, très beau local grand parking, 2000 à 7000 p.c 872-6866

A BEAUPORT Parc Industriel 7 600 p.c., 14 000 p.c., 21 500 p.c. 661-0858

AU CENTRE-VILLE, + ou - 2 000 pi², jonction St-Vallier et St-Joseph Ouest, 524-2990

BUREAUX et entrepôt 3 808 pi. ca., libre imm. 2680 B. Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy, 5.50\$/pi. ca. 1-800-363-2525 poste 2222

COMPLEXE d'affaires Hamel, 2000 pi. ca. et +; Plaza Laval 400 - 1000 - 2000 pi. ca., idéal centre de la copie. Imm. Roussin 651-9443

GALERIE et atelier d'art au cœur de St-Irénée Charlevoix, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 570-6610

MONTCALM, locaux 150 à 600', pour artistes, autres activités, 561-4860.

PARC COLBERT 1 580 p.c. et 1 bureau seul 390 p.c. 652-1144

A VOIR! • BOUL. LAURIER, 3 700 p.c. au rez-de-chaussée • ROUVIER, 1 500 p.c. • CHEMIN STE-FOY, 1 300 p.c., Excellente visibilité. 653-7458

À CHARLESBOURG près de l'autoroute de la Capitale, local 1 000 p.c. tout compris et 2 500 p.c. d'entrepôt avec porte de garage; information 627-0014 955-6700

A VENDRE (condo commercial) Vieux Québec près du Château Eric Michaud et ass. courtier 692-6000

A bas prix, très beau local grand parking, 2000 à 7000 p.c 872-6866

A BEAUPORT Parc Industriel 7 600 p.c., 14 000 p.c., 21 500 p.c. 661-0858

AU CENTRE-VILLE, + ou - 2 000 pi², jonction St-Vallier et St-Joseph Ouest, 524-2990

BUREAUX et entrepôt 3 808 pi. ca., libre imm. 2680 B. Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy, 5.50\$/pi. ca. 1-800-363-2525 poste 2222

COMPLEXE d'affaires Hamel, 2000 pi. ca. et +; Plaza Laval 400 - 1000 - 2000 pi. ca., idéal centre de la copie. Imm. Roussin 651-9443

GALERIE et atelier d'art au cœur de St-Irénée Charlevoix, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 570-6610

MONTCALM, locaux 150 à 600', pour artistes, autres activités, 561-4860.

À Célébrer! 686-3226 Immobilier 98 à 388 Marchandises 395 à 469 Emplois 471 à 489 Services 491 à 627 Véhicules 948 à 989 Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

105 À vendre Condominiums A CHARLESBOURG, condo 2 chambres, 9 mois d'hypothèque gratuits bois, céramique, entièrement meublé. Elizabeth Moreau, La Capitale Cité inc. 653-1236

QUAND LA TOXICOMANIE PREND TOUTE LA PLACE faites les premiers pas

157 Duberger/Les Saules SUPERBE 3 logements, 1 x 6 1/2, 2 x 3 1/2, impeccable, revenus 21 000\$. Idéal proprio occupant. PIERRE TALBOT Expert courtier Québec Inc. courtier immobilier 651-6521

158 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

159 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

160 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

161 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

162 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

163 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

164 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

165 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

166 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

167 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

168 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

169 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

170 Maisons à vendre Beauport JUMELÉ très propre, 2 chambres, aucun tapis, entrée asphaltée, succession, 121 500 \$. Lucille R, Paré 802-1851, Royal LePage Inter Québec courtier immobilier



**98 à 388**  
**IMMOBILIER**  
Visites libres  
rubrique 98  
Maisons à vendre  
rubriques 100 à 140  
Immeubles à vendre  
rubriques 150 à 189  
Autres propriétés  
rubriques 200 à 214  
Propriétés commerciales et industrielles  
rubriques 230 à 246  
Logements à louer  
rubriques 250 à 288  
Chambres à louer  
rubriques 300 à 338  
Amélioration et entretien des propriétés  
rubriques 370 à 388

**255** À louer  
**Condominiums**  
LE SAMOS, rue du Maire Beaulieu, Sillery, 1560 pi ca, 3 chambres, 2 salles de bains, stationnement int., semi-meublé, 1450 \$, 681-2746.  
LUXUEUX condo neuf 3 1/2 situé sur les Plaines d'Abraham, 8e étage, semi-meublé, stationnement int., vue, disponible déc. 2007. 1 395\$, 524-6464 poste 236  
LUXUEUX logement style condo, meublé, foyer, balcon, stationnement, vue fleuve. 806-3080  
MÉRICI, tout meublé, Internet, rénové, moderne, vue fleuve, 1 chambre, 2 terrasses, 1700\$, libre. 657-0747. courriel: oxygene747@hotmail.com  
MÉRICI, grand 3 1/2, magnifique vue fleuve, moderne, semi-meublé, stationnement int., 1 200\$, 575-2618 ou 948-5486  
MONTCALM, 41/2 semi-meublé (6 m.c.), tranquille, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, parking int., 828-2354  
NON FUMEUR 41/2 - 51/2 A CHARLESBOURG. Neufs, style condo de luxe, air climatisé bois flottant, céramique, rangement. Près services et bus. 929-5644, 1-877-775-6447 www.logis-bec.com  
PRES CARTIER, 3 1/2 neufs, haut de gamme, libres, 950\$, 573-4057  
ST-ROMUALD, récent, 4 1/2, 1200 pi.ca., vue superbe rivière Chaudière, tranquille, 1er nov., 304-1011  
ST-ROMUALD condo 41/2, 6 mois (oct à mai) meublé, 834-8071  
SUPER condo loft meublé, équipé, quartier Petit Champlain, 950\$/mois, 683-8790 ou 930-2881.

**257** Logements à louer  
**Dubergier/Les Saules**  
DUBERGER, 3 1/2, demi-sous-sol, échangeur d'air, 595 \$, 262-4012.  
**IDÉAL POUR ÉTUDIANTS**  
À 7 minutes de l'Université  
Distance de marche des services  
Grands 2 1/2, 4 1/2 et 5 1/2  
Libres sur Trudeau  
Chauffés, eau chaude fournie, stationnement gratuit  
À partir de 425\$  
2394, Trudeau, bureau 1  
(418) 681-1390  
www.caprent.com  
3 1/2 NEUF, ensolleillé, secteur résidentiel, planchers bois, entrée lav., séch., nov., 460\$, 805-3030

**258** Logements à louer  
**Leboureux/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest**  
9080 AV. Raymond Dery, demi sous-sol, 41/2 chauffé eau chaude, 2 stationnements, 576-0054, 628-3566

**259** Logements à louer  
**Limoulo**  
A ST-PASCAL  
3 1/2 libre, bois, services, intercom, autobus, hôpital, près Parc Maizerets. 871-6012  
BEAU 5 1/2, très ensolleillé, 3e étage, près hôpital l'Enfant Jésus, tranquille, 670\$ chauffé, 660-7232  
5 1/2, BOIS franc, céramique, salle à manger, non chauffé, non éclairé, 650\$, libre 1er déc., 522-1999  
3 1/2, bois, chauffé eau chaude, près des services, libre, 956-4900  
DES LILAS E, 4 1/2 chauffé, eau chaude, 1er Janv., parking, 623-3672  
41/2: 3e Av. non chauffé, non éclairé 495\$, libre, 261-0653

**GRAND 2 1/2**, très propre, demi sous-sol sur la 2e av. à Limoulo, frigo, cuisinière fournis, chauffé, 500\$, 524-5915  
3 1/2 PLANCHER bois, entrée lavé-séch., eau chaude fournie, tranquille, proprio occupant 663-7777  
4 1/2 RUE BARDY, chauffé, non éclairé, planchers bois franc, intercom, pas de stationnement, très tranquille, libre 1er déc. 505\$/mois, 842-6812  
ST-PASCAL, grand 3 1/2 ensolleillé, libre immédiatement 573-2225.  
STE-ODILE, tranquille, rénové, 4 1/2 ensolleillé, bois franc, chauffé, 2 balcons, remise, parking, 560\$, couple calme. 623-6529  
TRÈS beau 4 1/2 rénové, des Lilas, chauffé, eau chaude, bois franc, terrasse, 3e étage, parking, libre déc., 640 \$, 692-9960, 572-6830.  
TRÈS beau 5 1/2, propre, bois, 590\$/mois, libre 1er déc., 204-7251.

**260** Logements à louer  
**Loretteville/Neuchâtel**  
A JOHNNY PARENT  
GRANDS 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2  
À partir de 530\$ tout inclus  
Stationnement gratuit et piscine  
115, Johnny Parent, Bureau 22  
(418) 845-0822  
www.caprent.com  
BEAU grand 4 1/2. Idéal couple, bois, 725 \$ Libre. 527-3674.  
4 1/2 DÉCEMBRE, tout inclus, stationnement. 264-2338.  
4 1/2 TOUT inclus, balcon, demi-sous-sol, près services, libre, 956-4900  
5 1/2 TRANQUILLE, 705 \$ tout inclus, 847-3790.

**261** Logements à louer  
**Montcalm**  
À ACCÈS JARDINS DE COULONGE  
3 1/2 - 855\$, déc.  
VUE FLEUVE!  
Tout compris, Sillery, 682-5246.  
A 683-2829, 840 Marguerite-Bourgeois, 1er nov., 4 1/2 refait à neuf, 681\$, 1 chambre, Aire ouverte: salon - salle à manger.  
A 527-9170, 3 1/2 rénové, demi sous-sol, 570\$ et 495\$, 855 Marg-Bourgeois et 1410 Marie-Rollet  
A 1436 GARNIER, 5 1/2 semi-meublé chauffé, parking, 795\$, 688-0556  
À 529-4442, Plaines, Grande-Allée Est, 2 1/2, 5 1/2, meublés. Libres.

**262** Logements à louer  
**Rive-Sud**  
A ST-ROMUALD, près des ponts  
CONSTRUCTIONS NEUVES  
ENTRÉE PRIVÉE, STYLE CONDO  
Grands 4 1/2 luxueux à 775\$ et +  
Grands 7 1/2 luxueux à 965\$ et +  
Planchers bois, quartier paisible  
Non chauffé, non éclairé. 836-4000  
A VOIR! St-Romuald, 4 1/2, tranquille, tout inclus. 265-2842.  
A St-Jean, 3 1/2 chauffé, meublé, déc. à mai ou +. 243-3164.  
A LÉVIS, BEAU 41/2 (1200 PC) NEUF triplex. 837-9359, 802-9455  
AUBAINE, grand 71/2 sur 2 étages, nov., à voir, 765 \$/mois, 304-1707

**263** Logements à louer  
**St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport**  
A STONEHAM, centre de ski, 3 1/2 meublé, tout équipé, 520\$/mois tout inclus. 808-7307  
264 Logements à louer  
**Saint-Jean-Baptiste**  
2 1/2 DÉC., chauffé, éclairé, 490\$, 529-5177 souff.  
LUXUEUX 6 1/2 meublé, vue Laurentides foyer, 2 pas Cartier-St-Jean, stationnement int. 1500\$, janv. 655-8188  
265 Logements à louer  
**Saint-Sauveur**  
3 1/2 À LOUER, non chauffé, non éclairé, 455-2253.  
AU 527-9170, 4 1/2, 569\$ chauffé, très propre, 619 St-Bonaventure.  
BEAU grand 4 1/2, 1er déc. Beaucoup de cachet, plafond de 9', lambris, bain sur patte, entrée lav-séch., stationnement, 524-9724  
COOP d'habitation, logements familiaux neufs, prêts fév. 2008 reste seulement quatre 4 1/2, 542\$/mois. 648-1278

**266** Logements à louer  
**Sainte-Foy**  
A VOIR! PROMOTION FAITES VITE!  
Tout inclus 3 1/2 - 4 1/2 libres. (Impeccables). Rapport / qualité / prix. Insonorisés, intercom, piscine, garage. 265-2842, 265-4842  
A 2 MINUTES DES PONTS  
1 MOIS GRATUIT, belle vue, rénove, 4 1/2, calme, chauffé, eau chaude, 834-1404  
A ACCÈS université, 4 1/2 - 5 1/2, nov., déc., janv. 690\$ - 755\$, chauffés, bois, stationnement, piscine. 653-4948, 575-0022.  
A 5 MIN. UNIVERSITÉ AUTO  
2 1/2 Nov. 3 1/2 déc., 4 1/2 libre, bois, céramique, vue panoramique, près services et autobus. 871-6012  
A 652-1104, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Bois, céramique, entrée lav., séch. Près Métrosbus et services  
À PROXIMITÉ DES SERVICES  
5 1/2 (1 br) 1 1/2 (décembre)  
Près Neilson, 658-1165, 569-9291  
• A 650-9582 •  
31/2-4 1/2 - 5 1/2 style condo  
A 659-2100, grand 5 1/2, résidentiel, cour, chauffé 785\$, déc.  
A 3020 Lechasseur, 4 1/2 déc. 579\$. Ch. St-Louis. 656-9227, 657-7496  
A 658-2446 studio neuf entièrement meublé demi-sous-sol, 500\$  
A 380-4838, beau 5 1/2 rénové, bois, balcon, parking, 895 \$ chauffé  
653-0387  
Calme Bien Situé  
4 1/2  
A côté cégep-U. Laval, 5 1/2 4 1/2 3 1/2 2 1/2 1 1/2 bois franc 656-9137  
ANGLE Neilson / Pie XII, 5 1/2 rénové, vue fleuve, bois et céramique, très clair, entrée lav-séch., balcon, intercom, ascenseur, piscine int. près plage Jacques-Cartier, non-fumeur, 569-0522.  
AU 3480 MC CARTNEY  
3 1/2, 653-2733, 564-8717  
3 1/2, 4 1/2, BÉTON. Rénovés. Bois, piscine, balcon, ascenseur. À partir 740 \$, 653-4100  
BOUL NEILSON, très grand 3 1/2, aucun tapis, à sous louer 700\$/mois, 1er mois gratuit. 876-3187  
CAMPANILE, 4 1/2 tout inclus, déc. gratuit, parking int. 850 \$, 657-4336  
CONCIERGERIE 18 LOGIS Époque maison, 4 1/2 louer réduit. Ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665  
CONDO 4 1/2, Prés chat, stationnement int. 800\$. Libre, 977-1936  
DOMAINE LAUDANCE ET FAUBOURG DE LA POINTE Secteur du Campanile 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 À partir de 745\$ Appartements de style condo Piscine extérieure chauffée, stationnement intérieur Près de tous les services 900, Laudance, bureau 101 (418) 681 6775 www.caprent.com  
Face université 31/2-41/2 libres Piscine int., garage, ascenseur, 657-4336, 657-4336, 657-4336  
GRAND 4 1/2, près boul. Laurier. 650 \$. Chauffé, non éclairé. 930-9928 ou. 652-9928  
LE ST-LOUIS  
Luxueux 3 1/2 - 4 1/2  
vue sur le fleuve 871-9148  
LECHASSEUR, 41/2, piscine bois franc, rénové, 651-0728

**Les Jardins de Mérici**  
Très grands appartements  
• Vue sur le FLEUVE  
• Chauffé, éclairé, eau chaude  
• Voisin des Plaines  
688-1630  
Venez visiter  
Ouvert 7 jours  
www.bwalk.com

**COMPLEXE LAUDANCE**  
PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES  
Appartements rénovés  
Très beau choix de logements luxueux.  
Studios, 3 1/2, 4 1/2, balcons individuels  
REPAS OPTIONNELS,  
transport gratuit, piscine intérieure, bain tourbillon  
SOINS DE SANTÉ 24h/24h  
850, Laudance, Québec (Ste-Foy)  
998-6343  
www.bwalk.com

**LE MONTMORENCY**  
**165 Grande-Allée Est**  
Appartements de luxe, Spacieux et confortables  
Sur Grande-Allée  
Entre rue Cartier et les Plaines  
Grands balcons  
Grande fenestration neuve  
Nombreux services  
1 1/2 meublé ou non, 3 1/2  
573-4144  
BILODEAU  
Nous sommes près de vous  
www.bilodeauimmobilier.com

**LOCKWELL**, 3 1/2 rénové, cachet, semi-meublé ou meublé, demi-sous-sol, excellente luminosité, tout équipé, câble, chauffé, éclairé, murs briques et pierre, bois franc, 795\$-895\$. 564-1728  
LOCKWELL, voisin Cartier 2 1/2 rénové avec cachet, meublé, chauffé, éclairé, câble, 645\$. 564-1728  
MÉRICI, grand 3 1/2, magnifique vue fleuve, moderne, semi-meublé, stationnement int., 1 200\$, 575-2618 ou 948-5486  
2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, tranquille, près hôp. St-Sacrement, libre 527-4170  
3 1/2 MEUBLE, chauffé, éclairé, parking, Cartier, 585\$. 687-5712  
3 1/2 OCT, rez-de-chaussée, refait à neuf, chauffé, semi-meublé, près services. 803-2550, 663-9139.

Plaines, théâtre, 1 1/2 365\$, 3 1/2 565\$, tout inclus, rénovés, 647-2825.  
SAMUEL-HOLLAND, vue panoramique, grand 3 1/2 entièrement rénové, planchers bois flottant, céramique, tous les services, piscine int., gym, garage int., 900\$ tout inclus, libre 1er nov. 928-1211, 977-3910  
SAUNDERS, 3 1/2 chauffé, eau chaude libre imm., 625\$, 683-7474  
SUPERBE studio meublé, près de tout, rue Belvédère, idéal personne semi-retraitee, 675 \$, 576-1886.  
51/2 TOUT rénové, bois franc, entrée lav-séch. À 2 pas des Plaines et Cartier. Libre. 529-4479  
TRANQUILLITÉ ET CONFORT  
3 1/2 insonorisés avec entrée sécurisée, stat. int. Près Parc des Braves voyez PÈRE-MARQUETTE 440, Père-Marquette #102 (418) 527-4463 www.caprent.com

**SAMUEL-HOLLAND**  
TOUT SOUS UN MÊME TOIT...  
• Studios, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
• Site exceptionnel  
• Piscine intérieure  
• Restos, boutiques  
• Épicerie, services  
• Sécurité 24/24  
830, Ernest-Gagnon  
(418) 681-4601

**262** Logements à louer  
**Rive-Sud**  
A ST-ROMUALD, près des ponts  
CONSTRUCTIONS NEUVES  
ENTRÉE PRIVÉE, STYLE CONDO  
Grands 4 1/2 luxueux à 775\$ et +  
Grands 7 1/2 luxueux à 965\$ et +  
Planchers bois, quartier paisible  
Non chauffé, non éclairé. 836-4000  
A VOIR! St-Romuald, 4 1/2, tranquille, tout inclus. 265-2842.  
A St-Jean, 3 1/2 chauffé, meublé, déc. à mai ou +. 243-3164.  
A LÉVIS, BEAU 41/2 (1200 PC) NEUF triplex. 837-9359, 802-9455  
AUBAINE, grand 71/2 sur 2 étages, nov., à voir, 765 \$/mois, 304-1707

**263** Logements à louer  
**St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport**  
A STONEHAM, centre de ski, 3 1/2 meublé, tout équipé, 520\$/mois tout inclus. 808-7307  
264 Logements à louer  
**Saint-Jean-Baptiste**  
2 1/2 DÉC., chauffé, éclairé, 490\$, 529-5177 souff.  
LUXUEUX 6 1/2 meublé, vue Laurentides foyer, 2 pas Cartier-St-Jean, stationnement int. 1500\$, janv. 655-8188  
265 Logements à louer  
**Saint-Sauveur**  
3 1/2 À LOUER, non chauffé, non éclairé, 455-2253.  
AU 527-9170, 4 1/2, 569\$ chauffé, très propre, 619 St-Bonaventure.  
BEAU grand 4 1/2, 1er déc. Beaucoup de cachet, plafond de 9', lambris, bain sur patte, entrée lav-séch., stationnement, 524-9724  
COOP d'habitation, logements familiaux neufs, prêts fév. 2008 reste seulement quatre 4 1/2, 542\$/mois. 648-1278

**266** Logements à louer  
**Sainte-Foy**  
A VOIR! PROMOTION FAITES VITE!  
Tout inclus 3 1/2 - 4 1/2 libres. (Impeccables). Rapport / qualité / prix. Insonorisés, intercom, piscine, garage. 265-2842, 265-4842  
A 2 MINUTES DES PONTS  
1 MOIS GRATUIT, belle vue, rénove, 4 1/2, calme, chauffé, eau chaude, 834-1404  
A ACCÈS université, 4 1/2 - 5 1/2, nov., déc., janv. 690\$ - 755\$, chauffés, bois, stationnement, piscine. 653-4948, 575-0022.  
A 5 MIN. UNIVERSITÉ AUTO  
2 1/2 Nov. 3 1/2 déc., 4 1/2 libre, bois, céramique, vue panoramique, près services et autobus. 871-6012  
A 652-1104, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Bois, céramique, entrée lav., séch. Près Métrosbus et services  
À PROXIMITÉ DES SERVICES  
5 1/2 (1 br) 1 1/2 (décembre)  
Près Neilson, 658-1165, 569-9291  
• A 650-9582 •  
31/2-4 1/2 - 5 1/2 style condo  
A 659-2100, grand 5 1/2, résidentiel, cour, chauffé 785\$, déc.  
A 3020 Lechasseur, 4 1/2 déc. 579\$. Ch. St-Louis. 656-9227, 657-7496  
A 658-2446 studio neuf entièrement meublé demi-sous-sol, 500\$  
A 380-4838, beau 5 1/2 rénové, bois, balcon, parking, 895 \$ chauffé  
653-0387  
Calme Bien Situé  
4 1/2  
A côté cégep-U. Laval, 5 1/2 4 1/2 3 1/2 2 1/2 1 1/2 bois franc 656-9137  
ANGLE Neilson / Pie XII, 5 1/2 rénové, vue fleuve, bois et céramique, très clair, entrée lav-séch., balcon, intercom, ascenseur, piscine int. près plage Jacques-Cartier, non-fumeur, 569-0522.  
AU 3480 MC CARTNEY  
3 1/2, 653-2733, 564-8717  
3 1/2, 4 1/2, BÉTON. Rénovés. Bois, piscine, balcon, ascenseur. À partir 740 \$, 653-4100  
BOUL NEILSON, très grand 3 1/2, aucun tapis, à sous louer 700\$/mois, 1er mois gratuit. 876-3187  
CAMPANILE, 4 1/2 tout inclus, déc. gratuit, parking int. 850 \$, 657-4336  
CONCIERGERIE 18 LOGIS Époque maison, 4 1/2 louer réduit. Ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665  
CONDO 4 1/2, Prés chat, stationnement int. 800\$. Libre, 977-1936  
DOMAINE LAUDANCE ET FAUBOURG DE LA POINTE Secteur du Campanile 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 À partir de 745\$ Appartements de style condo Piscine extérieure chauffée, stationnement intérieur Près de tous les services 900, Laudance, bureau 101 (418) 681 6775 www.caprent.com  
Face université 31/2-41/2 libres Piscine int., garage, ascenseur, 657-4336, 657-4336, 657-4336  
GRAND 4 1/2, près boul. Laurier. 650 \$. Chauffé, non éclairé. 930-9928 ou. 652-9928  
LE ST-LOUIS  
Luxueux 3 1/2 - 4 1/2  
vue sur le fleuve 871-9148  
LECHASSEUR, 41/2, piscine bois franc, rénové, 651-0728

**267** Logements à louer  
**Saint-Jean-Baptiste**  
A ST-ROMUALD, près des ponts  
CONSTRUCTIONS NEUVES  
ENTRÉE PRIVÉE, STYLE CONDO  
Grands 4 1/2 luxueux à 775\$ et +  
Grands 7 1/2 luxueux à 965\$ et +  
Planchers bois, quartier paisible  
Non chauffé, non éclairé. 836-4000  
A VOIR! St-Romuald, 4 1/2, tranquille, tout inclus. 265-2842.  
A St-Jean, 3 1/2 chauffé, meublé, déc. à mai ou +. 243-3164.  
A LÉVIS, BEAU 41/2 (1200 PC) NEUF triplex. 837-9359, 802-9455  
AUBAINE, grand 71/2 sur 2 étages, nov., à voir, 765 \$/mois, 304-1707

**268** Logements à louer  
**Sillery**  
A VOIR! 3 1/2, 4 1/2  
VUE SUR LE FLEUVE  
très grands logements.  
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire  
conciergerie 24h  
PROMOTION SPÉCIALE  
659-4980 / www.arbois.qc.ca  
BEAU grand 5 1/2, bois et céramique, 869 \$, 1/2 2 personnes ou +, libre 1er nov. 527-9170 (jour); 931-7707 (après 20h).  
VUE FLEUVE, 5 MIN MAGUIRE, JARDINS-DE-COULONGE, 3 1/2 IMPECCABLE, ASCENSEUR, LIBRE 1ER DÉC., PISCINE EXT., 828\$ TOUT COMPRIS, 682-5788.  
270 Logements à louer  
**Vanier**  
A VOIR! 5 1/2, libre, tout inclus, stationnement, 876-1441  
A VOIR! 4 1/2 libres, tout inclus, propre plancher flottant. 262-5617  
A aller voir! 5 1/2 libre, style condo, ascenseur, piscine ext. 953-4696  
5 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, libre janv., 720\$, 684-8098  
GRAND 5 1/2, cession de bail, 770\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, libre 1er déc. 380-3179  
3 1/2: 565 \$, 4 1/2: 665 \$, imm. style condo, tranquille. 683-1261  
31/2 - 41/2 neufs style condo, bois et céramique, libre. 610\$ à 735\$ promotion. 576-5486 ou 683-3111  
5 1/2, rénové, 2 chambres, 2e étage, non-chauffé, non-éclairé, 650\$/mois, 204-6309  
271 Logements à louer  
**Vieux-Port/Champlain**  
3 1/2, LIBRE, appareils ménagers, non chauffé, 690 \$, 694-9715.  
MEUBLÉ LUXUEUX  
Vieux-Port, studio impeccable, dernier étage, garage, 931-5364  
4 1/2 NEUF, 900 pi. ca. et +, idéal étudiants, gens d'affaires, style condo, sécuritaire, près Hotel Dieu et Gare du Palais, 950\$. 564-4486.  
272 Logements à louer  
**Vieux-Québec/Haute-ville**  
A LA TOUR St-Jean, 3 1/2 rénové, très propres béton, intercom, piscine, libre, 529-0227.  
ANTIQUE face Parlement, libre 2 1/2 eau chaude semi-meublé, 802-1364  
BEAU 1 1/2 tout équipé, câble, court /long terme. 600\$ et + 527-0867  
BELLE VUE FLEUVE, balcons, foyer, pierre, grand 1 1/2, meublé au complet, 565 \$ tout inclus, 576-8396  
FACE fleuve, 1 1/2 semi-meublé, chauffé, bois, vue. Janv. 802-1364  
GRAND 5 1/2, semi ou meublé, boiserie, mur pierre, voisin Château, 985 \$/mois, (418) 455-8575  
GRAND 4 1/2 complètement rénové, planchers bois, céramique. Poêle et frigo NEUFS inclus. Entrée lav-séch. Libre imm., 800\$, 931-2381  
LOFTS DE PRESTIGE, NEUFS, 200 à 250 pi. ca., rue d'Autel, semi-meublés, possibilité tout meublés, lit escamotable double. Non chauffé, non éclairé, eau chaude et câble inclus. Sécurité, terrasse sur le toit. Secouritaire. À partir 565\$/mois. Références. 564-1728  
4 1/2 MEUBLÉ, bois franc, mur pierres, décembre. 261-5656

**273** Logements à louer  
**Banlieue et autres secteurs**  
À Neuville 4 1/2 rénové, vue fleuve. Cabanon, parking, 395 \$, 647-2825  
282 Logements à louer  
**Maisons à louer**  
A ST-ROMUALD, maison à louer du 1er déc. 2007 au 30 nov. 2008 seulement, pas d'animaux, 1400\$/mois. 254-8741  
A loft Montcalm, luxueuse maison loft 4000 p.c., meublée, équipée, 3000 \$/mois, janv. 655-8188  
CAP-ROUGE, joli bungalow, vue partielle fleuve, idéal pour bi-génération, libre imm., (418) 872-2264  
LEBOURGNEUF, maison en rangée à étages, près Galeries de la Capitale, début février. 2008. Possibilité 1 à 2 ans. 950\$/mois non chauffé, non éclairé. 571-2395  
MONT STE-ANNE  
Vue sur les pentes  
Jumelés neufs, haut de gamme, à 17 rue des Myrtilles et 315 du Faubourg. Libres imm. 520-1023  
NEUFCHÂTEL, jumelés, piscine, 7 pièces, 1175\$ tout compris, 576-1038  
STE-FOY, maison meublée, tout inclus, déc. à avril, 1000\$. 653-2356

**274** Logements à louer  
**St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport**  
A STONEHAM, centre de ski, 3 1/2 meublé, tout équipé, 520\$/mois tout inclus. 808-7307  
264 Logements à louer  
**Saint-Jean-Baptiste**  
2 1/2 DÉC., chauffé, éclairé, 490\$, 529-5177 souff.  
LUXUEUX 6 1/2 meublé, vue Laurentides foyer, 2 pas Cartier-St-Jean, stationnement int. 1500\$, janv. 655-8188  
265 Logements à louer  
**Saint-Sauveur**  
3 1/2 À LOUER, non chauffé, non éclairé, 455-2253.  
AU 527-9170, 4 1/2, 569\$ chauffé, très propre, 619 St-Bonaventure.  
BEAU grand 4 1/2, 1er déc. Beaucoup de cachet, plafond de 9', lambris, bain sur patte, entrée lav-séch., stationnement, 524-9724  
COOP d'habitation, logements familiaux neufs, prêts fév. 2008 reste seulement quatre 4 1/2, 542\$/mois. 648-1278

**266** Logements à louer  
**Sainte-Foy**  
A VOIR! PROMOTION FAITES VITE!  
Tout inclus 3 1/2 - 4 1/2 libres. (Impeccables). Rapport / qualité / prix. Insonorisés, intercom, piscine, garage. 265-2842, 265-4842  
A 2 MINUTES DES PONTS  
1 MOIS GRATUIT, belle vue, rénove, 4 1/2, calme, chauffé, eau chaude, 834-1404  
A ACCÈS université, 4 1/2 - 5 1/2, nov., déc., janv. 690\$ - 755\$, chauffés, bois, stationnement, piscine. 653-4948, 575-0022.  
A 5 MIN. UNIVERSITÉ AUTO  
2 1/2 Nov. 3 1/2 déc., 4 1/2 libre, bois, céramique, vue panoramique, près services et autobus. 871-6012  
A 652-1104, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 Bois, céramique, entrée lav., séch. Près Métrosbus et services  
À PROXIMITÉ DES SERVICES  
5 1/2 (1 br) 1 1/2 (décembre)  
Près Neilson, 658-1165, 569-9291  
• A 650-9582 •  
31/2-4 1/2 - 5 1/2 style condo  
A 659-2100, grand 5 1/2, résidentiel, cour, chauffé 785\$, déc.  
A 3020 Lechasseur, 4 1/2 déc. 579\$. Ch. St-Louis. 656-9227, 657-7496  
A 658-2446 studio neuf entièrement meublé demi-sous-sol, 500\$  
A 380-4838, beau 5 1/2 rénové, bois, balcon, parking, 895 \$ chauffé  
653-0387  
Calme Bien Situé  
4 1/2  
A côté cégep-U. Laval, 5 1/2 4 1/2 3 1/2 2 1/2 1 1/2 bois franc 656-9137  
ANGLE Neilson / Pie XII, 5 1/2 rénové, vue fleuve, bois et céramique, très clair, entrée lav-séch., balcon, intercom, ascenseur, piscine int. près plage Jacques-Cartier, non-fumeur, 569-0522.  
AU 3480 MC CARTNEY  
3 1/2, 653-2733, 564-8717  
3 1/2, 4 1/2, BÉTON. Rénovés. Bois, piscine, balcon, ascenseur. À partir 740 \$, 653-4100  
BOUL NEILSON, très grand 3 1/2, aucun tapis, à sous louer 700\$/mois, 1er mois gratuit. 876-3187  
CAMPANILE, 4 1/2 tout inclus, déc. gratuit, parking int. 850 \$, 657-4336  
CONCIERGERIE 18 LOGIS Époque maison, 4 1/2 louer réduit. Ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665  
CONDO 4 1/2, Prés chat, stationnement int. 800\$. Libre, 977-1936  
DOMAINE LAUDANCE ET FAUBOURG DE LA POINTE Secteur du Campanile 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 À partir de 745\$ Appartements de style condo Piscine extérieure chauffée, stationnement intérieur Près de tous les services 900, Laudance, bureau 101 (418) 681 6775 www.caprent.com  
Face université 31/2-41/2 libres Piscine int., garage, ascenseur, 657-4336, 657-4336, 657-4336  
GRAND 4 1/2, près boul. Laurier. 650 \$. Chauffé, non éclairé. 930-9928 ou. 652-9928  
LE ST-LOUIS  
Luxueux 3 1/2 - 4 1/2  
vue sur le fleuve 871-9148  
LECHASSEUR, 41/2, piscine bois franc, rénové, 651-0728

**267** Logements à louer  
**Saint-Jean-Baptiste**  
A ST-ROMUALD, près des ponts  
CONSTRUCTIONS NEUVES  
ENTRÉE PRIVÉE, STYLE CONDO  
Grands 4 1/2 luxueux à 775\$ et +  
Grands 7 1/2 luxueux à 965\$ et +  
Planchers bois, quartier paisible  
Non chauffé, non éclairé. 836-4000  
A VOIR! St-Romuald, 4 1/2, tranquille, tout inclus. 265-2842.  
A St-Jean, 3 1/2 chauffé, meublé, déc. à mai ou +. 243-3164.  
A LÉVIS, BEAU 41/2 (1200 PC) NEUF triplex. 837-9359, 802-9455  
AUBAINE, grand 71/2 sur 2 étages, nov., à voir, 765 \$/mois, 304-1707

**268** Logements à louer  
**Sillery**  
A VOIR! 3 1/2, 4 1/2  
VUE SUR LE FLEUVE  
très grands logements.  
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire  
conciergerie 24h  
PROMOTION SPÉCIALE  
659-4980 / www.arbois.qc.ca  
BEAU grand 5 1/2, bois et céramique, 869 \$, 1/2 2 personnes ou +, libre 1er nov. 527-9170 (jour); 931-7707 (après 20h).  
VUE FLEUVE, 5 MIN MAGUIRE, JARDINS-DE-COULONGE, 3 1/2 IMPECCABLE, ASCENSEUR, LIBRE 1ER DÉC., PISCINE EXT., 828\$ TOUT COMPRIS, 682-5788.  
270 Logements à louer  
**Vanier**  
A VOIR! 5 1/2, libre, tout inclus, stationnement, 876-1441  
A VOIR! 4 1/2 libres, tout inclus, propre plancher flottant. 262-5617  
A aller voir! 5 1/2 libre, style condo, ascenseur, piscine ext. 953-4696  
5 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, libre janv., 720\$, 684-8098  
GRAND



471 à 489 EMPLOIS Emplois rubriques 471 à 489

481 Emplois Autres emplois

ALEX MEDIA recherche distributeurs de circulaires, grande ville de Québec et Rive-sud. Travail indépendant, flexible et bien rémunéré.

BESOIN chauffeurs avec expérience, auto fournie. 682-9898.

CONCIERGE 18 LOGIS Épouse maison, 4 1/2 loyer réduit. Ouvrage supporteur disponible. 563-1655

MÉNAGE ET-VOUS EMBAUCE 652-7920

DÉCORATEUR(TRICE) Temps plein et partiel Pour un centre de décoration Benjamin Moore. Envoyer c.v. par fax: 628-5155.

DÉCORATRICE Expérience minimum 5 ans (boutiques et domicile), pour service complet en décoration. La personne recherchée est de bon goût, passionnée, dynamique et autonome.

FAMILLE d'accueil demandée pour héberger jeunes adultes pour séjour linguistique. Chambre privée, déjeuner et souper. Période 5 à 6 jrs. Tél. 1-866-557-7705.

GERANT(E) charcuterie/fromage, minimum 1 an d'expérience. IGA Stoneham, 335, chemin du Hiba, Stoneham, QC. G0A 4P0 418-848-2637, fax: 848-2513

HOMME à tout fait recherché, entretien d'immeubles, 1 à 2 jrs par semaine. 529-5177 soir.

JOAILLIER(ÈRE) demandé(e), temps plein ou partiel, avec minimum d'expérience, envoyer C.V. par fax: 834-1978 ou appeler Pierre au 834-1977

LA ROSERAIE Restructuration personnel de service aux tables, salle à diner, midi, soir, temps plein, 1 fin sem sur 2. C.V. par fax: 651-7041 a/s M. Yvon Goulet

MECANICIEN et APPRENTI poste permanent, 8 h à 5h, du Lundi au vend., CV par fax: 681-9315 ou appeler soir: 841-3849

MÉCANICIEN(E) d'automobile, Baie St-Paul, salaire 20\$/heure, Tél.: 1-877-760-3060 418-665-1460

METRO LAROCHE 982 Route Lagueux St-Étienne Tél.: 831-7987 Fax: 831-6586

Commis d'épicerie et de service Poste 40 heures du lundi au vendredi Contactez Marcel ou Benoit

OPÉRATEUR pour déneigement, expérience sur tracteur avec souffleur, camion avec grappe, possibilité de travail à l'année. 554-4205.

PERSONNEL demandé pour cuisine et ménage, petite auberge, doit demeurer sur place: 829-0168

PRÉPOSE(E) à l'entretien de plantes pour clients corporatifs. Temps plein, bonne forme physique, pouce vert, autonome, voiture requise, connaissance des plantes tropicales un atout. Un poste Rive-Sud et un poste Rive-Nord (centre-ville). Infos: 686-9999 poste 4, Lily

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECEPTIONNISTE Poste à temps plein de jour de 6h15 à 15h30. Expérience pertinente au service à la clientèle, rapidité d'exécution et belle présentation. Club Avantage Multi-Sports 1080 rue Bouvier, Québec Fax: c.v. au: 623-8720 ou courriel: info@clubavantage.ca

RECHERCHE MACHINISTE • Temps plein • 5 ans d'expérience • Salaire compétitif Technique d'usinage (DEP) Envoyer CV à : M.I.Q. inc. 1165, rue Valet L'Ancienne-Lorette, QC G2E 5T5 Fax: (418)-871-8567 courriel:miq@miq.qc.ca

RECHERCHE CAMELOT ADULTE Pour livraison de journaux (porte à porte) avec auto secteur RIVE-SUD TEL: (418) 832-4681

RECHERCHE personne dynamique avec expérience pour programmation de logiciels numériques (C.N.C) et travail manuel dans une usine de moulures. Temps plein. Fax: CV: 666-8813

RECHERCHE personnel entretien ménageur de soir, sanitation, boucherie, charcuterie, véhicule. Richard: 951-4416

TATOUÉUR professionnel demandé avec expérience. 554-1888.

TECHNICIEN EN ÉLECTROMÉNAGERS. Diplômé, expérience pertinente est atout Atelier G. Paquette, 871-4043.

TECHNICIEN informatique, 10-15 h/sem, envoyez cv sur 1 page, télécopieur 833-6727.

TELEPHONISTES demandés pour sollicitation, travail de jour et de soir, secteur limoulin, salaire plus commissions cv, faxer à 524-4396

486 Emplois Services domestiques et garderie

A L'ANCIENNE-LORETTE 1 place garderie milieu familial à 75/jour, 18 mois et +, 877-1245

AIDE familiale à domicile, pour garder enfants 9, 13 et 14 ans. Heures variables, reçus, 877-5736

GRAND ménage résidentiel, satisfaction garantie, (418) 838-3283.

MÉNAGE CHEZ-VOUS I Nous embauchons 930-2442

487 Emplois Service d'aide aux aînés

DAME de compagnie, honnête, aimant personnes âgées. 580-8231

488 Emplois Tenues de livres/comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

491 Finance Argent à prêter

REFUS banque accepté 563-8286 MARGE COMMERCIAL & résidentiel

493 Finance Occasions d'affaires

À VENDRE fonds de commerce dans le domaine de l'automobile, très bien situé 571-2445.

495 Finance Prêts hypothécaires

1ère, 2e hypothèque, prêteur privé, banque, P. Moreau car 666-9119

NOUVELLE stratégie hyp., économie 20% et +, Marian 569-5426

512 Divers Entreposage/divers

ENTRORAGE d'hiver chauffé, système d'alarme, bâtisse épreuve du feu, autos, motos, bateaux, roulottes et campeurs. Claude 599-2442 ou 831-4324.

ESPACE pour entreposer autos, motos, petits bateaux, roulottes, 882-2570, 570-2570

514 Divers Ésothérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. 1 (900) 830-6767

518 Divers Massage thérapeutique

A 836-2458. Spécial AUTOMNE!! (suédois, créatif) tranquille, reçu

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente. Reçoit.

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion.

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrystostome 9h à 23h, 7/7, 1006 Parc Industriel.

AGREABLES massages de détente, soins de pieds, reçu. 661-8668

EXCELLENT massage, 342, 2e Rue, Gaétan 523-0342.

LÀ où le mot massage prend tout son sens! 806-1484

MASSAGE californien. Bonne relation. André: 837-7569 / 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des lés 74 chemin des Illes, Rive-Sud 835-3322

NOUVEAU Ste-Foy, massage suédois, californien, homme, 353-3416

520 Divers Massage non sexuel

ABDUL Massothérapie, massage professionnel. 575-8336

FATIGUÉ, tendu? Massage détente/therapeutique/énergétique. 805-9734

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE des 11h au 7/7

522 Divers Massage autres

A CENTRE YI QUAN 2778, ch. Ste-Foy, suite 050 www.centreyiquan.com 651-5641 Salle thaïlandaise

www.leplaisirdessens.com • MERCI FIDÈLE CLIENTELE • 2300 Léon-Harrel #203, 527-6969

A UTOPIA, 650-0220 SHERAZADE 651-2199 STE-FOY www.utopiasherazade.com

À centre L'YDÉAL sensualité Venez nous voir 9h/23h 688-5764

LA MÉDITERRANÉE 659-2321

A L'EXIL 688-7007

A LA COQUINE 622-6122. 3 AV. O CENTRE YDEM 624-6668. PROMO

AAA CENTRE HAMEL nouveau personnel super promo 682-5418

AUX 4 MAINS, 74 av. Giguère Bain tourbillon 353-3667

BEAU JEUNE HOMME MATT De midi à 23 h 529-0429

CENTRE EXOTIKA 683-1884

CENTRE DE MASSAGE L'AMAZON 650 1er Avenue. 523-2220

DUO PLAISIR ASSURÉ www.ultimedetente.com Thèmes à tous les jours 628-4448

• JOLIE blonde te reçoit • Vanessa 623-3650

• L'éblouissante Eva • Massage 622-7716 •

491 Finance Argent à prêter

REFUS banque accepté 563-8286 MARGE COMMERCIAL & résidentiel

493 Finance Occasions d'affaires

À VENDRE fonds de commerce dans le domaine de l'automobile, très bien situé 571-2445.

495 Finance Prêts hypothécaires

1ère, 2e hypothèque, prêteur privé, banque, P. Moreau car 666-9119

NOUVELLE stratégie hyp., économie 20% et +, Marian 569-5426

512 Divers Entreposage/divers

ENTRORAGE d'hiver chauffé, système d'alarme, bâtisse épreuve du feu, autos, motos, bateaux, roulottes et campeurs. Claude 599-2442 ou 831-4324.

ESPACE pour entreposer autos, motos, petits bateaux, roulottes, 882-2570, 570-2570

514 Divers Ésothérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. 1 (900) 830-6767

518 Divers Massage thérapeutique

A 836-2458. Spécial AUTOMNE!! (suédois, créatif) tranquille, reçu

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente. Reçoit.

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion.

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrystostome 9h à 23h, 7/7, 1006 Parc Industriel.

AGREABLES massages de détente, soins de pieds, reçu. 661-8668

Méloïde et Ève, massages sensuels pour hommes, 522-5555

UN VRAI BON MASSAGE AU MEILLEUR PRIX 527-8468

526 Divers Escortes

• A APHRODISIAQUE • Étudiantes mannequins danseuses REÇOIT / DÉPLACE 6 8 8 - 7 6 7 6 24 h Service \*\*\*\*\* 24h

A JOLIES ÉTUDIANTES ! Québec / Rive-Sud / Beauce Se déplacer seulement 843-3298 522-5891

• ATTRAYANTE ET SEXY • 264-6089

• CHARMANTE ET SEXY • 35 ans, Jolie Raçoti/Déplace. 628-0774

J'ai tout ce qu'il te faut 522-5891

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 19h, 7/7, 261-7986

••••• AUX FÉES ••••• REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE www.lesfeeschantres.com PLUS DE 25 DEMOISELLES

546 Divers Vacances/voyages

CARTES cadeaux Via Rail, valeur 250\$ pour 125\$. 666-2086

607 Avis Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy, Q15 2P4

MME HAMEL INC Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 enr. stabilité clientèle distinguée

843-1444 ou 1-877-843-1444 www.harmonie2000.ca

ABONNEZ-VOUS au 390 25E rue, Madame Langlois Enr. Pourquoi rester seule. 523-7458 ou 523-5547

HOMMES POUR HOMMES MAINTENANT! Parlez en direct avec des gars sexy de la région. Enregistrez et écoutez les profils GRATUITEMENT! Appelez Masculine MAINTENANT pour être dans le jeu! 418 266 3238 Doit avoir 18+

623 Avis Messages personnels

FLORIDE, homme fin soixantaine, 5'10", 180 lbs, cherche amoureuse, coloc ou passagère avec permis de conduire pour partager voyage, dépenses, plaisir, golf, danse, amour, 5 mois. Départ fin novembre (418) 829-3189

950 Voitures 2000\$ à 6999\$

TERCEL 98, noire, automatique, 4 portes, très propre, 125 000 km 4700 \$. 871-9453.

ACCURA 1.6EL 1998, noire, manuelle, 206 000 km, 3900 \$ 418-828-0036

ACHAT VENTE LOCATION AUTOSBOIES.COM DIFFICULTÉ DE FINANCEMENT? 1<sup>E</sup> CHANCE AU CREDIT SOLUTION! 529-2601

BMW 4 x 4 325 IX, 1989, bas kilométrage, manuelle, impeccable, sans taxes, 6000 \$ ferme, 380-1675

BUICK ROADMASTER 1992, peinture neuve, A1, très très orage, 2 anti-rouille/année, 3 500\$, 268-8162

CONCORDE LXI 99, 111 700 km., 4 pneus d'hiver, à voir, 871-8989.

F150 1996, 268 000km, 4x4, mécanique A-1, 827-4804/455-2452

FORD FOCUS 2004, 69 500 km, 6 955\$, 33\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

FORD TAURUS 2001, 105 000 km, A/C, 5500\$. 824-4455, 824-4087

ELANTRA VE 2001, 203 000 km, automatique, A1, 3 900\$, 623-2995

ACCENT '03, 45 500km, 2 portes, manuelle, garantie 5 995\$ www.autoneron.com 627-7474

ELANTRA 2001, 95 000 km, propreté, manuel, 4 995\$ nég. 931-2319 ou 683-3544 maison.

ACCENT GS 2003, 43 000km, 2 portes, 5 vit., garantie, 6 995\$, robergelyundai.com 666-2000

HYUNDAI Accent GS 2001, automatique, 95000km. 4600\$. 822-1762

MAZDA PROTEGE 2003, garantie, a/c, 85 000 km, 6 995\$, 33\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

GRAND AM SE V6 1997 jante, a/c, 71 000km, automatique, moteur refait à neuf, très propre, peinture originale, 3 500\$, 872-6448

SATURN SL1, 1999, 160 000 km, manuelle, a/c, 2200\$. 834-1918.

CAMRY CE 1997, 142 000km, non-fumeur, mécanique A1, très propre, 6 200\$ nég., 418-628-7757. Raison: achat véhicule d'un ami.

TERCEL 1999, 182 000km, manuelle, A-1, 5 vit. 1 proprio 872-7839

COROLLA 1999, manuelle, 191000 km, prête hiver, 4 500\$. 652-9498

951 Voitures 7000\$ à 11 999\$

ACURA EL 2000, noir, a/c, tout équipé, 120 000km, 8 000\$. 806-4290

CHEVROLET CAVALIER manuelle ou automatique occasionsGloptimum.com

948 à 989 VÉHICULES Supermarché de l'auto Voitures rubriques 948 à 958 Camionnettes et utilitaires rubriques 960 à 965 Véhicules récréatifs et autres rubriques 967 à 989

948 Véhicules Services à l'auto

À BON PRIX ACHAT, autos, camions, cvaatobus, usagés ou ferraille. Jean Racine Presseur: 823-2197

949 Voitures 1999\$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 \$ à 3000 \$. R.M. AUTOS 622-9600

ACHAT AUTOS 505 à 3000\$ ainsi que ferrailles, 571-6532

Skyfark 93, très propre, 176 000 km 1200\$ nég. Après 17h30 845-8808

DYNASTY 1991, mécanique A1, parfaite pour l'hiver, 1 000\$ négociable, 951-4832

SHADOW 1994, 140 000km, 1 200\$, au 660-0844, 998-6746

1E, 2e, 3e chance, 1000 \$ à 15 000 \$ et+ garantie 666-8277 autodessol.com

HYUNDAI Sonata 95, V6, automatique, seulement 112 000 km, groupe électrique, a/c, excellente condition, pneus hiver + été + jantes. 1999\$, 210-3888, 17h-21h.

SATURN familiale 1998, 200 000 km, tout ouvrant, batterie et radiateur neufs, 1000\$. 761-1047.

SATURN SL1 1998, 156 000 km, manuelle, A-1, 1800\$, 831-8413

TERCEL 92, manuelle, antirouille. A voir! 1500\$. 653-1921, 455-1236

950 Voitures 20



Ligue Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points «pts ÷ (mj x 2)».

(Matches à Phoenix et Los Angeles non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns: DIVISION NORD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Ottawa, Montréal, Toronto, Boston, Buffalo.

DIVISION ATLANTIQUE

Table with columns: DIVISION ATLANTIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Philadelphia, Pittsburgh, NY Islanders, NY Rangers, New Jersey.

DIVISION SUD-EST

Table with columns: DIVISION SUD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Caroline, Tampa Bay, Washington, Floride, Atlanta.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

Table with columns: DIVISION CENTRALE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Detroit, Columbus, St. Louis, Chicago, Nashville.

DIVISION NORD-OUEST

Table with columns: DIVISION NORD-OUEST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Minnesota, Calgary, Colorado, Vancouver, Edmonton.

DIVISION PACIFIQUE

Table with columns: DIVISION PACIFIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, G-P, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include San Jose, Dallas, Los Angeles, Anaheim, Phoenix.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Table with columns: OUEST, EST, MJ, PP, PF, PTS, MOY. Rows list teams and their statistics.

CALENDRIER 82 MATCHS

Vendredi 26 octobre

Montréal 7, Caroline 4, Vancouver 3, Washington 2, Buffalo 4, Floride 2, San Jose 1, Detroit 5, Colorado 3, Calgary 2 (prol.)

Samedi 27 octobre

Montréal 4, Pittsburgh 3 (fusillade), Philadelphia 2, Boston 1, San Jose 1, Columbus 2, Ottawa 4, New Jersey 1, Caroline 8, NY Islanders 3, Toronto 4, NY Rangers 1, Buffalo 4, Tampa Bay 3 (prolongation), Floride 3, Nashville 4, Atlanta 3, Chicago 2, Washington 3, St. Louis 4, Dallas 4, Phoenix 2 (3e période), Edmonton 1, Los Angeles 3 (3e période)

Dimanche 28 octobre

Minnesota au Colorado, 15h, Edmonton à Anaheim, 20h, Detroit à Vancouver, 22h30

Lundi 29 octobre

Tampa Bay à NY Rangers, 19h, Washington à Toronto, 19h30, San Jose à Dallas, 20h

Mardi 30 octobre

Atlanta à Montréal, 19h30, Pittsburgh au Minnesota, 19h, Phoenix à St. Louis, 20h30, Nashville à Calgary, 21h, Detroit à Edmonton, 21h30

Mercredi 31 octobre

Tampa Bay au New Jersey, 19h, Caroline en Floride, 19h30, Chicago à Dallas, 20h30, Columbus à Los Angeles, 22h30

Judi 1er novembre

Philadelphia à Montréal, 19h30

Buffalo à Boston, 19h, Tampa Bay à NY Islanders, 19h, Washington à NY Rangers, 19h, Atlanta à Ottawa, 19h30, Detroit à Calgary, 20h, St. Louis au Minnesota, 20h, Pittsburgh au Colorado, 21h, Columbus à Anaheim, 22h, Nashville à Vancouver, 23h

CANADIEN

Table with columns: NO, MJ, B, A, PTS, PÉN. Rows list players and their statistics.

FICHE EN 2006-07

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Rows include Montréal and Totaux.

PROCHAIN ADVERSAIRE

SAISON 2006-07

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Rows include Atlanta and Totaux.

MARQUEURS

(Matches à Pho et LA non compris)

Table with columns: RG, NO, (r-recrue; d-défenseur), B, A, PTS. Rows list players and their statistics.

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

VENDREDI 26 OCTOBRE, Baie-Comeau 5, Shawinigan 2, Cap-Breton 2, Moncton 7, St. John's 3, Île-du-Prince-Édouard 0, Saint-Jean 3, Acadie-Bathurst 6, Chicoutimi 5, Lewiston 3, Drummondville 2, Gatineau 3

SAMEDI 27 OCTOBRE, Baie-Comeau 6, Gatineau 5 (fusillade), Rouyn-Noranda 3, Rimouski 2, Île-du-Prince-Édouard 5, Halifax 6, St. John's 5, Saint-Jean 6 (fusillade), Val-d'Or 4, Drummondville 3 (prol.)

DIMANCHE 28 OCTOBRE, R.-Noranda à Rimouski (Collisée), 16h, Halifax au Cap-Breton, 15h, Val-d'Or à Victoriaville, 16h, Moncton à Lewiston, 16h, Chicoutimi à Shawinigan, 16h

CLASSEMENT (70 MATCHS)

Division TELUS

Table with columns: MJ, G, P, FP, BP, BCPTS. Rows include Baie-Comeau, Gatineau, R.-Noranda, Val-d'Or, Québec, Victoriaville, Chicoutimi, Shawinigan, Rimouski, Drummondville.

NORD-AMÉRICAINNE

VENDREDI 26 OCTOBRE, Sherbrooke 4, Québec 3, St-Georges 2, St-Jean 1, Trois-Rivières 5, Thetford Mines 4, Sorel-Tracy 7, St-Hyacinthe 6

SAMEDI 27 OCTOBRE, Québec 2, St-Georges 5, Thetford Mines 3, Sorel-Tracy 7

DIMANCHE 28 OCTOBRE, St-Hyacinthe à Trois-Rivières, 16h, St-Jean à Sherbrooke, 16h

MIDGET AAA

VENDREDI 26 OCTOBRE, Gatineau 5, École Sec. N.-Dame 4, Sém. St-François 5, Lévis 4 (prol.), Magog 1, Châteauguay 4, Laurentides 5, Lac-St-Louis 7, Crabtree 4, Laval-Bourassa 2

SAMEDI 27 OCTOBRE, Gatineau 7, École Sec. Notre-Dame 1, Montréal 0, Jonquière 4, C.-Lemoyne 7, Laurentides 2, Amos 6, Trois-Rivières 0, A.-Girouard 7, Châteauguay 1

DIMANCHE 28 OCTOBRE, Sém. St-François à A.-Girouard (Stade L.-P. Gaucher de St-Hyacinthe), 14h, Magog à Lévis (Aréna de Lévis), 14h30, C.-Lemoyne à Crabtree, 13h30, Amos à Trois-Rivières, 13h30

AMÉRICAINNE

VENDREDI 26 OCTOBRE, Springfield 1, Hartford 2 (fusillade), Hershey 3, Binghamton 2 (prolongation), Lowell 2, Manchester 1, Worcester 2, Portland 3 (prolongation), Albany 1, Wilkes-Barre 0, Philadelphia 6, Norfolk 3, Syracuse 2, Rochester 3, Iowa 3, Peoria 2 (fusillade), Milwaukee 2, Quad City 0, Rockford 2, Manitoba 3, San Antonio 1, Chicago 4

SAMEDI 27 OCTOBRE, Hamilton 2, Toronto 3, Providence 5, Lowell 1, Portland 2, Manchester 3 (prolongation), Springfield 3, Philadelphia 4, Binghamton 4, Wilkes-Barre 2, Hartford 2, Worcester 1, Bridgeport 1, Norfolk 3, Rochester 2, Syracuse 9, Grand Rapids 5, Peoria 3, Houston 1, San Antonio 4, Lake Erie 3, Iowa 2, Chicago 0, Milwaukee 1 (prolongation)

DIMANCHE 28 OCTOBRE, Rockford à Hamilton, 16h, Peoria à Grand Rapids, 16h, Syracuse à Toronto, 16h, Albany à Hershey, 17h, Norfolk à Philadelphia, 17h05, San Antonio à Houston, 17h05, Binghamton à Rochester, 18h05

SENIOR AAA

LIGUE CENTRALE, VENDREDI 26 OCTOBRE, Pont-Rouge 3, Saguenay 5, Shawinigan 5, Charlevoix 4 (fusillade), Lac Mégantic 4, Montmagny 1, Rivière-du-Loup 7, Ste-Marie 6 (prol.)

SAMEDI 27 OCTOBRE, Charlevoix 2, Saguenay 5, Shawinigan 3, Lac Mégantic 2, Cowansville 3, Rivière-du-Loup 7

VENDREDI 26 OCTOBRE, Saguenay à Cowansville, 20h30, Lac Mégantic à Pont-Rouge, 20h30, Charlevoix à Rivière-du-Loup, 21h, Ste-Marie à Shawinigan, 21h

JUNIOR AAA

VENDREDI 26 OCTOBRE, Québec 9, Granby 5, St-Jérôme 4, Terrebonne 5 (fusillade), Vaudreuil-Dorion 5, Kahnawake 6 (prol.), St-Eustache 1, Joliette 3, Sherbrooke 3, Longueuil 2 (fusillade), Valleyfield 3, Lachine 6

SAMEDI 27 OCTOBRE, Vaudreuil-Dorion 7, Québec 6, St-Félicien 3, Lachine 6, Willie Anderson (genou), Se Ahmad Brooks (aine), Se Caleb Miller (dos)

DIMANCHE 28 OCTOBRE, Longueuil à St-Eustache, 14h30, Trois-Rivières à Vaudreuil-Dorion, 15h30, Kahnawake à Sherbrooke, 19h30, Terrebonne à Joliette, 19h30, St-Félicien à Valleyfield, 19h30

FÉMININ

LIGUE COLLÉGIALE AA

VENDREDI 26 OCTOBRE, Édouard-Montpetit 3, John Abbott 1, SAMEDI 27 OCTOBRE, Laffèche 0, Limoilou 8, St-Jérôme à Marie-Victorin, DIMANCHE 28 OCTOBRE, Lévis-Lauzon à Dawson (Université Concordia), 14h20, John Abbott à St-Jérôme, 14h50, St-Laurent à Lionel-Groulx, 15h20

BASEBALL

SÉRIE MONDIALE

ROCKIES - RED SOX

SAMEDI 27 OCTOBRE, Boston 6, Colorado 5 (7e manche) (Boston mène la série 2-0)

DIMANCHE 28 OCTOBRE, Boston (Lester 4-0) au Colorado (Cook 8-7), 20h29

LUNDI 29 OCTOBRE, Boston au Colorado, 20h40 (si nécessaire)

MERCREDI 31 OCTOBRE, Colorado à Boston, 20h29 (si nécessaire)

JEUDI 1er NOVEMBRE, Colorado à Boston, 20h29 (si nécessaire)

FOOTBALL

NATIONALE

SEMAINE 8, En congé: Arizona, Atlanta, Baltimore, Dallas, Kansas City, Seattle, DIMANCHE 28 OCTOBRE, Indianapolis en Caroline, 13h, Detroit à Chicago, 13h, Pittsburgh à Cincinnati, 13h, N.Y. Giants c. Miami à Londres, 13h, Philadelphia au Minnesota, 13h, Cleveland à St. Louis, 13h, Oakland au Tennessee, 13h, Buffalo à N.Y. Jets, 16h05, Houston à San Diego, 16h05, Jacksonville à Tampa Bay, 16h05, Washington en Nouv.-Angleterre, 16h15, La Nouv.-Orléans à San Francisco, 16h15

LUNDI 29 OCTOBRE, Green Bay à Denver, 20h30

LES COTES DE LA NFL FAVORI.....COTES.....NÉGLIGÉ

DIMANCHE 28 OCTOBRE, Indianapolis.....6,5 (44,5).....en Caroline à Chicago.....5,0 (45,0).....Detroit Pittsburgh.....3,5 (48,0).....à Cincinnati N.Y. Giants.....9,5 (48,0).....Miami Philadelphia.....1,0 (37,5).....au Minnesota Cleveland.....3,0 (45,0).....à St. Louis au Tennessee.....7,5 (40,5).....Oakland à N.Y. Jets.....3,0 (37,5).....Buffalo à San Diego.....9,5 (45,0).....Houston à Tampa Bay.....3,5 (32,0).....Jacksonville en N.-Angl.....16,5 (48,0).....Washington N.-Orléans.....2,5 (40,0) à San Francisco

LUNDI 29 OCTOBRE, à Denver.....3,0 (41,5).....Green Bay

CLASSEMENT (16 MATCHS) CONFÉRENCE AMÉRICAINNE Division Est

Table with columns: N, G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include N.-Angleterre, Buffalo, N.Y. Jets, Miami.

Division Sud, Indianapolis.....6,0 à 0,000 193 95, Jacksonville.....4,2 à 0,667 107 87, Tennessee.....4,2 à 0,667 132 108, Houston.....3,4 à 0,429 169 174

Division Nord, Pittsburgh.....4,2 à 0,667 160 78, Baltimore.....4,3 à 0,571 124 119, Cleveland.....3,3 à 0,500 167 183, Cincinnati.....2,4 à 0,333 164 187

Division Ouest, Kansas City.....4,3 à 0,571 102 114, Denver.....3,3 à 0,500 106 163, San Diego.....3,3 à 0,500 137 119, Oakland.....2,4 à 0,333 126 140

CONFÉRENCE NATIONALE Division Est, Dallas.....5,1 à 0,857 227 158, N.Y. Giants.....5,2 à 0,714 187 149, Washington.....4,2 à 0,667 122 88, Philadelphia.....2,4 à 0,333 116 101

Division Sud, Caroline.....4,2 à 0,667 123 110, Tampa Bay.....4,3 à 0,571 124 110, La N.-Orléans.....2,4 à 0,333 101 152, Atlanta.....1,6 à 0,143 95 153

Division Nord, Green Bay.....5,1 à 0,833 142 107, Detroit.....4,2 à 0,667 140 171, Chicago.....3,4 à 0,429 137 165, Minnesota.....2,4 à 0,333 115 114

Division Ouest, Seattle.....4,3 à 0,571 137 108, Arizona.....3,4 à 0,429 147 157, San Francisco.....2,4 à 0,333 78 135, St. Louis.....0,7 à 0,000 79 192

JOUEURS NON DISPONIBLES DIMANCHE 28 OCTOBRE, INDIANAPOLIS EN CAROLINE — Colts: Re Marvin Harrison (genou), Freddy Keiako (commotion), Panthers: Se Dan Morgan (cheville), Se Adam Sevard (mollet), DRETROIT À CHICAGO — Auccn.

PITTSBURGH À CINCINNATI — Steelers: DD Aaron Smith (genou), Bengals: Bl Willie Anderson (genou), Se Ahmad Brooks (aine), Se Caleb Miller (dos).

NY GIANTS C. MIAMI — Giants: Auccn. Dolphins: Pl Ronnie Holliday (cheville), AR David Martin (aine), Se Zach Thomas (cou), DS Traverses Tillman (genou).

PHILADELPHIE AU MINNESOTA — Eagles: Auccn. Vikings: DS Dwight Smith (cuisse), CLEVELAND À ST. LOUIS — Browns: Auccn. Rams: RE Dante Hall (cheville), DD Leonard Little (orteil), C Brett Romberg (cheville).

OAKLAND AU TENNESSEE — Raiders: Pl Gerard Warren (quadriceps), Se Sam Williams (épaule), Titans: DO Ahmad Hall (avant-bras).

BUFFALO À NY JETS — Bills: DD Ryan Denney (pied), Se Leon Joe (genou), DC Ashton Youboty (cheville), Jets: Se Jonathan Vilma (genou).

HOUSTON À SAN DIEGO — Texans: Se Shawn Barber (cou), G Kasey Studdard (aine), Chargers: C Nick Hardwick (pied).

JACKSONVILLE À TAMPA BAY — Jaguars: OA David Garrard (cheville), BP Josh Scobee (quadriceps), Buccaneers: DO Michael Pittman (cheville).

WASHINGTON EN NOUVELLE-ANGLETERRE — Redskins: G Randy Thomas (triceps), Patriots: Auccn.

LA NOUVELLE-ORLÉANS À SAN FRANCISCO — Saints: C Jeff Faine (pectoraux), 49ers: Auccn.

GREEN BAY À DENVER — Packers: DC Will Blackmon (pied), AR Bubba Franks (genou) Pl Justin Harrell (cheville), Broncos: Re Javon Walker (genou).

CANADIENNE, Colombie-Britannique 27, Hamilton 19, Saskatchewan 36, Edmonton 29 (prol.)

SAMEDI 27 OCTOBRE, Montréal 33, Calgary 32, Winnipeg 8, Toronto 16

VENDREDI 2 NOVEMBRE, Montréal à Winnipeg, 20h

UNIVERSITAIRE

SAMEDI 27 OCTOBRE, Laval 26, Concordia 21, Montréal 21, Bishop's 13, Sherbrooke 28, McGill 10

Fin de la saison régulière.

NCAA

LES MATCHS DU TOP 25, SAMEDI 27 OCTOBRE, No. 6 West Virginia 31, No. 25 Rutgers 3, Mississippi State 31, No. 14 Kentucky 14, Iowa State 28, No. 13 Missouri 42, No. 9 Southern Cal 17, No. 5 Oregon 24, No. 9 Florida 30, No. 20 Georgia 42, No. 11 South Florida 15, Connecticut 22, Nebraska 25, No. 17 Texas 28, Minnesota 10, No. 19 Michigan 34, No. 21 Virginia 24, N. Carolina State 29, Mississippi 3, No. 23 Auburn 17, No. 12 Kansas 19, Texas A&M 11, No. 15 South Carolina 24, Tennessee 27, No. 1 Ohio State 37, No. 24 Penn State 17, No. 18 California 20, No. 7 Arizona S. 14 (2e)

DIMANCHE 28 OCTOBRE, New Mexico State à No. 16 Hawaii, 0h05

COLLÉGIAL AAA

SAMEDI 27 OCTOBRE, Champlain/Lennoxville à Vanier, Montmorency à E.-Montpetit

DIMANCHE 28 OCTOBRE, Vieux-Mtl à F.X. Garneau (PEPS), 13h

COLLÉGIAL AA

SAMEDI 27 OCTOBRE, Trois-Rivières 30, Notre-Dame-de-Foy 29, Rimouski 21, Alma 26, Victoriaville 7, John Abbott 24, André-Grasset 28, Sherbrooke 42

DIMANCHE 28 OCTOBRE, St-Jean à Lévis-Lauzon, 13h, La Pocatière à Drummondville, 13h, Thetford M. à Lanaudière (Courcelle), 13h, Jonquière à Chicoutimi, 13h30, Lionel-Groulx à St-Lambert, 13h, Outaouais à Valleyfield, 13h, Fin de la saison régulière.

SKI ALPIN

COUPE DU MONDE

Soeldens, Autriche, SALOM GÉANT FÉMININ, 1. Denise Karbon (Ita).....2:23.21, 2. Jülia Mancuso (E-U).....2:23.54, 3. Kathrin Zettel (Aut).....2:23.73, Émilie Desforges, Montréal.....abandon, Gail Kelly, Ste-Ange de Beauce.....abandon, Brigitte Acton, Mont-Tremblant.....abandon

GOLF

PGA

CLASSIQUE GINN SUR MER, Port St. Lucie, Floride, La 3e ronde a été suspendue en raison de la pluie et sera complétée ce matin.

TABLEAU DES MENEURS

Table with columns: Name, Score. Rows include Bob Estes, Daniel Chopra, Shigeki Maruyama, Briny Baird, Fredrik Jacobson, Cameron Beckman, Tommy Armour III, Sean O'Hair, Daisuke Maruyama, Jeff Quinney, Kevin Na, Ruyji Imada, Charlie Wi.

LPGA

OMNIUM HONDA, Pattaya, Thaïlande, Suzann Pettersen.....65-68-63=196, Laura Davies.....71-66-66=203, Paula Creamer.....72-66-66=204, Rachel Hetherington.....69-70-68=207, Katherine Hull.....68-71-68=207, Alena Sharp.....67-68-72=207, Annika Sorenstam.....72-68-68=208, Stacy Prammanasudh.....72-67-69=208, Lorie Kane.....70-77-74=221



TOUR DES CHAMPIONS

CHAMPIONNAT CHARLES SCHWAB

Table with 2 columns: Player Name, Score. Includes Sonoma, California, Denis Watson, Brad Bryant, Jim Thorpe, Eduardo Romero, Mark McNulty, Fred Funk, Mark James, Bobby Wadkins, Joe Ozaki, D.A. Weibring.

TENNIS

ATP

TOURNOI DAVIDOFF

Table with 2 columns: Player Name, Score. Includes Bâle, Suisse, Roger Federer, Karlovic, Jarkko Nieminen, Baghdatis.

OMNIUM DE ST-PÉTERSBOURG

Table with 2 columns: Player Name, Score. Includes St-Petersbourg, Russie, Andy Murray, Mikhail Youzhny, Fernando Verdasco, Marin Cilic.

DOUBLE - DEMI-FINALE

Table with 2 columns: Player Name, Score. Includes Daniel Nestor, Nenad Zimonjic, Andy Murray, Nikolay Pietrangola.

GRAND PRIX DE LYON

Table with 2 columns: Player Name, Score. Includes Lyon, France, Marc Gicquel, Alexandre Falla, Sébastien Grosjean, Jo-Wilfried Tsonga.

WTA

OMNIUM GENERALI

Table with 2 columns: Player Name, Score. Includes Linz, Autriche, Daniela Hantuchova, Nicole Pietrangola, Patty Schnyder.

INSCRITS À QUÉBEC

LE PROGRAMME SERA COURU À TROIS-RIVIÈRES - 13H 15

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes COURSE NO 1 (BOURSE 3100\$), AMBLE N.G. 1250\$ DANS 6 DERN. DÉP.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes COURSE NO 2 (BOURSE 3100 \$), TROT N.G. 1250\$ DANS 6 DERN. DÉP.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes COURSE NO 3 (BOURSE 5200\$), AMBLE GAGNANTS + DE 20 000 \$ À VIE.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes COURSE NO 4 (BOURSE 3400\$), TROT N.G. 1250\$ DANS 5 DERN. DÉP.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes COURSE NO 5 (BOURSE 3400\$), AMBLE N.G. 1750\$ DANS 6 DERN. DÉP.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes COURSE NO 6 (BOURSE 5200\$), TROT GAGNANTS + DE 20 000 \$ À VIE.

COURSE NO 7 (BOURSE 3100\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes AMBLE À RÉCLAMER 5000 \$, 9-Stonebridge Adonis, P. Bérubé.

COURSE NO 8 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes TROT N.G. 2500\$ DANS 6 DERN. DÉP., 3-Dash Car, D. Potvin.

COURSE NO 9 (BOURSE 20 000\$)

AMBLE GASTON PLOURDE INVITATION

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 3-Canaco Notable, J. Hébert.

COURSE NO 10 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 1-Royal Bequet, G. Lamy.

COURSE NO 11 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 5-Chillsinhrills, G. Plourde.

COURSE NO 12 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 6-Cee Pee Bush, S. Brosseau.

COURSE NO 13 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 7-Laukna, M. Charron.

COURSE NO 14 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 4-Goodtime Sunset, R. Filion.

COURSE NO 15 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 2-High Profile, P. Bérubé.

COURSE NO 16 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 8-Atoka Wookstock, S. Allard.

COURSE NO 17 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 1-No 3 vétérans de classe.

COURSE NO 18 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 1-Baie-Comeau, Benjamin Breault.

COURSE NO 19 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 2-Baie-Comeau, Roman Malinik.

COURSE NO 20 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 3-Baie-Comeau, Alexandre Boivin.

COURSE NO 21 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 4-Gatineau, Gerrit Fuser.

COURSE NO 22 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 5-Baie-Comeau, François Bouchard.

COURSE NO 23 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 6-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 24 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 7-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 25 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 8-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 26 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 9-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 27 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 10-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 28 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 11-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 29 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 12-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 30 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 13-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 31 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 14-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 32 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 15-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 33 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 16-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 34 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 17-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 35 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 18-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 36 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 19-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 37 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 20-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 38 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 21-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

COURSE NO 39 (BOURSE 3700\$)

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 22-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 3-Du Faucon, J. Gendron, 7-Master Cavalidan, L. Cotton.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 6-Lets Play Gin, D. Pilon, 9-L. Des Sunshine, M. Auger.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 4-Carolina R, M. G. Boily, 7-Mac Arthur, K. M. Boucher.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 8-Whatariskybizniz, N. D. Audet, 3-No 3 a de la profaneur.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes COURSE NO 39 (BOURSE 20 000\$), AMBLE GASTON PLOURDE INVITATION.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 1-Royal Bequet, G. Lamy, 5-Chillsinhrills, G. Plourde.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 6-Cee Pee Bush, S. Brosseau, 7-Laukna, M. Charron.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 4-Goodtime Sunset, R. Filion, 2-High Profile, P. Bérubé.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 8-Atoka Wookstock, S. Allard, 1-No 3 vétérans de classe.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 1-Baie-Comeau, Benjamin Breault, 2-Baie-Comeau, Roman Malinik.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 3-Baie-Comeau, Alexandre Boivin, 4-Gatineau, Gerrit Fuser.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 5-Baie-Comeau, François Bouchard, 6-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 7-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 8-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 9-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 10-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 11-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 12-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 13-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 14-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 15-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 16-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 17-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 18-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 19-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 20-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 21-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 22-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 23-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 24-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 25-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 26-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 27-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 28-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 29-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 30-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 31-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 32-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 33-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 34-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 35-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 36-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 37-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 38-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 39-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 40-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 41-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 42-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 43-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 44-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 45-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 46-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 47-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 48-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 49-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 50-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 51-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 52-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 53-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 54-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 55-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 56-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 57-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 58-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 59-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 60-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 61-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 62-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 63-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 64-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 65-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 66-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 67-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 68-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 69-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 70-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 71-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 72-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 73-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 74-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 75-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 76-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 77-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 78-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 79-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 80-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 81-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 82-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 83-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 84-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 85-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 86-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 87-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 88-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 89-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 90-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 91-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 92-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 93-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 94-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 95-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 96-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 97-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 98-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 99-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 100-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 101-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 102-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 103-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 104-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 105-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 106-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 107-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 108-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 109-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 110-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 111-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 112-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 113-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 114-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 115-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 116-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 117-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 118-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 119-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 120-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

Table with 2 columns: Course Name, Score. Includes 121-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant, 122-Baie-Comeau, Mathieu Tousignant.

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

MONTRÉAL 4 PITTSBURGH 3

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PREMIÈRE PÉRIODE, 1. Montréal, Dandenault 3.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes DEUXIÈME PÉRIODE, 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Hall Pgh (accroché) 0:29, 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Fedotenko NYI (accroché) 0:59, 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Malone Pgh (accroché) 0:15, 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PÉNALITÉS - Crosby Pgh (rudesse), 3. Montréal, Ryder 2.

TIRS AU BUT

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes Ottawa, New Jersey, Gardiens - Ott: Gerber (G.7-1-0).

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes CAROLINE 8 NY ISLANDERS 3, 1. Caroline, Brind'Amour 4.

Table with 2 columns: Team Name, Score. Includes PREMIÈRE PÉRIODE, 1. Caroline, Brind'Amour



# sport

Patrice Bergeron



LNH Un autre coup dur des Flyers... → 70



Malgré leurs efforts, Charlotte Vallières-Villeneuve (deuxième à gauche) et Audrey Nadeau (debout au centre), du Rouge et Or, n'ont pu s'imposer contre les Stingers. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

## Du volley au rugby

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



Pendant toute sa jeunesse, Charlotte Vallières-Villeneuve a brillé sur les courts de volleyball. Membre du programme civil des Élans du Collège F.-X.-Garneau, elle a même porté les couleurs de l'équipe du Québec des 19 ans et moins. Pourtant, c'est au sein de l'équipe de rugby du Rouge et Or

de l'Université Laval qu'elle poursuit sa carrière d'athlète.

« J'ai été attirée par le rugby parce que c'est un sport que je trouvais plus complet, a dit l'étudiante en ergothérapie. Quand tu es sur le terrain, tu peux vraiment tout donner. C'est très physique. C'est ce que j'aime. J'ai commencé à pratiquer le rugby au niveau collégial il y a trois ans avec les Élans et c'est par la suite que j'ai opté pour le Rouge et Or. Aujourd'hui, je ne regrette pas du tout d'avoir abandonné le volleyball. »

À sa première saison au sein de la troupe de Bill McNeil, Charlotte n'a pas tardé à attirer l'attention. Elle a d'ailleurs été choisie dans la première équipe d'étoiles du circuit québécois, elle qui a pourtant dû apprivoiser une nouvelle position sur le terrain, soit celle de milieu. « Je suis un peu surprise. Je ne m'attendais pas à connaître autant de succès à ma première année dans les rangs universitaires. Je suis vraiment contente. »

La première campagne de Charlotte à Laval n'aura pas uniquement été composée de moments heureux. Championnes de la saison régulière, les porte-couleurs du Rouge et Or ont frappé leur « Concordia », hier, en finale provinciale du circuit universitaire de rugby. Les Lavalloises se sont inclinées 14-5 face aux Stingers dans un match où elles ont été incapables de s'imposer.

### PHILOSOPHIE DANS LA DÉFAITE

« On ne peut pas dire que nous avons été nos propres ennemies »,

a expliqué la jeune athlète de 21 ans, qui a réussi le seul essai de son équipe. « Nous avons été dominées physiquement. Notre force, c'est la vitesse. Et à cause du mauvais temps, nous avons été incapables d'en profiter. Nous avons quand même connu une excellente fin de match. Malgré notre défaite en finale, je pense que je peux malgré tout tracer un bilan positif de ma première année à Laval. »

Déçu du résultat de la rencontre, McNeil a accepté avec philosophie la défaite des siennes. « C'est notre deuxième finale et nous avons mené le championnat toute la saison. Il ne faut pas oublier que c'est notre troisième saison seulement. Nous avons d'excellents individus, mais nous sommes très jeunes sur le plan collectif. Il nous manque encore pas mal d'expérience pour que l'on puisse parler chez nous de tradition. Ça fait mal de perdre, mais ça rentre dans la motivation pour l'année prochaine. »

Satisfait de la campagne des siennes et de leur progression,

« J'ai été attirée par le rugby parce que c'est un sport que je trouvais plus complet. Quand tu es sur le terrain, tu peux vraiment tout donner »

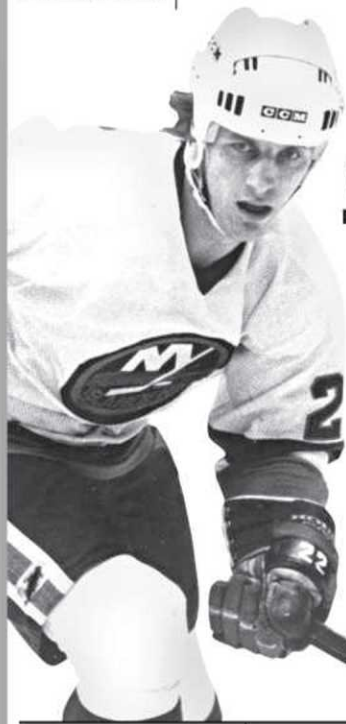
— Charlotte Vallières-Villeneuve

McNeil a indiqué que les résultats n'étaient pas toujours ce qu'il y avait de plus important à ses yeux. « L'expérience que nous avons prise au national l'an passé n'est pas quelque chose qui nous donnera des résultats tout de suite. De plus, le fait d'avoir perdu en finale cette année aura sûrement des effets bénéfiques sur notre recrutement régional. Les filles se diront que l'équipe n'est pas inaccessible et qu'elle a besoin d'aide. »



## Temps d'arrêt

### CITATION



« Harold a fait un excellent jeu. Mais j'ai anticipé où la rondelle irait. Les gens le critiquent toujours. Il devrait plutôt me donner le mérite. »

— Mike Bossy (photo) se rappelait une interception de passe faite au détriment de Harold Snepsts durant la finale de la coupe Stanley en 1982, alors qu'il était intronisé au Temple de la renommée du sport canadien jeudi.

### LE FOUINEUR

→ Pour la troisième année de suite, la NCAA a récemment rendu public le taux de diplomation — à l'intérieur de six ans des athlètes qui ont amorcé leurs études entre 1979 et 2000 — pour 318 institutions. Même si l'ascension est modeste, le nombre d'athlètes masculins en basketball, en baseball et en football de première division qui obtiennent leur diplôme continue de grimper dans les collèges et universités américains. Le basketball, qui affiche le taux le plus faible parmi les 18 sports évalués, est passé de 59 % à 61 % de diplômés par rapport à l'année précédente, tandis qu'il a grimpé de 65 % à 66 % au baseball. Au football, la Bowl Subdivision (Division I-A, 119 équipes) affiche une croissance de ses diplômés de 65 % à 67 %. Boston University a vu 100 % de ses athlètes obtenir un diplôme, tandis que San Jose State termine au dernier rang avec 36 %. Au basketball, 19 équipes ont atteint la marque des 100 %. Maryland obtient le bonnet d'âne avec aucun basketteur diplômé, suivie de Southeast Missouri State à 14 %. Dix-sept programmes de baseball sont à 100 %, tandis que Savannah State est bonne dernière à 18 %. Les sports de *bolés* sont l'escrime, la gymnastique et la crosse, qui enregistrent chacun 88 % de succès, et le hockey fait bonne figure à 84 %. Le taux de diplomation, tous sports et sexes confondus, est demeuré stable à 77 %. **D'après AP**

### ZOOM FOOTBALL

**TOUCHÉ!** → Les meneurs en carrière pour les touchés dans la NFL. En noir, les joueurs actifs.

#### Les meneurs

	Sol	Pas	Ret	Total
1. Jerry Rice	10	197	1	208
2. Emmitt Smith	164	11	0	175
3. Marcus Allen	123	21	1	145
4. Marshall Faulk	100	36	0	136
5. Cris Carter	0	130	1	131
8. Marvin Harrison (photo)	0	123	0	123
9. Terrell Owens	2	119	0	121
10. LaDainian Tomlinson	106	12	0	118
13. Randy Moss	0	111	0	111
14. Shaun Alexander	98	11	0	109
22. Priest Holmes	86	8	0	94

Source : AP

STATS LE SOLEIL



### HORAIRE TÉLÉ

**BASEBALL MAJEUR — SÉRIE MONDIALE**  
Match n° 4: Boston au Colorado, 20h, RDS, Sportsnet, FOX

**FOOTBALL — NFL**  
Indianapolis en Caroline, 13h, RDS  
N.Y. Giants c. Miami (à Londres), 13h, CTV, FOX  
Buffalo à N.Y. Jets, 16h, Sportsnet Ouest et Pacifique, CBS  
Washington en Nouvelle-Angleterre, 16h 15, RDS, Sportsnet Est et Ontario, FOX

**COURSE AUTOMOBILE**  
Nascar : Coupe Nextel — Pep Boys Auto 500, 13h, TSN; 13h 30, ABC

**GOLF**  
PGA — Classique Ginn sur Mer, 15h, The Golf Channel  
Champions — Championnat Charles Schwabb, 18h, The Golf Channel



## UN NOUVEL ENFER POUR LES DEVILS

**Après neuf matchs sur la route...** et 10 ans de valse-hésitation avant d'obtenir le feu vert pour un nouvel amphithéâtre érigé au coût de 380 millions \$US, les Devils du New Jersey ont enfin inauguré le Prudential Center, hier. Les Sénateurs ont toutefois gâché la fête en l'emportant 4-1 grâce à trois buts en troisième période. Andrej Meszaros (Ottawa) a inscrit le premier but de l'histoire du nouvel amphithéâtre. Martin Gerber a arrêté 25 tirs des Devils, tandis que son vis-à-vis, Martin Brodeur, effectuait 29 arrêts. La séquence de neuf matchs sur la route en début de saison égalait le record de la LNH (Québec en 1980-1981 et la Caroline en 1999-2000). Lors de ces neuf matchs, les Devils ont subi six défaites, dont trois par blanchissage. — PHOTO AP

### MUSTANGS 7/ASSUREXPERTS 6

## Comme le lièvre et la tortue

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com

Résumer la rencontre que l'AssurExperts de Québec (Ligue de hockey junior AAA) livrait, hier, aux Mustangs de Vaudeuil-Dorion, c'est un peu comme écrire une nouvelle version de la fable du lièvre et de la tortue. Tirant de l'arrière 5 à 0 après 34 minutes, les hommes de Marc Fortier ont réussi à provoquer l'égalité. Cette remontée n'a cependant pas abattu les Mustangs, qui l'ont emporté au pointage de 7 à 6.

« Ce n'est pas que nous n'avons pas travaillé, mais nous avons mal travaillé, a dit Fortier. Ce

n'est pas une équipe qui s'était présentée afin de se mesurer à Vaudeuil-Dorion, mais plutôt 20 gars. Après avoir compté neuf buts face à la meilleure équipe de la Ligue vendredi, les gars ont négligé leur défensive en pensant qu'ils pourraient marquer assez de buts pour permettre au club de gagner. Et ils croyaient probablement que le match contre les Mustangs serait facile. »

#### BAISSE DE RÉGIME

Sans vouloir chercher d'excuses, Fortier a indiqué que ceux-ci avaient laissé beaucoup d'énergie vendredi soir à Granby. Tant sur les plans physique qu'émotionnel. Il s'attendait donc un peu

à ce que ses joueurs aient une baisse de régime hier.

Auteur d'un but et complice de quatre autres, Jean-Philippe Roy-Vallières a été le meilleur en attaque pour l'AssurExperts. Pour sa part, Samuel Bergeron s'est aussi distingué avec deux buts et deux passes. Les autres compteurs de la formation québécoise ont été Dave Labrecque (1-1), Bruno Fortin (1-1) et Hubert Poulin (2). Michael Denoncourt (20) et Loïc Boivin (7) se sont partagé la tâche devant le filet de l'AssurExperts. Ils ont fait face à un total de 27 lancers. Le premier a donné cinq buts et le second, deux. Alexandre Clermont, leur vis-à-vis, en a reçu 46.

### EN BREF

#### Limoilou gagne son duel de Titans

→ Huit filles différentes ont fait scintiller la lumière rouge pour permettre aux Titans de Limoilou (Ligue collégiale AA de hockey féminin) de faire subir une deuxième défaite seulement en neuf matchs au Titan du Collège Lafliche, hier à l'Arpidrome. Les marqueuses du Titans, qui ont dominé 41-25 au chapitre des tirs, ont été : Lisa-Marie L'Heureux, Claudia Bergeron, Stéphanie Savoie, Dominique Lefebvre, Marie-Philippe Couture, Catherine Auger, Mélissa Côté et Marie-Pier Patry. Marie-Andrée Marchard a mérité le jeu blanc. **Le Soleil**

#### Un voyage payant pour l'Intrépide

→ L'Intrépide de Gatineau aura finalement fait un voyage très payant à Rivière-du-Loup, hier. La formation de l'Outaouais a remporté une deuxième victoire consécutive face aux Albatros de l'école secondaire Notre-Dame (Ligue de hockey midget AAA), un gain de 7 à 1. Pascal Pelletier-Dubé a compté le seul filet des locaux, qui n'ont obtenu que 19 tirs au but dont 15 dans le seul deuxième engagement. De son côté, l'Intrépide a dirigé 46 lancers en direction d'Alexandre Michaud et de Patrick Earle. **Jean-François Tardif**

#### Les Élans trop fortes malgré la fatigue

→ Même si elles disputaient une deuxième rencontre en autant de jours, les joueuses de volleyball des Élans du Collège F.-X.-Garneau, de la Ligue collégiale AAA, n'ont eu aucune difficulté à venir à bout du Cégep Édouard-Montpetit (25-18, 25-16 et 25-15). Ève Trépanier a brillé avec 12 attaques marquantes, six blocs et deux as. Gabrielle Duval s'est aussi signalée avec 11 attaques marquantes, quatre blocs et un as. Les deux ont pu profiter de l'excellent travail de la passeuse Sarah Létourneau. **Jean-François Tardif**



## ENTRE LES LIGNES

**En vitesse** → Drew Bledsoe a décliné l'invitation de Jacksonville (4-2), qui a tendu une perche à quelques vétérans sans emploi au milieu de la semaine afin de remplacer David Garrard, blessé au genou gauche lundi contre Indianapolis. Les Jaguars ont préféré Todd Bouman à Doug Johnson et à Drew Hanson afin de seconder l'inexpérimenté Quinn Gray. Garrard ratera au moins les deux prochains matchs... **Joey Harrington bénéficiera d'une autre chance de relancer sa carrière à Atlanta (1-6) la semaine prochaine** puisque Byron Leftwich, blessé à la cheville droite à son premier match dimanche face à La Nouvelle-Orléans, sera tenu à l'écart pendant trois à quatre semaines. **Chris Redman est l'autre quart des Falcons...** La recrue Trent Edwards est maintenant l'homme de confiance de l'entraîneur Dick Jauron à Buffalo (2-4), ce qui fait en sorte que J.P. Losman doit encore une fois retourner sur les lignes de côté. **François Ratté**



**Alexander hué** → Les amateurs des Seahawks de Seattle (4-3) ont manifesté leur mécontentement à l'endroit de Shaun Alexander (photo) en le huant à quelques reprises au cours des deux dernières rencontres à domicile. Le porteur de ballon, dont le poignet gauche est recouvert d'un plâtre, a été limité à des gains minimes de 107 verges à ses trois derniers matchs. Il a d'ailleurs gagné à peine 460 verges à ses sept premiers matchs (faible moyenne de 3,4 verges par course) et il a atteint la zone des buts à seulement deux reprises. Même si l'entraîneur Mike Holmgren dit ne pas comprendre la réaction des amateurs, il a lui-même tout fait pour alimenter la controverse en faisant appel en deux occasions au réserviste Maurice Morris avec une verge à gagner en début de match de dimanche face à St. Louis. Une histoire à suivre... **François Ratté**

## → Mes choix

## SEMAINE 8

## Aujourd'hui :

INDIANAPOLIS en Caroline, Detroit à CHICAGO, PITTSBURGH à Cincinnati, NY GIANTS à Miami (à Londres), PHILADELPHIE au Minnesota, CLEVELAND à St. Louis, Oakland au TENNESSEE, Buffalo à New York (JETS), Houston à SAN DIEGO, Jacksonville à TAMPA BAY, Washington en NOUVELLE-ANGLETERRE, La Nouvelle-Orléans à SAN FRANCISCO

Demain : Green Bay à DENVER

## Semaine 7

9/14 (64,3%)

Total : 67/103 (65%)

# Un inconnu donne espoir aux Browns

François Ratté

fratte@lesoleil.com



## Le football

**Au début de la saison, les amateurs des Browns de Cleveland croyaient dur comme fer que la recrue Brady Quinn (choix de première ronde, 22<sup>e</sup> au total) allait effectuer ses débuts tant attendus dans l'uniforme brun et orange aujourd'hui alors que leurs favoris, inactifs la semaine dernière, reprennent le collier en rendant visite aux décevants Rams de St. Louis (0-7). Grave erreur.**

À Cleveland, personne n'a osé mentionner le nom de Quinn au cours des derniers jours. Le discours tenu par les membres du célèbre *Dawg Pound* a plutôt porté sur les chances des Browns (3-3) de participer aux séries pour la première fois depuis 2002.

Il y a deux raisons pour lesquelles on accorde des chances aux Browns de prolonger leur saison jusqu'en janvier 2008. D'abord, un rapide coup d'œil sur le calendrier de la troupe de Romeo Crennel permet de constater que les Browns croiseront le fer avec plusieurs formations de deuxième ordre (Houston, Arizona, Jets de New York, Buffalo, San Francisco) en deuxième moitié de saison.

Mais la raison la plus importante de croire aux chances des Browns est sans aucun doute l'étonnante tenue du quart-arrière Derek Anderson, un pur inconnu qui a trouvé le moyen de mener les siens à trois victoires en cinq sorties. On aurait même pu parler de quatre en cinq si le botteur Phil Dawson n'avait pas raté la cible sur une distance de 40 verges dans les derniers instants du match contre les Raiders d'Oakland il y a un mois, une défaite de 26-24!

Et dire que l'ami Anderson, un diplômé de l'Université Oregon State repêché en sixième ronde par les Ravens de Baltimore en 2005,



Le quart-arrière Derek Anderson (n° 3) a conduit les Browns de Cleveland à un gain de 51-45 contre les Bengals de Cincinnati lors du deuxième match de l'équipe cette saison. Depuis, les Browns ont marqué une moyenne de 32 points par match. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

n'a même pas été en mesure de décrocher le poste de quart partant pendant le camp. Éclipsé par Charlie Frye dans les rencontres préparatoires, il a amorcé la saison en jouant les seconds violons dans la hiérarchie des quarts à Cleveland.

### Et dire qu'Anderson n'a même pas été en mesure de décrocher le poste de quart partant pendant le camp

Et il est venu bien près d'être relégué au troisième rang, car Quinn s'est assez bien tiré d'affaire dans les deux derniers matchs présai-

sons après avoir raté les 11 premiers jours du camp, le temps d'en venir à une entente avec la direction de l'équipe. Et c'est d'ailleurs le prénom de Quinn, «Brady! Brady!», que se sont mis à scander les fans à mi-chemin du premier match de la saison quand Frye a perdu ses moyens, alors que Cleveland encaissait un embarrassant revers de 34-7 à domicile, le 9 septembre.

Appelé à prendre la relève à la demie, Anderson a été plaqué une seule fois derrière la ligne de mêlée par les Steelers pendant les 30 dernières minutes du match, une note encourageante comparativement aux cinq sacs encaissés par Frye sur à peine 20 jeux. C'était assez pour inciter Crennel

et le directeur général Phil Savage à échanger Frye à peine 48 heures plus tard — du jamais vu! — et à remettre l'attaque entre les mains d'Anderson... En attendant, bien entendu, l'entrée en scène du diplômé de Notre Dame!

Mais Anderson ne l'entendait pas ainsi. Dès le deuxième match, le quart de 24 ans se faisait une tonne d'amis dans la zone des chiens mal léchés en lançant cinq passes de touché et en menant les Browns à une éclatante victoire de 51-45 sur les Bengals de Cincinnati. Depuis, Anderson et les Browns n'ont pas ralenti la cadence puisqu'ils ont inscrit 32 points en moyenne dans les cinq rencontres amorcées par le nu-

méro 3, qui a déjà lancé 14 passes de touchés contre huit interceptions, en plus de gagner 1456 verges par la voie des airs.

La brillante tenue d'Anderson se reflète d'ailleurs dans les statistiques compilées par ses deux cibles de prédilection, le receveur Braylon Edwards, auteur de sept touchés, et l'ailier rapproché Kellen Winslow, qui ont enfin quelque chose à se mettre sous la dent. Par contre, il est beaucoup trop tôt pour rêver aux séries puisque l'unité défensive des Browns fait encore figure d'enfant pauvre sur tous les plans. Et aux dernières nouvelles, Cleveland fait toujours partie de la toute-puissante Conférence américaine.



## TENNIS

**Kuerten veut une enquête sur les paris truqués** →

Gustavo Kuerten (photo), triple vainqueur de Roland-Garros (1997, 2000, 2001), a demandé sur son site Internet, hier, l'ouverture d'une enquête concernant les soupçons de paris truqués dans le tennis, y compris sur sa victoire contre l'Italien Filippo Volandri cette année. Selon une entreprise spécialisée dans le contrôle des sites de paris sur Internet, la victoire de « Guga » lors de l'Open du Brésil en février fait partie des « matchs suspects » de cette année. Le match, aussi sec que surprenant, avait été plié 6-3 et 6-1 en à peine 46 minutes. Des études montrent, par exemple, que sur le site de paris en ligne BetFair, des sommes importantes avaient été mises sur Kuerten au dernier moment, alors que Volandri apparaissait comme le grand favori. « Je n'ai jamais été abordé par personne, ni rien reçu. Quand je rentre sur le court, c'est pour gagner. À propos de ce match, je me souviens que Volandri était blessé et n'était pas en bonne condition. » Après cette défaite, Volandri avait enchaîné huit tournois en deux mois, avec notamment une victoire sur le Suisse Roger Federer au Masters Series de Rome. **AFP**

## TENNIS

**Niemeyer éliminé** → Frédéric Niemeyer (photo), cinquième favori, a été éliminé en demi-finale du Challenger Banque Nationale de Rimouski, hier. Le Québécois, 188<sup>e</sup> au classement mondial, a perdu 6-7 (3), 6-4 et 3-6 contre Ilija Bozoljac (201<sup>e</sup>). « J'ai joué un bon match malgré la défaite. En faisant preuve de plus d'opportunisme, j'aurais sûrement pu me sauver avec la victoire. »

Bozoljac affrontera aujourd'hui en finale Brendan Evans (269<sup>e</sup>), qui a surpris 3-6, 6-3 et 7-6 (5) Robert Smeets (173<sup>e</sup>).

**La Presse Canadienne**



## BASKETBALL

**Le Rouge et Or divise** → Les équipes de basketball du Rouge et Or disputaient hier deux autres rencontres de leur tournoi annuel. Les protégées de Linda Marquis ont défait Laurentian 72-60 et les hommes se sont inclinés 81 à 78 en prolongation face aux Huskies de Saint Mary's. « On est peut-être jeunes, mais nos filles ont du caractère. Elles sont prêtes à se battre. » Geneviève Blanchette a marqué 16 points, dont 12 sur des tirs de trois points. De son côté, Jacques Paiement, le *coach* des hommes, était déçu. Faut dire que ses joueurs ont perdu des avances de 11 points au milieu du quatrième quart et de six points avec moins de deux minutes à faire en temps réglementaire. « Nous avons des croûtes à manger avec le jeu physique. Mais il ne faut pas oublier que Saint Mary's est cinquième au pays au classement non officiel. » Jean-François Beaulieu-Maheux (22 points) a dirigé l'attaque lavalloise. **Jean-François Tardif**

# Popp tient parole

La Presse

**CALGARY** — Pour la première fois depuis le début septembre, les Alouettes ont battu une équipe qui ne s'appelle pas les Tiger-Cats de Hamilton. Les Oiseaux ont quitté Calgary, hier, avec une victoire de 33-32, l'un des bons matchs de la saison.

Jim Popp a tenu promesse en utilisant Jason Maas et Marcus Brady au quart. Bonne décision, car Maas n'a rassuré personne avec sa performance, ne complétant que deux de ses huit passes pour des modestes gains de 22 verges. Brady, lui, a joué de brillante façon, complétant 16 de ses 23 passes pour 260 verges, un touché et une interception.

Brady, qui a également couru sept fois (54 verges, un sommet de l'équipe), a clairement été le grand artisan de cette victoire. « On avait dit à Jason et Marcus qu'on utiliserait le quart qui connaissait le plus de succès. Marcus jouait très bien, alors on a continué avec lui », a expliqué Popp, qui a fait savoir que ses deux passeurs verraient de l'action, vendredi, à Winnipeg.

## JAMAIS ÉBRANLÉ

Après avoir joué un match superbe face aux Lions de la Colombie-Britannique, on se souviendra que Brady avait connu des ennuis lors des deux rencontres suivantes contre les Eskimos d'Edmonton. Or, il n'a jamais été ébranlé par ces deux matchs.

« Pas du tout. Je n'ai pas douté de moi parce que je savais que ce n'était pas juste de ma faute. Tout n'est qu'une question d'exécution, et ce soir, on a exécuté. On a été forcé de se contenter d'un placement à quelques reprises, mais dans l'ensemble, je pense qu'on a offert une bonne performance. »

Les sept premiers relais de Brady ont trouvé preneur et il a



Kerry Carter a étiré le bras pour marquer son premier touché du match, au premier quart. — PHOTO REUTERS

terminé la première demie avec 141 verges et deux touchés (course de six verges d'Avon Cobourne et passe de 32 verges à Kerry Carter, son deuxième touché du match). Il a toutefois lancé une interception avec 1:18 à faire au deuxième quart, ce qui a permis aux Stampeders de se retrouver à la ligne de 42 des Montréalais. Or, Étienne Boulay a mis un stop à la poussée des rouges en interceptant une passe desti-

née à Jeremaine Copeland dans la zone payante.

La défense a concédé 479 verges et 32 points, mais a aussi provoqué quatre revirements. « Je suis déçu qu'on ait donné autant de verges et de points, mais les revirements nous ont grandement aidés. Ça aide toujours au niveau du *momentum* et de la position sur le terrain. On a donné la chance à l'attaque de marquer des points », a dit Boulay.

## « On est censé s'amuser... »

Le franc-parler d'un entraîneur-chef surprend toujours. De là notre grande surprise lorsqu'on a entendu cette réaction de Tom Higgins, le pilote des Stampeders, qui sont assurés de commencer les éliminatoires à Regina, au sujet du match d'hier. « Que veut dire cette rencontre? Absolument rien... » Ses réponses sont-elles toujours aussi surprenantes? « Écoutez, on n'est pas en train de trouver un remède pour le cancer, on gravite dans le monde du sport. On est chanceux et on est censé s'amuser », explique celui qui partageait la même chambre que Bill Cowher lorsqu'ils jouaient pour les Tar Heels de l'Université de la Caroline du Nord. Ils sont demeurés de bons amis. Higgins croit que l'ancien *coach* des Steelers de Pittsburgh pourrait se trouver un boulot demain matin si cela l'enchantait. « Les Steelers forment toute une organisation. Ils sont patients et ils supportent leurs entraîneurs mieux que n'importe qui. Mais ils ne paient pas leur monde! Bill pourrait toucher un salaire de 15 millions\$ s'il le voulait. » **La Presse**

# Départ en force, faiblesse à la fin

Réal Labbé

rflabbe@lesoleil.com

**SAINT-GEORGES** — Le Radio X de Québec a tenu le coup jusqu'au milieu de la troisième période devant la machine offensive du CRS Express, jusqu'au premier but du match de Jesse Bélanger qui donnait les devants 4-2 aux siens et qui marquait dans un filet désert pour concrétiser la victoire de 5-2, hier dans la Ligue nord-américaine de hockey.

Les joueurs d'Alain Rajotte, forts de leur victoire 2-1 la veille à Saint-Jean, ont amorcé le match avec force. À mi-chemin de l'engagement, ils avaient une avance de 2-0 avec les buts de David Lessard et Steve Gosselin, et menaient 12-1 dans les tirs au but. Martin Paquet a réduit la marque pour le Radio X en fin de première. Chaque équipe a marqué une fois en deuxième, Patrick Nadeau pour Québec et Gosselin pour Saint-Georges.

« On savait que l'on venait affronter un club qui a une force de frap-

pe, a dit l'entraîneur du Radio X Pierre Rioux. Nous n'avions pas les effectifs pour l'affronter. Nous nous sommes quand même bien défendus malgré l'absence de Matt Amado et Gaétan Royer. Dans le but, Michel Robinson a bien fait, c'est positif. Beaucoup mieux qu'à son premier match. Il a montré les aptitudes que l'on attendait de lui. »

Chez les vainqueurs, Rajotte parlait d'une grosse fin de semaine. « Nous n'avions pas encore la chimie que l'on désirait dans le club, mais je crois qu'on l'a trouvée. À la suite de l'excellente performance d'Éric Fichaud à Saint-Jean, les gars sont arrivés sur la patinoire plus en confiance. Il a été le déclencheur que l'on attendait. »

« Collectivement, nous avons senti que nous étions en contrôle de la rencontre même si nous avons été indisciplinés en deuxième période. Ça aurait pu nous coûter cher, mais heureusement nous nous en sommes bien sortis. »

Cette victoire permet au CRS Express de devancer par deux points le Radio X au classement.

# Pénible début de saison pour l'Isothermic

Ian Bussièrès

Collaboration spéciale

**THETFORD MINES** — L'Isothermic de Thetford Mines connaît un début de saison particulièrement difficile dans la Ligue nord-américaine de hockey. Il a encaissé un troisième revers consécutif hier soir en s'inclinant 7-3 devant le Mission à Sorel-Tracy.

Les Thetfordois avaient réussi à égaliser le pointage quand Dan Shermerhorn a déjoué David Saint-Germain en début de première, 40 secondes après que Philippe Trahan eut ouvert le pointage pour les locaux. Sébastien Courcelles et Maxime Bouchard ont cependant procuré une prio-

rité de deux buts au Mission en déjouant Frédéric Deschênes avant la fin de l'engagement.

Louis-Philippe Martin a redonné un peu d'espoir en début de deuxième quand il a battu Saint-Germain sur un tir de pénalité après avoir été accroché par Jonathan Gauthier, alors qu'il était en échappée. David Saint-Pierre et Hugo Bélanger, en désavantage numérique, sont toutefois revenus creuser l'écart avant la fin de la période et Gauthier et Bradley Kenny les ont imités en troisième pendant que seul Mathieu Descôteaux déjouait Saint-Germain.

Les hommes d'Alan Hawthorth tenteront de secouer leur léthargie vendredi lorsqu'ils recevront le Saint-François de Sherbrooke.



## NBA

**Pas question d'échange entre Bryant et Nomitzki** → Dirk Nowitzki, meilleur joueur de la saison 2007 de la NBA, a récusé les rumeurs faisant état de son transfert des Mavericks de Dallas aux Lakers de Los Angeles, en échange de l'étoile Kobe Bryant. « Il n'y a définitivement rien de vrai dans cette histoire, ce sont les rumeurs habituelles », a expliqué la vedette des Mavericks à l'hebdomadaire allemand *Der Spiegel*. Arrivé sur la pointe des pieds à 20 ans à peine, Nowitzki (7', 245 lb) a grimpé les échelons pour devenir un des piliers de son équipe et l'un des plus gros salariés de la ligue. Il a assuré que son succès et sa richesse ne lui avaient pas fait tourner la tête. « J'ai les pieds sur terre. Je me suis acheté une maison à Dallas il y a cinq ans, c'est tout. Je n'ai pas besoin d'avoir six voitures et des bijoux partout sur le corps comme les autres joueurs », a dit le joueur de 29 ans. **AFP**

## COURTE PISTE

**Blessée, Kalyna abandonne** →

Éprouvant des spasmes lombaires, Kalyna Roberge (Saint-Étienne-de-Lauzon) a été contrainte à l'abandon aux quarts de finale du 1000 m de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste au Japon. « Sa condition est sous contrôle, mais le spasme fait en sorte que la pire position pour elle est la position de patinage. Par prévention, nous l'avons retirée », a dit l'entraîneur Martin Gagné. Anne Maltais (Québec) s'est contentée du 11<sup>e</sup> rang. Charles Hamelin (Sainte-Julie) a mérité le bronze au 1000 m. **La Presse Canadienne**



## SLALOM GÉANT

**Première victoire en quatre ans** → Denise Karbon (photo) a remporté le slalom géant d'ouverture de la Coupe du monde de ski alpin, hier à Soelden (Autriche), signant ainsi sa première victoire en quatre ans. L'Italienne s'est imposée au terme des deux manches en 2:23,21, devançant la championne olympique de géant Julia Mancuso (2:23,54) et l'Autrichienne Kathrin Zettel (2:23,73). Le seul triomphe précédent de Karbon en Coupe du monde remontait à 2003, en géant à Alta Badia. Depuis, elle a connu divers ennuis de santé. « Je n'ai pas compté mes blessures et opérations. Mais si vous y tenez... Il y en a eu cinq au moins entre les deux genoux, les fémur et le radius. Ça a commencé quand j'avais 13 ans », a dit la skieuse de 27 ans. Les Canadiennes ont connu une journée pénible : Gail Kelly (Saints-Anges de Beauce) et Émilie Desforges (Montréal) n'ont pu se qualifier pour la deuxième descente, tandis que Brigitte Acton (Mont-Tremblant) n'a pas terminé la première descente. **La Presse Canadienne et AFP**

## Villeneuve réussit sa meilleure sortie

Jacques Villeneuve a obtenu son meilleur résultat depuis son arrivée sur le circuit des courses de camions NASCAR, hier, finissant au 14<sup>e</sup> rang, au Atlanta Motor Speedway.

Le pilote québécois s'était qualifié en 17<sup>e</sup> position. Il a grimpé de trois places pour sa quatrième course de camionnettes cette année. Il n'a pu compléter ses deux dernières épreuves en raison d'accidents provoqués par d'autres conducteurs.

Kyle Busch est parvenu à s'échapper et à distancer Ron Hornaday Jr. pour décrocher la victoire. **AP**

## HUSKIES 3/OCÉANIC 2

# Jodoïn s'enflamme

## Carl Thériault

Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — Clément Jodoïn est sorti de ses gonds hier, après le revers de 3-2 de l'Océanic dans le premier match d'un programme double contre les Huskies de Rouyn-Noranda. Il bouillait à l'arrivée des journalistes dans le vestiaire.

« Il y a eu une punition qui était une joke et un joueur des Huskies qui a chargé complètement notre gardien, ce qui aurait dû être un but refusé. Voyons, on n'aurait pas le droit de rien dire et on se fait battre là-dessus! »

« Ces messieurs sont rois et maîtres. Quand ils ont tort, ils ont tort. Ce qui me fait chier. C'est ça qui arrive quand le responsable du match devient un facteur du match. Qu'on laisse les joueurs décider. »

Plus calme, Jodoïn a aussi reconnu le mérite des Huskies, qui « ont une bonne équipe à son apogée avec un excellent jeu de puissance. On aurait pu aller chercher un point. Michaël Dupont a été excellent. À la défense, on ne bouge pas la rondelle comme il le faudrait pour créer de l'offensive.

Physiquement, on s'est fait sortir du match. On a essayé et on les tenait. On va tourner la page et jouer dimanche ».

Hier, l'attaque à cinq de l'Océanic était en panne (aucun but en six occasions). Au premier vingt, Ivan Vishnevskiy (8<sup>e</sup>) a ouvert la marque pour les visiteurs, mais Michael Frolik (4<sup>e</sup>) a répliqué 35 secondes plus tard. Au deuxième tiers, à quatre contre quatre, Maxime Macenauer (7<sup>e</sup>) a fait scintiller la lumière rouge sur un tir partiellement voilé.

**« Ces messieurs (les arbitres) sont rois et maîtres. Quand ils ont tort, ils ont tort. Ce qui me fait chier », a protesté l'entraîneur de l'Océanic**

Oliver Fortier (5<sup>e</sup>) a causé la surprise pour égaliser les chances en désavantage numérique. Dupont — il a reçu 37 tirs contre 24 pour Milan Pucholt — n'a rien pu faire contre Guillaume Tougas avec trois minutes à jouer dans le match.

## Le Drakkar joue de chance

## Steve Paradis

Collaboration spéciale

**BAIE-COMEAU** — Le Drakkar de Baie-Comeau peut presque s'estimer chanceux de quitter Gatineau avec deux points, en vertu d'une victoire de 6-5 arrachée en prolongation. Quelques jours avant l'Halloween, les hommes d'Éric Dubois s'étaient pourtant montrés très généreux dans la distribution de bonbons, permettant aux Olympiques de combler un écart de quatre buts au dernier tiers.

En avance 5-1, le Drakkar croyait bien que les 20 dernières minutes seraient une formalité, mais le franc-tireur Matthew Pistilli a enfilé un tour du chapeau, marquant son dernier but avec 1:51 à faire en temps régulier, en attaque à cinq. Le pilier des locaux, Claude Giroux, a aussi déjoué Marco Cousineau.

Mathieu Tousignant a toutefois tranché le débat en faveur des Nord-Côtiers en fusillade. Le tireur précédent, Samuel Moreneau, avait permis au Drakkar de survivre en touchant lui aussi le fond du filet.

« On leur a donné un beau point », a lancé Dubois, tout de même satisfait d'amener deux points avec lui dans l'autobus. « On leur a donné le goût de jouer au hockey. Leur but dès la première minute les a allumés. On va analyser pourquoi ce match est passé de 5-1 à 5-5 et on va recharger les batteries parce qu'on a un gros mois de novembre qui nous attend avec deux séries de trois matchs en trois soirs. »

Le Drakkar a fait des dommages au milieu de la première période en inscrivant trois buts en trois minutes (Benjamin Breault, Roman Malinik et Alexandre Boivin), en bonne partie grâce aux largesses de Ryan Mior. Gerrit Fauser a finalement réussi à casser la glace pour les Olympiques à 14:00.

En deuxième période, le Drakkar a ajouté deux buts. François Bouchard a d'abord décoché un tir frappé imparable en avantage numérique, alors qu'à 19:31, Tousignant a donné un présumé confortable coussin de quatre buts en entrant avec le disque et le gardien dans la cage des Olympiques.

Gatineau n'a pris que 26 tirs en direction de Cousineau, comparativement à 37 lancers pour le Drakkar.

**OMNIUM CANADIEN BDO** ★★ ★  
28 nov. au 2 déc. 2007

Pavillon de la Jeunesse ExpoCité VILLE DE QUÉBEC

WWW.CURLQUEBEC.TV OU  
WWW.LEGRANDCHELEMDECURLING.COM

★ ÉQUIPE GUSHUE  
Actuel champion olympique

★ ÉQUIPE HOWARD  
Actuel champion mondial

★ ÉQUIPE MARTIN  
1er au classement mondial

★ ÉQUIPE FERBEY  
4 fois champion mondial

★ ÉQUIPE STOUGHTON  
5e au classement mondial

**PLUS LA PARTICIPATION DES DEUX MEILLEURES ÉQUIPES DU QUÉBEC**

★ Équipe Ferland  
★ Équipe Desjardins

**ACHETEZ VOS BILLETS AVANT LE 1 NOVEMBRE ET ÉPARGNEZ 15%**

APPELEZ 1-800-900-SHOW ou 418-691-7211

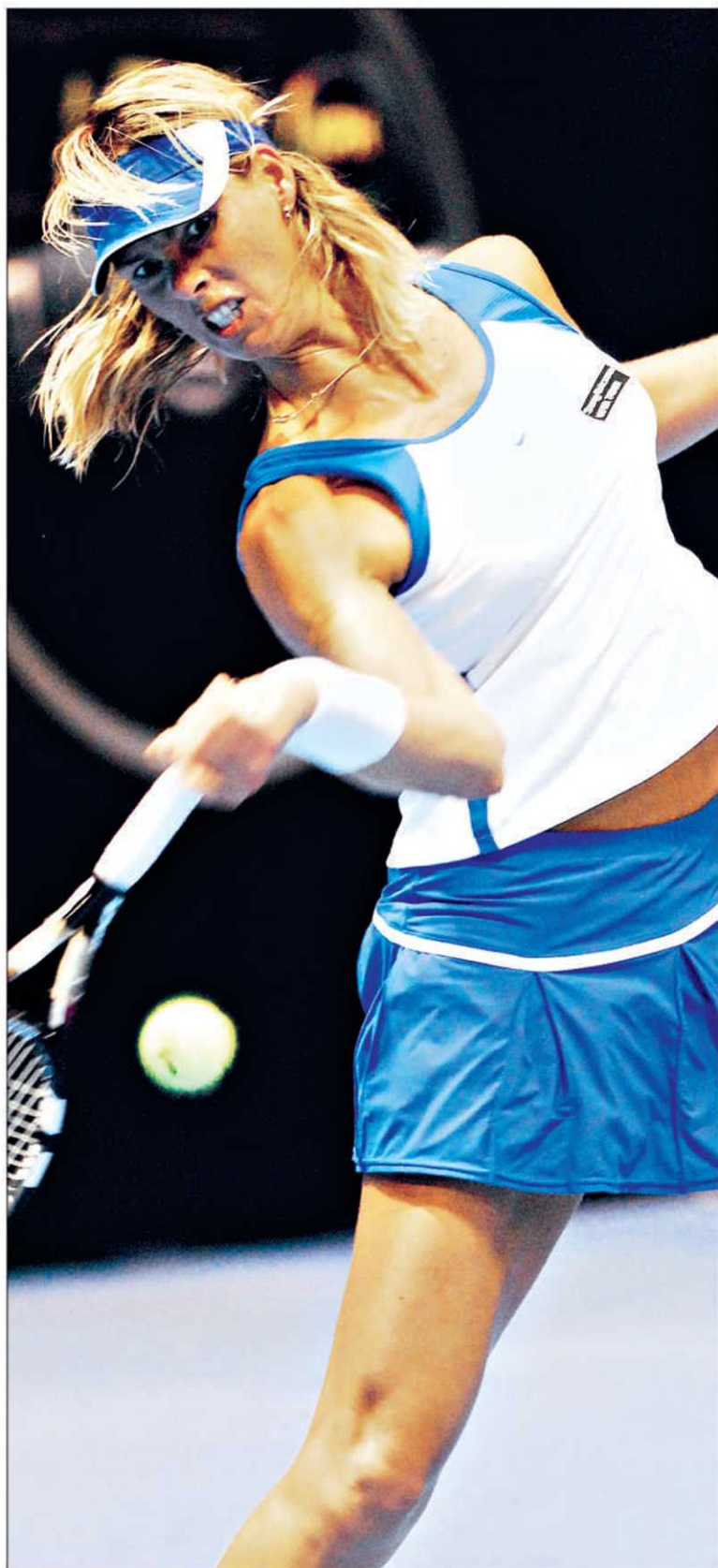
BILLETTS disponibles à la billetterie du Colisée Pepsi VISITEZ [www.billetech.com](http://www.billetech.com) ou [www.expoCite.com](http://www.expoCite.com)

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ 15% Forfait complet (5 jours)

ZONE MAISON : 127\$ avant nov. 1 - 149\$ après nov. 1  
ZONE CÔTÉ : 85\$ avant nov. 1 - 99\$ après nov. 1

BILLETTS INDIVIDUELS : 5\$ à 25\$  
FORFAIT WEEK-END (VEN-DIM) Zone maison : 100\$ Zone côté : 75\$





Double championne du Challenge Bell, Brenda Schultz-McCarthy s'est inclinée en trois sets devant Raquel Kops-Jones, hier. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

# Sur le court des grandes

## Un goût de WTA pour Laurie Gingras

**Réal Labbé**  
rlabb@lesoleil.com



**Laurie Gingras, de Québec, a vécu sa première expérience de la WTA hier après-midi au PEPS de l'Université Laval grâce à sa participation au tableau de qualification du Challenge Bell de tennis. Un passage apprécié, même s'il fut court, puisqu'elle a subi une défaite en deux sets (1-6, 1-6) devant Ekaterina Shulaeva, de six ans son aînée.**

« C'est beaucoup de différence », dit Laurie, qui n'a que 14 ans. « Six ans, ça veut dire qu'elle a disputé beaucoup plus de matchs internationaux que moi. Cependant, je considère que c'est une très bonne expérience et je suis bien contente d'avoir eu ce laissez-passer »

Cette présence en qualification lui a permis de se comparer avec ces joueuses. « Ce sont des filles qui font ce travail à l'année et ce tournoi me permet de savoir où je suis rendue dans le tennis. C'est une belle occasion pour se comparer. »

Finaliste au championnat canadien des 16 ans, même si elle n'en a que 14, Laurie a été l'une des 10 invités (six filles et quatre gars) au nouveau centre national d'entraînement de Montréal. « Elle est là-bas depuis le mois de septembre », précise son père Christian, entraîneur, qui la suit à distance. « Trois nouveaux entraîneurs ont été engagés par Tennis Canada et le but, c'est de faire progresser ces 10 jeunes. Disons que ça tombe très bien pour Laurie, car le programme lui permet de faire quelque chose comme 25 voyages par année pour que les jeunes puissent acquérir de l'expérience en affrontant des joueuses de calibre mondial. Je n'aurais pas été capable de payer tous ces voyages à Laurie, alors cette invitation au centre national est arrivée au bon moment. »

À la mi-novembre, Laurie et d'autres athlètes du centre national se rendront en Floride pour participer à trois tournois, dont le célèbre Orange Bowl, puis le Eddie Herr et le Prince Cup. « Le programme est vraiment intéressant pour moi et ça va très bien avec les entraîneurs. Tout le monde travaille fort pour que l'on connaisse une bonne progression. »

### INQUIÉTÉE PAR LES BLESSURES

Deux fois gagnante du Challenge Bell, Brenda Schultz-McCarthy (1995, 1997) devait passer par les qualifs pour entrer dans le tableau principal cette année. Elle n'aura fait que passer, s'in-

clinant en trois sets devant Raquel Kops-Jones, tout en se faisant une petite frayeur.

« En voulant prendre une balle, j'ai comme glissé et j'ai eu peur de me blesser au dos. Par la suite, j'ai fait plus attention parce que je ne veux pas me blesser en fin de saison. J'ai été quelque temps sans jouer à cause d'une blessure à une épaule et je suis contente de voir qu'elle a tenu le coup. C'est très encourageant. »

La joueuse des Pays-Bas avait cessé ses activités sur la WTA de 2000 à 2004 à cause de maux de dos. Elle a repris l'an dernier et, quelque temps avant le Challenge Bell, elle s'était blessée à un pied. « Avec l'épaule qui tient le coup, je suis bien contente pour la prochaine saison et je ferai beaucoup mieux que cette année. D'ailleurs, ce sera sûrement ma dernière saison sur le circuit féminin. »

### Loin des brasiers de San Diego

Abigail Spears tente de passer le tableau des qualifications du Challenge Bell (elle a remporté sa première ronde 7-6, 6-1 contre Alexa Glatch), mais elle n'oublie pas sa Californie natale et plus particulièrement San Diego, où elle a déjà résidé, une région aux prises avec des incendies. « Je n'y demeure plus, mais j'ai des anciens voisins qui ont dû être évacués. Nous avons eu des nouvelles il y a deux jours et nous avons appris que leurs résidences étaient correctes. J'ai des amis aussi là-bas et tout le monde va bien, leurs propriétés sont intactes. Toutefois, le tournoi de tennis qui devait avoir lieu dans cette région, dans deux semaines, a été démenagé même si l'amphithéâtre n'a pas été touché. C'est difficile à cause de la senteur qui se dégage des décombres. » Spears, finaliste à Québec en 2004, doit passer une autre fois par le volet des qualifications. « Le tableau est très difficile, plus que les autres fois. L'an passé, j'étais passée dans le tableau principal comme *lucky loser*, parce qu'une joueuse s'était désistée au tout début du tournoi. »

Réal Labbé

### Résultats

- Stella Menna, Italie, bat Stéphanie Roy, Canada, 6-4, 6-4.
- Alina Jidkova, Russie, bat Kelly Liggan, Irlande, 6-4, 3-6, 6-3.
- Eva Hrdinova, République tchèque, bat Alexandra Stevenson, États-Unis, 6-4, 4-6, 6-3.
- Raquel Kops-Jones, États-Unis, bat Brenda Schultz-McCarthy, Pays-Bas, 6-7, 6-3, 6-2.
- Abigail Spears, États-Unis, bat Alexa Glatch, États-Unis, 7-6, 6-1.
- Andreja Klepac, Slovénie, bat Angela Haynes, États-Unis, 6-2, 7-6.
- Mary Gambale, É.-Unis, bat Liga Dekmeijere, Lettonie, 2-6, 6-0, 6-3.
- Ekaterina Shulaeva, Canada, bat Laurie Gingras, Canada, 6-1, 6-1.
- Marina Erakovic, N.-Zélande, bat Marie-Pier Huet, Canada, 6-3, 6-1.
- Sofia Arvidsson, Suède, bat Maria Fernanda Alves, Brésil, 6-0, 6-3.
- Angelika Bachmann, All., bat Anna Bartenstein, Autriche, 6-2, 6-4.
- Valérie Tétreault, Canada, bat Christina Wheeler, Australie, 6-2, 6-1.
- Gabriela Dabrowski, Canada, bat Heidi El Tabakh, Canada, 7-5, 6-2.
- Yuliana Fedak, Ukraine, bat Sharon Fichman, Canada, 6-3, 6-4.
- Julie Ditty, États-Unis, bat Betina Jozami, Argentine, 6-7, 7-6, 6-2.
- Korina Perkovic, Allemagne, bat Maureen Drake, Canada, 2-6, 6-4, 6-4.

Dimanche 28 octobre - 8 matchs à compter de 10h

## AMATEURS DE FOOTBALL!

**Courez la chance de vivre le « tail-gate Le Soleil / Cage aux Sports »**

**le 3 novembre ! 25 gagnants de 4 laissez-passer : bouffe, consommation et ambiance !**

+ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES À PITTSBURGH POUR ASSISTER AU MATCH DES STEELERS CONTRE LES BENGALS DE CINCINNATI LE 2 DÉCEMBRE 2007

Invitation pour ceux qui sont déjà détenteurs de billets du match du Rouge et Or du 3 novembre

**REMPLEZ LE BULLETIN DE PARTICIPATION ET FAITES-LE PARVENIR À :**

**CONCOURS « ROUGE ET OR »**  
C.P. 15170  
Québec (QC) G1K 9J1  
Tirage le 31 octobre.

CONCOURS ADRESSÉ À CEUX QUI SONT DÉJÀ DÉTENTEURS DE BILLETS DU MATCH DU 3 NOVEMBRE

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_  
Tél. (jour) : \_\_\_\_\_



# Match n°4 : un duel de rescapés

D'après Associated Press

**DENVER — Parler de l'un vient à parler de l'autre. Jon Lester et Aaron Cook : deux lanceurs qui monteront sur le monticule pour le quatrième match de la Série mondiale ce soir, deux hommes qui savent fort bien que ce ne sera pas le plus beau moment de leur vie.**

Lester lancera pour les Red Sox de Boston moins d'un an après le traitement de chimiothérapie qui l'a guéri du cancer qui a écourté sa saison 2006 et mis en doute son retour au jeu.

Cook a laissé le monticule du Coors Field des Rockies du Colorado à cause d'étourdissements en 2004. Un mois plus tard, des chirurgiens lui retirèrent une côte qui faisait pression sur une veine et provoquait des caillots sanguins.

« Le quatrième match de la Série mondiale... C'est assez cool, considérant ce que j'ai traversé, a dit Lester. La saison morte que nous

avons eue a été difficile. Maintenant, nous sommes récompensés. »

Lester était un jeune prometteur. Il a gagné ses cinq premiers matchs dans les majeures. Il avait une fiche de 7-2 quand, en raison de douleurs au dos, il s'est rendu chez le médecin pour apprendre qu'il souffrait d'un cancer. Après un automne de chimiothérapie, les docteurs ont confirmé sa guérison en décembre.

Une bonne performance de sa part mettrait les Red Sox en position de remporter un second championnat en quatre ans. Elle l'aiderait aussi à atteindre un autre but : laisser le cancer derrière lui pour de bon. Pas juste physiquement, mais aussi mentalement.

« Cette année, on parle de Jon Lester le rescapé du cancer, non pas de Jon Lester le lanceur, a-t-il dit. C'est là où je veux en venir. »

### COÏNCIDENCE?

Quand Tim Wakefield a été retiré de l'alignement en raison de douleurs à l'épaule, le gérant



En troisième manche du match n° 3 de la Série mondiale, hier soir, Manny Ramirez a échoué dans sa tentative de marquer sur un simple de Jason Varitek. Dans cette manche, le lanceur des Red Sox, Daisuke Matsuzaka, a toutefois aidé sa cause en produisant deux points à l'aide d'un simple, son premier coup sûr dans les majeures. Matt Holliday a frappé un circuit de trois points en septième pour les Rockies, ramenant le pointage à 6-5 en faveur des Sox. — PHOTO AP

bostonnais Terry Francona a inscrit Lester comme quatrième partant. Puis, il l'a opposé à Cook. Ils pourraient se croiser de nouveau si la série atteint les sept matchs.

« Je ne crois pas que ce soit une coïncidence, a dit le gérant des Rockies, Clint Hurdle. Ce match déborde d'ironie. Je crois que les empreintes de Dieu sont partout, si on ouvre les yeux et qu'on est prêt à les voir, peu importe sa foi. »

La saison 2004 de Cook s'est terminée en août quand les médecins

ont trouvé des caillots sanguins dans ses poumons. Un an plus tard, il est revenu pour remporter six parties de suite ainsi que le prix Tony Conigliaro, qui souligne son courage et sa détermination.

« Quand on comprend que le baseball n'est pas la chose la plus importante au monde, on devient capable de se détendre, de mettre les choses en perspective, de jouer le jeu et de simplement avoir du plaisir, a dit Cook. Et je suis certain que c'est ce que Lester a été capable de faire aussi. »

**« Ce match déborde d'ironie. Je crois que les empreintes de Dieu sont partout, si on ouvre les yeux et qu'on est prêt à les voir »**

— Clint Hurdle, le gérant des Rockies du Colorado, à propos du quatrième match de la Série mondiale, qui sera disputé ce soir

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Mardi	Mercredi	Jeudi
Max. 10 Min. -3	Max. 4 Min. 0	Max. 7 Min. -1	Max. 8 Min. 1	Max. 8 Min. -2
Ciel variable. Précipitations 20% Vents faibles	Passages nuageux. Précipitations 10% Vents légers	Passages nuageux. Précipitations 10% Vents faibles	Passages nuageux. Précipitations 10% Vents légers	Pluie. Précipitations 100% Vents faibles

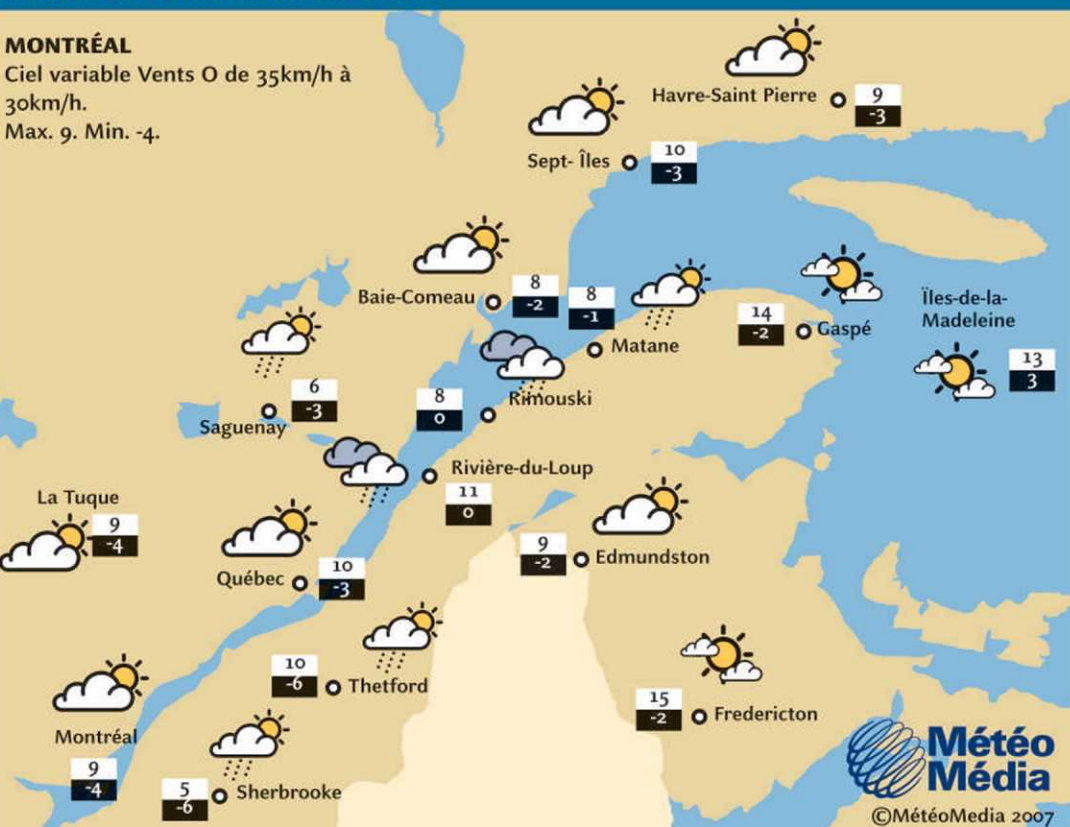
## LES MARÉES (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui	Demain	Aujourd'hui	Demain
B 3h20 0.2m	H 4h04 3.9m	H 4h04 3.9m	B 4h52 0.4m
H 8h21 5.1m	B 9h52 0.4m	B 9h52 0.4m	H 16h14 4.8m
B 15h25 0.5m	H 16h14 4.8m	H 16h14 4.8m	B 22h48 0.1m
H 20h28 5.8m	B 22h48 0.1m	B 22h48 0.1m	H 23h40 0.3m
Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui	Demain	Aujourd'hui	Demain
B 7h01 1.4m	H 3h36 2.5m	H 3h36 2.5m	B 9h25 0.2m
H 10h35 3.5m	B 9h25 0.2m	B 9h25 0.2m	H 15h48 3.4m
B 18h45 1.6m	H 15h48 3.4m	H 15h48 3.4m	B 22h26 0m
H 22h48 4.1m	B 22h26 0m	B 22h26 0m	H 4h25 2.4m
Demain		Demain	
B 7h49 1.5m	H 4h25 2.4m	H 4h25 2.4m	B 10h10 0.3m
H 11h22 3.3m	B 10h10 0.3m	B 10h10 0.3m	H 16h37 3.3m
B 19h24 1.6m	H 16h37 3.3m	H 16h37 3.3m	B 23h20 0.2m
H 23h35 4m	B 23h20 0.2m	B 23h20 0.2m	

## AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Variable	14	-2
Charlottetown	Ensoleillé	15	0
Edmonton	Beau	11	0
Fredericton	Ensoleillé	15	-2
Halifax	Beau	16	1
Iqaluit	Beau	-11	-13
Moncton	Ensoleillé	16	-2
Ottawa	Beau	7	-5
Regina	Beau	12	-1
Rouyn-Noranda	Variable	1	-4
Saint-Jean	Nuageux	15	4
Saskatoon	Beau	9	-2
Sudbury	Beau	2	0
Toronto	Averses	8	1
Thunder Bay	Beau	6	4
Vancouver	Nuageux	11	6
Victoria	Nuageux	12	5
Whitehorse	Beau	-2	-5
Winnipeg	Variable	11	0
Yellowknife	Éclaircies	-3	-10

## PRÉVISIONS RÉGIONALES



## DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	11	10
Athènes	Nuageux	26	15
Beijing	Soleil	8	5
Berlin	Soleil	10	3
Boston	Soleil	13	2
Buenos Aires	Soleil	20	16
Chicago	Soleil	14	4
Londres	Pluie	15	14
Los Angeles	Variable	27	15
Madrid	Soleil	18	4
Mexico	Averses	12	6
Moscou	Beau	7	0
New Delhi	Soleil	34	19
New York	Variable	13	5
Paris	Nuageux	13	7
Philadelphie	Soleil	16	3
Rio	Beau	28	23
Rome	Variable	21	12
Tokyo	Nuageux	22	19
Washington	Soleil	16	5

## AU SOLEIL Aujourd'hui

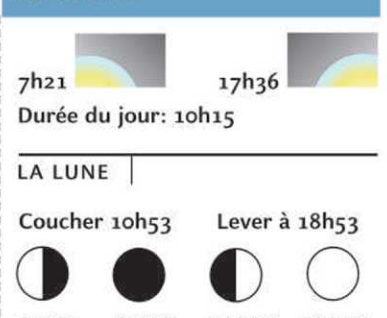
Acapulco	Soleil	33	21
Bahamas	Variable	32	26
La Barbade	Variable	30	24
Bermudes	Beau	24	21
Cancun	Orages	28	24
Daytona Beach	Averses	26	20
Ft. Lauderdale	Orages	28	24
Honolulu	Beau	29	22
Key West	Orages	29	26
La Havane	Orages	29	23
Las Vegas	Variable	30	13
Miami	Orages	29	24
Montego Bay	Beau	32	23
Myrtle Beach	Averses	22	10
Orlando	Orages	27	20
Palm Springs	Soleil	35	18
Puerto Plata	Pluie	30	24
Tallahassee	Nuageux	25	13
Tampa	Orages	29	21
W. Palm Beach	Orages	27	24

## ALMANACH

Maximum hier	12°
Minimum hier	6.0°
Normale le jour	8.3°
Normale la nuit	-0.1°
Record max.	22.6°/1984
Record min.	-6.7°/1961
Précipitation hier	7 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

## LE SOLEIL





## EN BREF

**Le « lent » début de Crosby** → Avant d'affronter le Canadien pour la deuxième fois cette saison, Sidney Crosby (photo) totalisait 12 points en neuf matchs. Pourtant, on parle dans son cas d'un lent début de saison. « J'ai eu vent de ça, a-t-il répondu en souriant. C'est comme ça et ça va toujours l'être. Je dois m'y faire. Je ne me préoccupe pas de ce qu'on dit. L'important pour moi, c'est que je sois satisfait de mon rendement quand je me regarde dans le miroir. » La vedette de 20 ans assure que la pression n'est pas plus forte sur lui, surtout depuis qu'on lui a confié la tâche de capitaine. « La pression ne m'affecte pas. J'en ai toujours eu et j'en aurai toujours. Je m'en impose moi-même énormément, étant très compétitif de nature. » Il a toutefois remarqué que les équipes lui portent davantage une attention particulière sur la glace. « C'est pire cette saison, et c'est normal. Je dois trouver d'autres façons de me démarquer, de faire des jeux plus rapidement. » *La Presse Canadienne*



**Congé pour Brisebois** → Patrice Brisebois a obtenu congé, hier. C'est Josh Gorges qui évoluait à sa place aux côtés de Roman Hamrlik. Après trois matchs suivis de la galerie de presse, Andrei Kostitsyn a reçu le feu vert. Il a remplacé Mikhail Grabovski, qui a bien fait depuis qu'on l'a muté du centre à l'aile gauche. « Je dois faire jouer tout mon monde et l'occasion s'y prête », expliquait Guy Carbonneau, qui s'attendait à un bon retour de Kostitsyn. « Il a un bon tir, mais il a aussi un bon physique. Un physique dont il doit se servir en étant plus impliqué dans le jeu. Ça ne fait pas 10 ans qu'il est dans la Ligue. Il doit nous en donner plus. » *La Presse*

**Talbot ne veut rien savoir de Lapierre** → Maxime Talbot, 23 ans, a dû trimer dur afin de faire son nid dans la Ligue nationale. Choix de huitième tour des Penguins en 2002 (234<sup>e</sup> joueur réclamé au total), il a dû surmonter la déception d'être rétrogradé quelques fois dans les rangs mineurs. Un cheminement dont pourrait facilement s'inspirer Maxim Lapierre, du Canadien, d'un an son cadet, qui est présentement dans la Ligue américaine. « Ne me parlez pas de Lapierre s'il vous plaît », a lancé Talbot en faisant une moue bizarre, hier, quand on a abordé le sujet. C'est que les deux jeunes joueurs de centre ont eu maille à partir ensemble, la saison dernière. On se rappelle aussi que Lapierre a eu quelques escarmouches avec Sidney Crosby. *La Presse Canadienne*

# Grâce au « secret » de Markov

La Presse Canadienne et La Presse

**PITTSBURGH — Le Canadien a laissé filer une avance de trois buts, mais il est de tout de même reparti de Pittsburgh avec deux points en poche en vertu d'une victoire de 4-3 arrachée aux tirs de barrage. Le défenseur Andrei Markov, à sa toute première présence lors d'une fusillade, a mis fin à la plus longue séance impliquant le Tricolore en déjouant Dany Sabourin d'une feinte du revers. C'était le 16<sup>e</sup> tir, les huit joueurs des Penguins n'ayant pu venir à bout du jeune Carey Price.**

« C'est mon secret », a lancé Markov en souriant quand on lui a parlé de la belle feinte qu'il a effectuée. « C'est une très belle sensation de marquer un but comme celui-là. Un but qui nous donne la victoire », a-t-il ajouté. L'ancienne plus longue séance dans laquelle s'était retrouvé le CH avait duré sept tours, le 26 octobre 2006, à Toronto. Les Maple Leafs avaient eu le dessus.

Si Guy Carbonneau a dû se rendre jusqu'à Markov pour obtenir le but gagnant, c'est que Carey Price a su s'imposer devant les Crosby, Malkin et cie.

« Ce n'était pas aussi énervant que lors de la fusillade survenue en finale du Championnat du monde junior, mais je dois dire que j'étais un peu nerveux. Face à des gars de ce calibre, tu ne peux pas penser à qui s'en vient devant toi. Mon objectif était simple : occuper le plus de place possible pour les obliger à tirer sur moi où à rater le filet », expliquait le jeune gardien, qui remporte sa première victoire en carrière en fusillade dans la LNH et sa deuxième de la saison aux dépens des Penguins.

Visiblement heureux du dénouement, Price a reconnu qu'il en devait une à ses coéquipiers. « J'ai été faible sur leur premier but et j'aimerais revoir le tir sur le but égalisateur en fin de match. Je crois qu'il a un peu raté son coup et c'est ce qui m'a déjoué. »

L'entraîneur-chef, Guy Carbonneau, est impressionné par le sang-froid de Price. « C'est ce qu'on nous dit au sujet de Carey,



Andrei Markov est le 16<sup>e</sup> joueur à s'être exécuté en fusillade, et le seul qui a déjoué l'un ou l'autre des gardiens. — PHOTO REUTERS

qu'il est à son mieux quand l'enjeu est important. Rien ne le perturbe. Avant les matchs, il échange les blagues avec tout le monde. C'est sa façon de se préparer. » Il a laissé entendre que l'athlète de la Colombie-Britannique devrait voir de l'action au Centre Bell, prochainement.

## BALAYAGE SUR LA ROUTE

Vainqueur des Hurricanes de la Caroline 7-4 la veille, le Tricolore (6-2-2) a donc complété un doublé payant à l'étranger. Il faut retourner aux 5 et 6 octobre 2005 pour retracer le dernier balayage victorieux du Canadien sur la route (2-1 à Boston et 4-3 contre les Rangers).

Mathieu Dandenault, Markov — son 50<sup>e</sup> dans la LNH — et Michael Ryder ont été ses buteurs en temps réglementaire. Ryan Whitney a

créé l'égalité avec 1:52 à faire dans le match. Petr Sykora et Sidney Crosby ont ajouté les autres réussites des Penguins (5-4-1).

Price a bloqué 20 lancers, au total. Le duo formé de Marc-André Fleury et de Sabourin en a repoussé 25. Fleury a cédé sa place à Sabourin au début du deuxième engagement, après avoir cédé trois fois sur 15 lancers.

« Les gars se sont accrochés en troisième période et en prolongation parce que la fatigue se faisait sentir, a souligné Guy Carbonneau. On a essayé de limiter les dégâts plus qu'autrement. N'eût été de la pénalité pour avoir eu trop de joueurs sur la glace (les Penguins en ont profité pour créer l'égalité), on se serait tiré d'affaire. Je suis très content de la façon dont on s'est comporté. »

## Laraque s'en prend à Brashear... verbalement

Blessé à l'aine, George Laraque n'a pas affronté le Canadien. De fait, il devrait rater encore quelques matchs avant de reprendre sa place au sein de la formation. Habituellement souriant et enjoué, Laraque s'est mis en rogne lorsqu'on lui a demandé si cette absence était reliée au violent combat qu'il a livré à Donald Brashear, dimanche dernier. Combat au cours duquel Laraque s'est fait envoyer au tapis. « Ça n'a rien à voir. Je me suis blessé à l'aine lors de la visite du Canadien (le 10 octobre) et je suis revenu au jeu trop tôt dimanche dernier. » Après quelques secondes d'hésitation, Laraque est revenu à la charge pour dénoncer le manque de loyauté de Donald Brashear, qui l'a fait mal paraître au terme du troisième combat opposant les deux hommes forts québécois. « Tout le monde sur la patinoire, et Donald le premier, sait ce qui est arrivé. Je l'ai envoyé deux fois sur la patinoire et si j'avais voulu, j'aurais pu lui faire bien plus mal. Et lorsque les juges de lignes ont crié qu'ils entraient pour nous séparer, j'ai arrêté aussitôt. Donald en a profité pour me donner deux coups sur la tête par derrière. C'était malhonnête et il le sait. J'ai déjà vu des gars revenir contre moi et j'ai salué leur courage. Mais je n'ai rien de bon à dire de Donald », a-t-il tranché. *La Presse*





Après avoir reçu une mise en échec par derrière de Randy Jones, Patrice Bergeron, de L'Ancienne-Lorette, a dû quitter le match Flyers-Bruins d'hier sur une civière. Il semble s'en être tiré avec une fracture du nez et une commotion cérébrale. — PHOTO AP

## Bergeron échappe au pire

D'après La Presse Canadienne et Associated Press

**BOSTON** — Patrice Bergeron, qui a quitté la patinoire sur une civière hier après-midi, semble avoir échappé au pire malgré une fracture du nez et une commotion cérébrale. En soirée, le médecin des Bruins, Bertram Zarins, a déclaré que le joueur était conscient et pouvait bouger tous ses membres, ajoutant qu'il ne semblait pas souffrir de blessures plus sérieuses à la tête ou au cou.

En première période, l'attaquant des Bruins de Boston pourchassait une rondelle libre en zone des Flyers de Philadelphie quand Randy Jones l'a lui-même pourchassé avant de le plaquer, faisant donner sa tête contre la bande. Le Québécois de 22 ans s'est ensuite écroulé sur la glace pendant que les Bruins tentaient de s'en prendre à Jones, 26 ans.

Le personnel d'urgence s'est immédiatement porté à l'aide de Bergeron, l'immobilisant et prenant soin de ne pas lui bouger la tête avant de lui poser un collet cervical. On l'a ensuite emmené hors de la glace sur une civière, puis il a été transporté au Massachusetts General Hospital.

Jones a écopé d'un cinq minutes de punition et d'une inculpation de match à 16:07 au premier tiers. « Les mots ne suffisent pas à exprimer la façon dont je me sens en ce moment », a dit Jones dans un communiqué lu sur les

ondes du réseau NESN, diffuseur du match. « Je veux m'excuser grandement pour la mise en échec et pour ce que j'ai fait. Ce n'était pas intentionnel, c'est quelque chose que je n'ai jamais fait dans le passé, ça ne fait pas partie de mon caractère.

« Je suis extrêmement désolé, je souhaite qu'il s'en tire bien et que les choses tournent à son avantage. Je lui fais part des meilleurs souhaits possibles dans sa récupération. »

### « COUP SALAUD »

De son côté, l'entraîneur des Bruins, Claude Julien, a qualifié le geste de Jones de « coup salaud ».

« Je ne dis pas qu'il est un joueur salaud, tout ce que je dis, c'est que c'était un coup salaud. Nous devons laisser la Ligue s'occuper de

ça... en espérant qu'elle le fasse. C'est le troisième incident en 10 matchs dans lequel cette équipe (voir texte en encadré) est impliquée. C'est une chose qui doit être étudiée. »

Après le match, l'entraîneur des Flyers a défendu le dernier geste répréhensible commis par l'un de ses joueurs. « C'était un jeu bénin de Randy Jones. Je le côtoie depuis longtemps. Il n'a fait que tenter de défendre son territoire, de faire contact, et la dernière chose qu'il avait en tête est d'essayer de blesser quelqu'un », a dit Stevens.

Les Flyers l'ont emporté 2-1. Martin Biron a bloqué 37 tirs, stoppant même Phil Kessel sur un tir de pénalité. Bergeron a marqué trois buts et cumulé sept points depuis le début de la saison.

### Un troisième incident impliquant les Flyers

La mise en échec par derrière de Randy Jones est le dernier d'une série de trois incidents violents impliquant les Flyers de Philadelphie. L'espoir Steve Downie a été suspendu 20 matchs après avoir frappé à la tête l'avant des Sénateurs d'Ottawa Dean McAmmond lors d'une rencontre présaison. Le 10 octobre, à Vancouver, Jesse Boulerice a asséné un vicieux double-échec au visage de Ryan Kesler qui lui a valu 25 matchs dans les gradins. Après l'incident Boulerice, les Flyers ont dû combattre une perception selon laquelle l'équipe était remplie de durs à cuire hors de contrôle. « Nous pensons qu'il n'y a plus de place pour ce genre de choses dans notre sport », a dit Paul Holmgren, le directeur général des Flyers, le 12 octobre. « Je crois que c'était un incident isolé. » L'entraîneur, John Stevens, a ajouté : « On semble dire que c'est la direction qu'on veut prendre, ce qui est tout le contraire de la vérité. » **D'après Associated Press**

## « Comme une défaite »

**MONTRÉAL** — « Ça n'a aucun sens de jouer comme on l'a fait. Notre manque d'intensité nous a presque coûté ce match-là. Moi, je traite ça comme une défaite. Et tout le monde est conscient qu'en travaillant de cette façon, nous n'irons pas bien loin. »

À l'issue de la victoire de 26-21, le vétéran Éric Maranda n'arrivait pas à croire ce qui venait de se produire en deuxième demie. Les 21 points et les 268 verges de gains des Stingers ont visiblement ébranlé le Rouge et Or. « Glen (Constantin) nous a parlé après le match et

il avait raison de le faire. Mais moi, j'aurais été encore plus dur. Ce qu'on a fait en deuxième demie est inacceptable. Il ne faut pas se le cacher, on a vu deux équipes de Laval. Et la deuxième n'était pas bien belle à regarder aller. »

Malgré la colère qui l'habitait, Maranda se disait content d'avoir vu sa troupe vivre un passage à vide comme elle l'a fait hier. « En quelque sorte, je suis content que ça nous soit arrivé. C'est une belle leçon. Ça nous montre que nous ne sommes pas invincibles. Surtout lorsque nous ne travaillons pas de la bonne façon. Ça va nous réveiller pour le premier match des séries contre Montréal. Parce que les Carabins sont meilleurs que leur fiche ne l'indique. Et eux, ils vont être prêts. » **Kevin Johnston**

# 8-0, mais

**Kevin Johnston**

kjohnston@lesoleil.com



**MONTRÉAL** — Parfait... mais loin de l'être. En défaisant les Stingers de l'Université Concordia 26-21 au Loyola Stadium hier après-midi, le Rouge et Or de l'Université Laval a conclu son calendrier régulier avec une fiche de 8-0. Une victoire, oui, mais diable qu'elle avait un goût de défaite!

Personne ne festoyait du côté de Québec. Pas un sourire, pas un éclat de voix. Les visages sombres, la tête basse, c'était plutôt particulier comme ambiance. Pourquoi? Parce qu'alors que tout était sous contrôle après la première demie avec une confortable avance de 19-0, le ciel est tombé sur la tête du Rouge et Or en deuxième moitié de rencontre alors que les Stingers ont marqué trois touchés contre un seul pour la bande de Laval.

« Une fiche de 8-0 en saison régulière, ça ne veut absolument rien dire, a déclaré Glen Constantin après le match. Si on joue comme ça en séries éliminatoires, la fiche va vite se retrouver à 8-1. Notre intensité n'était plus là. Et autant nous avons dominé en première demie, autant ils (Concordia) ont été dominants en deuxième demie. »

Constantin n'était pas content, pas content du tout. Il a bien contenu sa colère devant les médias, mais il n'a pu cacher son désappointement. C'est clair qu'il s'attendait à mieux de sa bande. Surtout de sa défensive. Parce qu'en bout de ligne, on a vu trois clubs différents défendant les couleurs Rouge et Or hier. Une offensive qui s'est fort bien comportée pendant tout le match, une défensive qui a complètement embouteillé ses adversaires en première demie et une autre défensive qui ne pouvait rien faire de bien en deuxième demie.

« Nous sommes des perfectionnistes, a reconnu le grand patron de l'attaque Justin Éthier. Je sais que Glen et Marc (Fortier) n'étaient pas contents de la défensive. Mais de mon côté, je dois dire que l'offensive m'a donné une bonne rencontre. Une grosse première moitié et en deuxième demie, on a également eu une belle poussée sur le touché de Cameus (Guillaume Allard-Cameus). Et tout ça malgré des substitutions en deuxième demie. »

Les Lavallois ont décollé sur les chapeaux de roues avec quatre placements de Christopher Milo et un touché de Laurent Lavigne-Masse. Sauf que dès les premières secondes de la deuxième demie, le jeune quart Liam Mahoney a marqué le premier de ses deux touchés pour donner le ton et à partir de là, ce fut au tour des locaux de submerger le Rouge et Or. Mahoney a également atteint Cory Watson dans la zone des buts pour le troisième touché des siens.

**« Une fiche de 8-0 en saison régulière, ça ne veut rien dire. Si on joue comme ça en séries, la fiche va vite se retrouver à 8-1 »**

— Glen Constantin

Pour vous donner une petite idée des hauts et des bas du match, Laval a réussi 11 premiers jeux en première demie contre un seul pour les Stingers. Concordia totalisait alors 46 petites verges, le Rouge et Or, 205. En deuxième demie, ce fut totalement le contraire avec 15 premiers jeux des hôtes contre 8 pour Laval. Concordia a amassé 268 verges en deuxième demie contre seulement 118 pour le Rouge et Or. On comprend maintenant pourquoi le vestiaire ressemblait à un cimetière.



## EN BREF

**McGrath avait le sourire facile** → Autant Gerry McGrath (photo) gesticulait après la première demie, autant il avait le sourire facile après le match. Malgré la défaite de ses Stingers. « Je suis content parce qu'on joue un match des séries à la maison la semaine prochaine », a-t-il commencé par dire en parlant de la visite des Gaiters de Bishop's — qui ont perdu hier — au Loyola Stadium. « Et je suis content parce que mes jeunes ont pris beaucoup d'assurance face au Rouge et Or. Ils étaient tous très nerveux d'affronter Laval, surtout mon quart Liam Mahoney. Mais ils ont grandi en cours de route, ont fait preuve de ténacité et de courage. Terminer en force comme on l'a fait va nous donner énormément de confiance pour les séries. Et je souhaite tellement pouvoir affronter le Rouge et Or cette année. Ça donne toujours de bons matchs contre eux. C'est une organisation de classe qui ne vole pas son premier rang au classement national. » **Kevin Johnston**



**Milo broyait du noir** → Christopher Milo était à prendre avec des pincettes après le match d'hier. « Glen (Constantin) n'est pas content et il n'est pas le seul à être de mauvaise humeur, a déclaré le botteur du Rouge et Or. Nous sommes 45 à être déçus et fâchés. Oui, nous avons gagné. Mais nous n'avons pas exécuté. Moi-même, je n'ai pas été à la hauteur. Mes bottés de dégagement étaient trop courts en deuxième demie et ça nous a coûté cher. Faut que je fasse beaucoup mieux. » Exigeant envers lui-même? Énormément. Parce qu'en bout de ligne, Milo a réussi ses quatre tentatives de placement, il a maintenu une moyenne de 63 verges sur ses deux bottés d'envoi et une moyenne de 33,7 verges sur ses neuf bottés de dégagement. **Kevin Johnston**

**Les Carabins se fauillent en séries** → Sur un terrain transformé en champ de boue par la pluie, les Carabins de l'Université de Montréal ont remporté une troisième victoire consécutive en disposant des Gaiters de Bishop's 21-13, hier à Sherbrooke. Les Carabins devaient gagner pour décrocher la quatrième et dernière position donnant accès aux séries, puisque le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke a battu les Redmen de McGill 28-10. Montréal et Sherbrooke terminent ainsi avec des fiches identiques de quatre victoires et autant de défaites, mais l'équipe montréalaise est mieux classée grâce à sa victoire en prolongation (31-28) contre le Vert & Or, obtenue il y a deux semaines. Dans la défaite, le porteur de ballon étoile de McGill, Jamall Lee, a obtenu 176 verges de gains en 31 portées. En demi-finale provinciale, les Carabins affronteront le Rouge et Or à l'Université Laval samedi prochain, à 12 h 30. **Le Soleil**

# loin de la perfection



Le Stingers de Concordia se sont accrochés à Julian Feoli et au Rouge et Or. Tellement qu'ils sont venus bien près de surprendre la grosse machine lavalloise. — PHOTO LA PRESSE, BERNARD BRAULT



# Monstrueux RABAIS



**2** premiers versements **GRATUITS** à la location de la Sentra 07

**5** SENTRA 2007 neuves et **2** démos

LOCATION  
TAUX  
À PARTIR DE  
**2%**

ACHAT  
TAUX  
À PARTIR DE  
**0,9%**



Premier versement **GRATUIT** à la location de la Versa 07

**12** VERSA 2007

**234\$**  
/ 60 mois en location  
**0\$** COMPTANT **0\$** DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Le tout nouveau  
**ROGUE 2008**

Maintenant en stock!

Livraison immédiate!



Et toujours le service signé Michel Potvin!



[einsteinissan.com](http://einsteinissan.com)

# Einstein NISSAN

**650-5353** Rue John-Molson, angle Henri-IV (Sortie 140)